

Distr.: General
5 September 2018
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨ موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من فريق الخبراء المعني بليبيا المنشأ عملاً بالقرار ١٩٧٣ (٢٠١١)

يتشرف فريق الخبراء المعني بليبيا المنشأ عملاً بقرار مجلس الأمن ١٩٧٣ (٢٠١١) بأن يحيل طيه، وفقاً للفقرة ١٤ من القرار ٢٣٦٢ (٢٠١٧)، التقرير النهائي عن أعماله. وقد قُدم التقرير في ٢ آب/أغسطس إلى لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٩٧٠ (٢٠١١) بشأن ليبيا، ونظرت فيه اللجنة في ٢٣ آب/أغسطس ٢٠١٨. وسيكون فريق الخبراء ممتناً لو تفضلتم بإطلاع أعضاء مجلس الأمن على هذه الرسالة والتقرير وإصدارهما باعتبارهما وثيقة من وثائق المجلس.

(توقيع) لبيكا ماجومدار روي تشودري

منسق

فريق الخبراء المعني بليبيا المنشأ عملاً بقرار مجلس الأمن ١٩٧٣ (٢٠١١)

(توقيع) ناجي أبو خليل

خبير

(توقيع) قاسم بوهو

خبير

(توقيع) منصف كارتاس

خبير

(توقيع) دافيد ماكفرلاند

خبير

(توقيع) لويس أنطونيو دي ألوركيري باكارديت

خبير



التقرير النهائي لفريق الخبراء المعني بليبيا المنشأ عملاً بالقرار ١٩٧٣ (٢٠١١)

موجز

خلال الفترة المشمولة بالتقرير، شكل السلوك الشره للجماعات المسلحة تهديداً مباشراً لعملية الانتقال السياسي في ليبيا. وكان استخدام العنف للسيطرة على مؤسسات الدولة ملحوظاً بشكل خاص في طرابلس، ويمكن أن يؤدي إلى عودة المواجهات المسلحة. وكانت المؤسسة الليبية للاستثمار والمؤسسة الوطنية للنفط ومصرف ليبيا المركزي أهدافاً للتهديدات والهجمات، مما أثر على أداء القطاعين النفطي والمالي في البلد.

والجماعات المسلحة مسؤولة أيضاً عن عمليات اضطهاد محددة المستهدفين وانتهاكات خطيرة لحقوق الإنسان، تعمق المظالم بين بعض فئات السكان وتهدد في نهاية المطاف السلام والاستقرار على المدى الطويل في ليبيا. ومعظم الجماعات المسلحة الضالعة منتسبة إما إلى حكومة الوفاق الوطني أو الجيش الوطني الليبي.

وتستمد الجماعات المسلحة فوائد كبيرة من الاتجار بالأشخاص وتهريب المهاجرين، اللذين يؤججان عدم الاستقرار ويقوضان الاقتصاد الرسمي. وتنظم الشبكات الإجرامية قوافل للمهاجرين وتستخدم الاستغلال الجنسي لتوليد إيرادات كبيرة. ويساور الفريق القلق بشأن إفلات الذين ينتهكون حقوق الإنسان للمهاجرين بشكل ممنهج في ليبيا من العقاب، ولا سيما بسبب ضعف إنفاذ القانون والفراغات الأمنية الكبيرة. وفي هذا الصدد، يمثل قرار لجنة مجلس الأمن المنشأ عملاً بالقرار ١٩٧٠ (٢٠١١) بشأن ليبيا معاقبة ستة من مهربي المهاجرين خطوة رئيسية إلى الأمام.

ويساور الفريق القلق بوجه خاص من محاولات جماعات مسلحة مختلفة كسب شرعية من خلال التظاهر بدعم الجهود الرامية إلى مكافحة الهجرة غير النظامية وبالتالي تلقي مساعدة تقنية ومادية من جهات أجنبية. وخلال الولاية الحالية، طرأت زيادة على استخدام السفن المجهزة بالأسلحة في كل من شرق وغرب البلد.

ولوحظ وجود عدد متزايد من المركبات المدرعة والشاحنات الصغيرة المزودة بالرشاشات الثقيلة، والبنادق العديمة الارتداد، وقاذفات الصواريخ وقذائف الهاون، في مسارح القتال، ولا سيما في شرق ليبيا. ويشير نقل هذه الأسلحة إلى ليبيا إلى أن جميع الدول الأعضاء يمكن أن تزيد إلى حد كبير من جهودها الرامية إلى تنفيذ حظر الأسلحة.

ولا تزال الأسلحة والأعتدة ذات الصلة بها، سواء من مخزونات النظام السابق أو عمليات النقل التي تمت بعد عام ٢٠١١، تقع في أيدي الجماعات المسلحة الليبية والأجنبية. ويساهم تسريب الأسلحة في زيادة انعدام الأمن ويشكل خطراً مستمراً يهدد السلام والأمن في ليبيا والبلدان المجاورة. ويستغل المقاتلون الأجانب والجماعات المسلحة، الذين ينتقلون إلى داخل ليبيا ويخرجون منها، انتشار الأسلحة والأعتدة ذات الصلة في البلد، مما يؤدي إلى ارتكاب انتهاكات منتظمة لحظر توريد الأسلحة.

ومنذ بداية الولاية الحالية للفريق في آب/أغسطس ٢٠١٧، وثق الفريق ست محاولات أجراها المقر الشرقي للمؤسسة الوطنية للنفط في بنغازي لتصدير النفط الخام بصورة غير مشروعة. ولا تزال الصادرات غير المشروعة من المنتجات النفطية المكررة، سواء البرية أو البحرية، تمثل نشاطا مزدهرا. وقد تعرف الفريق على هوية الشبكات الضالعة في هذه الأنشطة التي تمارس عملها في مناطق مختلفة وعلى أساليب عملها.

وحلل الفريق البيانات والمعلومات المتاحة بشأن أصول المؤسسة الليبية للاستثمار وكشف عن حالتين رئيسيتين لعدم الامتثال لتجميد الأصول. وكشف الفريق، من خلال استفساراته، عن ممارسات وتفسيرات متباينة في تطبيق جزاءات الأمم المتحدة، وهو ما قد يؤثر سلبا على إدارة الأصول المجمدة وحسن تعهدها. وخلص الفريق إلى أن تجميد الأصول لم يؤثر سلبا على المؤسسة الليبية للاستثمار.

المحتويات

الصفحة

٦	.....	أولا - معلومات أساسية
٦	.....	ألف - ولاية الفريق وتعيين أعضائه
٦	.....	باء - المنهجية
٦	.....	جيم - التعاون مع أصحاب المصلحة والمنظمات
٧	.....	دال - هيكل التقرير
		ثانيا - الأفعال التي تهدد السلام أو الاستقرار أو الأمن في ليبيا، أو الأفعال التي تعرقل أو تقوض النجاح في إنجاز انتقالها السياسي
٧	.....	ألف - تهديد أو ابتزاز المؤسسات المالية الحكومية الليبية والمؤسسة الوطنية الليبية للنفط، أو المشاركة في أي عمل من شأنه أن يؤدي إلى اختلاس أموال الدولة الليبية
٨	.....	باء - شن هجمات ضد أي مرفأ جوي أو بري أو بحري في ليبيا، أو ضد أي من المرافق أو المؤسسات الحكومية الليبية أو ضد أي بعثة أجنبية في ليبيا
٩	.....	جيم - الأفعال التي تنتهك أحكام القانون الدولي لحقوق الإنسان أو أحكام القانون الدولي الإنساني الواجبة التطبيق أو الأفعال التي تشكل انتهاكات لحقوق الإنسان
١٢	.....	ثالثا - تنفيذ حظر توريد الأسلحة
١٩	.....	ألف - لحة عامة
١٩	.....	باء - بحرا
٢٤	.....	جيم - جوا
٣٠	.....	دال - المستجندات بشأن التحقيقات الجارية
٣٥	.....	هاء - عمليات نقل العتاد العسكري من ليبيا
٣٧	.....	واو - عتاد موضوع إخطار سابق
		رابعا - منع صادرات النفط غير المشروعة، بما في ذلك النفط الخام والمنتجات النفطية المكررة، بموجب القرارين ٢١٤٦ و (٢٠١٤) و (٢٠١٧)
٣٨	.....	ألف - منع صادرات النفط الخام غير المشروعة
٤٠	.....	باء - التصدير غير المشروع للمنتجات النفطية المكررة
٤٨	.....	خامسا - تنفيذ تدابير تجميد الأصول
٤٨	.....	ألف - الأصول المجمدة المملوكة لأفراد

٤٩	.....	باء - الأصول المجمدة المملوكة لكيانات مدرجة في القائمة
٥٦	.....	سادسا - تنفيذ حظر السفر
٥٦	.....	ألف - معلومات مستكملة عن أفراد من النظام السابق مدرجة أسماؤهم في قائمة الجزاءات
		باء - معلومات مستكملة بشأن أفراد أدرجت أسماؤهم في قائمة الجزاءات
٥٦	.....	بعد اتخاذ القرار ٢١٧٤ (٢٠١٤)
٥٧	.....	سابعا - الردود الواردة على تحقيقات فريق الخبراء
٥٧	.....	ألف - مصرف ليبيا المركزي
٥٨	.....	باء - أشرف بن إسماعيل
٥٨	.....	جيم - الاعتمادات المستندية
٥٨	.....	دال - الشركة الليبية للحديد والصلب
٥٨	.....	ثامنا - التوصيات
٦١	.....	تاسعا - المرفقات*

* تنشر المرفقات باللغة الأصلية التي قدمت بما فقط ومن دون تحرير رسمي. وبسبب الحدود القصوى لعدد الكلمات المفروضة على تقارير آليات الرصد، يقدم الفريق في المرفقات مزيداً من التفاصيل المتصلة بعدد من التحقيقات. ويمكن العثور على جدول الاختصارات في المرفق ١.

أولا - معلومات أساسية

١ - يعرض هذا التقرير استنتاجات فريق الخبراء المعني بليبيا حتى ١٧ تموز/يوليه ٢٠١٨. ويتضمن المرفق ٢ لحة عامة عن تطور نظام الجزاءات المتعلق بليبيا.

ألف - ولاية الفريق وتعيين أعضائه

٢ - يتضمن المرفق ٣ تفاصيل عن ولاية الفريق وتعيين أعضائه.

باء - المنهجية

٣ - إن الفريق مصمّم على أن يكفل في عمله الامتثال للمعايير التي أوصى بها الفريق العامل غير الرسمي التابع لمجلس الأمن والمعني بالمسائل العامة المتعلقة بالجزاءات في تقريره (S/2006/997، المرفق). وتقتضي تلك المعايير الاعتماد على وثائق أصلية جرى التثبت من صحتها وأدلة ملموسة ومشاهدات الخبراء الميدانية، بما في ذلك التقاط الصور الفوتوغرافية، حيثما أمكن ذلك. وإذا تعذر القيام بتفتيش ميداني، سيسعى الفريق إلى التثبت من المعلومات مستعيناً بمصادر متعددة ومستقلة لكي يفي على النحو المناسب بأعلى معيار يمكن بلوغه، مُولياً قيمة أعلى لأقوال الجهات الفاعلة الرئيسية والشهود العيان على الأحداث. ولئن كان الفريق يرغب في التحلي بأقصى قدر ممكن من الشفافية، فإنه سيمتنع عن كشف مصادر معلوماته في الحالات التي قد يؤدي فيها الكشف عن تلك المصادر إلى تعريضها هي أو غيرها إلى مخاطر غير مقبولة تهدد سلامتها، وسيُدرج الأدلة ذات الصلة في محفوظات مؤمنة لدى الأمم المتحدة.

٤ - والفريق ملتزم بالحياد عند التحقيق في حالات عدم الامتثال من جانب أي طرف.

٥ - والفريق ملتزم كذلك بأعلى درجات الإنصاف وسيسعى لأن يزود الأطراف، حيثما كان ذلك مناسباً وممكناً، بأي معلومات ترد في التقرير عن حالات انتهاكات أو عدم امتثال قد يُستشهد بتلك الأطراف بشأنها، لكي تقوم باستعراضها والتعليق والرد عليها في غضون أجل محدد.

٦ - ويصون الفريق استقلالية عمله من أي جهود ترمي إلى تقويض حياده وأي محاولات لخلق انطباع بأنه متحيز.

جيم - التعاون مع أصحاب المصلحة والمنظمات

٧ - ترد في المرفق ٤ قائمة بالمؤسسات والمنظمات والأفراد الذين جرى الاتصال بهم. ويمكن الاطلاع على قائمة بالمراسلات الصادرة في المرفق ٥، وعلى مستوى الرد عليها في المرفق ٦.

١ - الدول الأعضاء

٨ - منذ تقديم الفريق تقريره النهائي السابق (S/2017/466) في ١ حزيران/يونيه ٢٠١٧، أُجرى زيارات رسمية للاجتماع مع السلطات الوطنية وأصحاب مصلحة معينين آخرين في إسبانيا، والإمارات العربية المتحدة، وإيطاليا، وبلجيكا، وتركيا، وتونس، والسودان، وسويسرا، وفرنسا، وليبيا، ومصر، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنيجر، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية،

واليونان، وحزر كايمن. وإضافة إلى ذلك، سافر الفريق لعقد اجتماعات مع محاورين، من بينهم مغربون ليبيون، في أثينا وبن قردان (تونس) وبروكسل والقاهرة وكثانيا (إيطاليا) ودوفيل (فرنسا) وجرية (تونس) وإسطنبول (تركيا) ولندن ومصراتة (ليبيا) ونيقوسيا وباليرمو (إيطاليا) وباريس وروما وسيريس (اليونان) وسوسة (تونس) وطرابلس وتونس العاصمة.

٢ - ليبيا

٩ - قام الفريق بزيارة ليبيا خمس مرات منذ إعادة تعيينه في آب/أغسطس ٢٠١٧، بما في ذلك مرات أقام فيها لمدة يومين أو أكثر. ومما يستر على الفريق الوصول إلى مقاصده في البلد الرحلات المنتظمة التي تُسيّرُها بعثة الأمم المتحدة للدعم في ليبيا إلى داخل ليبيا والمستوى القوي من الدعم والمرونة الذي أبدته البعثة. وبالإضافة إلى ذلك، أجرى الفريق مقابلات عن بُعد مع محاورين في ليبيا.

٣ - الأمم المتحدة والكيانات الأخرى

١٠ - يتفاعل الفريق بشكل متكرر مع البعثة ويلتقي بانتظام بالممثل الخاص للأمين العام لليبيا ورئيس البعثة، السيد غسان سلامة. وإضافة إلى ذلك، تمكن الفريق من التواصل بصورة إيجابية مع مختلف شعوب بعثة الأمم المتحدة بشأن مواضيع تغطي نطاق ولايته.

١١ - واجتمع الفريق مع أفرقة خبراء تابعة للأمم المتحدة وتبادل معلومات معها بشأن نظم الجزاءات الخاصة بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ومالي والسودان وجنوب السودان وتنظيم الدولة الإسلامية في العراق والشام وتنظيم القاعدة.

١٢ - واجتمع الفريق أيضا خلال فترة ولايته بممثلي المنظمة الدولية للهجرة، ومنظمة الجمارك العالمية، والبنك الدولي، والاتحاد الأوروبي، وقوة الاتحاد الأوروبي البحرية للبحر المتوسط، وبعثة الاتحاد الأوروبي لتقديم المساعدة الحدودية، ومكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، ومكتب تنسيق الشؤون الإنسانية، ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، ومعهد الأمم المتحدة الأقاليمي لبحوث الجريمة والعدالة، واللجنة الدولية للصليب الأحمر، والمحكمة الجنائية الدولية.

دال - هيكل التقرير

١٣ - يتفق هيكل هذا التقرير مع مختلف مكونات نظام الجزاءات الليبي وولاية الفريق على النحو المبين في القرارات المتتالية. وبالإضافة إلى هذا التقرير، قدم الفريق على حدة إلى لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار ١٩٧٠ (٢٠١١) بشأن ليبيا معلومات عن الأفراد الذين تنطبق عليهم في رأي الفريق معايير الإدراج ضمن الجهات الخاضعة للجزاءات.

ثانيا - الأفعال التي تهدد السلام أو الاستقرار أو الأمن في ليبيا، أو الأفعال التي تعرقل أو تقوض النجاح في إنجاز انتقالها السياسي

١٤ - خلال الفترة المشمولة بالتقرير، زادت الجماعات المسلحة من تأثيرها على مؤسسات الدولة الليبية، ساعية إلى تعزيز مصالحها السياسية والاقتصادية. وكان استخدام العنف للسيطرة على البنية التحتية للدولة والمؤسسات، والتهديدات والهجمات ضد موظفي الحكومة أمرا واسع الانتشار في جميع

أنحاء البلاد، وكان ذلك ملحوظا بشكل خاص في طرابلس. ويؤدي السلوك الشره للجماعات المسلحة إلى الاستيلاء على أموال الدولة الليبية وتدهور المؤسسات والبنية التحتية. وتعميق المنافسة العنيفة للسيطرة على الدولة الليبية الانتقال السياسي في البلد.

١٥ - ويؤدي الاضطهاد المحدد المستهدفين وانتهاكات حقوق الإنسان الخطيرة إلى تعميق المظالم بين بعض فئات السكان ويهددان في نهاية المطاف السلام والاستقرار على المدى الطويل في ليبيا.

ألف - تهديد أو ابتزاز المؤسسات المالية الحكومية الليبية والمؤسسة الوطنية الليبية للنفط، أو المشاركة في أي عمل من شأنه أن يؤدي إلى اختلاس أموال الدولة الليبية

١ - الأفعال الموجهة ضد المؤسسة الليبية للاستثمار

١٦ - تلقى الفريق تقارير موثوقة عن تدخل كتيبة النواصي، وهي جماعة مسلحة، في أنشطة المؤسسة الليبية للاستثمار. وقد أجبرت إدارة المؤسسة على تعيين مرشحين من الجماعة، وقد هدد قائد الكتيبة الإدارة عندما لم تستجب لهذه الطلبات. وخلال فترة شهرين تقريبا، اضطرت بعض القيادات الإدارية العليا في المؤسسة إلى مغادرة طرابلس. وفي أيار/مايو ٢٠١٨، حاولت المؤسسة نقل مقرها إلى خارج الموقع الحالي في برج طرابلس لتظل قادرة على العمل. وقد عارضت الجماعة المسلحة ذلك بشدة، واحتُطف موظف لمدة بضع ساعات.

٢ - الأفعال الموجهة ضد المؤسسة الوطنية للنفط

١٧ - لاحظ الفريق بقلق محاولة جماعات مسلحة أن يكون لها نفوذ على المؤسسة الوطنية للنفط. فعلى سبيل المثال، في ٧ شباط/فبراير ٢٠١٨، التقى قائد كتيبة ثوار طرابلس عضوًا في مجلس الإدارة في مبنى المؤسسة في طرابلس، سعياً إلى فرض صفقة^(١). وعُقد اجتماع ثانٍ في ١٩ شباط/فبراير ٢٠١٨ خارج مبنى المؤسسة. وادعى القائد أنه يمثل شركة كندية. وأصدر تهديدات باستخدام العنف لفرض صفقة لصالح الشركة (انظر المرفق ٧). ولم ترد الشركة على طلب الفريق الحصول على توضيح.

٣ - الحصار المفروض على حقول النفط في حوض سرت

١٨ - في ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧، طالبت السلطات المحلية بأن تقوم شركة نفط Wintershall الألمانية، التي تُشغّل الامتيازين C-96 و C-97 في شرق حوض سرت، بتعليق الإنتاج. ودامت فترة التعليق من ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧ إلى ٢١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٨ في حقل السارة. وتُفذ هذا القرار على الرغم من معارضة المؤسسة الوطنية للنفط لأي توقف للإنتاج (انظر المرفق ١١).

١٩ - وأدت الانقسامات الوطنية والتدخلات في المقر الشرقي للمؤسسة الوطنية للنفط إلى زيادة تفاقم التوترات المحلية ودفعت الجماعات المسلحة المحلية إلى التحرك. ففي ٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧، قام أفراد من كتيبة فتحي أرحايم التابعة للجيش الوطني الليبي بمصاحبة رئيس المقر الشرقي للمؤسسة الوطنية

(١) مسلحون يعتدون على عضو مجلس إدارة الوطنية للنفط لإرغامها على التعاقد مع شركة كندية، ليبيا الخبر، ٢٥ شباط/فبراير ٢٠١٨. متاح على: www.libyaalkhabar.com/news/27791 -مسلحون-يعتدون-على-عضو-مجلس-إدارة-الوط.

للنفط، فرج سعيد، خلال زيارته إلى مرفق شركة Wintershall في جحيرة، وبعد ذلك أصدر بياناً دعا فيه إلى استمرار الحصار. وفي ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر، أصدر تعليماته إلى شركة Wintershall بالتعامل حصرياً مع المقر الشرقي للمؤسسة الوطنية للنفط (انظر المرفق ١٢). وعلى الرغم من قرار مجلس شيوخ جحيرة برفع الحصار في منتصف كانون الثاني/يناير، أصدرت كتيبة فتحي أرحام تعليمات مباشرة إلى مدير شركة Wintershall، في ٢١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٨، بتمديد تعليق الإنتاج (انظر المرفق ١٣). ومع أن شركة Wintershall لم توافق على هذا الطلب، إلا أن الحادث يوضح كيف أن مصالح الجماعات المسلحة تتعارض مع مصالح المجتمعات المحلية وتؤثر على الأداء الطبيعي لقطاع النفط.

باء - شن هجمات ضد أي مرفأ جوي أو بري أو بحري في ليبيا، أو ضد أي من المرافق أو المؤسسات الحكومية الليبية أو ضد أي بعثة أجنبية في ليبيا

١ - الهجوم على محطات النفط في حزيران/يونيه ٢٠١٨

٢٠ - في ١٤ حزيران/يونيه ٢٠١٨، قام ائتلاف من الجماعات المسلحة، برئاسة إبراهيم الحضران، الذي كان مسؤولاً في السابق عن حرس المنشآت النفطية في المنطقة الوسطى، بقيادة هجوم للسيطرة على محطات النفط، مما تسبب في إلحاق أضرار بمرفق التخزين في راس لانوف^(٢).

٢١ - وقدرت المؤسسة الوطنية للنفط الخسائر اليومية الناجمة عن تعليق صادرات النفط عقب الهجوم بحوالي ٣٣ مليون دولار. ويقدر إجمالي الخسائر الناجمة عن الحصار والهجمات المتتالية ضد محطات ومرافق النفط منذ عام ٢٠١٣ بحوالي ٥٦ بليون دولار. والعديد من هذه الأفعال منسوبة إلى إبراهيم الحضران (انظر S/2017/466، الفقرتين ٧٦ و ٨٠؛ انظر المرفق ٨).

٢٢ - وقد استفاد إبراهيم الحضران من قدر كبير من الدعم المالي. وكانت القوة المهاجمة كبيرة، إذ تضمنت أكثر من ٣٥٠ مركبة محمّلة. وقد جرى شراء معظم الشاحنات الصغيرة في السوق المحلية. وكان مرتزقة من تشاد، جندهم ناصر بن جريد، مشاركين تحت قيادة حسن موسى خلال الهجوم (انظر S/2017/466، الفقرة ٧٠؛ انظر المرفق ٩).

٢٣ - وانضم إلى الهجوم أيضاً أفراد من سرايا الدفاع عن بنغازي ممن لهم صلات بكيانات مدرجة في قوائم الجهات الخاضعة للجزاءات^(٣) (انظر S/2017/466، الفقرة ٧٦). وقد قتل اثنان من قادتها في غارة جوية شنت في ١٥ حزيران/يونيه ٢٠١٨^(٤). وبالإضافة إلى ذلك، انضمت عناصر موالية للنظام السابق إلى الهجوم، ولا سيما من قبيلة بو عميد من ورشفاة (انظر S/2017/466، الفقرة ٩٦).

٢٤ - وتقوم جماعات مسلحة معارضة من تشاد والسودان بتوفير الموارد البشرية إلى الأطراف المتحاربة في الصراع في الهلال النفطي. ويعتمد الجيش الوطني الليبي بشكل متزايد على الجماعات السودانية (انظر المرفق ١٠)، بينما كان ممثلو حكومة الوفاق الوطني لديهم اتصالات مثبتة مع قادة تشاديين

(٢) سرايا الدفاع عن بنغازي تعلن استعدادها لحل نفسها طوعاً، العرب، ٢٤ حزيران/يونيه ٢٠١٧. مادة متاحة على الرابط: <https://alarab.co.uk/سرايا-الدفاع-عن-بنغازي-تعلن-استعدادها-لحل-نفسها-طوعاً>.

(٣) أنصار الشريعة في بنغازي (QDe.146)؛ تنظيم القاعدة (QDe.004).

(٤) تأكيد مقتل التاجوري وشكّو، أخبار ليبيا، ١٦ حزيران/يونيه ٢٠١٨. مادة متاحة على الرابط: www.libyaakhbar.com/libya-news/680360.html.

وسودانيين قبل الهجوم المضاد بقيادة إبراهيم الحضران في آذار/مارس ٢٠١٧^(٥). وتسعى معظم الجماعات المعارضة المسلحة التشادية والسودانية إلى زيادة وجودها في ليبيا سعياً إلى تحقيق الربح. وقد دفعتها أيضاً الهزائم العسكرية الأخيرة والظروف المتزايدة الصعوبة في البلدان المضيفة إلى الانتقال إلى ليبيا^(٦).

٢ - الهجمات التي شنت على مطار معيتيقة في طرابلس

٢٥ - نفذ ائتلاف من جماعات مسلحة في تاجوراء هجمات متكررة على مطار معيتيقة في طرابلس منذ ١٥ كانون الثاني/يناير ٢٠١٨. وقد أدت هذه الهجمات إلى تعليق النقل الجوي من العاصمة الليبية وإليها عدة مرات، وإلى خسائر مادية كبيرة وخسائر في صفوف المدنيين. وقام مقاتلون من بنغازي، منهم أعضاء مرتبطون بمجلس شورى ثوار بنغازي، بتوحيد صفوفهم مع كتيبة البقرة الموجودة في تاجوراء. وقام هشام مسيمير، قائد جماعة مسلحة من مصراتة بتوريد أسلحة وذخائر إلى المهاجمين.

٣ - الهجوم على فرع مصرف ليبيا المركزي في بنغازي

٢٦ - في نهاية عام ٢٠١٧، قامت الكتيبة ١٠٦ من الجيش الوطني الليبي، بقيادة صدام خليفة حفتر، بالسيطرة على فرع مصرف ليبيا المركزي في وسط المدينة في بنغازي، ونقل كميات كبيرة من النقود والفضة إلى وجهة مجهولة. وكان الفرع لفترة وجيزة تحت سيطرة نائب وزير الداخلية في حكومة الوفاق الوطني، فرج محمد منصور (انظر S/2016/209، الفقرة ٩٦)، قبل احتجازه من جانب الجيش الوطني الليبي في ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧. وكانت محتويات الخزانة التي صودرت على النحو التالي:

(أ) ٦٣٩ ٩٧٥ ٠٠٠ دينار ليبي؛

(ب) ١٥٩ ٧٠٠ ٠٠٠ يورو؛

(ج) ١ ٩٠٠ ٠٠٠ دولار؛

(د) ٥ ٨٦٩ عملة فضية.

٢٧ - وأوضح أفراد منتسبون إلى الجيش الوطني الليبي أن الجيش قد ساعد على تأمين نقل النقود والعملات الفضية من فرع المصرف المركزي في بنغازي، دون تحديد وجهتها النهائية^(٧). وفي مقابلة تلفزيونية، ذكر علي الحبري، نائب محافظ المؤسسة الموازية في البيضاء، أن أسباب عدم قيام المصرف المركزي بنشر نتائج المالية وأصوله السنويتين هي ازدواجية المؤسسة وأن الفرع الموجود في بنغازي كان في مرمى النيران خلال الفترة من عام ٢٠١٤ إلى عام ٢٠١٧، وكانت النقدية التي في الخزانة قد تعرضت للتلف من مياه الصرف الصحي، دون إعطاء مزيد من التفاصيل^(٨). وكانت التصريحات متناقضة وغير مكتملة.

(٥) أشارت مصادر من حكومة الوفاق الوطني إلى أنه قد انعقد اجتماع من أجل "تحميش المقاتلين السودانيين والتشاديين في الصراع المستمر في الهلال النفطي".

(٦) مقابلات مع قائد حركة العدل والمساواة، حزيان/يونيه ٢٠١٨، ومع قائد للجهة التشادية من أجل التغيير والوفاق، نيسان/أبريل ٢٠١٨.

(٧) الفلاح يتحدث عن مصير أموال نقلت من بنغازي، الأخبار، ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ متاح على: www.libyaakhbar.com/libya-news/517049.html

(٨) قناة 218TV التلفزيونية، مقابلة مع علي الحبري، فيديو، ١٠ حزيران/يونيه ٢٠١٨. متاح على: <https://youtu.be/MzO3mTg6AiW>

٢٨ - وأكد المصرف المركزي في الشرق الليبي الأرقام الواردة في الفقرة ٢٦ أعلاه، ولكنه أوضح أن الخزائن قد غمرتها مياه الصرف الصحي. وأضاف أن المصرف قد استنقذ ١٥٠ مليون يورو من الأوراق النقدية، أصاب التلف ٤٥ في المائة منها، و ٦٩٠ ٢٢٤ دينار ليبي فقط، أصاب التلف ٢٠ في المائة منها. وقد نقلت الأوراق النقدية التي استُنقذت من الفرع الموجود في وسط المدينة في بنغازي إلى المقر الجديد للمصرف المركزي الشرقي في حي الهواري في بنغازي. وقال شاهد عيان إنه قد أتيح له الوصول إلى إحدى خزائن المصرف المركزي الشرقي في حي الهواري، حيث كان مودعا هناك حوالي ٢٠ مليون يورو من الأوراق النقدية التالفة (انظر الشكل أدناه). ولم تُر أوراق نقدية غير تالفة في الخزانة التي عوينت.

الشكل ١

مجموعات تالفة من الأوراق النقدية باليورو من خزانة مصرف ليبيا المركزي في بنغازي



المصدر: سري.

٢٩ - وأوضح المصرف المركزي الشرقي أن العملات الفضية وحوالي ٣٧٥ مليون دينار ما زالت مودعة في خزانة الفرع الموجود في وسط المدينة في بنغازي. وأوضح كذلك أن المصرف المركزي الشرقي لن يدخل الخزانة الموجودة في الفرع إلى حين حسم الدعوى القانونية. غير أنه ليس من الواضح لماذا تم نقل بعض الأموال في تاريخ سابق، في حين أن البقية لا زالت موجودة في الخزانة. ولم يرد المصرف المركزي الشرقي على سؤال الفريق بشأن تاريخ نقل النقود من فرع المصرف إلى المقر في حي الهواري. وعلاوة على ذلك، لم يقدم المصرف المركزي الشرقي أي تفاصيل أخرى عن المكان الحالي لمبلغ الـ ١،٩ مليون دولار، ومبلغ الـ ٢٦٠ مليون دينار المتبقي.

٣٠ - وفي رد المصرف المركزي الشرقي على الفريق، نفى استيلاء الجيش الوطني الليبي على الأموال. بيد أن مصادر موثوقة متعددة قد أشارت إلى أن معظم الأموال قد تقاسمها كبار قادة الجيش الوطني الليبي بعد نقلها من فرع المصرف في بنغازي.

٣١ - وأشار عدد من مديري المصرف إلى أن قادة الجيش الوطني الليبي قد ضغطوا عليهم بشدة كي يمكنهم من الحصول على النقدية وخطابات الائتمان. وقد قرر بعضهم المغادرة إلى الخارج لأسباب أمنية. ويحقق الفريق حاليا في عدة حالات.

جيم - الأفعال التي تنتهك أحكام القانون الدولي لحقوق الإنسان أو أحكام القانون الدولي الإنساني الواجبة التطبيق أو الأفعال التي تشكل انتهاكات لحقوق الإنسان

٣٢ - ارتكبت الجماعات المسلحة التابعة للجيش الوطني الليبي أو حكومة الوفاق الوطني التي تسيطر فعلياً على مراكز الاحتجاز والسجون انتهاكات خطيرة لحقوق الإنسان، بما في ذلك الحرمان من الحرية بشكل غير قانوني والتعذيب الذي أفضى في بعض الحالات إلى وفيات. وكانت حالات الاحتجاز تجرى بدوافع سياسية أو اقتصادية أو دينية. وفي تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧، كان ٦ ٥٠٠ شخص محتجزين في السجون الخاضعة اسمياً لرقابة الشرطة القضائية. ولا توجد إحصاءات بشأن السجون الخاضعة لسيطرة وزارتي الدفاع والداخلية أو تلك الخاضعة لسيطرة الجماعات المسلحة^(٩).

٣٣ - وكان لحصار درنة والقصف العشوائي للمناطق السكنية أكبر الأثر على المدنيين، وهما يشكلان انتهاكاً مباشراً لحقوق الإنسان والقانون الدولي الإنساني. ويقوم الفريق حالياً بالتحقق من تسجيلات فيديو متعلقة بحالات إعدام بإجراءات موجزة لرجال يرتدون ملابس مدنية، ويزعم أن القائمين بذلك جنود في الجيش الوطني الليبي، ومن المرجح أنها قد وقعت في درنة.

١ - حالة أولياء الدم بوهديمة

٣٤ - تقوم جماعة مسلحة تسمى أولياء الدم بوهديمة، تنتسب إلى الجيش الوطني الليبي، بإدارة مركز احتجاز غير قانوني في بوهديمة، بنغازي. وهناك اثنان من قادة الجماعة، معمر البيها وعادل مخدة (الملقب بـ "مخدة")، يعرفان بصلاتهما الوثيقة مع محمود الورفلي (انظر S/2017/466، الفقرة ١٠٠). وتمكن الفريق من التحقق من صحة تسجيل مكالمات هاتفية بين معمر البيها وعادل مخدة ومحمود الورفلي^(١٠) تبرز بوضوح الروابط بينهم. ووفقاً لما ذكره محتجزون سابقون، زار محمود الورفلي مركز الاحتجاز مرة واحدة على الأقل.

٣٥ - وقد احتُجز عدة أشخاص تعسفاً، وأبقي عليهم في ظروف غير إنسانية وتعرضوا للتعذيب. وبعضهم ما زالوا مفقودين وفقاً لأسرهم. وأفاد محتجزون سابقون بحدوث حالات إعدام بإجراءات موجزة في مركز الاحتجاز. وألقيت جثث الضحايا في شارع زيت. وقام أفراد الجماعة أيضاً بمصادرة منازل وشقق المحتجزين. واضطرت أسر الضحايا إلى الفرار من بنغازي، خوفاً من المزيد من الاضطهاد. وظل بعضهم يتلقى تهديدات عبر الهاتف.

٣٦ - وتوجد مراكز احتجاز غير قانونية أخرى في بنغازي تديرها جماعات منتسبة إلى الجيش الوطني الليبي. ولم يتمكن المحتجزون السابقون في عدة حالات من تحديد مكانهم بدقة أثناء احتجازهم. وحالات التوقيف والاختفاء المنهجية والتهديدات ضد معارضي الجيش الوطني الليبي في شرق ليبيا تثير الجزع، ولا سيما في سياق التحضيرات للانتخابات.

(٩) مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان وبعثة الأمم المتحدة للدعم في ليبيا: "تجاوزات خلف القضبان: الاحتجاز التعسفي وغير القانوني في ليبيا" (مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، نيسان/أبريل ٢٠١٨).

(١٠) متاح على www.facebook.com/karitrables/videos عادل-مخدة-يهدد-بإسقاط-القبائل/١٦٦٦٣٠١٥١٦٧٧١١٤٠/.

٢ - حالة الكتيبة ١٥٢ من الجيش الوطني الليبي

٣٧ - ارتكبت جماعات مسلحة محلية في الهلال النفطي انتهاكات لحقوق الإنسان، شملت عمليات اختطاف وحالات اختفاء قسري واحتجاز تعسفي. ووفقاً لمصادر محلية، يزعم أنه جرى اختطاف نحو ٦٠ فرداً في الأسابيع التالية لاستيلاء الجيش الوطني على الهلال النفطي في أيلول/سبتمبر ٢٠١٦.

٣٨ - وقد وثق الفريق تورط الكتيبة ١٥٢ من الجيش الوطني الليبي في حالي تعذيب وحالة وفاة واحدة تحت التعذيب في مركز احتجاز غير قانوني تحتفظ به الكتيبة (انظر المرفق ١٤). وطلب الفريق مراراً تصريحاً من قائد الكتيبة ١٥٢ لتحديد دور وحدته في تلك الحالات، غير أنه لم يُرد.

٣ - حالة قوة الردع الخاصة في طرابلس

٣٩ - أشارت المقابلات التي أُجريت مع عائلات المحتجزين مؤخراً إلى أنه تم تقديم العديد من المحتجزين إلى مكتب النائب العام، وأن إمكانية وصولهم إلى المحتجزين قد تحسنت. وأطلعت قوة الردع الخاصة الفريق على سجل بالسجناء المحكوم عليهم في مركز طرابلس لإعادة التأهيل والإصلاح، الواقع في معيتيقة. وفي تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧، كان ٦٠٠ ٢ فرد محتجزين في هذا السجن^(١١).

٤٠ - وظل الفريق يتلقى شهادات من محتجزين سابقين عن انتهاكات خطيرة لحقوق الإنسان أثناء احتجازهم في سجن معيتيقة في الفترة من عام ٢٠١٥ إلى نيسان/أبريل ٢٠١٨. وتشير الشهادات إلى فترات حبس انفرادي لفترات طويلة ووفيات في السجن بسبب التعذيب أو الحرمان من الوصول إلى الرعاية الطبية، ومنع الزيارات الأسرية. وقدموا أيضاً تفاصيل مماثلة عن أساليب التعذيب المستخدمة، ولا سيما خلال فترة الاستجواب في الأيام أو الأسابيع الأولى من الاحتجاز.

٤١ - وعقد الفريق اجتماعين مع ممثلي قوة الردع الخاصة في طرابلس نفوا فيهما أي تورط في انتهاكات حقوق الإنسان داخل السجن. وحددوا أن قوة الردع الخاصة كانت مسؤولة بشكل حصري عن محيط السجن، وهو ما يتناقض مع شهادات المحتجزين السابقين. ويشير نشر اعترافات المحتجزين المعتقلين في معيتيقة على صفحة قوة الردع الخاصة بموقع فيسبوك إلى أنه يمكنها الوصول إلى السجناء، وأنها تشارك في استجواباتهم^(١٢).

٤٢ - وأوضحت قوة الردع الخاصة أن جميع عمليات التوقيف تتم بعلم النائب العام. وفي القضايا المتعلقة بالإرهاب، "يتلقون تعليماتهم عبر الهاتف ثم يخبرون النائب العام بمكان التوقيف". وذكرت القوة أن السجناء يُعرضون بصورة منتظمة على النائب العام وفقاً للإجراءات القانونية. وأضافوا أن هناك تأخيرات "بجسب أولويات القضايا وأهميتها". ومع ذلك، يدرك الفريق أنه اعتباراً من حزيران/يونيه ٢٠١٦ لم يتم عرض محتجزين على مكتب النائب العام في ٢٩ حالة على الأقل. ولا يعرف الفريق العدد الإجمالي الحالي، ولكن لديه معلومات عن شخصين محتجزين في معيتيقة ولم يتم عرضهما على النائب العام. ووفقاً لشهادات، يُزعم أن الشخصين تعرضا للتعذيب أثناء الاحتجاز.

٤٣ - ويعتزم الفريق، تلبيةً لدعوة من قوة الردع الخاصة مؤخراً، زيارة مرفق السجون في المستقبل القريب.

(١١) مفوضية حقوق الإنسان وبعثة الأمم المتحدة في ليبيا، "التجاوزات خلف القضبان" (Abuse behind bars).

(١٢) انظر: www.facebook.com/قوة-الردع-الخاصة-١٠٢١٧٤٥١٥٤٥٨٦٣١٧/.

٤ - قضية لجنة مكافحة الجريمة في مصراتة

٤٤ - جمع الفريق شهاداتٍ ووثائقٍ تتعلق بحالة واحدة على الأقل من حالات الوفاة بسبب التعذيب في سجن الكراريم في مصراتة. وتدير السجن لجنة مكافحة الجريمة، وهي جماعة مسلحة ذات ميول سلفية. وكشفت الشهادات عن عمليات ضرب وتعذيب نفسي وجسدي وظروف احتجاز مزرية. وذكرت إحدى الشهادات أن قائد لجنة مكافحة الجريمة ضالعٌ مباشرةً في عمليات الاستجواب والتعذيب. وتوفي محمد باكير (المعروف باسم نحلة) أثناء احتجازه في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧. وكانت آثار التعذيب على جسد الضحية واضحة للعيان (انظر المرفق ١٥).

٥ - حالة درنة

٤٥ - يقوم الفريق حالياً بالتحقيق في حالات القصف العشوائي والإعدام بإجراءات موجزة التي يُزعم أن قوات الجيش الوطني الليبي قد ارتكبتها في درنة.

٤٦ - وبينما مُنحت عائلات نازحة مروراً آمناً إلى غرب ليبيا عند نقاط التفتيش التابعة للجيش الوطني الليبي، فقد أبلغتها الجماعات المسلحة المحلية التابعة لذلك الجيش بأن رحيلها نهائي ولا أمل لها في العودة. وفي ٢٧ حزيران/يونيه ٢٠١٨، وفي خضم المخاوف المتزايدة إزاء نزوح السكان المحليين من شرق ليبيا، أصدر قائد الجيش الوطني الليبي لغرفة عمليات عمر المختار تعليماته إلى لواء شهداء عين مارة، المسؤول عن تأمين درنة، بتوفير الأمن للعائلات المحلية و”إخلاء منازلها التي يقطنها أفراد الجيش في المناطق المحررة“ (انظر المرفق ١٦).

٦ - الاتجار بالأشخاص

٤٧ - أحصى آخر تقرير للمنظمة الدولية للهجرة الصادر في نيسان/أبريل ٢٠١٨ أن عدد المهاجرين في ليبيا بلغ ٣٥٢ ٦٩٠ مهاجراً^(١٣). وفي تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧، أعلنت مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين أن المهربين احتجزوا حوالي ٢٠ ٥٠٠ مهاجر ولاجئ في أماكن مختلفة^(١٤).

٤٨ - ولا يزال الاتجار بالأشخاص وتهريب المهاجرين من نماذج الأعمال التجارية المربحة والمتنامية. وتُنظم الشبكات لجني الأرباح على طول سلسلة تهريب المهاجرين بأكملها. ويقوم المهربون في جنوب الصحراء الكبرى بنقل المهاجرين إلى جهات ليبية تدير منشآت لحجز المهاجرين وابتزازهم. وعلى طول مسارات الهجرة، تفرض الجماعات المسلحة ”ضرائب“ مرور، وتوفر خدمات حماية لقوافل المهربين بمقابل مالي. وتولد هذه المخططات إيرادات كبيرة للجماعات المسلحة، وللجهات الفاعلة القبلية والحكومية فيما يفترض. وقد استحدث المهربون ممارسات تجمع بين تشجيع الهجرة إلى أوروبا على وسائل التواصل الاجتماعي (انظر المرفق ١٧)، وقدرة مالية متينة، وإكراه المهاجرين قليلي الخيلة من خلال التهريب وسوء المعاملة (انظر التوصيات ١٠ و ١٢ و ١٣).

٤٩ - وركزت تحقيقات الفريق، خلال هذه الولاية، على الطرق المركزية والجنوبية في ليبيا.

(١٣) International Organization for Migration (IOM), “Libya’s migrant report: round 19” (April 2018) متاح على:

www.globaldtm.info/dtm-libya-migrant-report-information-package-19-april-2018

(١٤) مقابلة مع مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، نيامي، ١٧ شباط/فبراير ٢٠١٨.

شبكات الاستغلال الجنسي النيجيرية

٥٠ - في أعقاب سلسلة مقابلات أجريت مع نساء نيجيريات من مدينة بنين، في ولاية إيدو بنيجيريا، شرع الفريق في إجراء تحقيقات بشأن شبكات اتجار بالأشخاص منتشرة من نيجيريا عبر ليبيا إلى إيطاليا ومتخصصة في الاستغلال الجنسي^(١٥). وفي كل حالة، كان قريباً أو صديقاً مقرب يعرض الفرصة على المرأة للهجرة إلى إيطاليا للعمل في صالونات تجميل أو محلات خياطة^(١٦).

٥١ - والجهات الفاعلة الرئيسية في الشبكة هي الجهات الراعية التي تشغل بيوت الدعارة في بلدان المقصد. ويشار إليها عادة باسم "ماما" أو "مدام". وهن يدفعن مقدما أجرة السفر ولكن يجبرن الفتيات على التمهيد بالسداد أمام سلطة روحية محلية^(١٧). ويمثل هذا الالتزام أداة الضغط الرئيسية التي تمتلكها الشبكة لتهديد الفتيات وأسرهن حتى يسددن المال^(١٨). وفي الحالات التي تم التحقيق فيها والمتعلقة بالشبكة النيجيرية، كانت ليبيا وإيطاليا بلدي المقصد.

٥٢ - ويُنظم السفر بواسطة حافلات عبر نيجيريا والنيجر. وتسافر الفتيات، من أغاديز في النيجر إلى ليبيا، تحت رعاية "رجل اتصال" نيجيري. و لضمان مرورهن الآمن، يجب عليه دفع "ضريبة حماية" لجماعات مسلحة من قبيلة تيبو تمارس نشاطها في مناطق القطرون ومرزق وسبها في جنوب ليبيا. وينتهب شباب تلك القبيلة هذه الفرصة لكسب الرزق من خلال مرافقة القوافل لغرض حراستها وتيسير الرحلة عبر الصحراء الكبرى^(١٩).

٥٣ - وأعلنت النساء اللواتي جرت مقابلاتهن أنهن تعرضن للاستغلال الجنسي أثناء احتجازهن في "بيوت اتصال" تقع في القطرون وسبها وطرابلس وقرقاريش (إحدى ضواحي طرابلس). واحتجز المهربون ما يصل إلى ١٥٠ فتاة نيجيرية في هذه المنازل التي يمتلكها لبيون، وتديرها، في معظم الحالات، أسر نيجيرية مكون كل منها من زوج وزوجة، وقادمة من قبيلة يوروبا في مدينة بنين. وكان المهربون النيجيريون يدفعون إيجار هذه البيوت ويتقاسمون ما يصل إلى خمسين في المائة من العائد مع الملاك الليبيين. وزُعم أن المدفوعات كانت تنقل بين نيجيريا وليبيا باستخدام الحوالات (انظر التوصيتين ١٢ و ١٣)^(٢٠).

٥٤ - وأفادت النساء بأن "الضيوف" من غرب أفريقيا وليبيا الذين كانوا يرتدون الزي العسكري ويحملون الأسلحة كانوا يُخضعون للانتهاكات الجنسية الجماعية أثناء ما يسمى بـ "الحفلات الليلية".

(١٥) مقابلات مع ضحايا اتجار نيجيريات هُربن من نيجيريا إلى إيطاليا عبر ليبيا بين عامي ٢٠١٥ و ٢٠١٧. ونظمت المقابلات بمساعدة من مكاتب المنظمة الدولية للهجرة في نيامي وباليرمو بإيطاليا، وعقدت في ١ و ١٦ شباط/فبراير ٢٠١٨.

(١٦) Kingsley Obiejesi, "CNN investigation unveils the ease of human trafficking from Edo to Libya", *International Centre for Investigative Reporting*, 27 February 2018. متاحة على الرابط التالي: www.icirnigeria.org/cnn-investigation-unveils-the-ease-of-human-trafficking-from-edo-to-libya

(١٧) كانت النساء اللاتي جرت مقابلاتهن يطلعن على هذا الشخص اسم "كاتب الفودو".

(١٨) ٤ ملايين نيرة في المتوسط (نحو ١١٠٠٠ دولار).

(١٩) مقابلات مع النائب العام ورئيس الدرك الوطني في النيجر في ١٦ شباط/فبراير ٢٠١٨.

(٢٠) Uli Rauss, Mirco Keilberth and Francesca Manocchi, "Aus dem Elend in die Sklaverei", *Stern*, 26 August 2017. متاح على الرابط التالي: www.stern.de/panorama/weltgeschehen/menschenhandel-von-nigeria-nach-europa--aus-dem-elend-in-die-sklaverei-7588198.html

وكانت الاعتداءات البدنية والحجز والتجويع عقوبات شائعة إذا رفضوا "العمل". ولا تُتخذ احتياطات صحية وقائية ضد الأمراض المنقولة جنسياً. ويتم التخلص من الحمل عن طريق استخدام أدوية محلية الصنع تتكون من "مزيج أعشاب".

٥٥ - ووصفت النساء الاعتداءات المتكررة التي كانت تنفذها جماعات إجرامية ليبية مكونة من شباب معروفون باسم "أولاد اسمع"، لا سيما في سبها وطرابلس^(٢١). وكان هؤلاء الرجال المسلحون بسكاكين وأسلحة نارية يهاجمون "بيوت الاتصال" ليلاً، ويستغلون النساء جنسياً، ويبتزون أموالاً مقابل الحماية^(٢٢).

٥٦ - وأفادت النساء أيضاً بتعرضهن لسوء المعاملة خلال محاولات عبور البحر الأبيض المتوسط. ففي المناطق الساحلية، كان الحراس المسلحون يطلقون النار في الهواء مما اضطر المهاجرين إلى حمل زوارق مطاطية من الشاطئ إلى البحر. وشدد هؤلاء النسوة على أنهم كن خائفات من ركوب الزوارق لأنها كانت غير صالحة للإبحار بشكل واضح، لكنهن اضطررن إلى ذلك. وقد بدأت الزوارق المطاطية تغرق خلال الساعات القليلة الأولى.

٥٧ - وكانت الشبكة تمارس نفوذاً قوياً على النساء اللاتي يصلن إلى إيطاليا. ومتى جرى تسجيلهن لدى السلطات، كانت الشبكة تتوقع منهن أن يتصلن بـ "ماما" الخاصة بهن؛ وإلا ستكون أسرهن في الوطن عرضة للتهديد والترهيب على أيدي السلطات الروحية المذكورة سابقاً.

٧ - تهريب المهاجرين

٥٨ - واصل الفريق تحقيقاته في تهريب المهاجرين عبر طرق الهجرة في شرق أفريقيا، وركز على ثلاثة مواقع في ليبيا، وهي: الكفرة وتازربو وبنى وليد. والجماعات المسلحة جهات فاعلة رئيسية في شبكات التهريب هذه، لا سيما من خلال حماية قوافل المهاجرين.

الكفرة

٥٩ - في تموز/يوليه ٢٠١٧، أبلغ مدير مركز احتجاز الكفرة وزارة الداخلية بوجود سبعة مسارات للهجرة من تشاد والسودان إلى أوروبا عبر ليبيا ومصر. وقدر أن ما بين ٨٠٠ و ١٠٠٠ مهاجر، يدفعون ٥٠٠٠ دولار لكل منهم، يدخلون يومياً إلى ليبيا (انظر المرفق ١٨). واشتكت السلطات المحلية من أن "الهجرة غير النظامية"^(٢٣) تُوَجَّح الفوضى في ليبيا إذ تحفز المنافسة بين الجماعات المسلحة على "المال السهل" الذي يتولد عن طريق الحماية المقدمة إلى قوافل المهريين.

٦٠ - ولواء سبل السلام التابع للجيش الوطني الليبي متورط في تهريب المهاجرين رغم أنه مكلف من الجيش الوطني الليبي بمكافحة الاتجار على الحدود (انظر المرفق ١٩). ويوفر اللواء حراسات للقوافل من

(٢١) تعود تسمية "أولاد اسمع" إلى الكلمة العربية "اسمع". فقبل إنشاء الشبكات، كان "أولاد اسمع" يساعدون المهاجرين التائهين الذين يسعون إلى الوصول إلى موانئ المغادرة، وقد عرفوا باقتراحهم من المهاجرين في الشوارع ومناداتهم قائلين "اسمع".

(٢٢) مقابلة مع المدعي المعني بالاتجار بالبشر في كاتانيا، إيطاليا، ٢ شباط/فبراير ٢٠١٨.

(٢٣) ليبيا، القانون رقم ١٩ لسنة ٢٠١٠ بشأن مكافحة الهجرة غير النظامية، المادة ١١. وبموجب هذا القانون، يعتبر الرعايا الأجانب مهاجرين غير نظاميين في حال عدم تسوية أوضاعهم في غضون شهرين من وصولهم في البلد.

الحدود مع السودان إلى الكفرة مقابل ١٠ ٠٠٠ دينار ليبي لكل شاحنة صغيرة. وفي الكفرة، يحتجز هذا اللواء المهاجرين في مخيم الحماية حيث تم الإبلاغ عن أعمال ابتزاز وسخرة.

٦١ - ومازال الفريق يحقق في تقارير عن انتهاكات حقوق الانسان في مخيم القريات في الكفرة الذي يديره اللواء ٤٣٢ التابع للجيش الوطني الليبي.

تازرو

٦٢ - يحقق الفريق مع شريكين يجمعان الشبان والمرتقة لتوفير النقل والحماية من الحدود التشادية إلى تازرو (انظر S/2017/1125).

٦٣ - وفي شمال الكفرة، كان لواء الزاني، المؤلف من ٦٠ رجلاً، يوفر الحماية للقوافل المسافرة من الكفرة مروراً بجغوب وتازرو حتى بني وليد. وكان يتم توفير الخدمة مقابل دفع ١٣ ٠٠٠ دينار ليبي لكل نقلة.

٦٤ - وفي تازرو، يرتبط لواء الزاني بشقيقين يسهلان إسكان القوافل. ويقال إن المنشأة تُستخدم في التعذيب المنهجي للمهاجرين الذين يشتكون من التجاوزات وفي قتلهم.

بني وليد

٦٥ - حقق الفريق في شبكة تعمل بين إريتريا وليبيا ومركزها في بني وليد. والمنظمة هرمية وتتألف من مواطنين ليبي، يسمى موسى أدياب، وثلاثة مواطنين إريتريين، يعرفون باسم وليد وكيداني وودي إسحاق.

٦٦ - وأكدت عدة اتصالات محلية أن موسى أدياب يؤمن نشاطاته من خلال منح الطعام والدعم المالي لأفراد حرس مرافق النفط وكثائب الدفاع عن بنغازي وتنظيم الدولة الإسلامية في العراق والشام (QDe.115) المجتمعين في مخيم السدادة العسكري. وكثيراً ما يشن الجيش الوطني الليبي ضربات جوية على المخيم حيث يعتبره نقطة انطلاق لشن هجمات على الهلال النفطي^(٢٤).

٦٧ - وأجرى الفريق مقابلات مع فتيات إريتريات هنّ من وليد في الفترة بين تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤ وكانون الثاني/يناير ٢٠١٧ مقابل ٧ ٠٠٠ دولار في إطار "حزمة سفر" إلى أوروبا^(٢٥). وقد مكث هؤلاء الفتيات في مزرعة تقع على الطريق ٥١، في منطقة التصنيع الحربي بضواحي بني وليد^(٢٦). وتستوعب المستودعات بالمزرعة ما يصل إلى ١ ٢٠٠ شخص، من بينهم رجال ونساء وأطفال من إريتريا والصومال. وموسى أدياب هو مالك المزرعة، ويجرس المكان بـ ٧٠ رجلاً مسلحاً (انظر المرفق ٢٠).

(٢٤) ٤ غارات جوية ضد قوات جدران والمعارضة التشادية المنسحبة من السدادة، المرصد، ٢٤ حزيران/يونيه ٢٠١٨، متاحة على الرابط: <https://almarsad.co/2018/06/24/أربعة-غارات-جوية-تستهدف-قوات-حضران-وال>.

(٢٥) مقابلات مع لاجئين إريتريين بمساعدة مكتب مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الانسان في نيامي، ١٧ شباط/فبراير ٢٠١٨. والمبلغ المذكور هو رقم متوسط.

(٢٦) المنطقة معروفة باسم مصنع الذخيرة السابق الذي ادعى أن التحالف بقيادة منظمة حلف شمال الأطلسي قد قصفه في عام ٢٠١١.

٦٨ - وأجبر المهربون المهاجرين، لدى وصولهم، على الاتصال بأسرهم لدفع مبلغ ٢٠٠٠ دولار مقابل آخر محطة في سفرهم. وقام وليد بتعذيبهم وتجويعهم. وأطلق المهربون النار على بعض الصوماليين والإريتريين عند محاولتهم الفرار.

٦٩ - وبعد الدفع، أقلّ موسى أدياب المهاجرين من بني وليد إلى منطقة ساحلية بالتنسيق مع المهربين في صبراتة وترهونة والخمس وزوارة. وأفادت أنباء بأن المهاجرين قد حُشروا في شاحنات^(٢٧). وتوفي بعضهم بسبب الاختناق بينما سقط آخرون خارج الشاحنات المسرعة. وقد أدى ذلك إلى تلقي مستشفى بني وليد عدة حالات من المهاجرين الجرحى أو الموتى^(٢٨). وفي ١٥ شباط/فبراير ٢٠١٨، ذكرت المنظمة الدولية للهجرة أن بعض المهاجرين الذين نُجوا من الحادث تردد أن المهربين قد نقلوهم إلى مكان مجهول^(٢٩).

٧٠ - وفي ٢٣ أيار/مايو ٢٠١٨، تشاجرت مجموعة من ٢٠٠ مهاجر مع حراسهم، وسرقوا قطعتي سلاح للهروب من المزرعة. وحاول شقيق موسى أدياب، أحمد أدياب، إلى جانب مهربيين إريتريين إعادة القبض عليهم أو قتلهم بينما كانوا يحاولون الفرار^(٣٠). ووفقاً لمستشفى بني وليد، أصيب ٢٥ شخصاً بجروح خطيرة وتوفي ١٥ شخصاً (انظر المرفق ٢١). وأشارت الفحوصات الطبية إلى وجود أدلة على التعذيب (انظر المرفق ٢١). وحددت تقارير واردة من وكالات دولية مجموعة كبيرة من القاصرين غير المصحوبين بين الناجين.

٧١ - ووفقاً لمصادر محلية، فإن الشبكة قد تفككت منذ وقوع الحادث والسعي لإجراء تحقيقات قضائية. ويواصل الفريق إجراء تحقيقات في تكوين الشبكة واتصالاتها مع كيانات مدرجة ضمن الجهات الخاضعة للجزاءات (انظر التوصية ١١).

٨ - سجن الحدباء

٧٢ - يحقق الفريق في حالات تعذيب ضباط كبار في النظام السابق اعتقلوا في سجن الحدباء بعد الثورة. وقد قدمت مصادر سرية^(٣١) أدلة على المعاملة التي تعرض لها رئيس الوزراء السابق البغدادي الحمودي، الذي احتُجز في سجن الحدباء في الفترة من ٢٤ حزيران/يونيه ٢٠١٢ إلى ٢٧ أيار/مايو ٢٠١٧ عندما استولى لواء ثوار طرابلس على المبنى. وكان السجن تحت سيطرة الحرس الوطني، برئاسة خالد الشريف، الذي ينتمي إلى الجماعة الإسلامية الليبية المقاتلة (QDe.011). وكان "الجناح العسكري"

(٢٧) مقابلة مع مصدر سري، ٥ أيار/مايو ٢٠١٨.

(٢٨) Hani Amara, "Truck packed with migrants crashes in Libya, killing at least 19", *Reuters*, 14 February 2018. Available at <https://af.reuters.com/article/worldNews/idAFKCN1FY1B5>

(٢٩) IOM, "UN migration agency assists survivors as migrants perish in Libya truck accident", press release, 15 February 2018، متاح على هذا الرابط: www.iom.int/news/un-migration-agency-assists-survivors-migrants-perish-libya-truck-accident

(٣٠) هذا الرابط: <https://www.reuters.com/article/us-europe-migrants-libya/east-african-migrants-escape-from-captors-in-libyan-smuggling-hub-idUSKCN1IQ1XR>

(٣١) مقابلات أجريت في باريس وتونس العاصمة في الفترة بين شباط/فبراير وأيار/مايو ٢٠١٨.

في السجن مؤلفاً من منتسبي الجماعة الإسلامية الليبية المقاتلة الذين انصب دورهم على ممارسة التعذيب. وبعضهم الآن قادة بارزون في الجماعات المسلحة من قبيل مجلس شورى ثوار بنغازي وأنصار الشريعة في بنغازي (QDe.146).

٧٣ - وقد أكد خالد الشريف أنه كان رئيس سجن الحدياء خلال الفترة المعنية، حيث كان يشرف على أمن السجن الخارجي وأداء مهامه الداخلية. وأنكر استخدام التعذيب ضد النزلاء، لكنه أقر بأن بعض الأفراد، بمبادرة شخصية منهم، قد شاركوا في هذه الممارسات^(٣٢). ويحقق الفريق في هذه القضية وفي غيرها من حالات انتهاك حقوق الإنسان ضد موظفي النظام السابقين الذين كانوا محتجزين في سجن الحدياء بين عامي ٢٠١٢ و ٢٠١٧.

ثالثاً - تنفيذ حظر توريد الأسلحة

ألف - لمحة عامة

٧٤ - لاحظ الفريق أن جماعات مسلحة مختلفة تبدو حريصة على اكتساب الشرعية من خلال دعم الجهود الرامية إلى مكافحة الهجرة غير النظامية، وتلقي الدعم من الجهات الأجنبية الفاعلة. وشهدت فترة هذه الولاية زيادة في استخدام السفن البحرية المجهزة بأسلحة في كل من شرق البلد وغربه. ولوحظ أيضاً تنامي عدد مركبات المشاة المدرعة والشاحنات الصغيرة المزودة بأسلحة آلية ثقيلة وبنادق عديمة الارتداد وقاذفات هاون وراجمات صواريخ في مساح القتال، لا سيما في شرق ليبيا. وتشير عمليات نقل هذه الأسلحة إلى ليبيا إلى أن جميع الدول الأعضاء يمكن أن تزيد إلى حد كبير جهودها الرامية إلى تنفيذ حظر الأسلحة.

باء - بحرا

١ - الكرامة

٧٥ - ذكرت وسائل إعلام متعددة^(٣٣) أن الجيش الوطني الليبي قد حصل على سفينة دورية بحرية تبحر تحت اسم الكرامة. وأكد النظام الآلي لتحديد هوية السفينة نقلها إلى بنغازي في ١٧ أيار/مايو ٢٠١٨. وقد أغلق النظام الآلي لتحديد هويتها في ٢٢ أيار/مايو.

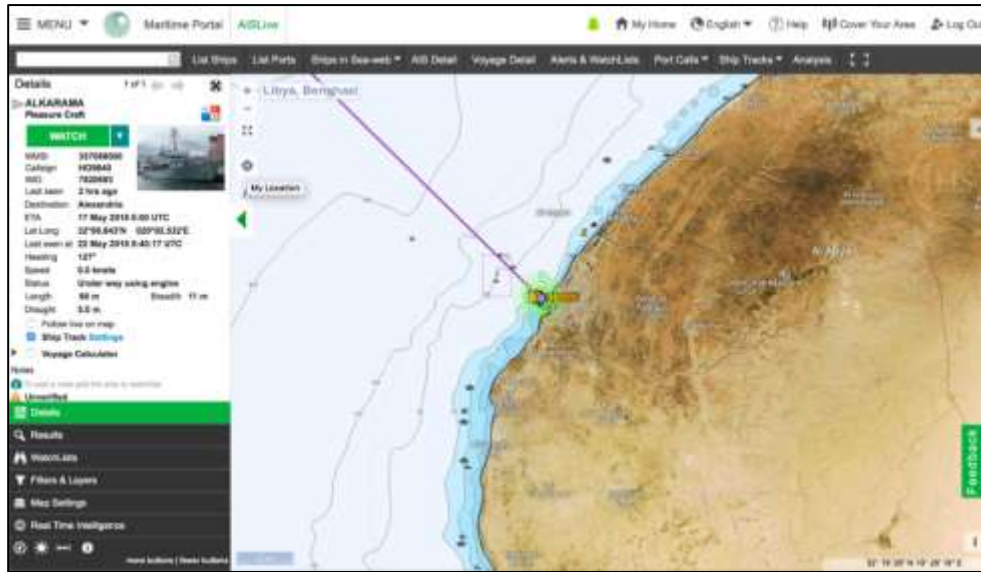
(٣٢) مقابلة مع خالد الشريف، اسطنبول، ٢٣ حزيران/يونيه ٢٠١٨.

(٣٣) Jeremy Binnie, "Libyan National Army takes delivery of ex-Irish OPV", *IHS Jane's Defence Weekly*, 21 May 2018

متاح على الرابط التالي: www.janes.com/article/80200/libyan-national-army-takes-delivery-of-ex-irish-opv

الشكل ٢

إشارة النظام الآلي لتحديد الهوية لسفينة الكرامة في ١٧ أيار/مايو ٢٠١٨



المصدر: IHS Sea-web.

٧٦ - وسفينة الكرامة (IMO 7820693) مسجلة على أنها مملوكة لشركة (Universal Satcom Services FZE) التي تعمل من عنوان صندوق بريد في دولة الإمارات العربية المتحدة. وليس لدى الشركة أي موقع شبكي، ولم يتمكن الفريق من التوصل إلى أي تفاصيل اتصال أخرى. والسفينة مسجلة تحت علم بنما كيبحث للمتعة. وقد طلب الفريق من سلطات الإمارات العربية المتحدة تقديم مزيد من التفاصيل عن الشركة التي تمتلك السفينة وعن نقلها إلى ليبيا ولكنه لم يتلق أي رد.

الشكل ٣

سفينة خفر السواحل الكرامة



المصدر: IHS Jane's Defence Weekly.

٢ - زورق الدوريات دامن

٧٧ - يشير موقع مجموعة دامن لأحواض بناء السفن على شبكة الانترنت^(٣٤) إلى أنها صدّرت أربعة زوارق دورية طراز "ستان باترول ١٦٠٥" إلى ليبيا في عام ٢٠١٢، وصدّرت أربعة زوارق أخرى في عام ٢٠١٣. وقد أقرت السلطات الهولندية باستلام طلبات الفريق للحصول على مزيد من المعلومات، وقدمت هذه المعلومات فُيبل كتابة هذا التقرير.

الشكل ٤

زورق ستان باترول ١٦٠٥ الذي نقل إلى ليبيا



المصدر: .Damen Shipyards Group

٣ - الاستيلاء الأول على سفينة المختار

٧٨ - في ١ أيار/مايو ٢٠١٧، قامت عملية الاتحاد الأوروبي العسكرية في جنوب وسط البحر الأبيض المتوسط (عملية صوفيا للقوة البحرية للاتحاد الأوروبي) بتفتيش سفينة المختار في المياه الدولية قبالة ساحل ليبيا. وكانت السفينة قد غادرت ميناء مصراتة، وأبلغ رباها بأنها كانت متجهة إلى بنغازي. وخلال عملية التفتيش، اكتشفت قوة الاتحاد الأوروبي العديد من الأسلحة والذخائر وما يتصل بها من عتاد ثم صادرتها لأنها كانت قد نُقلت إلى خارج المياه الإقليمية الليبية. وأُتيحت معظم هذه المواد في وقت لاحق للفريق كي يقوم بفحصها، باستثناء قاذفة قنابل صاروخية وقنبلة صاروخية، تم التخلص منهما لأسباب تتعلق بالسلامة. وترد أمثلة على المواد التي تمت مصادرتها في المرفق ٢٢.

(٣٤) انظر <https://products.damen.com/en/ranges/stan-patrol/stan-patrol-1605/deliveries/spa-1605-burdi-sloug->

[beshher-izreg](https://products.damen.com/en/ranges/stan-patrol/stan-patrol-1605/deliveries/spa-1605-burdi-sloug-)

٤ - الاستيلاء الثاني على سفينة المختار

٧٩ - في ١٩ حزيران/يونيه ٢٠١٧، تم اعتراض سفينة المختار مرة أخرى من جانب قوة الاتحاد الأوروبي البحرية للبحر المتوسط في المياه الدولية قبالة الساحل الليبي، أثناء اتجاهها من مصراته إلى بنغازي، وعلى متنها أسلحة وذخائر تبين أنها نُقلت من المياه الإقليمية الليبية إلى خارجها. وفي هذه المناسبة، كانت السفينة تحمل خمس بنادق هجومية ورشاشين من عيار متوسط و ٨٧٧ طلقة ذخيرة عيار ٧,٦٢ ملم. وتم التخلص من الأسلحة والذخائر دون أن يتمكن الفريق من الاطلاع عليها، وهو ما حال دون إجراء المزيد من التحقيقات بشأن الأماكن التي جاءت منها.

٨٠ - وبعد عمليتي الحجز، سُمح للسفينة وطاقمها بمواصلة أنشطتهما، ولكن دون المعدات العسكرية التي صودرت (انظر التوصية ١).

٥ - محاولة محتملة لنقل متفجرات وأسلak تفجير إلى ليبيا: حالة الباخرة أندروميديا

٨١ - في ١٠ و ١١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٨، أفادت وكالات الأنباء عن مصادر متفجرات ومفجرات وأسلak تفجير من على متن الباخرة أندروميديا (ترفع علم تنزانيا: رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية ٧٦١٤٦٦٦)، حيث يُزعم أنها كانت في طريقها إلى ميناء مصراته^(٣٥). ووفقاً للسلطات اليونانية، تم الاقتراب من الباخرة أندروميديا في ٦ كانون الثاني/يناير إذ كان قد تم تعطيل نظام تحديد الهوية الآلي الخاص بالباخرة التي أظهرت سلوكاً مريباً. وبعد تفتيش أول، رافق خفر السواحل اليوناني الباخرة إلى ميناء هيراكليون، باليونان، حيث قام فريق متخصص بتفتيش الباخرة. وبينما أظهرت أوراق البضائع أن إثيوبيا هي الوجهة النهائية للمواد المتفجرة، وأن ميناء صلالة في عمان هو الوجهة النهائية لخزانات الغاز، أشارت التحقيقات الأولى التي أجراها فريق الخبراء إلى أن الباخرة كان مقرراً لها أن تفرغ كامل حمولتها في ميناء مصراته. ووفقاً للفقرات من ٩ إلى ١٢ من القرار ١٩٧٠ (٢٠١١) والفقرة ٢٠ من القرار ٢٢١٣ (٢٠١٥)، صادرت السلطات اليونانية الشحنة للاشتباه في أن الباخرة أندروميديا كانت تحاول انتهاك حظر توريد الأسلحة.

٨٢ - وفي ضوء تحقيقات الفريق، من الصعب الجزم بما إذا كانت قد جرت محاولة ملموسة لحظر انتهاك توريد الأسلحة. ووفقاً لأدلة الفريق، لم تقم الشركات المشاركة في الصفقة التجارية بمثل هذه المحاولة. وتقوم شركة أوريكا - نايترو التركية بإنتاج وتوزيع متفجرات تجارية. وقد باعت الشركة وشحنت بانتظام متفجرات تجارية إلى ثلاث شركات تعمل في إثيوبيا منذ عام ٢٠١٥ (انظر المرفق ٢٣). وزودت إحدى الشركات الإثيوبية الفريق بوثائق تؤكد المشتريات المنتظمة من شركة أوريكا - نايترو. وليس هناك ما يدل في الوقت الحاضر على أن أيّاً من هذه الشركات كانت تنوي نقل المواد على متن الباخرة أندروميديا إلى ليبيا.

٨٣ - ولا يزال الفريق يقيم ما إذا كان أيّ من الأفراد المشاركين أو الشركات المشاركة في شحن المواد المتفجرة قد تصرف بطريقة تدل على عدم الامتثال لحظر توريد الأسلحة. وتشير التحقيقات حالياً إلى أن الباخرة أندروميديا لم تعبر المياه الإقليمية الليبية بالبضائع (انظر المرفق ٢٤).

(٣٥) انظر: "Libya-bound ship loaded with explosive materials seized in Greek waters", *World Maritime News*, 11 January 2018. متاح على الرابط: <https://worldmaritimeneeds.com/archives/240357/libya-bound-ship-loaded-with-explosive-materials-seized-in-greek-waters>.

٨٤ - وقد تعاقدت شركة أوريكا - نايترو مع شركة أرمادا للشحن، وهي وكيل شحن مقره في إسطنبول. وبالنيابة عن شركة أرمادا للشحن، استأجرت شركة Contchart Commodities التي يقع مقرها في لبنان الباخرة/أندروميديا المملوكة لشركة Andromeda Shipmanagement SA، وهي شركة مساهمة مسجلة في جزر مارشال ويديرها شخص يحمل الجنسية اليونانية. وتولت مجموعة شركات Destel Group التي يقع مقرها في اليونان بدورها الوساطة في الصفقة بين شركتي Contchart و Andromeda Shipmanagement. وقد حُظر دخول الباخرة/أندروميديا الموانئ الأوروبية لدواعي السلامة في آب/أغسطس ٢٠١٧^(٣٦). وكان مدير السفينة وشريكه التجاري من مجموعة Destel Group قد اعتزما بيع الباخرة خردةً في الهند، وسعياً إلى توصيل شحنة أخيرة، خصوصاً لتغطية رسوم المرور بقناة السويس. ورغم المسائل المتصلة بالسلامة والمسائل المالية المتعلقة بالباخرة، تعاقدت شركتنا أرمادا للشحن و Contchart Commodities مع الباخرة/أندروميديا لشحن حاويات السلع الخطرة.

٨٥ - وفي ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧، جرى تحميل الباخرة/أندروميديا ١١ خزاناً غاز في ميناء اسكندرون بتركيا، ووصلت في ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ميناء مرسين بتركيا، حيث حُمّلت السفينة بـ ٢٩ حاوية من المواد المتفجرة. وكان وكيل الشحن في مرسين هو شركة Reba Shipping AS، التي تولت المسؤولية عن تحميل البضائع إلى الباخرة. ووقع ريان الباخرة/أندروميديا إذناً للشركة بالتوقيع على سندات الشحن. وفي ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر، أبحرت الباخرة نحو مرسى بور سعيد بمصر، لكن مدير الباخرة زعم أن سندات الشحن لم يصدر بصورة سليمة حيث جاء فيه أن الشحنة "مدفوعة مسبقاً" (انظر المرفق ٢٣). وأثار ذلك منازعة بشأن دفع قيمة الشحنة استمرت لعدة أسابيع، وهو ما حال دون وصول الباخرة/أندروميديا إلى وجهتها.

٨٦ - وشددت شركتنا Andromeda Shipmanagement SA و Destel Group على أنهما اتفقتا على الدفع عند التسليم بالنسبة لـ ٢٢ من مجموع ٢٤ حاوية. وفي المقابل، أصرت شركتنا Contchart Commodities وأرمادا للشحن على أن سندات الشحن ملزمة وأنه كان على شركة Andromeda Shipmanagement أن تتعاقد على تأمين بالنسبة لقناة السويس والبحر الأحمر. وفي بور سعيد، رفض مالك الباخرة/أندروميديا مواصلة الرحلة ما لم يتم تصحيح سندات الشحن ودفع قيمة الشحن كاملةً، فضلاً عن التكاليف الإضافية ورسوم قناة السويس. وأفيد أن مدير الباخرة لجأ عند حد معين إلى الابتزاز وهدّد بتفريغ البضائع لاستعادة المبلغ المستحق له عن طريق بيع البضائع بالمراد (انظر المرفق ٢٤).

٨٧ - وبالتوازي مع المنازعة، واجهت الباخرة مشاكل تقنية خطيرة بعد يومين من مغادرتها، وهو ما أدى إلى تعطل نظام تحديد الهوية الآلي بها، ومضخة المياه العذبة، ونظم أخرى. وأدى سوء الطقس وتعطل النظام الكهربائي بالباخرة وسوء حالة الطاقم إلى قيام مدير الباخرة وربانها بمغادرة بور سعيد وطلبهما، في ١٤ كانون الأول/ديسمبر، الإذن بتفريغ البضائع في ميناء مصراته. ورغم أن الباخرة مُنحت تصريحاً بالمرور العابر لمدة عشرة أيام، فقد أرسلت إشارات استغاثة إلى ميناء أستاكوس باليونان في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر وميناء بار بالجليل الأسود في ٢٢ كانون الأول/ديسمبر (انظر المرفق ٢٥).

(٣٦) انظر: Paris Memorandum of Understanding on Port State Control, "M/V 'ANDROMEDA' IMO 7614666 refused access to the Paris MoU region", 31 August 2017. متاح على الرابط: www.parismou.org/mv-andromeda-imo-7614666-refused-access-paris-mou-region.

٨٨ - وأخبر مالك السفينة الفريق بأنه لم يعتزم أبداً الإبحار إلى مصراته. أما طلبه التصريح بالتفريغ في مصراته فالغرض الوحيد منه كان هو ابتزاز وكلاء الشحن والمؤجّر. وادعى أيضاً أنه أعطى تعليمات لربان الباخرة بالإبحار عائداً إلى بور سعيد متى تحسنت الظروف الجوية (انظر المرفق ٢٦). وطلب الفريق نسخة من بيانات الطاقم للحزم بما إذا كان مدير السفينة قد أعطى تعليمات بالإبحار إلى مصراته. وفي وقت كتابة هذا التقرير، لم يكن بوسع السلطات اليونانية إرسال البيانات إلى الفريق بسبب التحقيق الجاري. ورغم أن سلوك مالك السفينة كان متقبلاً ويُحتمل أن يكون غير قانوني، فلا توجد إشارة تذكر إلى أنه كان يعتزم بيع السلع لطرف ثالث في ليبيا.

جيم - جوا

١ - طيران طائرات نقل عسكرية من طراز C-17 تابعة للقوات الجوية للولايات المتحدة إلى مطاري بنينا ومصراته في عام ٢٠١٨

٨٩ - تلقى الفريق معلومات عن وجود طائرات شحن عسكرية كبيرة في مطاري بنينا ومصراته واستخدم صوراً ساتلية للتحقق من المعلومات. ولاحظ الفريق وجود طائرات نقل عسكرية من طراز C-17 Globemaster في ٢٤ شباط/فبراير و ١٦ آذار/مارس ٢٠١٨ في مطار مصراته وفي ١٨ آذار/مارس في مطار بنينا. وأشار تحليل الصور الساتلية إلى أن الطائرات هي من طراز C-17 التي تُشغلها القوات الجوية للولايات المتحدة.

الشكل ٥

صورة ساتلية لطائرة من طراز C-17 تحمل على جناحيها علامات القوات الجوية للولايات المتحدة وطائرة من طراز IL-76 في مطار مصراته، ٢٤ شباط/فبراير ٢٠١٨



المصدر: www.teraserver.com (تاريخ الاطلاع ٢١ حزيران/يونيه ٢٠١٨).

الشكل ٦

صورتان ساتليتان لطائرة من طراز C-17 تحمل على جناحيها علامات تشير إلى القوات الجوية للولايات المتحدة في مطار مصراته، ١٦ آذار/مارس ٢٠١٨



المصدر: www.terraserver.com (تاريخ الاطلاع ٢١ حزيران/يونيه ٢٠١٨).

الشكل ٧

صورة ساتلية لقاعدة بنينا الجوية، ١٨ آذار/مارس ٢٠١٨



المصدر: www.terraserver.com (تاريخ الاطلاع ٢١ حزيران/يونيه ٢٠١٨).

٩٠ - ووفقاً لبيانات المنظمة الأوروبية لسلامة الملاحة الجوية، كانت الطائرات طراز C-17 التابعة للقوات الجوية للولايات المتحدة تطير بانتظام إلى مصراته وبنينا خلال الشهور الخمسة الأخيرة. وكانت تقلع من عدة مطارات، منها قاعدة رامشتاين الجوية بألمانيا، ومطار جيبوتي الدولي، ومطار شانيا الدولي باليونان، ومحطة برايز نورتون التابعة للقوات الجوية الملكية المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، ومطار تراباني - بيرجي بإيطاليا. وسجلت المنظمة ١٥ رحلة على الأقل (انظر المرفق ٢٧)، وتبدو رحلة أخرى على الصورة الساتلية أعلاه.

٩١ - وطلب الفريق معلومات من سلطات الولايات المتحدة عن طبيعة تلك الرحلات وعن المواد التي نُقلت إلى ليبيا. ولم يرد بعد أي رد.

٢ - طائرات التدريب العسكرية من طراز L-39c

٩٢ - وفقاً لتقرير إخباري صادر في ١٧ أيار/مايو ٢٠١٨، قدمت شركة الطيران الخاصة التي تمتلك وتُشغل الطائرات من طراز F900 التي يستأجرها بانتظام خليفة حفتر (انظر الفقرة ١٢١) الدعم لسلاح الجو التابع للجيش الوطني الليبي^(٣٧). وأدّعي أن الشركة استخدمت طائراتها من طراز L-39c لتوفير التدريب لطيارى القوات الجوية الليبية في شرق ليبيا، وأن الجيش الوطني الليبي سعى إلى تجديد الطائرات المتعددة من طراز L-39c المتمركزة في قاعدة براك الشاطئ الجوية باستخدام ورشة تصليح الطائرات من هذا الطراز المبنية في قاعدة تمنهنت الجوية في منتصف الثمانينات من القرن العشرين.

٩٣ - وحقق الفريق في هذا الانتهاك المحتمل لحظر توريد الأسلحة من جانب الشركة، المسجلة في الإمارات العربية المتحدة، وتلقى مقطع فيديو لاستعراض عسكري جرى في ١٠ أيار/مايو في قاعدة بنينا الجوية. ويبين المقطع طائرة من طراز L-39c تحمل علامات وشعار شركة Sonig SA، وهي شركة طيران خاصة مقرها جنيف (انظر المرفق ٢٨).

الشكل ٨

لقطات من تسجيل فيديو مأخوذ أثناء استعراض في قاعدة بنينا الجوية، ١٠ أيار/مايو ٢٠١٨



المصدر: سري.

^(٣٧) "Riccardo Mortara boosts Haftar's air power from Fujairah", *Maghreb Confidential*, No. 1293 (Paris), (٣٧)

.17 May 2018

٩٤ - وشوهدت نفس الطائرة في ٢٩ آذار/مارس في مطار تورين بإيطاليا. ووفقاً لبيانات المنظمة الأوروبية لسلامة الملاحة الجوية (انظر الجدول ١)، قدمت الشركة المشغلة خطة طيران من مطار تورين إلى مطار الأبرق الدولي في شرق ليبيا وأبلغت عنها.

الجدول ١

رحلة لطائرة من طراز L-39c (مسجل على ذيلها الرقم N393WA) في ٢٩ آذار/مارس ٢٠١٨

وقت المغادرة	وقت الوصول	مطار المغادرة	مطار الوصول
٠٧:٤٣:٠٠	٠٨:٥٥:٤٧	مطار تورينو، إيطاليا	مطار أوميريا الدولي، إيطاليا
١٠:٣٢:٠٠	١١:٤٠:٥٥	مطار أوميريا الدولي، إيطاليا	مطار لاميزيا تيرم الدولي، إيطاليا
١٣:٣٣:٠٠	١٥:١٣:٤٣	مطار لاميزيا تيرم الدولي، إيطاليا	مطار الأبرق الدولي

المصدر: منقول بتصرف عن المنظمة الأوروبية لسلامة الملاحة الجوية.

٩٥ - وتحمل الطائرة من طراز L-39c علامة مميزة باللونين الأزرق والأبيض عليها شعار شركة Sonnig SA. وفي عام ٢٠١٤، حظر المكتب الاتحادي السويسري للطيران المدني أسطول شركة Sonnig SA لأن الشركة امتنعت بانتظام عن تسجيل رحلاتها. وأعيد تسجيل بعض طائراتها منذ ذلك الحين وتولى تشغيلها شركة Sonnig International Private Jets Fujairah، بالإمارات العربية المتحدة (انظر المرفق ٢٨)^(٣٨).

٩٦ - ويساور الفريق القلق من أن الطائرة قد تُستخدم في العمليات العسكرية وفي تدريب الطيارين الليبيين. وأكد المالك، وهو طيار مدني محنك، أن الطائرة من طراز L-39c متمركزة في شرق ليبيا. وشرح أنه يُشغّل طائرتين خاصتين من مطاري بنينا وطرابلس. وأصر على أنه لا يقدم دعماً عسكرياً. وشدد على أن الطائرة من طراز L-39c مجردة من الأسلحة تماماً وليس من الممكن تزويدها بأسلحة أو بمعدات مراقبة. وذكر أنه يستخدم الطائرة ويستخدمها طياروه كطائرة تدريب على الحركات البهلوانية للحفاظ على مهاراتهم.

٩٧ - وشهد المالك على أنه هو وطياروه فقط الذين يستخدمون الطائرة وزود الفريق بقائمة بجميع الطلعات. وقدم أيضاً شهادة التجريد من الأسلحة.

٣ - قضية دي ليفا

٩٨ - ألقت السلطات الإيطالية القبض على ثلاثة مواطنين إيطاليين، هم ماريو دي ليفا وزوجته أناماريا فونتانا وأندريا باردي، وأخضعتهم للمحاكمة بشأن انتهاكات لحظر توريد الأسلحة المفروض على ليبيا بين عامي ٢٠١١ و ٢٠١٥.

٩٩ - وتشير الوثائق المتصلة بالمحاكمة إلى أن دي ليفا وفونتانا يسّر نقل الأسلحة، بما في ذلك أنواع عدة من الذخائر والقذائف المضادة للدبابات ومنظومات الدفاع الجوي المحمولة، إلى مصراته، بالاشتراك مع مواطن

(٣٨) انظر: www.sipj.net/fleet.html.

- ليبي اسمه محمود علي شسويش (يُكتب اسمه أيضاً ششويش وششويش). وأشارت مذكرة متصلة بإحدى الشحنات إلى أن كميات الذخائر كانت من كثرتها يستلزم نقلها ست طائرات من طراز IL-76.
- ١٠٠ - ويُعتقد أنه تم سداد قيمة إحدى الشحنات لشركة Global Way Electronics، المملوكة لماريو دي ليفا، بمبلغ ٢٢٤١٠٠٠ دولار. وجرى الشراء الفعلي للذخائر من خلال شركة أخرى مملوكة لماريو دي ليفا، هي شركة High Technology Systems Limited (تُكتب الكلمة الأولى من اسم الشركة أيضاً Hight).
- ١٠١ - ومن أجل تمكين شسويش، الذي مثل أيضاً المشتريين اللبيين، من الاجتماع مباشرة بشركات الأسلحة، جرى تصويبه كشريك في شركة High Technology Systems Limited ورئيس للإنتاج بها.
- ١٠٢ - وشملت المحاولات الأخرى لانتهاك حظر توريد الأسلحة التفاوض على عقود مع أندريا باردي، من خلال شركة Societa Italiana Elicotteri، وهي شركة يرتبط بها باردي، لشراء ما يلي:
- ثلاث طائرات عمودية من طراز A129 Mangusta، بسعر إجمالي قدره ١٨ ٦٠٠ ٠٠٠ يورو
 - ١٣ ٩٥٠ بنديقية من طراز M14، بلغ مجموع تكلفتها ٤١ ٨٥٠ ٠٠٠ يورو
 - ١٢ وحدة إغلاق محرك للطائرات، بلغ مجموع تكلفتها ٦٩ ٦٠٠ ٠٠٠ يورو (الطبيعة والمواصفات الدقيقة لتلك الوحدات غير واضحة)
 - ذخائر صواريخ، بلغ مجموع تكلفتها ٤٤ ٨٠٠ ٠٠٠ يورو.
- ١٠٣ - وقام باردي بصياغة هذه العقود، التي نصت على أن يتم التسليم جواً إلى مصراته أو طرابلس وعلى أن يجري السداد بالتقسيط وفقاً لمراحل الشحن. ولم تُنفذ هذه العقود بسبب إلقاء القبض على الأفراد المعنيين.
- ١٠٤ - ورغم أن الفريق تلقى تفاصيل تتعلق بجواز السفر الذي استخدمه شسويش أثناء الاجتماعات بالموردين المحتملين، فإنه لم يتلقَ أي رد من حكومة ليبيا على استفساراته بشأنه.
- ١٠٥ - وجرت المفاوضات على اتفاقات تصدير المواد إلى ليبيا (التي تعلقت أيضاً بانتهاكات للجزاء المفروضة على جمهورية إيران الإسلامية السارية وقتها) في بلدان عديدة في أوروبا وأفريقيا وآسيا. ولم تمر المواد عبر الأراضي الإيطالية.

٤ - الضربات الجوية

- ١٠٦ - واصلت الدول الأعضاء توجيه ضربات جوية في غرب وشرق ليبيا على السواء. وقد تلقى الفريق منذ تقريره السابق (انظر S/2017/466، الفقرة ١٣٤) تقارير مستقلة موثقة مستقاة من مصادر سرية عديدة تفيد أن مصر وجهت ضربات جوية ضد أهداف في الهلال النفطي دعماً لاستعادة الجيش الوطني الليبي لعدد من الموانئ النفطية. ونفت مصر قيام القوات المسلحة المصرية بتوجيه تلك الضربات.
- ١٠٧ - وحقق الفريق في تقارير أخرى عن ضربات جوية وجهتها مصر ضد قوافل كانت تحاول نقل أسلحة من ليبيا إلى مصر في ٢٧ حزيران/يونيه و ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر و ٣٠ تشرين الأول/

أكتوبر ٢٠١٧^(٣٩). ورداً على استفسارات الفريق، ذكرت مصر أن ”العناصر التي تخترق حدود مصر يجري التعامل معها بطريقة متناسبة مع طبيعة التهديد ووفقاً للقانون الدولي الإنساني“. وأشارت أيضاً إلى استحالة تحديد كمية أو نوعية الأسلحة المهربة بسبب الأضرار التي لحقت بها.

١٠٨ - ووجهت الولايات المتحدة ضربات أخرى في ٢٦ أيلول/سبتمبر و ١٧ و ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧ و ٢٤ آذار/مارس و ٦ و ١٤ حزيران/يونيه ٢٠١٨ ضد ما ذكرت أنها أهداف لتنظيمي الدولة الإسلامية والقاعدة^(٤٠). ووفقاً لتقارير إعلامية، ذكرت الولايات المتحدة مرارا أن ضرباتها الجوية جرت بالتنسيق مع حكومة الوفاق الوطني. ورداً على استفسارات الفريق، ذكرت الولايات المتحدة أنها توجّه ضرباتها الجوية وفقاً للقانون الدولي وفي إطار احترام سيادة ليبيا.

٥ - القوات الخاصة

١٠٩ - حقق الفريق في تقرير عن الأفراد العسكريين التابعين للولايات المتحدة العاملين داخل ليبيا بغرض احتجاز مصطفى الإمام وإخراجه من البلد^(٤١). وأكدت الولايات المتحدة، في ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧، أن قواتها اعتقلت مصطفى الإمام لدوره المزعوم في الهجمات تم شنّها في أيلول/سبتمبر ٢٠١٢ على البعثة الخاصة للولايات المتحدة والمبنى الملحق بها في بنغازي، والتي أسفرت عن مقتل أربعة أمريكيين.

(٣٩) “Egyptian air strikes hit 12 vehicles crossing from Libya: military”, *Reuters*, 27 June 2017، متاح على الرابط:

[www.reuters.com/article/us-egypt-security/egyptian-air-strikes-hit-12-vehicles-crossing-from-libya-](http://www.reuters.com/article/us-egypt-security/egyptian-air-strikes-hit-12-vehicles-crossing-from-libya-military-idUSKBN19H10Y)

“Egyptian air force says strikes arms convoy at Libya border”, *Reuters*, 23 October 2017، متاح على الرابط: [www.reuters.com/article/us-egypt-security/egyptian-air-force-says-strikes-](http://www.reuters.com/article/us-egypt-security/egyptian-air-force-says-strikes-arms-convoy-at-libya-border-idUSKBN1CS20R)

“US Central Command hails Egyptian airstrikes in arms-convoy-at-libya-border-idUSKBN1CS20R”, *Egypt Today*, 31 October 2017، متاح على الرابط: [www.egypttoday.com/Article/1/30371/U-S-](http://www.egypttoday.com/Article/1/30371/U-S-Central-Command-hails-Egyptian-airstrikes-in-Wahat)

[Central-Command-hails-Egyptian-airstrikes-in-Wahat](http://www.egypttoday.com/Article/1/30371/U-S-Central-Command-hails-Egyptian-airstrikes-in-Wahat)

(٤٠) “US conducts precision strikes in Libya”, *United States Africa Command*, 14 June 2018، متاح على الرابط:

www.africom.mil/media-room/pressrelease/30917/u-s-conducts-precision-strike-in-libya

و “US Conducts precision strikes in Libya”, *United States Africa Command*, 24 September 2017، متاح على الرابط: www.africom.mil/media-room/pressrelease/29954/u-s-conducts-precision-strikes-in-libya؛ و “US

conducts airstrikes in coordination with Libyan Government of National Accord”, *United States Africa Command*, 21 November 2017، متاح على الرابط: [www.africom.mil/media-room/pressrelease/30110/u-s-conducts-](http://www.africom.mil/media-room/pressrelease/30110/u-s-conducts-airstrikes-in-coordination-with-the-libyan-government-of-national-accord)

[airstrikes-in-coordination-with-the-libyan-government-of-national-accord](http://www.africom.mil/media-room/pressrelease/30110/u-s-conducts-airstrikes-in-coordination-with-the-libyan-government-of-national-accord)

(٤١) Donald J. Trump, President of the United States of America, “Statement by President Donald J. Trump on the apprehension of Mustafa al-Imam for his alleged role in the September 11, 2012 attacks in Benghazi,

resulting in the deaths of four Americans”, 30 October 2017، متاح على الرابط: [www.whitehouse.gov/the-press-office/2017/10/30/statement-president-donald-j-trump-apprehension-](http://www.whitehouse.gov/the-press-office/2017/10/30/statement-president-donald-j-trump-apprehension-mustafa-al-imam-his)

[mustafa-al-imam-his](http://www.whitehouse.gov/the-press-office/2017/10/30/statement-president-donald-j-trump-apprehension-mustafa-al-imam-his)

دال - المستجدات بشأن التحقيقات الجارية

١ - المركبات المدرعة

١١٠ - في حين أن الفريق يرى (انظر S/2017/466، الفقرة ١٦٤) أن نقل المركبات المدرعة إلى ليبيا يتطلب طلب استثناء بموجب الفقرة ١٣ (أ) من القرار ٢٠٠٩ (٢٠١١) والفقرة ٨ من القرار ٢١٧٤ (٢٠١٤)، فإن عمليات النقل هذه مستمرة. وقد كشفت الهجمات التي شنها الجيش الوطني الليبي ضد درنة على مدى الشهرين الاثني عشر الأخيرين عن زيادة عدد تلك المركبات منذ فرض الجزاءات، رغم عدم تقديم طلبات استثناءات بهذا الشأن (انظر المرفق ٢٩).

٢ - قاعدة الخادم الجوية

١١١ - تظهر صورتان أدناه استمرار تطوير قاعدة الخادم الجوية في شرق ليبيا (انظر S/2017/466، الفقرتين ١٢٤ و١٢٥).

الشكل ٩

صورتان ساتليتان لقاعدة الخادم الجوية، آذار/مارس ٢٠١٧ (إلى اليسار) وتشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧ (إلى اليمين)



المصدر: Digital Globe, WorldView 2، آذار/مارس ٢٠١٧، و GeoEye 1، ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧.

الشكل ١٠

صورة ساتلية للساحة الجنوبية لوقوف الطائرات في قاعدة الخادم الجوية، آذار/مارس ٢٠١٧



المصدر: Digital Globe, WorldView 2، ٣ آذار/مارس ٢٠١٧.

الشكل ١١

صورة ساتلية للساحة الجنوبية لوقوف الطائرات في قاعدة الخادم الجوية، آذار/مارس ٢٠١٧



المصدر: Digital Globe, GeoEye 1، ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧.

ملاحظة: تضاءلت مساحة الساحة الجديدة ذات السطح المصلد، مع وجود المزيد من أعمال التجهيز الأرضية على جانبي الساحة بين حظائر الطائرات.

الشكل ١٢

صورة ساتلية للساحة الجنوبية لوقوف الطائرات في قاعدة الخادم الجوية، حزيران/يونيه ٢٠١٨



المصدر: Digital Globe, WorldView 3، ٧ حزيران/يونيه ٢٠١٨.

ملاحظة: تصلدت الآن المنطقة بين حظائر الطائرات، وتم تشييد مبنى جديد مزود بسوره الخاص على الجانب الشمالي الغربي من ساحة وقوف الطائرات.

الشكل ١٣

صورة ساتلية لمنطقة مدخل قاعدة الخادم الجوية، آذار/مارس ٢٠١٧



المصدر: Digital Globe, WorldView 2، ٣ آذار/مارس ٢٠١٧.

الشكل ١٤

صورة ساتلية لمنطقة مدخل قاعدة الخادم الجوية، ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧



المصدر: Digital Globe, GeoEye 1، ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧.

ملاحظة: تشييد حواجز إضافية داخل منطقة المدخل، وبناء ما يُرجَّح أنه مناطق تفتيش. وزاد وجود المركبات الثابتة، مع إدماج المركبات في نقطة التفتيش الأمني.

١١٢ - وتظهر الصور الملتقطة في حزيران/يونيه ٢٠١٨ زيادة التجهيزات الأمنية داخل القاعدة الجوية، مع بناء سور داخلي حول مبانٍ بعينها وتعرجات وحواجز إضافية على طريق الدخول الواصل بين المدخل الرئيسي وساحات وقوف الطائرات.

١١٣ - وهذه الزيادة في التجهيزات الأمنية واستمرار التشييد يدلان على أن القاعدة الجوية لا تزال مستخدمة. غير أنه يبدو أن هياكل الطائرات أُبقيت رهن الخفاء أثناء مرور السواتل.

٣ - ذخائر المدفعية الموجهة

١١٤ - عقب إبلاغ فريق الخبراء عن ذخائر المدفعية الموجهة (انظر S/2017/466، الفقرات ١٥٧ إلى ١٥٩)، تلقى فريق الخبراء رداً من حكومة الصين يشير إلى أن الشركة الصناعية الصينية North China Corporation Industries لم تصدّر قط قذائف مدفعية موجهة من طراز GP-1 أو GP-6 إلى ليبيا. ولا توجد معلومات عما إذا كانت القذائف الحاملة للوسوم المبيّنة في التقرير قد صُدّرت إلى بلد ثالث.

١١٥ - وعقب صدور التقرير السابق لفريق الخبراء، ورد في وسائل التواصل الاجتماعي في ليبيا^(٤٢) أن قذيفة مدفعية موجهة من طراز GP-1 قد استُخدمت في ورشفانة.

(٤٢) انظر: www.facebook.com/libyaht1/posts/1507514629356237.

الشكل ١٥

صورة قطعة من ذخيرة مدفعية موجهة عُثر عليها في ورشفانة

المصدر: www.facebook.com/libyanah1/posts/1507514629356237 و twitter.com/thelibytimes/status/927208153728651271.

الشكل ١٦

صورة قطعة ذخيرة مدفعية موجهة عُثر عليها في ورشفانة

المصدر: www.facebook.com/libyanah1/posts/1507514629356237 و twitter.com/thelibytimes/status/927208153728651271.

ملاحظة: الوسوم الموجودة على القذيفة هي كالتالي: GP-1A (نوع الذخيرة)؛ ١٥٥ mm (العيار)؛ ٣١٩/٢ (رقم دفعة الإنتاج)؛ ٢٠٠٨ (عام الصنع)؛ A-IX-II (الحشوة المتفجرة).

١١٦ - رداً على استفسارات فريق الخبراء، ذكرت حكومة الصين مرة أخرى أن الشركة الصينية China North Industries Corporation لم تصدّر قط قذائف مدفعية موجهة من طراز GP-1A إلى ليبيا، ولكنها لم تقدم أي معلومات عما إذا كانت القذائف الحاملة للوسوم المبيّنة في التقرير قد صُدّرت إلى بلد ثالث. فإن من شأن هذه المعلومات أن تساعد فريق الخبراء في التحقق من كيفية وصول الذخائر إلى ليبيا.

٤ - محاولة إعادة نقل طائرات مروحية تشيكية من طراز Mi-24v إلى ليبيا

١١٧ - أبلغ فريق الخبراء سابقاً (انظر S/2017/466، المرفق ٣٨) عن محاولة إعادة نقل طائرات مروحية من طراز Mi-24v إلى ليبيا، وهي طائرات كانت شركة LOM Praha s.p. المملوكة للدولة التشيكية قد باعتها للدولة الإمارات العربية المتحدة. وترد في المرفق ٣٠ مستجدات هذه المسألة.

٥ - طائرات شحن مدنية تقدم خدمات إلى الجماعات المسلحة

١١٨ - بعد إبلاغ فريق الخبراء عن تقديم طائرات شحن مدنية الدعم إلى جماعات مسلحة قريبة من حfter (انظر S/2017/466، المرفق ٣٥)، بدأت إحدى المؤسسات الإعلامية المولدوفية تبحث في شأن شركات النقل الجوي المولدوفية الضالعة في الأمر (انظر المرفق ٣١)^(٤٣). وسأل فريق الخبراء السلطات المولدوفية عن حالة التحقيقات، ولكنه لم يتلق إجابة قاطعة.

٦ - العتاد المتفجر الذي صادره الجيش الوطني الليبي

١١٩ - تتسق حالة السفينة المختار (انظر الفقرتين ٧٨ و ٧٩) مع ما ورد في التقرير السابق لفريق الخبراء عن عمليات نقل الأسلحة بانتظام من مصراتة إلى مجلس شورى ثوار بنغازي. وقد تلقى فريق الخبراء تسجيلاً مصوراً لوحدة متخصصة تابعة للجيش الوطني الليبي وهي تُبطل مفعول أجهزة متفجرة يدوية الصنع في بنغازي تظهر فيه صناديق كبيرة تحتوي على أسلاك تفجير من إنتاج مصنع للمتفجرات في تركيا. وصادرت الصناديق من سفينة كانت مبحرة من مصراتة (انظر المرفق ٣٢). ورداً على استفسارات فريق الخبراء، أعلنت السلطات التركية أن الشركة ليست لديها سجلات عن أي صادرات إلى ليبيا في الفترة ما بين ١ آذار/مارس ٢٠١١ و ٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧.

هاء - عمليات نقل العتاد العسكري من ليبيا

١٢٠ - خلال العام الماضي، أظهرت حركة التدفقات غير المشروعة للأسلحة وما يتصل بها من عتاد نحو البلدان المجاورة انخفاضاً في عدد القوافل الكبيرة التي تحمل المعدات العسكرية الثقيلة، وكان الاستثناء الرئيسي هو قيام جماعات مسلحة من دارفور بنقل مركبات مشاة مدرعة عائدة بها من ليبيا إلى السودان.

١ - خليفة حfter يزور تونس العاصمة

١٢١ - في ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧، توجه خليفة حfter جواً إلى تونس العاصمة للاجتماع مع الرئيس التونسي، الباجي قايد السبسي. ويشكل تنقل فريق حمايته الأمنية بمعدات عسكرية كبيرة حالة من حالات عدم الامتثال لحظر الأسلحة (انظر المرفق ٣٣). وعلى الرغم من الطلبات المتعددة التي قدمها فريق الخبراء، لم تطلع السلطات التونسية فريق الخبراء على معلومات تسجيل طائرة الشحن (IL-76TD) وبيان الشحنة.

٢ - عمليات النقل عبر الحدود التونسية

١٢٢ - خلال الفترة المشمولة بهذا التقرير، لم تُصادر كميات ذات شأن من الأسلحة القادمة من ليبيا وما يتصل بها من عتاد (انظر المرفق ٣٤).

(٤٣) "Avioane de război", Rise Moldova, 30 November 2017، مادة متاحة على الرابط: www.rise.md/video-avioane-de-razboi.

٣ - عمليات النقل إلى النيجر

١٢٣ - منذ الفترة ٢٠١٥/٢٠١٦ وفريق الخبراء يلاحظ تحولاً في اتجاه التدفقات غير المشروعة للأسلحة والذخائر القادمة من ليبيا إلى النيجر. ووفقاً لسلطات النيجر، قلّما ظهرت قوافل تقودها جماعات مسلحة أو مهروبو أسلحة خلال العامين الماضيين. وعضواً من ذلك، يجري تسريب المسدسات الفارغة الطلقات والبنادق والذخائر الفارغة باستمرار إلى المنطقة الشمالية من النيجر. وفي معظم الحالات، يتم تعديل هذه البنادق لئلا تستخدم في إطلاق الذخيرة الحية. وكما ذكر سابقاً، قام فريق الخبراء أيضاً بتوثيق حالات عُُدلت فيها طلقات فارغة بتحويلها إلى ذخيرة حية (انظر S/2017/466).

١٢٤ - ويرجع الطلب على هذه الأسلحة إلى تدهور الحالة الأمنية بسبب اكتشاف العديد من حقول الذهب في مناطق من النيجر متاخمة لليبيا والجزائر (انظر المرفق ٣٥).

٤ - عمليات النقل إلى تشاد

١٢٥ - يساور فريق الخبراء القلق من انتهاكات حظر توريد الأسلحة في إطار التحركات المنتظمة للجماعات المسلحة بين تشاد وليبيا. ووردت أيضاً تقارير منتظمة عن توغل عناصر من القوات المسلحة التشادية داخل الأراضي الليبية.

١٢٦ - وفي ١٨ آب/أغسطس ٢٠١٧، تسللت عناصر من الجماعة المعارضة التشادية المسماة مجلس القيادة العسكرية لجهة إنقاذ الجمهورية إلى شمال تشاد من جنوب ليبيا لتصل إلى دارفور بعدد من المركبات ومدججة بالأسلحة^(٤٤). وبعد عبور الحدود التشادية، اشتبكت تلك العناصر مع قوات خاصة، وقتلت عدداً من الرجال، وانسحبت إلى الحدود الليبية بما استولت عليه من الأسلحة والذخائر (انظر الشكلين ١٧ و ١٨).

الشكل ١٧

صورة لأسلحة سرقته عناصر المعارضة التشادية في شمال تشاد قبل انسحابها إلى ليبيا



المصادر: تسجيل مصور على صفحة فيسبوك الخاصة بمجلس القيادة العسكرية لجهة إنقاذ الجمهورية، ٢٨ آب/أغسطس ٢٠١٧. متاح على الرابط التالي: www.facebook.com/CONSEILDE.COMMANDEMENTMILITAIREPOURLESALUTDELAREPUB/videos/312258809238650.

(٤٤) انظر: "Le Niger s'apprete à extraditer le rebelle tchadien Mahamat Hassan Boulmaye", *RFI Africa*, 20 October 2017. مادة متاحة على الرابط: www.rfi.fr/afrique/20171019-le-niger-s-apprete-extradier-le-rebelle-tchadien-mahamat-hassan-boulmaye.

الشكل ١٨

صورة لبندقية ذاتية التعبئة من طراز Galil ACE 32 وعليها وسم القوات الخاصة التشادية



المصدر: تسجيل مصور على صفحة فيسبوك الخاصة بمجلس القيادة العسكرية لجهة إنقاذ الجمهورية،
٢٨ آب/أغسطس ٢٠١٧.

ملاحظة: الحروف DGSSIE هي مختصر لاسم الإدارة العامة لأجهزة الأمن ومؤسسات الدولة.

٥ - عمليات النقل إلى السودان

١٢٧ - في أعقاب هجوم شنته حركة جيش تحرير السودان/جناح مني مناوي في دارفور في أيار/مايو ٢٠١٧، استولت القوات السودانية على عدد من المركبات المدرعة كانت هذه الجماعة قد جلبتها معها من ليبيا. ويرد في تقرير فريق الخبراء المعني بالسودان معلومات عن العتاد المسترد في هذا الحادث (انظر S/2017/1125، الفقرات ٦٦ إلى ٧٣).

واو - عتاد موضوع إخطار سابق

١ - لمحة عامة

١٢٨ - لا تزال هناك مخاوف بشأن قدرة السلطات الليبية على تخزين الأسلحة والذخائر وإدارتها بأمان، وأهمية اتباع التوجيه الوارد في مذكرة المساعدة على التنفيذ رقم ٢ بالنظر إلى حجم العتاد المشمول بطلبات إعفاء سبق قبولها أو بإشعارات لم تلق أي اعتراض.

١٢٩ - ومنذ فرض حظر توريد الأسلحة في عام ٢٠١١، تمت تغطية أكثر من ٦٥ ٠٠٠ بندقية هجومية، و ٦٢ ٠٠٠ مسدس، و ١٥ ٠٠٠ رشاش قصير، و ٨ ٠٠٠ قاذفة قنابل، و ٤ ٠٠٠ مدفع رشاش، وأكثر من ٦٠ مليون طلقة من الذخائر، في إطار طلبات إعفاء حظيت بالموافقة أو إخطارات

لم ترد عليها اعتراضات. وبينما تشير تحقيقات فريق الخبراء السابقة (انظر S/2015/128، الفقرات ١٣٥ إلى ١٤١ والمرفق ١٩، وانظر S/2016/209، المرفق ٢٥) إلى أن بعض الإخطارات لم تتبعها شحنات، فإنها توضح أيضا أن الكثير من العتاد لا يزال مجهول المصير.

١٣٠ - وظلت حكومة الوفاق الوطني تعلن أنها تفتقر إلى ما يكفي من الأسلحة للقوات المحدودة الخاضعة لسيطرتها رغم أن الأرقام المذكورة أعلاه أكبر بكثير مما هو مطلوب ولا تشمل العتاد الذي كان موجودا في ليبيا قبل فرض حظر توريد الأسلحة. وهذا يشي مرة أخرى إلى أن العتاد إما لا يذهب إلى الجهات المقصودة أو يتم تحويل وجهته بعد إدخاله إلى ليبيا.

١٣١ - وأبرز فريق الخبراء في تقرير سابق أن وزارتي الدفاع والداخلية وقعتا على شهادات المستخدم النهائي بالنسبة للعديد من شحنات الأسلحة موضوع الإخطارات (انظر S/2016/209، المرفقان ٣١ و ٣٨)، ولكن العتاد وقع بأيدي جماعات مسلحة في نهاية المطاف. ولذلك واصل فريق الخبراء تحقيقاته في شهادات المستخدم النهائي الموقعة في إطار المؤتمر الوطني العام (انظر المرفق ٣٦).

٢ - إدارة الأسلحة والذخيرة

١٣٢ - في الفقرة ٩ من القرار ٢٣٦٢ (٢٠١٧)، طلب مجلس الأمن من فريق الخبراء أن يتشاور مع حكومة الوفاق الوطني بشأن الضمانات اللازمة لشراء الأسلحة وما يتصل بها من عتاد وتأمينها على نحو مضمون. وقدم فريق الخبراء عدة إحاطات إلى السلطات الليبية بشأن الإعفاءات والاستثناءات من حظر توريد الأسلحة. واتصل أيضا بحكومة الوفاق الوطني والوحدات الخاضعة لسيطرتها من أجل تقييم قدراتها على شراء الأسلحة وما يتصل بها من عتاد وتأمينها على نحو مضمون. ووافق فريق الخبراء على استعراض الإجراءات وقدرات التخزين الخاصة بالحرس الرئاسي، لكن الاستعراض أرجئ بسبب هجوم تعرض له قائد الحرس. ومع ذلك، خلقت المشاورات التي جرت مع حكومة الوفاق الوطني وأصحاب المصلحة الرئيسيين انطباعا لدى فريق الخبراء بأن تقلص المساعدة الخارجية إلى حكومة الوفاق الوطني أمر لا يتوقف على قدرات إدارة الأسلحة والذخائر. وفي نفس السياق، لم يتمكن فريق الخبراء من ملاحظة أي تحسن في تنفيذ حظر توريد الأسلحة في جميع نقاط الدخول (انظر التوصيتين ٢ و ٣).

رابعا - منع صادرات النفط غير المشروعة، بما في ذلك النفط الخام والمنتجات النفطية المكررة، بموجب القرارين ٢١٤٦ (٢٠١٤) و ٢٣٦٢ (٢٠١٧)

ألف - منع صادرات النفط الخام غير المشروعة

١٣٣ - خلال الفترة المشمولة بالتقرير، لم تقم جهة التنسيق المعنية عملا بالقرار ٢١٤٦ (٢٠١٤) بإخطار اللجنة بأي عملية تصدير غير مشروعة للنفط الخام. وقد كانت جهة التنسيق غائبة طوال فترة الولاية. ووثق فريق الخبراء ست محاولات قامت بها المؤسسة الوطنية للنفط في المنطقة الشرقية في بنغازي لتصدير النفط الخام بصورة غير مشروعة (انظر المرفق ٣٧). وفي معظم الحالات، أبلغت المؤسسة الوطنية للنفط في طرابلس فريق الخبراء (انظر التوصية ٦). ولم يُقترح إدراج اسم أي سفينة في قائمة الجزاءات لمحاولتها تصدير النفط الخام.

١٣٤ - وأكد رئيس المؤسسة الوطنية للنفط، مصطفى صنع الله، وكبار المسؤولين مراراً أن مثل هذه المحاولات ستستمر ما لم تتخذ إجراءات بشأها. ويبدو أن المؤسسة الوطنية للنفط في بنغازي، بدعم من سلطات المنطقة الشرقية، عازمة على السيطرة على النفط الليبي. فقد تضمنت العقود الموقعة تخفيضات كبيرة تصل إلى ٥ دولارات للبرميل أقل من السعر المرجعي للمؤسسة الوطنية للنفط في طرابلس.

١٣٥ - وعقب تعديل مجلس إدارة المؤسسة الوطنية للنفط في المنطقة الشرقية في آب/أغسطس ٢٠١٧، جدد الرئيس الجديد للمؤسسة جهوده لتقديم المؤسسة باعتبارها الكيان الوحيد المخول بموجب القانون تصدير النفط الخام (انظر المرفق ٣٨). ودعمت الحكومة المؤقتة، برئاسة عبد الله الثني، المبادرة، وحثت المؤسسات الليبية والشركات الخاصة على تجاهل تعليمات مصطفى صنع الله (انظر المرفق ٣٩)^(٤٥). وقد أعربت البعثة الدائمة لليبيا لدى الأمم المتحدة والمؤسسة الوطنية للنفط عن معارضتها لهذه الإجراءات.

١٣٦ - وفي ٢٦ حزيران/يونيه ٢٠١٨، قررت القيادة العامة للجيش الوطني الليبي نقل السيطرة على المنشآت النفطية في خليج سرت إلى المؤسسة الوطنية للنفط في المنطقة الشرقية. وقد شكل هذا التطور أكبر تحدٍ لوحدة المؤسسة الوطنية للنفط حتى الآن^(٤٦). وأعلن الجيش الوطني الليبي ذلك بعد أن استعاد السيطرة على المنشآت من قوات إبراهيم الحضران (انظر الفقرة ١٨). ووجهت المؤسسة الوطنية للنفط في المنطقة الشرقية على الفور رسالة إلى شركات النفط الدولية ترحب فيها بالقرار وتحظرها بأنها الجهة الوحيدة المخولة قانوناً ببيع النفط الخام. ووردت إشارات إلى قرارات الأمم المتحدة بقصد التيسير (انظر المرفق ٤٠).

١٣٧ - وفي وقت لاحق، أصدر رئيس جهاز حرس المنشآت النفطية في المنطقتين الشرقية والوسطى، ناجي المغربي، تعليمات إلى الشركات المسؤولة عن محطات النفط بمنع الناقلات من حمل الوقود لحين صدور تعليمات أخرى من القيادة العامة للجيش الوطني الليبي. وأعلنت المؤسسة الوطنية للنفط حالة القوة القاهرة في الفترة ما بين ٢ و ١١ تموز/يوليه ٢٠١٨ في الزويتينة والحريقة، وهما المحطتان الوحيدتان العاملتان في ذلك الوقت. واستعادت المؤسسة الوطنية للنفط السيطرة على المنشآت النفطية في ١١ تموز/يوليه ٢٠١٨ (انظر المرفق ٤١).

١٣٨ - ومن المهم الإشارة إلى أن المؤسسة الوطنية للنفط تحتفظ بدورها القيادي من الناحية المؤسسية ومن حيث مراقبة المنشآت والهياكل الأساسية على أرض الميدان. وعلى النقيض من ذلك، تعاني المؤسسة الوطنية للنفط في المنطقة الشرقية من قلة الموظفين، وتفتقر حالياً إلى القدرة على العمل بكفاءة.

١٣٩ - ولا يزال نقل مقر المؤسسة الوطنية للنفط إلى بنغازي، والذي اتفق عليه في فيينا في ١٦ أيار/مايو ٢٠١٦، مطلباً رئيسياً للمنطقة الشرقية. ويُعتقد أن المبنى الجديد يوجد قيد الإنشاء وسيتم

(٤٥) أقر مجلس النواب الحكومة المؤقتة في عام ٢٠١٤، ويقع مقرها في البيضاء، شرقي ليبيا. وعقب إنشاء حكومة الوفاق الوطني في طرابلس في عام ٢٠١٦، فقدت الحكومة المؤقتة الاعتراف الدولي، ولكنها لا تزال تدعي الشرعية، وتعمل أساساً في شرقي ليبيا.

(٤٦) انظر: "Haftar hands oil terminals to parallel National Oil Corporation in east Libya", *Libya Observer*, 25 June 2018. مادة متاحة على الرابط: www.libyaobserver.ly/news/haftar-hands-oil-terminals-parallel-national-oil-cooperation-east-libya.

الانتهاء منه في غضون ثلاث سنوات، وعندها سوف يستوعب المقر الرئيسي، إذا سمحت الظروف الأمنية بذلك^(٤٧).

محاولات تصدير النفط الخام بطرق غير مشروعة

١٤٠ - لقد كادت تنجح ثلاث محاولات من المحاولات الست التي جرت حتى الآن لتصدير النفط الخام بطرق غير مشروعة. وتلقى فريق الخبراء معلومات عن اتفاقين، مؤرخين ٣ و ١٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧، وقعا بين المؤسسة الوطنية للنفط المتمركزة في بنغازي وشركات مسجلة في جزر فرجن البريطانية وجزر مارشال. وأحيطت عمليات التصدير غير المشروعة في مرحلة متأخرة للغاية. وجددير بالذكر أن الحساب البنكي المقدم لتلقي المدفوعات، وهو حساب لدى بنك الاتحاد بعمان، هو نفس الحساب الذي استُخدم في عام ٢٠١٦، عندما أدرجت الناقل "ديستيا آميا" (*Distya Ameya*) (انظر S/2017/466، الفقرة ١٨٣) في قائمة الجزاءات (انظر المرفق ٤٢)^(٤٨).

١٤١ - وكانت آخر محاولة في أيار/مايو ٢٠١٨. ولا يزال العميل مجهولاً. فقد طُلب من سفينة ترفع علم جزر مارشال حمل شحنة من مرسى الحريقة، طبرق. وأبحرت السفينة بمحاذاة المياه الإقليمية الليبية، ولكن العملية أُجهرت.

باء - التصدير غير المشروع للمنتجات النفطية المكررة

١٤٢ - لا يزال تهريب الوقود من ليبيا وداخلها نشاطاً مزدهراً. وتجنّي الجماعات المسلحة والشبكات الإجرامية العابرة للحدود الوطنية أرباحاً كبيرة من الصادرات غير المشروعة للمنتجات النفطية المكررة. وقد أعلنت السلطات الليبية عن تقديراتها للخسائر الناجمة عن هذه الأعمال^(٤٩).

١٤٣ - واتخذت عدة مؤسسات ليبية إجراءات لمكافحة الاتجار بالوقود. ومنذ آب/أغسطس ٢٠١٧، نجح جهاز حرس السواحل الليبي في زيادة عملياته (انظر الفقرة ١٧٩). وفي كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، أصدر مكتب النائب العام أوامر اعتقال لأكثر من ١٥٠ شخصاً متورطين في التهريب (انظر المرفق ٤٣). وبالإضافة إلى ذلك، دعا رئيس المؤسسة الوطنية للنفط إلى إصلاح إعانات الوقود^(٥٠)، وأعلن مصرف ليبيا المركزي أن ثمة إصلاحات سيتم إجراؤها، ومنها زيادة أسعار الوقود^(٥١).

١٤٤ - وأدى عدد من العوامل إلى توقف مؤقت لتهريب الوقود عن طريق البحر. ومن هذه العوامل ما يلي: اعتقال فهمي بن خليفة (المعروف أيضاً باسم فهمي سليم)، وهو أحد كبار المهربين في زوارة، في

(٤٧) مقابلة مع رئيس مجلس إدارة المؤسسة الوطنية للنفط، مصطفى صنع الله، في طرابلس، أيار/مايو ٢٠١٨.

(٤٨) انظر: "East Libya to ship more oil when UN slams sales as illegal", *Bloomberg*, 27 April 2016. مادة متاحة على الرابط: www.jwnenergy.com/article/2016/4/east-libya-ship-more-oil-while-un-slams-sales-illegal.

(٤٩) انظر: Sami Zaptia, "\$750 m worth of Libyan fuel is stolen: Sanalla", *Libya Herald*, 19 April 2018. مادة متاحة على الرابط: www.libyaherald.com/2018/04/20/750-m-worth-of-libyan-fuel-is-stolen-sanalla.

(٥٠) المرجع نفسه.

(٥١) انظر: Sami Zaptia, "Libyan economic reform plan agreed at US-brokered Tunis meeting", *Libya Herald*, 6 June 2018. مادة متاحة على الرابط: www.libyaherald.com/2018/06/06/libyan-economic-reform-plan-agreed-at-us-brokered-tunis-meeting.

آب/أغسطس ٢٠١٧ (انظر S/2016/209، الفقرة ٢٠٥)^(٥٢)؛ والاشتباكات العنيفة التي وقعت في صبراته خلال شهري أيلول/سبتمبر و تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧؛ والاعتقالات التي جرت في إيطاليا في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧ لكل من دارين ديونو وغيره من الأفراد الذين كانوا ضمن نفس الشبكة الإجرامية التي كان فيها فهمي سليم^(٥٣)؛ وحملة مكافحة الجريمة التي أطلقها أسامة جويلي في المنطقة الغربية في كانون الثاني/يناير^(٥٤)؛ والضغوط التي مارسها المجلس العسكري في زوارة على مهربي الوقود. بيد أن تلك العوامل لم يكن لها كبير أثر على عمليات الاتجار عن طريق البر. واستؤنف التهريب عن طريق البحر في الربع الأول من عام ٢٠١٨، ولكن طرأت تغييرات كبيرة في شبكات وأساليب التهريب والطرق المستخدمة (انظر الفقرتين ١٥٦ و ١٦٣).

١٤٥ - ويقوم فريق الخبراء حالياً بتقييم الأثر على تهريب الأشخاص الستة الذين تم إدراج أسمائهم مؤخراً، بمن فيهم محمد كشلاف (LYi.025) انظر: S/2017/466، الفقرة ٢٤٥)، رئيس كتبية النصر التي تسيطر على مصفاة الزاوية (انظر الفقرة ١٥٧).

١ - آلية الاستيراد والتوزيع

١٤٦ - أصبحت الصادرات غير المشروعة للمنتجات النفطية المكررة ممكنة بسبب استمرار الشبكات التي تستغل الاستيراد المدعوم للوقود وتوزيعه في البلد.

١٤٧ - ويتولى قسم الإمداد بالمؤسسة الوطنية للنفط مسؤولية شراء المنتجات النفطية المكررة. وتعد لجنة برئاسة القسم الصناعي بالمؤسسة الوطنية اجتماعات منتظمة لتحديد احتياجات الاستيراد. ويمثل في اللجنة كل من شركة البريقة لتسويق النفط والشركة العامة للكهرباء في ليبيا والشركة العامة لتحلية المياه في ليبيا وشركة مليته للنفط والغاز وشركة سرت للنفط والشركة الليبية للحديد والصلب، وكذلك مصانع الإسمنت^(٥٥). وتؤدي شركة البريقة لتسويق النفط دوراً رئيسياً، حيث تقدم تقديرات للطلب.

١٤٨ - والقرارات التي تتخذها اللجنة بشأن الكميات التي ينبغي استيرادها غير ملزمة. وهي تعتمد على ما تخصصه حكومة الوفاق الوطني من أموال لميزانية المؤسسة الوطنية للنفط. وقد أسفر ذلك عن توترات بين الجانبين. ولم تعكس الميزانية ارتفاع أسعار المنتجات النفطية المكررة في السوق الدولية. وأثارت المؤسسة المخاوف إزاء العواقب المحتملة لنقص الأموال.

(٥٢) انظر: Sami Zaptia, "Libyan illegal migration trafficking and fuel 'king of smuggling' arrested", *Libya Herald*, 25 August 2017. مادة متاحة على الرابط: www.libyaherald.com/2017/08/25/libyan-illegal-migration-traffic-and-fuel-kingpin-of-smuggling-arrested.

(٥٣) انظر: Matthew Vella, "Italians arrest ex-Malta football player Darren Debono in Lampedusa on fuel smuggling suspicions", *Malta Today*, 21 October 2017. مادة متاحة على الرابط: www.maltatoday.com.mt/news/national/81487/italians_arrest_malta_darren_debono_fuel_smuggling#.WjkYgNv3Ucg.

(٥٤) انظر: Abdulkader Assad, "Anti-crime operation launched in west Libya", *Libya Observer*, 4 January 2018. مادة متاحة على الرابط: www.libyaobserver.ly/inbrief/anti-crime-operation-launched-west-libya.

(٥٥) مقابلة أجريت مع مسؤولي المؤسسة الوطنية للنفط، طرابلس، أيار/مايو ٢٠١٨.

١٤٩ - وبمجرد استيراد المنتجات المكررة، تتحمل شركة البريقة لتسويق النفط، وهي شركة تابعة للمؤسسة الوطنية للنفط، المسؤولية عن التخزين والتوزيع. والطلب هو المعيار الوحيد الذي تطبقه شركة البريقة في توريد الوقود إلى شركات التوزيع الأربع^(٥٦). وتقدم كل شركة من شركات التوزيع احتياجاتها من الوقود إلى شركة البريقة كل شهر. ويتم تحميل شاحنات الصهاريج بعد الإيداء بإيصال استلام ينبغي فيه تحديد عدد ومواقع محطات الوقود التي سيتم تزويدها، وإن لم يكن هذا هو الأسلوب المتبع دائماً.

١٥٠ - ولم تتمكن شركة البريقة من تطبيق آليات تحكم أقوى على شركات التوزيع. وأعلنت لجنة أزمة الوقود والغاز في البريقة عدة مبادرات مثل تحديد محطات البنزين المشاركة في عمليات التهريب^(٥٧) وإغلاقها (انظر المرفق ٤٤)^(٥٨). ولم يتم حتى الآن تنفيذ أي من هذه المبادرات.

١٥١ - وتم إنشاء أكثر من ٤٨٠ محطة بنزين جديدة منذ عام ٢٠١١. ومعظمها موجود على الورق فقط، وهو ما يمكن مهربي الوقود من الحصول على الوقود (انظر المرفق ٤٥). وفقدت شركات التوزيع سيطرتها على العديد من محطاتها، لا سيما في غرب البلد وجنوبه، بسبب نفوذ الجماعات المسلحة. وأجرى مسؤولو مؤسسة النفط الوطنية معارضة بصرية وخلصوا إلى أن ٩٠ في المائة من المحطات في المناطق النائية لا تحمل علامات تدل على هوية الشركة، بل إن بعضها مغلق أمام العموم. ولا يملك الموزعون أي سيطرة على الكميات المسلمة إلى نقاط البيع والمستلمة منها.

١٥٢ - وقد حددت لجنة مخصصة أنشأتها المؤسسة الوطنية للنفط في نيسان/أبريل ٢٠١٧، بالتنسيق مع وزارة الاقتصاد والزراعة والتخطيط، معايير جديدة للترخيص بفتح محطات بنزين جديدة (انظر المرفق ٤٦). وأعطيت شركات التوزيع مهلة حتى آب/أغسطس ٢٠١٨ للتحقق من عدد نقاط البيع التي تتطابق مع المعايير، وإجراء التعديلات اللازمة.

٢ - الواردات من الوقود

١٥٣ - كشف ديوان المحاسبة الليبي في تقريره لعام ٢٠١٤ أن كميات المنتجات النفطية المكررة المستوردة قد زادت زيادة كبيرة في عام ٢٠١٣ مقارنة بعام ٢٠١٢ (انظر الجدول ٢). ووفقاً لما ذكره عدة خبراء ليبيين في مجال الطاقة، لا يمكن تفسير هذه الزيادة بالاستهلاك الداخلي وحده، الأمر الذي يثير تساؤلات بشأن الأسباب الكامنة وراءها.

(٥٦) هذه الشركات هي شركة الشرارة للخدمات النفطية، وشركة ليبيا للنفط، وشركة الراحلة، وشركة خدمات الطرق السريعة.

(٥٧) انظر: Sami Zaptia, "Fuel and Gas Crisis Committee concludes survey of southern smuggling sites", *Libya Herald*, 8 May 2018. مادة متاحة على الرابط: www.libyaherald.com/2018/05/09/fuel-and-gas-crisis-committee-concludes-survey-of-southern-smuggling-sites

(٥٨) انظر: Safa Alharathy, "Brega Oil Marketing Company cuts fuel supplies to 20 petrol stations in western Libya", *Libya Observer*, 15 May 2018. مادة متاحة على الرابط: www.libyaobserver.ly/inbrief/brega-oil-marketing-company-cuts-fuel-supplies-20-petrol-stations-western-libya

الجدول ٢

كميات المنتجات النفطية المكررة، ٢٠١٢-٢٠١٦

(بالأطنان المترية)

السنة	وقود السيارات من فئة ٩٥ أوكتان الديزل	زيت الوقود	غاز الطهي	الكبروسين (بنوعيه)	المجموع
٢٠١٢	٢٥٤٠٢١٣	١٤١٥٢٠٠	٨٨٦٣٩	١٣٣٩	٤١١٧٢٤٤
٢٠١٣	٣١٥٤٢١٨	٣٢١٩٢٥٩	٢٥١٣٥٨	١٣٦٧٩	٦٧٧٧٥٠٠
٢٠١٤	٣٢٦٩٥٨٠	٤١٤١٨٤٧	٣٩١١٧٣	٨٢٣٢٦	٨١١٢١٦٢
٢٠١٥	٣٢٨٦٤٠٤	٣٢٥٢٩٧٠	٣٠٧٨٨٠	-	٧٠٧٠٢٧٥
٢٠١٦	٣٥٤٢٨٠٣	٢١٤٦٦٩١	٨٦٢٤٩٨	-	٦٧٧٥٨٦٤
٢٠١٧	٣٤٨٤٦٥٨	٢١٤٤٧٢٦	٤٧٠٧٢٨	-	٦٣٣٨٠٣٣

المصدر: ديوان المحاسبة.

١٥٤ - واستناداً إلى تقرير ديوان المحاسبة لعام ٢٠١٧، بلغت الميزانية المخصصة لاستيراد المنتجات النفطية المكررة ٣,٣ بلايين دولار عام ٢٠١٧ (انظر الجدول ٣). وبلغت القيمة الإجمالية للوقود المستهلك، بما في ذلك تكاليف المنتجات المكررة في ليبيا، ٤,١ بلايين دولار.

الجدول ٣

الإنفاق على الواردات من الوقود

(بـدولارات الولايات المتحدة)

السنة	٢٠١٣	٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٧
المجموع	٦٥٥٧٢٣٧٢٨٥	٧٢٤١٠١٨٩٦٣	٣٧٥٩٩٠٩٥٩١	٢٨٩٠٤٣٩٧٨١	٣٣١٩٧٤٦٧١٨

المصدر: ديوان المحاسبة.

١٥٥ - ووفقاً لمصادر سرية، تُستخدم نسبة ٤٣ في المائة من إجمالي الكميات المستوردة في إنتاج الطاقة؛ وتُسلم نسبة ٥ في المائة إلى المؤسسات العامة (بما في ذلك الجيش ومختلف قوات الأمن)؛ وتُخصَّص نسبة ٢ في المائة للخطوط الجوية الليبية. ويُخصَّص الرصيد المتبقي البالغ ٥٠ في المائة للاستهلاك الخاص.

مصفاة الزاوية

١٥٦ - توجد شبكة الزاوية للتهريب في صميم أنشطة الاتجار غير المشروع بالوقود. وتعمل العديد من الجماعات المسلحة في مجال تهريب الوقود. وتسهم أنشطتها إلى حد كبير في تفاقم العنف وانعدام الأمن في غرب ليبيا، وهي بذلك تهدد السلام والاستقرار في ليبيا والبلدان المجاورة. وتؤدي أعمال هذه الجماعات أيضاً إلى ارتفاع أسعار الوقود وحرمان السكان المحليين من إمكانية الحصول عليه. ويرد وصف مفصل لهذه الشبكة في المرفق ٤٧.

١٥٧ - وكُلفت كتيبة النصر، التي يقودها محمد كشلاف (LYi.025)، بحماية مصفاة الزاوية في ٥ تموز/يوليه ٢٠١٤، كلفها بذلك أمر حرس المنشآت النفطية، الراحل العميد علي الأحرش. ومنذ ذلك الحين، تدبر كتيبة النصر عمليات تهريب الوقود بالتعاون مع الجماعات المسلحة في الزاوية وصبراتة والعجيلات وورشفانة. وتعاونت معظم هذه الجماعات مع عمليات فجر ليبيا في عامي ٢٠١٤ و ٢٠١٥. وتشير المصادر إلى أن تهريب المنتجات المكررة من مصفاة الزاوية قد انخفض بدرجة كبيرة منذ أواخر عام ٢٠١٧.

١٥٨ - ونفى محمد كشلاف هذه الادعاءات، كما نفى أي علاقة مع مهربي الوقود. وأضاف قائلاً إن قواته المؤلفة من ٢٠٠ رجل، إلى جانب ١٥٠٠ آخرين يجري فحصهم، مكلفة بتوفير الأمن الخارجي للمصفاة ومنع التسلل إليها. ويقتصر دور كتيبة النصر على تنظيم حركة دخول الشاحنات إلى المصفاة وخروجها منها. وأوضح أن معظم الشاحنات الضالعة في التهريب تحمل تراخيص قانونية، وفي هذه الحالة لا يملك فريقه صلاحية منعها من التحميل. وعزا المسؤولية عن التهريب إلى شركات التوزيع. وقدم محمد كشلاف أيضاً بعض الوثائق الداعمة لأقواله (انظر المرفق ٤٨).

١٥٩ - ويعبر الوقود عدة مراحل من المصفاة إلى الوجهة النهائية، سواء عبر ناقلة للتهريب على الساحل أو في مستودع غير قانوني بالقرب من أي نقطة على الحدود البرية الليبية. وكتيبة النصر في أفضل وضع لمراقبة توزيع الوقود من المصفاة.

١٦٠ - وحصل الفريق على أدلة أخرى تدل على التواطؤ بين عناصر من حرس السواحل في الزاوية ومحمد كشلاف. وقدم الفريق أدلة عبر نشر صور أمر وحدة حرس السواحل في الزاوية، عبد الرحمن الميлад (LYi.026)، ومحمد كشلاف على متن السفينة Temetron. وقد اعترضت الوحدة السفينة في المياه الليبية عند محاولتها تهريب الوقود من ليبيا في ٢٨ حزيران/يونيه ٢٠١٦ (انظر المرفق ٤٩).

١٦١ - وزود الميлад فريق الخبراء بوثائق تفيد بأن المهمة قد تمت بناء على أمر من رؤسائه. وفي مقابلة مع الفريق، أكد محمد كشلاف أنه كان على متن السفينة، مضيفاً أن قواته كانت توفر الحماية لوحدة حرس السواحل التي قامت بالاعتراض، بناء على طلب من الوحدة. وأكد محاور من كبار مسؤولي حرس السواحل وجود علاقة مؤسسية بين حرس السواحل وحرس المرافق النفطية في الزاوية (انظر المرفق ٥٠).

١٦٢ - وخلال العام الماضي، بيع اللتر الواحد بسعر يتراوح بين ٠,٨٥ و ١ دينار في السوق السوداء في الزاوية. وفي زوارة، كان الوقود يُشتري في السوق السوداء بسعر يتراوح بين ١,٧٥ دينار ودينارين، وكان يصل أحياناً إلى ٤ دنانير، وهو ما يعادل ستة وعشرين ضعفاً للسعر الرسمي المدعوم.

الشكل ١٩

الأسعار في مختلف مراحل سلسلة التهريب في غرب ليبيا

سعر السوق الرسمية	٠,١٥ دينار
سعر السوق السوداء في الزاوية	بين ٠,٨٥ و ١ دينار
سعر السوق السوداء في زوارة	بين ١,٧٥ و ٢ دينار

المصدر: فريق الخبراء المعني بليبيا

ضلع الزنتاني

١٦٣ - في أعقاب الاشتباكات العنيفة التي وقعت في صبراتة في الفترة بين أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧، اضطرت شبكات تهريب الوقود العاملة بين مصفاة الزاوية وساحل الزوارة وأبو كماش إلى تجنب الطريق الساحلي. ومن ثم بدأ استخدام طريق تهريب جديدة من الزاوية عبر بئر الغنم وبئر عياد وشكشوك باتجاه جَوْش. ومن هناك، وفرت شبكات التهريب المتمركزة في نالوت مسارات للنقلات إما باتجاه ساحل البحر الأبيض المتوسط أو الجزء الجنوبي الغربي من البلد.

١٦٤ - ويمر هذا الطريق عبر منطقة خاضعة لسيطرة الجماعة المسلحة التابعة لعماد الطرابلسي، قوات العمليات الخاصة، التي تجي نحو ٥٠٠٠ دينار من كل ناقلة تمر عبر نقاط التفتيش الواقعة تحت مراقبتها. وتشارك جهات مسلحة محلية أخرى في مرافقة ناقلات التهريب. وتعمل أسر ضالعة في أنشطة أخرى غير مشروعة في تهريب الوقود أيضا. ولم يتمكن حتى الآن أمر المنطقة العسكرية الغربية، أسامة جويلي، من وضع حد لهذه الأنشطة.

٣ - عمليات التصدير غير المشروعة عن طريق البحر

١٦٥ - تمثل منطقة زوارة وأبو كماش قاعدة الانطلاق الرئيسية للصادرات غير المشروعة من المنتجات النفطية المكررة عن طريق البحر (زيت الغاز بنسبة كبريت ٠,١ بالمائة (ISO 8217) بشكل رئيسي). ويأتي زيت الغاز من مصفاة الزاوية على مسار مواز للطريق الساحلية (انظر الفقرتين ١٥٦ و ١٦٤). ويتم تسليم الوقود عادة إلى مستودعات الوقود غير القانونية التي يوجد منها في المنطقة حوالي ٤٠ مستودعا.

١٦٦ - ومن هذه المنشآت، يُنقل الوقود على متن شاحنات صهريجية أصغر حجماً إلى ميناء زوارة، حيث يتم تحميله في سفن صهريجية صغيرة الحجم أو في قوارب صيد مزودة بخزانات معدلة. ثم تقوم هذه الناقلات بدورها بإمداد سفن أكبر حجماً تقوم بتهريب النفط من ليبيا. ويتم تسخير حوالي ٧٠ زورقاً، تكون إما ناقلات صغيرة أو سفن صيد، خصيصاً لهذا النشاط.

١٦٧ - وتقوم الشاحنات أيضا بنقل الوقود إلى إحدى محطات الضخ الثلاث الواقعة على الساحل بين زوارة وأبو كماش. وهذه المحطات الثلاث هي مرسى تيبودا وسيدي علي ومصنع أبو كماش الكيميائي (انظر المرفق ٥١). وفي محطات الضخ، يستخدم المهربون أنابيب مخصصة لتحميل الوقود على السفن التي تنتظر قبالة الشاطئ على بعد ميل بحري أو ميلين. بيد أنه ليس من الواضح عدد محطات الضخ التي تعمل حالياً.

١٦٨ - وخلال الأشهر الـ ١٢ الماضية، انقسمت شبكات التهريب العاملة في زوارة وأبو كماش إلى مجموعات أصغر حجماً لتتمكن من التخفي. ويسود الآن العمل على نطاق ضيق. فهناك حوالي ٢٠ شبكة تهريب نشطة، تستخدم حوالي ٥٠٠ شخص. ولا يزال إخوة فهمي سليم نشطين (انظر S/2016/209، الفقرة ٢٠٥)، وخاصة نبيل وحافظ وحكيم وفاطمي.

١٦٩ - وتلقى الفريق معلومات تفيد بأن المهريين في المنطقة قد سعوا إلى توسيع نطاق نفوذهم، وهم على استعداد لدعم أنشطة حزب ليبو^(٥٩) الذي يقوده فتحي بن خليفة، أحد أقارب فهمي سليم. وفي مقابلة مع فريق الخبراء، نفى بن خليفة هذه الادعاءات، ولكنه لم يرد على طلبات للإدلاء بقائمة أعضاء حزبه في زوارة.

١٧٠ - وأخيراً، تجدر الإشارة إلى أن المهريين في منطقة زوارة وأبو كماش استخدموا ثلاثة من زوارق الدوريات لتوفير الأمن أثناء عمليات التحميل (انظر المرفق ٥٢).

٤ - السفن التي أدرجتها اللجنة في القائمة

١٧١ - في ٢١ تموز/يوليه ٢٠١٧، أصبحت السفينة *Capricorn* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية ٨٩٠٠٨٧٨)، وهي ناقلة نפט ترفع علم جمهورية تنزانيا المتحدة، أول سفينة تُدرج في قائمة الجزاءات عملاً بالفقرتين ١٠ (أ) و (ب) من القرار ٢١٤٦ (٢٠١٤)، بصيغتها الموسّعة والمعدلة بموجب الفقرة ٢ من القرار ٢٣٦٢ (٢٠١٧) (انظر المرفق ٥٣). وفي ٢ آب/أغسطس ٢٠١٧، أُضيفت السفينة *Lynn S* أيضاً إلى القائمة، وهي سفينة ترفع علم سانت فنسنت وجزر غرينادين، بدعوى وقوع عملية نقل شحنة بينها وبين سفينة *Capricorn* (انظر الفقرة ١٧٥).

١٧٢ - وفي ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧، أبلغت السلطات التنزانية فريق الخبراء بأن تسجيل سفينة *Capricorn* قد شطب من سجل تنزانيا زنجبار الدولي للسفن في ١٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧. وأفرغت سفينة *Capricorn* حمولتها البالغة ١٣٠ ٣ طناً مترياً من زيت الغاز في ناقلات تابعة للشركة السورية لنقل النفط في ١١ آب/أغسطس ٢٠١٧. ولم يُعد النفط إلى السلطات الليبية.

١٧٣ - وتغيرت الجهة المالكة للناقلة في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، وسجلت في ٤ كانون الثاني/يناير ٢٠١٨ في سجل بالاو الدولي للسفن تحت الاسم الجديد نادين *Nadine*، مع حصر مجال إبحارها في منطقة الخليج الفارسي.

١٧٤ - وفي ١٠ شباط/فبراير ٢٠١٨، وصلت الناقلة إلى آلانغ في الهند، لتفكك كخردة. ورفع اسم السفينة من قائمة اللجنة للجزاءات في ١٨ نيسان/أبريل ٢٠١٨.

١٧٥ - وقد تأكد الفريق من أن السفينة *Lynn S* (انظر المرفق ٥٤) كانت راسية بجانب السفينة *Capricorn* بتاريخ ٢٦ تموز/يوليه ٢٠١٧. وكان الغرض من هذه العملية نقل زيت الغاز إليها من السفينة *Capricorn*. ولم يتمكن الفريق من التحقق مما إذا تم القيام بذلك. وادعى مالكو السفينة وربانها أن عملية النقل بين السفينتين لم تتم، لأن السفينة *Capricorn* رفضت تقديم أي مستندات شحن رسمية. وابتعدت السفينة *Lynn S* عن السفينة *Capricorn* في ٢٧ تموز/يوليه ٢٠١٧ على الساعة ١٦:٠٠.

١٧٦ - وتؤكد فريق الخبراء من أن السفينة *Lynn S* لم تدخل أي ميناء إلى أن رست في ميناء بيروت في ٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧، دون أي شحنة في خزاناتها. وتبلغ القدرة الإجمالية لخزانات السفينة *Capricorn* ٤٦٣ ٤ طناً مترياً. وقد أفرغت ١٣٠ ٣ طناً مترياً من زيت الغاز في ١١ آب/أغسطس ٢٠١٧ في الجمهورية العربية السورية. وليس بوسع فريق الخبراء أن يقول ما إذا كانت

(٥٩) أسسه عام ٢٠١٧ الزعيم السابق للكونغرس العالمي الأمازيغي، فتحي بن خليفة (انظر www.libu.ly).

السفينة *Lynn S* قد نُقل إليها أي جزء من كمية زيت الغاز المتبقية البالغة ٣٣٣ ١ طناً مترياً. ورفع اسم السفينة *Lynn S* من قائمة اللجنة للجزءات في ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠١٨. ولم تُعد أي كمية من النفط إلى ليبيا.

١٧٧ - وعبرت كل من السفينتين *Capricorn* و *Lynn S* من قناة السويس، في آب/أغسطس وتشيرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧، على التوالي، دون أن تعيقهما الأحكام الحالية للقرار ٢١٤٦ (٢٠١٤)، والتي مددت بموجب القرار ٢٣٦٢ (٢٠١٧) (انظر التوصية ٧).

٥ - السفن الضالعة في تهريب الوقود

١٧٨ - تبحر السفن التي تقوم بتهريب الوقود متوجهة جنوباً من مالطة إلى خليج قابس بتونس. وتقوم عادة حين تقترب من الساحل التونسي بمسافة تتراوح بين ٤٠ و ٦٠ ميلاً بحرياً بإطفاء نظام التعرف الآلي الخاص بها، ثم تتوجه إلى شرق زوارة. وبعد التحميل تعود إلى مالطة في الغالب. وعلى النحو المذكور في التقارير السابقة (انظر S/2016/209، الفقرة ٢٠٢)، تنتظر بعض السفن على بعد ١٢ ميلاً بحرياً على الأقل قبالة الساحل، خارج المياه الإقليمية المالطية. وتُفرغ الوقود المحمّل عليها إلى سفن أخرى تحمله بدورها إلى وجهته النهائية (انظر التوصية ٨).

١٧٩ - وفي عام ٢٠١٧، صادر حرس السواحل الليبي عدة سفن بالقرب من زوارة في أعقاب ادعاءات تفيد بتورطها في تهريب الوقود (انظر الجدول ٤ والمرفق ٥٥).

الجدول ٤

السفن التي صادرها حرس السواحل

الاسم	رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية العلم	تاريخ المصادرة	الجزء من المرفق ٦
<i>Stark</i>	7105419	٢٨ نيسان/أبريل ٢٠١٧	ألف
<i>Ruta</i>	8711899	٢٨ نيسان/أبريل ٢٠١٧	باء
<i>Rex/Amargi</i>	7105421	٢٩ آب/أغسطس ٢٠١٧	جيم
<i>Lamar</i>	6620034	١٥ آذار/مارس ٢٠١٨	دال

المصادر: سري.

١٨٠ - وفي ٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧، قام حرس السواحل الليبي بإطلاق النار على سفينة أذعي أنها متورطة في تهريب الوقود، واسمها *Goeast* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية ٧٥٢٦٩٢٤)، وهي سفينة ترفع علم جزر القمر. وبعد الحادث، سمحت السلطات التركية للناقلة بأن ترسو وتدخل إلى أحد موانئها. وقد اتصل فريق الخبراء بالسلطات التركية، غير أنه لم يتلق منها أي معلومات عن حمولة السفينة. ولم يتمكن الفريق من التأكد من قيام السفينة *Goeast* بتصدير الوقود بطريقة غير مشروعة. ومنذ وقوع الحادث، لم تعمل الناقلة في منطقة وسط البحر الأبيض المتوسط (انظر المرفق ٥٦).

١٨١ - ويُزعم أن سفينة النور *Noor* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية ٨٣١٢٤٥٩)، المسجلة تحت العلم التنزاني، قد حملت الوقود بصورة غير مشروعة في نهاية تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧. ومن المرجح أن تكون قد أجرت عملية نقل أو أكثر من سفينة إلى أخرى قبالة شاطئ مالطة. وهناك مؤشرات قوية على ذلك، ولكن من دون أي تأكيد. وقد فككت السفينة كخردة في كانون الثاني/يناير ٢٠١٨ (انظر المرفق ٥٧).

٦ - عمليات التصدير غير المشروعة عن طريق البر

١٨٢ - تُصدّر المنتجات النفطية المكررة، وبصورة رئيسية البنزين، بطريقة غير مشروعة عبر البر من العديد من المناطق الليبية وعلى مستويات مختلفة. وتجري عمليات التهريب على نطاق ضيق عبر الحدود منذ عقود، نظرا للاختلاف الكبير في الأسعار المدعومة للوقود الليبي وأسعار الوقود في الأسواق المجاورة. بيد أن الشبكات الإجرامية تنخرط بشكل متزايد في عمليات التهريب بدعم من الجماعات المسلحة المحلية.

١٨٣ - وكما ورد في التقرير السابق (انظر S/2017/466، الفقرة ٢٥٢)، فإن الوقود الذي يُنقل في غرب ليبيا إلى زوارة يُهرَّب برا إلى تونس. ويعبر المهزبون الحدود بصورة غير قانونية على مسارين يقعان جنوب رأس جدير وعلى مقربة من العسة. وتزاوّل شبكات أخرى للتهريب أنشطتها غير المشروعة في المنطقة الحدودية الواقعة بين الذهبية والوازن.

١٨٤ - وفي الجنوب، وعلى الرغم من أن الحالة تختلف تبعا للتطورات المحلية، فإن معظم محطات الوقود إما مغلقة أو لا تبيع الوقود بالسعر الرسمي. وعادة ما تحوي السوق السوداء على كميات وافرة. وتمثل منظمة سبها مصدرا لمعظم عمليات التهريب. وتسيطر مختلف جماعات التبو المسلحة على المنطقة الواقعة بين نقطة تفتيش تبعد ١٧ كيلومترا إلى الجنوب من سبها والحدود مع النيجر. وهي تحتكر تهريب الوقود وغيره من الأنشطة غير المشروعة^(٦٠).

١٨٥ - وفي الشرق، يُحمّل الوقود المهرب في شاحنات صهريجية في مصفاة السرير ويُسلّم إلى مناطق استخراج الذهب المحاذية للحدود مع تشاد. وتسيطر جماعة التبو المسلحة التابعة لأحمد الشريف على المصفاة. وتسيطر على الطريق إلى الحدود العديد من جماعات التبو المسلحة التي تجني الأرباح من التهريب.

خامسا - تنفيذ تدابير تجميد الأصول

ألف - الأصول المجمّدة المملوكة لأفراد

المعتصم القذافي (LYi.014)

١٨٦ - أبلغ الفريق فيما سبق عن عمليات كبرى لنقل الأموال من شركة مونكادا الدولية المحدودة في مالطة، التي يُشتبه أنها مجرد واجهة للمعتصم القذافي (انظر S/2017/466، الفقرتان ٢٦٧ و ٢٦٨). وبطلب من فريق الخبراء، قدمت السلطات المالطية تفاصيل عن تلك الأصول، مشيرة إلى أن مبالغ كبيرة

(٦٠) انظر: "Tunisian army captures seven fuel smugglers in Libyan border fire", *Libya Herald*, 16 August 2017، مادة متاحة على الرابط: www.libyaherald.com/2017/08/16/tunisian-army-captures-seven-fuel-smugglers-in-libyan-border-firefight/.

قد حُوِّلت من حساب مونكادا في مصرف فاليتا. ففي حزيران/يونيه ٢٠١١، تم إصدار حوالتين أجنبيتين باسم مدير مونكادا، مصطفى علي التويجري، بقيمة مليون يورو لكل واحدة منها. وقدمت الحوالتان للتحصيل خارج مالطة في مكان مجهول. كما تم تحويل مبلغ ٦٨٨ ٠٠٠ يورو إلى حساب التويجري في تموز/يوليه ٢٠١١. وفي وقت لاحق، تم نقل مبالغ من حسابات التويجري إلى حساب أياد رمضان آجل، وهو في مصرف فاليتا أيضا.

١٨٧ - وفي آذار/مارس ٢٠١٨، أبلغت السلطات المالطية الفريق بأنها تتبعت الأموال التي حُوِّلت من حساب مونكادا بين ٢٦ شباط/فبراير و ١٤ تموز/يوليه ٢٠١١. ومن هذه الأموال، تم تجميد ٣ ملايين يورو و ٣ ملايين دولار. وتعمل مالطة في إطار التعاون القضائي المتبادل مع السلطات الليبية لتقييم ما إذا كانت تلك الأموال مختلسة من الدولة الليبية. وقد طلب الفريق معلومات إضافية من السلطات في مالطة.

باء - الأصول المجمدة المملوكة لكيانات مدرجة في القائمة

١ - لمحة عامة

١٨٨ - لكي يتمكن فريق الخبراء من الإحاطة الكاملة بنطاق المسائل المتعلقة بالكيانات المدرجة في القائمة، أي المؤسسة الليبية للاستثمار، المعروفة أيضا باسم الشركة الليبية للاستثمارات الأجنبية (LYe.001)، ومحفظة ليبيا أفريقيا للاستثمار (LYe.002)، قابل العديد من المحاورين، بمن فيهم رؤساء سابقون للمؤسسة الليبية للاستثمار ورئيسها الحالي، ومديرو الصناديق، وممثلو الكيانات المدرجة في القائمة وممثلو دول أعضاء.

١٨٩ - وتبين من تلك المناقشات أن هناك العديد من القضايا المتصلة بتجميد الأصول، بما في ذلك السلطة القانونية للإدارة الحالية للمؤسسة الليبية للاستثمار وفقا لقرارات مجلس الأمن والقانون المحلي الليبي، وسداد الفوائد على الحسابات المجمدة، ودفع الرسوم الإدارية، وكيفية التعامل مع الشركات الفرعية. ودرس فريق الخبراء بتعمق عددا من الحالات التي تبرز فيها هذه المسائل جلية، وتشكل أساسا لتوصيات الفريق.

٢ - مجموع أصول المؤسسة الليبية للاستثمار

١٩٠ - أبلغت المؤسسة الليبية للاستثمار فريق الخبراء بأن الأصول المجمدة بلغت حوالي ٣٥ بليون دولار في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠. ويناقش الفريق أدناه حالتين رئيسيتين تتعلقان بما يقارب ٣٢ بليون دولار.

١٩١ - ونظر الفريق أيضا في النقاط التالية التي أثارها المؤسسة الليبية للاستثمار:

- يحظر على المؤسسة إدارة استثماراتها، ولا يُسمح لها بإعادة استثمار إيرادات الاستثمارات المستحقة. ولا يمكنها أن تضع الأصول في أدوات تحقق عائدا تنافسية. ولذلك يمتنع مديرو أموالها وأمناء أصولها عن إدارة أصولها.
- لا يزال مديرو الصناديق الخارجيون يتقاضون مقابل أتعابهم من دون أن يقوموا بإدارة الأموال.
- تفسر المصارف الجزاءات تفسيرا صارماً.

- تتبع الدول الأعضاء مُنْجاً مختلفة. وتبقى أصول بعض الشركات الفرعية مجمدة على الرغم من إصدار اللجنة مذكرة المساعدة على التنفيذ رقم ١.
- بسبب التدابير التقييدية، أصبح الحصول على تراخيص لإدارة أموال ممتلكاتها الحالية إما مستحيلًا أو يستغرق وقتاً طويلاً جداً.
- تُوضَع الأرباح المتأتية من التوزيعات النقدية التي توزعها صناديق الأسهم الخاصة في حسابات مجمدة لا تدر سوى فوائد ضئيلة جداً.

٣ - الأموال المودعة لدى مصرف ليبيا المركزي

١٩٢ - يحتفظ مصرف ليبيا المركزي بجزء كبير من الأصول السائلة للمؤسسة الليبية للاستثمار بموجب اتفاق وكالة لإدارة الاستثمارات منذ ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨ ينص على استثمارات من خلال ودائع لأجل في المصارف الدولية. ووفقاً للمصرف المركزي، تبلغ القيمة الإجمالية حوالي ١٧ بليون دولار، يُحتفظ بها كودائع لأجل في عدة مصارف، ولا سيما في أوروبا، بأسعار فائدة تنافسية. وتخضع المؤسسة لتجميد الأصول عملاً بالقرار ١٩٧٠ (٢٠١١)، الذي عدّل لاحقاً بموجب القرار ٢٠٠٩ (٢٠١١)، الذي قرر مجلس الأمن في فقرته ١٥ (أ) مواصلة تجميد الأصول.

١٩٣ - واستمر المصرف المركزي في العمل بهذه الودائع لأجل، وأعاد استثمار الفوائد المستحقة. غير أنه لم يتح هذه الأصول بحرية للمؤسسة الليبية للاستثمار. وتدار الأموال تحت إشراف المصرف المركزي ويتم التعامل بها باعتبارها أموالاً للمصرف المركزي. ولا تعلم المصارف التي تحتفظ بالودائع لأجل بأنها مملوكة للمؤسسة.

١٩٤ - ويعتبر المصرف المركزي أن إجراءاته المتمثلة لنظام تجميد الأصول لأن الأصول لا تُتاح للمؤسسة الليبية للاستثمار. وعلاوة على ذلك، ذكر المصرف أن الحسابات مجمدة وبقيت على هذه الحال في دفاتره عملاً بالقرارات.

١٩٥ - ويرى فريق الخبراء أنه كان على المصرف المركزي إبلاغ اللجنة بإدارته للأموال. فإن عدم القيام بذلك، وإدارة الأموال خارج ليبيا، يشكل مخالفة لتجميد الأصول.

١٩٦ - وعلاوة على ذلك، لم يكن لتجميد الأصول أثر سلبي على المؤسسة الليبية للاستثمار، على الرغم من الادعاء الوارد في الفقرة ١٩١ أعلاه.

٤ - مصرف 'يوروكلير بانك'

١٩٧ - في عام ٢٠١١، جُمِدَت الأصول الأصلية، المكونة من أسهم وسندات دين، في الحسابات المصرفية لدى مصرف يوروكلير (Euroclear Bank) في بلجيكا. وتلك الحسابات مسموكة لمصارف أخرى (الجهات القائمة على الأصول) لصالح المؤسسة الليبية للاستثمار. وحوّل مصرف يوروكلير الفوائد وغيرها من العائدات، من قبيل أرباح الأسهم المالية، ومدفوعات القسائم، إلى حسابات مخصصة لتمييزها عن الأصول المجمدة. ثم أُتيحت تلك الفوائد والعائدات لحسابات مصرفية عائدة للمؤسسة في بلدان ثالثة.

١٩٨ - وكان ذلك هو الوضع السائد لغاية ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧، عندما أصدرت محكمة بلجيكية أمرا قانونيا بالحجز. ومنذ ذلك الحين، لم تعد الفوائد والعائدات تُتاح للمؤسسة الليبية للاستثمار. وأبلغ المصرف الوديع فريق الخبراء بأنه لا يعتقد أن لأمر الحجز أي صلة مباشرة بتجميد الأصول.

١٩٩ - ويستثمر المصرف الوديع الجزء الأكبر من الفوائد والعائدات في ودائع لأجل مُحدد بانتظام، مع الفائدة. ويرى الفريق أن مدفوعات الفوائد تلك والأرباح الأخرى لا تمثل لنظام تجميد الأصول، وذلك على النحو المبين أدناه.

تفسير فريق الخبراء فيما يتعلق بمدفوعات الفوائد

٢٠٠ - وردت الفقرة ٢٠ من القرار ١٩٧٠ (٢٠١١) بالنص التالي:

يقرر أنه يجوز للدول الأعضاء السماح بأن تضاف إلى الحسابات المجمدة وفقا لأحكام الفقرة ١٧ أعلاه الفوائد أو الأرباح الأخرى المستحقة على تلك الحسابات أو المبالغ المستحقة بموجب عقود أو اتفاقات أو التزامات نشأت في وقت سابق للتاريخ الذي أصبحت فيه تلك الحسابات خاضعة لأحكام هذا القرار، شريطة أن تظل تلك الفوائد والأرباح والمبالغ الأخرى خاضعة لهذه الأحكام ومجمدة.

٢٠١ - فيما يتعلق بالاعتبار الأصلي الذي يفيد أنه "يجوز للدول الأعضاء السماح"، بينما كلمة "يجوز" لا تعني الإلزام، فإنه من الواضح أن خيار عدم إضافة الفوائد إلى الحسابات المجمدة يعود للدولة وحدها.

٢٠٢ - ويذهب فريق الخبراء إلى تفسير "الفوائد أو الأرباح الأخرى" بكونها شاملة لأمر من قبيل عائدات الأسهم.

٢٠٣ - وفيما يتعلق بـ "المستحقة على تلك الحسابات أو المبالغ المستحقة بموجب عقود أو اتفاقات أو التزامات نشأت في وقت سابق للتاريخ الذي أصبحت فيه تلك الحسابات خاضعة لأحكام هذا القرار"، فإن الأرباح وعائدات الأسهم إنما هي نتيجة للعقد أو الاتفاق الأصلي الذي يكون إبرامه سابقا لتاريخ ٢٦ شباط/فبراير ٢٠١١ لكي تخضع الأصول للتجميد. ووفقا للفقرة ٢٠، يكون واضحا إذن أن هذه المدفوعات "تظل خاضعة لهذه الأحكام ومجمدة".

٢٠٤ - بموجب الفقرة ٢٢ من القرار ١٩٧٣ (٢٠١١)، أُدرجت المؤسسة الليبية للاستثمار ومحفظته ليبيا أفريقيا للاستثمار ضمن الجهات الخاضعة لتدابير تجميد الأصول المنصوص عليها في الفقرتين ١٧ و ١٩ والفقرات ١٩ إلى ٢١ من القرار ١٩٧٠ (٢٠١١).

٢٠٥ - وتنص الفقرة ١٥ (أ) من القرار ٢٠٠٩ (٢٠١١) على أن يستمر تجميد الدول للأموال والأصول المالية والموارد الاقتصادية الأخرى الموجودة خارج ليبيا والتي تخص المؤسسة الليبية للاستثمار ومحفظته ليبيا أفريقيا للاستثمار، والتي جُمِدت اعتبارا من ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١١ وفقا للتدابير المفروضة في الفقرة ١٧ من القرار ١٩٧٠ (٢٠١١) أو الفقرة ١٩ من القرار ١٩٧٣ (٢٠١١)، ما لم تكن خاضعة لاستثناءات وارد بيانها في الفقرات ١٩ أو ٢٠ أو ٢١ من القرار ١٩٧٠ (٢٠١١) أو الفقرة ١٦ من القرار ٢٠٠٩ (٢٠١١).

٢٠٦ - ولهذا السبب، فإن ذلك يشير إلى أن الفقرة ٢٠ من القرار ١٩٧٠ (٢٠١١) لا تزال سارية على الأصول التي يُحتفظ بها خارج ليبيا مجمدةً اعتباراً من ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١١، والتي تشمل الأرباح الناتجة عن تلك الأصول بعد ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١١ (انظر التوصيتين ٧ و ٨).

٢٠٧ - ويرى الفريق أن إتاحة الفوائد والأرباح الأخرى بحريّة للمؤسسة الليبية للاستثمار هي مخالفة لنظام الجزاءات. وعلاوة على ذلك، وبالنظر إلى حالة عدم الاستقرار في البلد، وإلى المنازعات بشأن سلطة الإشراف على المؤسسة الليبية للاستثمار، وعدم وجود آلية للرقابة، فإن ذلك قد يؤدي إلى إساءة استخدام الأموال واحتلاسها.

٥ - قضية بالادين/أبر بروك (Palladyne/Upper Brook)

٢٠٨ - توضح هذه القضية العديد من المسائل التي تواجه المؤسسة الليبية للاستثمار. فقبّل فرض الجزاءات، أُسست الصناديق الثلاثة التالية في جزر كايمان:

(أ) تم تغيير اسم Upper Palladyne Global Balanced Portfolio Fund Limited ليصبح Brook (A) Limited، وكتبت فيها محفظة ليبيا أفريقيا للاستثمار بقيمة ٢٠٠ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار؛

(ب) تم في وقت لاحق تغيير اسم Palladyne Global Advanced Portfolio Fund Limited ليصبح Upper Brook (F) Limited، وكتبت فيها المصرف الليبي الخارجي بقيمة ٢٠٠ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار؛

(ج) تم بعد ذلك تغيير اسم Palladyne Global Diversified Folio Fund Limited ليصبح Upper Brook (I) Limited، وكتبت فيها المؤسسة الليبية للاستثمار بقيمة ٣٠٠ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار.

٢٠٩ - ووفرت تلك الاكتتابات للكيانات الليبية الثلاثة نسبة ١٠٠ في المائة من الأسهم في كل صندوق من تلك الصناديق، حيث تمتلك الصناديق نفسها الأصول المالية. وذلك يجعل من الصناديق فروعاً تابعة للكيانات الليبية المعنية.

٢١٠ - وكان المصرف الوديع للأموال هو فرع لندن لشركة ستيت ستريت بانك State Street Bank and Trust Company.

٢١١ - وفي ٢٧ كانون الثاني/يناير ٢٠١١، أصبحت المؤسسة الليبية للاستثمار الجهة المالكة المستفيدة من الأسهم في شركة Advanced/Upper Brook (F)، حيث إن المؤسسة والمصرف الليبي الخارجي هما اللذان يوقعان أوراق تحويل الأسهم. ولم يسجّل هذا النقل بسبب فرض الجزاءات.

٢١٢ - وفي تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢، حُوّل ما نسبته ٩٨,٥ في المائة تقريباً من أصول الصناديق إلى مصرف وديع جديد هو مصرف دويتشه بانك (Deutsche Bank AG) في ألمانيا.

٢١٣ - واستُلمت تراخيص من الولايات المتحدة فيما يتعلق بتحويل الأصول من مصرف ستيت ستريت بانك إلى دويتشه بانك نظراً لأن مصرف ستيت ستريت بانك لم يعد قادراً على إدارة الحساب (تجدر الإشارة إلى أن ما يقرب من ١,٥ في المائة من الأصول لا تزال في المصرف). وقدمت المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ترخيصاً آخر، في حين لم تصدر ألمانيا ولا هولندا أي ترخيص.

٢١٤ - وفي ١٦ آب/أغسطس ٢٠١٢، أسس مديرو الصناديق شركة Palint Stichting للتحكم بالأوراق المالية للصناديق التي يحتفظ بها مصرف دويتشه بانك.

٢١٥ - وفي عام ٢٠١٤، عُيِّرت أسماء الصناديق المنشأة وصار الإشراف على الأصول محل نزاع. وكان ذلك النزاع موضوع دعوى قضائية في جزر كايمان وهولندا وليبيا بشأن التمثيل الشرعي للمؤسسة الليبية للاستثمار، واستخدام الأسهم في الصناديق (بدلاً من الأسهم التي تتحكم بها الصناديق والمحتفظ بها في مصارف وديعة).

٢١٦ - وعلى الرغم من استمرار المنازعات حول السيطرة على الأموال وإدارتها ومن عدم وجود تراخيص سارية الصلاحية، لا تزال تُدفع رسوم الإدارة.

٢١٧ - وتبرز قضية بالادين/أبر بروك (Palladyne/Upper Brook) عدداً من المسائل المتعلقة بتجميد الأصول، على النحو المبين أدناه.

٦ - الشركات الفرعية

٢١٨ - من المفيد معاودة النظر في ملاحظات الفريق الواردة في تقارير سابقة والتي لها تأثير على الوضع بعد اتخاذ القرار ٢٠٠٩ (٢٠١١). وقد نوقش أثر هذا القرار بالتفصيل في الفقرات ٢١٣ إلى ٢١٦ من تقرير الفريق S/2012/163. وقد أكدت اللجنة أن إجراء تجميد الأصول لا يشمل أي شركات فرعية تابعة لأي كيان مدرج في القائمة. وأُعيد تأكيد ذلك في الفقرة ٢٠٢ من الوثيقة S/2013/99 التي أُشير فيها إلى مذكرة المساعدة على التنفيذ رقم ١، الصادرة في ٧ آذار/مارس ٢٠١٢. وفي السنوات اللاحقة، التمس بعض الدول الأعضاء التوجيه بشأن مدى إلزامية تجميد أصول الشركات الفرعية. فأُبلغت تلك الدول بأن الشركات الفرعية لا تسري عليها تدابير تجميد الأصول.

٢١٩ - والقصد من وراء هيكل صناديق "بالادين" هو أن تكون شركات فرعية تابعة للمؤسسة الليبية للاستثمار (Upper Brook (I)، وبعد ٢٧ كانون الثاني/يناير (Upper Brook (F))، ومحفظه ليبيا أفريقي للاستثمار. وهذه الهياكل المالية هي سمة مشتركة فيما لدى المؤسسة من أصول.

٢٢٠ - ويرد في الفقرة ١٧ من القرار ١٩٧٠ (٢٠١١) والفقرة ١٥ من القرار ٢٠٠٩ (٢٠١١) أنه ينبغي تجميد الأصول التي تحتفظ بها الصناديق. بيد أن مذكرة المساعدة على التنفيذ رقم ١ تنص على أن الشركات الفرعية التابعة للمؤسسة الليبية للاستثمار ومحفظه ليبيا أفريقيا للاستثمار لا يسري عليها تجميد الأصول.

٢٢١ - لقد كانت الصعوبات الناشئة عن تجميد أصول الشركات الفرعية موضوعاً مطروحاً باستمرار في جميع المناقشات التي جرت مع الجهات الممثلة للمؤسسة الليبية للاستثمار، والشركة الليبية للاستثمارات الخارجية، ومحفظه ليبيا أفريقيا للاستثمار. وفي مناقشات الفريق مع الدول الأعضاء، تم التأكيد على أن أصول الشركات الفرعية تخضع للتجميد بموجب القوانين الإقليمية والوطنية. ويرى فريق الخبراء أن مذكرة المساعدة على التنفيذ رقم ١ تتطلب تحديثاً وتوضيحاً (انظر التوصية ٧).

٧ - سلطة الإشراف على المؤسسة الليبية للاستثمار

٢٢٢ - تلقي قضية "بالادين" الضوء أيضاً على استمرار الطعن في قيادة المؤسسة الليبية للاستثمار، وتثير مسألة أفراد وكيانات تعترف بجم الأمم المتحدة ويتم الطعن فيهم وفقاً للقوانين الوطنية الليبية.

٢٢٣ - وكان الفريق قد أبلغ سابقاً عن استمرار انقسام المؤسسة والمنازعات بشأن تولي قيادتها (انظر S/2017/466، الفقرات ٢١٦ إلى ٢٢٥). فقد أدت سلسلة من الطعون والأحكام القضائية التي لم تصدر بعد إلى إطالة أمد حالة الغموض السائدة بشأن مدى قرب انتهاء تلك المنازعات. ولا تزال المنازعات القضائية في ليبيا جارية حتى تاريخه. ويلاحظ الفريق أن علي محمود حسن، رئيس مجلس إدارة المؤسسة الليبية للاستثمار ومديرها التنفيذي، يقوم حالياً باتخاذ إجراءات لإحكام السيطرة على فرعي المؤسسة. ويرد في المرفق ٥٨ مزيد من التفاصيل بشأن المنازعات القانونية الجارية التي تطعن في قيادة المؤسسة.

٨ - تسديد الرسوم

٢٢٤ - أعطت المؤسسة الليبية للاستثمار أرقاماً شهرية لرسوم المصرف الوديع ورسوم الإدارة المسددة في الفترة بين عامي ٢٠١١ و ٢٠١٧. ولا توجد تفاصيل عن الجهات المستفيدة كما لا يوجد ما يبين هل تلك المدفوعات أثرت سلباً على المؤسسة أم لا. ويرى الفريق أن هذه الأعباء المالية جزء من تكلفة مزاوله الأعمال التجارية، ولا يمكن عدّها خسائر.

٢٢٥ - ومن المهم هنا النظر في تطبيق تدابير الإعفاء المبينة في الفقرات ١٩ و ٢٠ و ٢١ من القرار ١٩٧٠ (٢٠١١)، والتي لا تزال سارية وفقاً للفقرة ١٥ (أ) من القرار ٢٠٠٩ (٢٠١١). ولا يمكن أن يتم دفع الرسوم إلا بعد قيام الدولة المعنية بإخطار اللجنة بأنها تعتزم الإذن باستخدام الأموال من أجل تسديد هذه الرسوم (انظر التوصية ٩).

٢٢٦ - وفي قضية "بالادين"، يبدو أن تراخيص قد استُلمت في بادئ الأمر، لكنها لم تعد صالحة. ويشكّل استمرار تسديد رسوم الإدارة إلى "بالادين"، دون اتباع الإجراءات المبين في الفقرة ١٩ (أ) من القرار ١٩٧٠ (٢٠١١)، خروجاً عن إجراءات تجميد الأصول. ويواصل الفريق التحري ليتبين هل توجد حالات أخرى مماثلة.

٩ - الأصول الأخرى المملوكة للمؤسسة الليبية للاستثمار

٢٢٧ - وفقاً للأرقام التي قدمتها المؤسسة الليبية للاستثمار، وبعد احتساب الأصول التي يحتفظ بها مصرف ليبيا المركزي ومصرف "يوروكليز"، يتبقى مبلغ تقارب قيمته ٢,٥ بليون دولار ويتطلب إجراء تحليل بشأنه. ومن ذلك المبلغ، تحققت في حالة واحدة لمبلغ يقرب من ٣٠٠ مليون دولار أرباح بنسبة ٦ في المائة في عام ٢٠١٧. وتحققت أيضاً أرباح في حالات مماثلة، الأمر الذي يتناقض مع تأكيدات المؤسسة. وواجه الفريق صعوبات، حيث إن العديد من الدول الأعضاء لم تقدم سوى معلومات قليلة، أو لم تقدم أي معلومات البتة، وذلك لأسباب تتعلق بالسرية. وفي حين يتفهم الفريق ذلك الشاغل، فهو يود أن يشير إلى أن بعض الدول الأعضاء، وكذلك المؤسسة وجهات شريكة لها، قد وفرت بيانات، مع الإقرار بأن الفريق لا يستطيع الوفاء بولايته المتمثلة في مساعدة اللجنة ما لم تُتّح له هذه المعلومات.

٢٢٨ - وأجرى الفريق أيضاً تحليلاً للبيانات المقدمة من المؤسسة الليبية للاستثمار إلى اللجنة، وطلب إيضاحات بشأن التفاوتات التي لوحظت في الإبلاغ بالأرقام. فالخسارة التي يُدعى تكبدها تفترض أن المؤسسة كانت ستستثمر بطريقة مشابهة لصندوق ثروة سنغافورة، وهو افتراض غير واقعي. وتكلفة الفرصة

البديلة إنما هي افتراض ولا يمكن مساواتها بخسائر فعلية. وبخصوص الأسهم، فإذا كان من خسارة، فهي ليست بسبب تجميد الأصول بل بسبب اختيار الأسهم. وبما أن الأسهم ليس لها حد زمني، فإنه لا مجال للقول بأن الأسهم قد حل أجل استحقاقها ولا يمكن إعادة استثمارها. ولا يبدو أن الأرباح الموزعة والفوائد والعائدات الأخرى قد أُخذت في الاعتبار عند احتساب الخسائر.

٢٢٩ - وبخصوص المعلومات المقدمة حتى تاريخه ونتائج التحقيقات التي أجريت، يبدو أن معظم الأموال لم تتأثر سلباً. والفريق في انتظار الحصول على معلومات مفصلة من المؤسسة الليبية للاستثمار والدول الأعضاء بشأن الأصول المجمدة وبشأن أصول الشركات الفرعية والمشاكل التي تواجهها المؤسسة في إدارة الأصول. وتلك المعلومات ستمكّن الفريق من تحسّين فهمه للآثار الفعلية التي خلفتها الجزاءات على أصول المؤسسة.

٢٣٠ - وفي سياق التخوف من تبديد الأموال، تجدر الإشارة إلى أنه، في الرد المقدم في ٢٦ شباط/فبراير ٢٠١٨^(٦١) على سؤال طرح في برلمان المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية عن تقديرات قيمة الأصول الليبية المجمدة وقت بداية تجميدها، وعن قيمتها الحالية، ذُكر أنه، في عام ٢٠١١، كانت القيمة الإجمالية التقريبية في وقت تجميد الأموال في المملكة المتحدة ٧,٥ بلايين جنيه إسترليني. وفي ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦، بلغت قيمتها نحو ١١,٧ بليون جنيه إسترليني. وفي جواب خطّي آخر، صدر في ٢٧ آذار/مارس ٢٠١٨، ذُكر أنه في ٢٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧، بلغت القيمة الإجمالية للأصول الليبية المجمدة في المملكة المتحدة ١٢,٠٦١ بليون جنيه إسترليني^(٦٢).

٢٣١ - وعلى الرغم من أن فريق الخبراء لم يتلقَ أي تفاصيل عن الجهات المستفيدة من تلك الأصول، يتضح من ذلك أن المبلغ الإجمالي لم يتراجع.

١٠ - الشركة الليبية للاستثمارات الخارجية

٢٣٢ - نوقش الوضع القانوني للشركة الليبية للاستثمارات الخارجية، التي تعمل تحت الاسم المختصر "لافيكو" (LAFICO)، في تقارير سابقة (انظر S/2013/99، الفقرة ٢٢٥؛ و S/2017/466، الفقرتان ٢٣٧ و ٢٣٨). وكان الفريق قد أشار سابقاً إلى أن إدراج اسمها في قائمة الجزاءات باعتباره اسماً آخر تُعرف به المؤسسة الليبية للاستثمار (LYe.001) كان خطأً. وأكد ذلك مرة أخرى ممثلون لـ "لافيكو" خلال اجتماعات عُقدت مؤخراً. ويعود تاريخ وجود الشركة إلى عام ١٩٨١. وتمتلك المؤسسة الليبية للاستثمار نسبة ١٠٠ في المائة من "لافيكو"، ولكن الشركة لديها مجلس إدارة مستقل. ووفقاً لما أفاد به ممثلون للشركة، فإن الشركة بقيت مستقرة طوال الوقت ولم يؤثر الانقسام الحادث في المؤسسة على أعمالها. ولم ينعقد أي اجتماع عام لحاملي الأسهم (مجلس إدارة المؤسسة) منذ عام ٢٠١٤.

(٦١) انظر: www.parliament.uk/business/publications/written-questions-answers-statements/written-question/Commons/2018-02-08/127734/

(٦٢) انظر: www.parliament.uk/business/publications/written-questions-answers-statements/written-question/Lords/2018-03-13/HL6295/

١١ - محافظة ليبيا أفريقيا للاستثمار

٢٣٣ - قالت محافظة ليبيا أفريقيا للاستثمار إنه يجب الاستمرار في تنفيذ الجزاءات، غير أنها أشارت إلى وجود مجال للتحسين. ومن الأمور التي أبرزتها الصعوبات التي تتخلل إجراءات المؤسسات المالية والإجراءات المرهقة والمكلفة للحصول على التراخيص. وطلبت المحافظة الدعم من لجنة الجزاءات لتسريع العملية.

سادسا - تنفيذ حظر السفر

٢٣٤ - لم يتبين حدوث أي انتهاك لحظر السفر.

ألف - معلومات مستكملة عن أفراد من النظام السابق مدرجة أسماؤهم في قائمة الجزاءات

٢٣٥ - اجتمع الفريق مع اثنين من الأفراد المدرجة اسمائهم في القائمة هما صافية فركاش البرعصي (LYi.019)، وسيد محمد قذاف الدم (LYi.003)، ومع ممثلين لفردين آخرين. وترد في المرفق ٥٩ تفاصيل المقابلات.

٢٣٦ - وطلب الفريق من السلطات الليبية تسهيل إجراء مقابلات مع عبد الله السنوسي (LYi.018)، والساعدي القذافي (LYi.015)، وأبو زيد عمر دوردة (LYi.006)، المسجونين في سجن الهضبة بطرابلس. ووفقا لإفادات مصادر موثوقة ولما ورد في تقارير إعلامية^(٦٣)، فإنهم حاليا محتجزون لدى كتيبة ثوار طرابلس. ولم يرد أي جواب على ذلك الطلب.

باء - معلومات مستكملة بشأن أفراد أدرجت أسماؤهم في قائمة الجزاءات بعد اتخاذ القرار ٢١٧٤ (٢٠١٤)

٢٣٧ - في ٧ حزيران/يونيه ٢٠١٨، أدرجت اللجنة في القائمة ستة أفراد عملا بالفقرة ٢٢ (أ) من القرار ١٩٧٠ (٢٠١١)، والفقرة ٤ (أ) من القرار ٢١٧٤ (٢٠١٤)، والفقرة ١١ (أ) من القرار ٢٢١٣ (٢٠١٥). ويحقق الفريق حاليا في حالة هؤلاء الأفراد، كما أن لديه المعلومات الإضافية اللازمة لتحديد هويات بعضهم (انظر التوصية ١٤):

Mohammed Kachlaf (LYi.025) (محمد كشلاف)

الاسم الكامل: Muhammad al-Hadi al-Arabi Kashlaf

الاسم باللغة الأصلية: محمد الهادي العربي كشلاف

تاريخ الميلاد: ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٨

رقم جواز السفر: HR8CHGP8

تاريخ ومكان الإصدار: ٢٧ نيسان/أبريل ٢٠١٥، الزاوية

(٦٣) انظر: Abed Sattar Hatita and Jamal Johar, "Gaddafi's son confirmed to remain in confinement",

Asharq Al-Awsat, 23 December 2017. مادة متاحة على الرابط التالي:

<https://aawsat.com/english/home/article/1121716/gaddafi%E2%80%99s-son-confirmed-remain-confinement>

رقم الهوية الوطنية: ١١٩٨٨٠٢١٠٤١٩

بطاقة الهوية الشخصية: ٧٢٨٤٩٨

تاريخ الإصدار: ٢٤ شباط/فبراير ٢٠٠٧

(Mus'ab Abu-Qarin (LYi.024) مصعب أبو قرين)

الاسم الكامل: Mus'ab Mustafa Abu Al Qassim Omar

اسم آخر يُعرف به: Mus'ab Abu Qarin

الاسم باللغة الأصلية: مصعب مصطفى أبو القاسم عمر

(Fitiwi Abdelrazak (LYi.022) فتويوي عبد الرزاق)

أسماء أخرى يُعرف بها: Abdurezak, Abdelrazaq, Abdulrazak, Abdrazzak

(Ermias Ghermay (LYi.021) إرمياس غيرماي)

الاسم: Ermias Alem

اسمان آخران يُعرف بهما: Ermias Ghermay, Guro

الجنسية: إثيوبي

تاريخ الميلاد: حوالي عام ١٩٨٠

مكان الميلاد: إريتريا

(AhmadAh Oumar al-Dabbashi (LYi.023) أحمد عمر الدباشي)

الاسم الكامل: Ahmad Omar Imhamad al-Fitouri

الاسم باللغة الأصلية: احمد عمر احمد الفيتوري

اسم آخر يُعرف به: Al Dabbashi

تاريخ الميلاد: ٧ أيار/مايو ١٩٨٨

سابعاً - الردود الواردة على تحقيقات فريق الخبراء

ألف - مصرف ليبيا المركزي

٢٣٨ - أبدى الفريق ملاحظات بشأن أداء مصرف ليبيا المركزي في تقريره النهائي السابق (انظر S/2017/466، الفقرات ٢٠٩ إلى ٢١٥)، بخصوص ما يلي:

(أ) مدى الدعم المقدم للمجلس الرئاسي؛

(ب) حجب توزيع الأوراق النقدية المطبوعة من قبل المصرف المركزي للمنطقة الشرقية؛

(ج) التقدم المحرز في إعادة توحيد فرعي المصرف المركزي.

٢٣٩ - وردّ المصرف المركزي بالتفصيل على تلك الملاحظات. ويرد في المرفق ٦٠ النص الكامل لردّه المؤرخ ١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧.

باء - أشرف بن إسماعيل

٢٤٠ - قدم أشرف بن إسماعيل (انظر S/2017/466، الفقرة ٥١) وثائق تشير إلى مساهمته المالية في الإجلاء الطبي لمقاتلين من عملية البنيان المرصوص ولعدد من موظفيه الذين أصيبوا أثناء قصف مستودعاته في بنغازي في عام ٢٠١٤^(٦٤). ونفى السيد بن إسماعيل، عندما أجرى الفريق مقابلة معه، أي ضلوع في إجلاء أفراد منتمين إلى منظمات مدرجة في قائمة الجزاءات. وشدد على أنه عندما كان مسؤولاً عن هيئة رعاية الجرحى، لم يكن لديه أي وسيلة للتحقق من هوية الجرحى الذين يُنقلون إلى الخارج لتلقي العلاج الطبي (انظر المرفق ٦١)^(٦٥).

جيم - الاعتمادات المستندية

٢٤١ - تشكل إساءة استخدام الاعتمادات المستندية، التي يمولها مصرف ليبيا المركزي بهدف السماح باستيراد السلع والخدمات إلى ليبيا، اختلاسا لأموال الدولة الليبية. ولذلك، فالفريق يحقق في حالات إساءة استخدام الاعتمادات المستندية منذ عام ٢٠١٥. وبخصوص عمل الفريق المتعلق بضلوع المؤسسات المالية الليبية والشركات والأفراد في هذه الممارسات، فقد تلقى الفريق في الآونة الأخيرة وثائق، من بينها وثائق واردة من أطراف تطعن في المعلومات المحالة إلى لجنة الجزاءات بشأن التحقيقات الجارية. ويقوم الفريق باستعراض المعلومات الإضافية الواردة.

دال - الشركة الليبية للحديد والصلب

٢٤٢ - يرد في الملحق ٦٢ رد كامل على التحقيق الذي أجره الفريق بشأن الشركة الليبية للحديد والصلب.

ثامنا - التوصيات

٢٤٣ - يوصي الفريق بما يلي:

(٦٤) مقابلة مع أحد أعضاء مجلس بلدية مصراتة، أكد فيها أن المجلس البلدي طلب من السيد بن إسماعيل تقديم دعم مالي، نيسان/أبريل ٢٠١٨.

(٦٥) ليبيا، القرار رقم ٤ (٢٠١١) بتعيين مجلس إدارة هيئة رعاية الجرحى (١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١). متاح على الرابط: <https://security-legislation.ly/ar/node/35084>.

حظر توريد الأسلحة

يوصي الفريق مجلس الأمن بما يلي:

- التوصية ١ - الإذن للدول الأعضاء بحجز المراكب التي يتبين أنها لا تمثل لخطر توريد الأسلحة وفقا للسابقة التي أرسستها الفقرة ٨ من القرار ٢٢٤٠ (٢٠١٥) والمتعلقة بالمراكب الضالعة في تهريب المهاجرين. [انظر الفقرة ٨٠]
- التوصية ٢ - اشتراط الإخطار المسبق للجنة بشأن توريد جميع المعدات العسكرية غير الفتاكة إلى ليبيا، كما كان الحال عليه قبل اتخاذ القرار ٢٠٩٥ (٢٠١٣). [انظر الفقرة ١٣٢]
- التوصية ٣ - مطالبة حكومة الوفاق الوطني بإطلاع المجلس على المستجدات المتعلقة بميكال قوات الأمن الخاضعة لسيطرتها على فترات منتظمة، على النحو الذي يحدده المجلس. [انظر الفقرة ١٣٢]

التدابير المتعلقة بمحاولات تصدير النفط الخام والمنتجات النفطية المكررة بصورة غير مشروعة من ليبيا

يوصي الفريق مجلس الأمن بما يلي:

- التوصية ٤ - توسيع نطاق التدابير الواردة في الفقرة ١٠ (ب) من القرار ٢١٤٦ (٢٠١٤) بحيث يشمل حظر عبور القنوات البحرية على السفن التي تدرجها اللجنة في القائمة. [انظر الفقرة ١٧٧]
- التوصية ٥ - توسيع نطاق التدابير الواردة في القرار ٢١٤٦ (٢٠١٤) للإذن للدول الأعضاء، وهي تتصرف بصفتها الوطنية أو عن طريق منظمات إقليمية، بأن تقوم، في أعالي البحار قبالة الساحل الليبي، بتفتيش السفن المتجهة إلى ليبيا أو القادمة منها والتي تكون لديها أسباب معقولة للاعتقاد بأنها تصدر النفط الخام أو المنتجات النفطية المكررة بصورة غير مشروعة. [انظر الفقرة ١٧٨]

يوصي الفريق اللجنة بما يلي:

- التوصية ٦ - تشجيع حكومة الوفاق الوطني على تعيين جهة اتصال جديدة عملا بالقرار ٢١٤٦ (٢٠١٤). [انظر الفقرة ١٣٣]

تجميد الأصول

يوصي الفريق اللجنة بما يلي:

- التوصية ٧ - تحديث مذكرة المساعدة على التنفيذ رقم ١ لتوضيح كيفية تطبيق القرارات، مع ملاحظة تعقد هيكلية الاستثمارات الليبية الخاضعة لإجراء تجميد الأصول واستمرار تطبيق الفقرة ١٧ من القرار ١٩٧٠ (٢٠١١)

- والفقرة ١٥ (أ) من القرار ٢٠٠٩ (٢٠١١). [انظر الفقرات ٢٠٠ إلى ٢٠٦، والفقرتين ٢٢٠ و ٢٢١]
- التوصية ٨ - تقدم التوجيه إلى الدول الأعضاء بشأن التطبيق الصحيح لأحكام القرارات المتعلقة بدفع الفائدة والأرباح الأخرى على الأصول المجمدة. [انظر الفقرات ٢٠٠ إلى ٢٠٦]
- التوصية ٩ - تذكير الدول الأعضاء بالتطبيق الصحيح لأحكام القرارات المتعلقة بسداد رسوم الإدارة على الأصول المجمدة. [انظر الفقرة ٢٢٥]

معايير الإدراج بقائمة الجزاءات

يوصي الفريق للجنة بما يلي:

- التوصية ١٠ - النظر في المعلومات التي قدمها الفريق منفصلةً بشأن الأفراد الذين تنطبق عليهم معايير الإدراج الواردة في قرارات المجلس ذات الصلة.
- التوصية ١١ - الإسهام في إنهاء مناخ الإفلات من العقاب السائد حالياً في ليبيا بالنظر في إخضاع من يرتكبون انتهاكات خطيرة لحقوق الإنسان وللقانون الدولي الإنساني للجزاءات بموجب نظام الجزاءات المتعلق بليبيا. [انظر الفقرات ٦٥ إلى ٧١]

توصيات عامة

يوصي الفريق لمجلس الأمن بما يلي:

- التوصية ١٢ - تشجيع الدول الأعضاء، بما فيها تلك التي تشارك في إجلاء المهاجرين من مراكز الاحتجاز الليبية، والمنظمات الدولية والإقليمية، على تبادل المعلومات مع الفريق بشأن ظروف احتجاز المهاجرين وبشأن الأفراد أو الكيانات الضالعين في الاتجار بالأشخاص وغسل الأموال والابتزاز والانتهاك والاستغلال الجنسيين. [انظر الفقرتين ٤٨ و ٥٣]
- التوصية ١٣ - تشجيع حكومة الوفاق الوطني على أن تنفذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية، وبروتوكول منع وقمع ومعاقبة الاتجار بالأشخاص، وبخاصة النساء والأطفال، وبروتوكول مكافحة تهريب المهاجرين عن طريق البر والبحر والجو. [انظر الفقرتين ٤٨ و ٥٣]

يوصي الفريق للجنة بما يلي:

- التوصية ١٤ - استكمال قائمة الجزاءات بالبيانات الإضافية المقدمة من الفريق. [انظر الفقرة ٢٣٧]

Contents

	<i>Page</i>
Annex 1	Abbreviations and acronyms 64
Annex 2	Overview of the evolution of the Libyan sanctions regime 66
Annex 3	Mandate and appointment. 68
Annex 4	Institutions/individuals consulted 69
Annex 5	Outgoing correspondence 70
Annex 6	Responsiveness table. 78
Annex 7	Letter addressed by the Chairman of the National Oil Corporation to the Ambassador of Canada to Libya. 80
Annex 8	Role of Ibrahim Jadran in the Oil Crescent. 82
Annex 9	Role of Nasser Bin Jreid and his links with the Union des Forces de la Resistance (UFR) . . . 83
Annex 10	Documents attesting integration of military elements of the Sudanese opposition into LNA units 84
Annex 11	Statement of the chairman of the NOC on the blockade against al-Sarah field on 2 November 2017 92
Annex 12	Letter by the Chairman of the Eastern NOC on 22 November 2017. 93
Annex 13	Letter signed by the Commander of the Martyr Fathi Arhim Brigade and addressed to Wintershall. 94
Annex 14	Medical report of a former detainee in Brigade 152 of the LNA 96
Annex 15	The case of Mohammad Bakir (a.k.a Al Nahla) 100
Annex 16	Letter by Omar al-Mokhtar Operations Room 102
Annex 17	The smugglers marketing to attract candidates for migration to Europe via Libya 104
Annex 18	Director of Al-Kufra detention centre reports on illegal migration 105
Annex 19	LNA units' involvement in the smuggling of migrants in al Kufra region 112
Annex 20	Premises used to detain and abuse migrants 116
Annex 21	Escape of migrants from the premises on 23 May 2018. 117
Annex 22	El Mukhtar Annex 119
Annex 23	MV Andromeda relevant shipping documents 128
Annex 24	MV Andromeda timeline and route 135
Annex 25	Annex Andromeda warehousing requests 149
Annex 26	MV Andromeda manager instructions to sail to Port Said 150
Annex 27	C-17 Globemaster III flights to Benina and Misrata airports. 151

Annex 28	L-39 Case and Falcon F900 used by Khalifa Haftar and the LNA	152
Annex 29	Armoured vehicles of LNA armed groups	156
Annex 30	Czech rotary-wing aircraft Mi-24v attempted retransfer to Libya	159
Annex 31	Moldovan civilian cargo planes	160
Annex 32	Detonating cord	162
Annex 33	Khalifa Haftar's visit to Tunis	164
Annex 34	Tunisia	166
Annex 35	Seized arms and related material in Niger	168
Annex 36	AIK trading and White Star company	169
Annex 37	Documented attempts to illicitly export crude oil from Eastern National Oil Corporation	178
Annex 38	Letter from the Eastern National Oil Corporation claiming to be the sole legitimate institution authorized to export crude oil	190
Annex 39	Letter from the Interim Government on Mustafa Sanalla	191
Annex 40	Letter from the Eastern National Oil Corporation to international oil companies	193
Annex 41	Orders by the head of the Petroleum Facilities Guard, East and Central region	195
Annex 42	Eastern National Oil Corporation bank accounts	200
Annex 43	List of fuel smugglers issued by the Libyan Attorney General Office	201
Annex 44	List of petrol stations involved in fuel smuggling according to Brega Petroleum	201
Annex 45	List of petrol stations opened after 2011	201
Annex 46	New standards to be met by petrol stations in Libya	202
Annex 47	The Zawiyah Smuggling Network	213
Annex 48	Documents provided to the Panel by Mohamed Kachlaf	214
Annex 49	Collusion between the Coast Guards unit in Zawiyah and al-Nasr Brigade	217
Annex 50	Documents provided by Abd al-Rahman al-Milad, commander of the Coastguard Unit in Zawiyah	220
Annex 51	Pumping stations for fuel smuggling in Zuwarah area	223
Annex 52	Patrol boats used by smugglers in Zuwarah and Abu Kammash area	224
Annex 53	Capricorn	226
Annex 54	Lynn S	232
Annex 55	Vessels impounded by the Libyan Coastguard	235
Annex 56	Goeast	244
Annex 57	Noor	247
Annex 58	Legal disputes involving the Libyan Investment Authority	249

Annex 59	Designated individuals	252
Annex 60	Response by CBL on previous report	254
Annex 61	Reply by Mr. Ashraf Bin Ismail	259
Annex 62	The Libyan Steel Iron and Steel Company LISCO	261

Annex 1 Overview of the evolution of the Libyan sanctions regime

AAS	Ansar Al-Sharia
AIB	Arab Investment Bank
AIS	Automatic Identification System
APM	anti-personnel mines
AQIM	Al-Qaida in the Islamic Maghreb
ARSC	Ajdabiya Revolutionaries Shura Council
BDB	Benghazi Defence Brigades
BRSC	Benghazi Revolutionaries Shura Council
CAR	Conflict Armament Research
CBL	Central Bank of Libya
CCMSR	Conseil du commandement militaire pour le salut de la République
CID	Criminal Investigation Department
Committee	Committee established pursuant to Security Council resolution 1970 (2011) concerning Libya
Council	United Nations Security Council
DCIM	Department Combating Illegal Migration
DMSC	Shura Council of Mujahideen in Derna
EU	European Union
EUC	End-user certificate
EUR	Euro
Ex-JEM	Justice and Equality Movement/Abdallah Jana
FACT	Front pour l'alternance et la concorde au Tchad
GNA	Government of National Accord
GNC	General National Congress
HoR	House of Representatives
IAEA	International Atomic Energy Agency
IAN	Implementation Assistance Notice
ICC	International Criminal Court
IED	Improvised explosive device
IMF	International Monetary Fund
IMO	International Maritime Organization
IOM	International Organization for Migration
ISIL	Islamic State in Iraq and the Levant
JEM	Justice and Equality Movement
LAFICO	Libyan Arab Foreign Investment Company
LAIP	Libyan African Investment Portfolio
LC	Letters of credit
LFB	Libyan Foreign Bank
LIA	Libyan Investment Authority
LLIDF	Libyan Local Investment and Development Fund
LNA	Libyan National Army
LPA	Libyan Political Agreement
LTP	Long Term Portfolio
LYD	Libyan Dinar
MANPADS	Man Portable Air Defence System

MIC	Military Industrial Corporation
MMR	Man Made River
MNLA	Mouvement national pour la libération de l’Azawad
MUJAO	Mouvement pour l’unification et le jihad en Afrique de l’ouest
NGO	Non-governmental organization
NOC	National Oil Corporation
NSG	National Salvation Government
NTC	National Transitional Council
OHCHR	Office of the High Commissioner for Human Rights
OPCW	Organization for the Prohibition of Chemical Weapons
Panel	Panel of Experts
PC	Presidency Council
PFG	Petroleum Facilities Guard
PFLF	Popular Front for the Liberation of Libya
RFC	Rassemblement des forces pour le changement
RPG	Rocket Propelled Grenade
SDF	Special Deterrence Force
SDN	Specially Designated National
SLA	Sudan Liberation Army
SLA/MM	Sudan Liberation Army/Minni Minawi
SLA/Unity	Sudan Liberation Army/Unity
SRS	Special Representative of the Secretary-General
SWIFT	Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication
TRB	Tripoli Revolutionaries Brigade
UAE	United Arab Emirates
UNDSS	United Nations Department for Safety and Security
UNHCR	United Nations High Commissioner for Refugees
UNMAS	United Nations Mine Action Service
UNSMIL	United Nations Support Mission in Libya
USD	United States Dollars

Annex 2 Overview of the evolution of the Libyan sanctions regime

1. By resolution 1970 (2011), the Security Council expressed grave concern at the situation in Libya, condemned the violence and use of force against civilians and deplored the gross and systematic violation of human rights. Within that context, the Council imposed specific measures on Libya, under Chapter VII of the Charter of the United Nations, including the arms embargo, which relates to arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts for the aforementioned, in addition to the provision of armed mercenary personnel. The arms embargo covers both arms entering and leaving Libya. The Council also imposed a travel ban and/or an asset freeze on the individuals listed in the resolution. Furthermore, the Council decided that the travel ban and the asset freeze were to apply to the individuals and entities designated by the Committee established pursuant to resolution 1970 (2011) concerning Libya involved in or complicit in ordering, controlling or otherwise directing the commission of serious human rights abuses against persons in Libya.
2. By resolution 1973 (2011), the Security Council strengthened the enforcement of the arms embargo and expanded the scope of the asset freeze to include the exercise of vigilance when doing business with Libyan entities, if States had information that provided reasonable grounds to believe that such business could contribute to violence and use of force against civilians. Additional individuals subject to the travel ban and asset freeze were listed in the resolution, in addition to five entities subject to the freeze. The Council decided that both measures were to apply also to individuals and entities determined to have violated the provisions of the previous resolution, in particular the provisions concerning the arms embargo. The resolution also included the authorization to protect civilians and civilian populated areas under threat of attack in Libya. In addition, it included a no-fly zone in the airspace of Libya and a ban on flights of Libyan aircraft.
3. On 24 June 2011, the Committee designated two additional individuals and one additional entity subject to the targeted measures. By resolution 2009 (2011), the Security Council introduced additional exceptions to the arms embargo and removed two listed entities subject to the asset freeze, while allowing the four remaining listed entities to be subjected to a partial asset freeze. It also lifted the ban on flights of Libyan aircraft.
4. By resolution 2016 (2011), the Security Council terminated the authorization related to the protection of civilians and the no-fly zone. On 16 December 2011, the Committee removed the names of two entities previously subject to the asset freeze.
5. In resolution 2040 (2012), the Council directed the Committee, in consultation with the Libyan authorities, to review continuously the remaining measures with regard to the two listed entities – the Libyan Investment Authority and the Libyan Africa Investment Portfolio – and decided that the Committee was, in consultation with the Libyan authorities, to lift the designation of those entities as soon as practical.
6. In resolution 2095 (2013), the Council further eased the arms embargo in relation to Libya concerning non-lethal military equipment.
7. By resolution 2144 (2014), the Council stressed that Member States notifying to the Committee the supply, sale or transfer to Libya of arms and related materiel, including related ammunition and spare parts, should ensure such notifications contain all relevant information, and should not be resold to, transferred to, or made available for use by parties other than the designated end user.
8. By resolution 2146 (2014), the Council decided to impose measures, on vessels to be designated by the Committee, in relation to attempts to illicitly export crude oil from Libya and authorized Member States to undertake inspections of such designated vessels.
9. By resolution 2174 (2014), the Council introduced additional designation criteria and requested the Panel to provide information on individuals or entities engaging or providing support for acts that threaten the peace, stability of security of Libya or obstructing the completion of the political transition. The resolution strengthened the arms embargo, by requiring prior approval of the Committee for the supply, sale or transfer of arms and related materiel, including related ammunition

and spare parts, to Libya intended for security or disarmament assistance to the Libyan government, with the exception of non-lethal military equipment intended solely for the Libyan government. The Council also renewed its call upon Member States to undertake inspections related to the arms embargo, and required them to report on such inspections.

10. By resolution 2213 (2015), the Council extended the authorizations and measures in relation to attempts to illicitly export crude oil from Libya until 31 March 2016. The resolution further elaborated the designation criteria listed in resolution 2174 (2014).

11. By resolution 2214 (2015), the Council called on the 1970 Committee on Libya to consider expeditiously arms embargo exemption requests by the Libyan government for the use by its official armed forces to combat specific terrorist groups named in that resolution.

12. By resolution 2259 (2015), the Council confirmed that individuals and entities providing support for acts that threaten the peace, stability or security of Libya or that obstruct or undermine the successful completion of the political transition must be held accountable, and recalled the travel ban and assets freeze in this regard.

13. By resolution 2278 (2016) the Council extended the authorizations and measures in relation to attempts to illicitly export crude oil, while calling on the Libyan Government of National Accord (GNA) to improve oversight and control over its oil sector, financial institutions and security forces.

14. By resolution 2292 (2016), the Council authorized, for a period of twelve months, inspections on the high seas off the coast of Libya, of vessels that are believed to be carrying arms or related materiel to or from Libya, in violation of the arms embargo.

15. By resolution 2357 (2017), the Council extended the authorizations set out in resolution 2292 (2017) for a further 12 months.

16. By resolution 2362 (2017), the Council extended until 15 November 2018 the authorizations provided by and the measures imposed by resolution 2146 (2014), in relation to attempts to illicitly export crude oil from Libya. These measures were also applied with respect to vessels loading, transporting, or discharging petroleum, including crude oil and refined petroleum products, illicitly exported or attempted to be exported from Libya.

17. By resolution 2420 (2018), the Council further extends the authorizations, as set out in resolution 2292 (2016) and extended by resolution 2357 (2017), for a further 12 months from the date of adoption of the resolution.

18. To date the Committee has published four implementation assistance notices which are available on the Committee's website.¹

¹ Available under <http://www.un.org/sc/committees/1970/notices.shtml>.

Annex 3 Mandate and appointment

19. In resolution 2095 (2013) the Council encouraged the Panel, while mindful of the responsibility of the United Nations Support Mission in Libya (UNSMIL), to assist the Libyan authorities to counter illicit proliferation of all arms and related materiel of all types, in particular heavy and light weapons, small arms and man-portable surface-to-air missiles (MANPADS), and to secure and manage Libya's borders, to continue to expedite its investigations regarding sanctions non-compliance, including illicit transfers of arms and related materiel to and from Libya, and the assets of individuals subject to the assets freeze established in resolutions 1970 (2011) and 1973 (2011) and modified in resolution 2009 (2011), 2040 (2012) and 2095 (2013) and encouraged UNSMIL and the Libyan government to support Panel investigatory work inside Libya, including by sharing information, facilitating transport and granting access to weapons storage facilities, as appropriate.

20. In resolution 2146 (2014), the Council expanded the Panel's mandate to the measures imposed by that resolution and directed the Panel to monitor the implementation of these measures. These measures related to the prevention of illicit oil exports.

21. In resolution 2174 (2014) the Council requested the Panel to provide information on individuals and entities who meet additional designation criteria related to acts that threaten the peace, stability or security of Libya, or obstruct or undermine the successful completion of its political transition.

22. By resolution 2213 (2015), the Council extended the mandate of the Panel of Experts established pursuant to resolution 1973 (2011) for a period of thirteen months, to carry out the following tasks: to assist the Committee in carrying out its mandate as specified in paragraph 24 of resolution 1970 (2011); to gather, examine and analyse information from States, relevant United Nations bodies, regional organizations and other interested parties regarding the implementation of the measures decided upon in resolution 1970 (2011), 1973 (2011) and modified in resolutions 2009 (2011), 2040 (2012), 2095 (2013), 2144 (2014), 2146 (2014), 2174 (2014) and 2213 (2015) in particular incidents of non-compliance; to make recommendations on actions that the Council, the Committee, the Libyan government or other States may consider to improve implementation of the relevant measures; and to provide to the Council an interim report on its work no later than 180 days after its appointment and a final report no later than 15 March 2016 with its findings and recommendations.

23. Resolution 2278 (2016) extended until 31 July 2017 the authorisations provided by and measures imposed by resolution 2146 (2014) for the prevention of illicit oil exports. It further extended the Panel's mandate until 31 July 2017.

24. In Resolution 2362 (2017), the authorisations provided by and measures imposed by resolution 2146 (2014) were extended until 5 November 2018. It was further decided that the measures would apply to both crude oil and refined petroleum products. This resolution also renewed the mandate of the Panel of Experts to 15 November 2018. The Panel's mandated tasks would remain as defined in resolution 2213 (2015) and would also apply to the measures updated in this resolution. The Panel is required to provide an interim report on its work no later than 28 February 2018 and a final report no later than 15 September 2018 with its findings and recommendations.

Annex 4 Institutions/individuals consulted

List of institutions/individuals consulted

This list excludes certain individuals, organisations or entities with whom the Panel met, in order to maintain the confidentiality of the source(s) and not to impede the ongoing investigations of the Panel.

Belgium	
<i>Organizations:</i>	European Union External Action Service, World Customs Organisation, NGOs
Cyprus	
<i>Private entities</i>	Various
Egypt	
<i>Private entities</i>	Various
France	
<i>Government</i>	Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Defence, Ministry of Economy and Finance, Presidency
Greece	
<i>Private entities</i>	Various
Italy	
<i>Government:</i>	Ministry of Defence, Ministry of Finance, Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Interior, Ministry of Justice, Bank of Italy, Ministry of Transport
Libya	
<i>Government</i>	Presidency Council, National Oil Corporation, Chief of Staff, Libyan Investment Authority, Port Authority, Coast Guards
Sudan	
<i>Government</i>	Ministry of Defence, Ministry of Interior, Ministry of Foreign Affairs
Tunisia	
<i>Organizations</i>	EUBAM, UNSMIL, World Bank, IOM, UNODC, UNMAS, Amnesty International, International Crisis Group
<i>Embassies</i>	EU Delegation, France, Turkey, UK, USA
<i>Private entities</i>	Various
Turkey	
<i>Private entities</i>	Various
United Kingdom	
<i>Government:</i>	Foreign & Commonwealth Office, HM Treasury,
<i>Organizations:</i>	Libyan Investment Authority
USA	
	United Nations and Permanent Missions

Annex 5 Outgoing correspondence

Panel official outgoing correspondence to Member States since the drafting of its previous report (S/2017/128)

OC no.	Addressee	About	Date
2278 mandate			
47	Turkey	Arms Embargo	7-Apr-17
48	Czech Republic	Arms Embargo	7-Apr-17
49	Malta	Arms Embargo	3-May-17
50	SC President	Final Report	4-May-17
51	Italy	Arms Embargo	4-May-17
52	EUNAVFOR cc EU Delegation in New York	Arms Embargo	1-Jun-17
53	Chair of the Committee	Report follow up	8-Jun-17
54	China	Arms Embargo	8-Jun-17
55	Chair of the Committee	Report follow up	21-Jun-17
56	Chair of the Committee	Oil Measures	11-Jul-17
57	Chair of the Committee	Oil Measures	17-Jul-17
2362 mandate			
58	World Customs Organization	Arms Embargo	14-Aug-17
59	Libya	Visa	14-Aug-17
60	Tunisia	Visa	16-Aug-17
61	Chair of the Committee	Oil Measures	23-Aug-17
62	Chair of the Committee	Oil Measures	28-Aug-17
63	Sudan	Visit	29-Aug-17
64	Qatar	Arms Embargo	1-Sep-17
65	Turkey	Arms Embargo	1-Sep-17
66	France	Arms Embargo and Assets Freeze	5-Sep-17
67	Egypt	Visit	13-Sep-17
68	Chad	Visit	13-Sep-17
69	Sudan	Visit	13-Sep-17

OC no.	Addressee	About	Date
70	Djibouti	Oil Measures	15-Sep-17
71	Saint Vincent and the Grenadines	Oil Measures	15-Sep-17
72	Tanzania	Oil Measures	15-Sep-17
73	Spain	Visit	22-Sep-17
74	Italy	Visit	25-Sep-17
75	France	Visit	25-Sep-17
76	Turkey	Arms Embargo	27-Sep-17
77	IOMAX cc USA	Arms Embargo	2-Oct-17
78	Chair of the Committee	Oil Measures	3-Oct-17
79	Lebanon	Oil Measures	4-Oct-17
80	RF	Arms Embargo	11-Oct-17
81	China	Arms Embargo	11-Oct-17
82	Bulgaria	Arms Embargo	11-Oct-17
83	Tanzania	Oil Measures	11-Oct-17
84	Djibouti	Oil Measures	11-Oct-17
85	Saint Vincent and the Grenadines	Oil Measures	11-Oct-17
86	UAE	Arms Embargo	12-Oct-17
87	Egypt	Oil Measures	18-Oct-17
88	Night Owl Optics_cc US	Arms Embargo	18-Oct-17
89	Belgium	Arms Embargo	18-Oct-17
90	Turkey	Arms Embargo	18-Oct-17
91	Malta	Oil Measures	18-Oct-17
92	Chair of the Committee	Oil Measures	18-Oct-17
93	Comoros	Oil Measures	19-Oct-17
94	Turkey	Oil Measures	26-Oct-17
95	Uvas-Trans Ltd cc Ukraine	Oil Measures	26-Oct-17
96	Libya	Oil Measures	30-Oct-17
97	Spain	Visit	30-Oct-17

OC no.	Addressee	About	Date
98	Niger	Armed Groups	2-Nov-17
99	Chad	Armed Groups	2-Nov-17
100	United Maritime Services Ltd. cc UK	Oil Measures	2-Nov-17
101	Tanzania	Oil Measures	2-Nov-17
102	Tunisia	Oil Measures	2-Nov-17
103	International Atomic Energy Agency	Arms embargo	2-Nov-17
104	Limbado Finance cc UK	Oil Measures	7-Nov-17
105	Volont S&T cc Marshall Islands	Oil Measures	7-Nov-17
106	Panama	Oil Measures	7-Nov-17
107	China	Arms Embargo	7-Nov-17
108	Alfamarine cc Lebanon	Oil Measures	7-Nov-17
109	Morgan cc Lebanon	Oil Measures	7-Nov-17
110	Netherlands	Meeting Request	8-Nov-17
111	Egypt	Arms Embargo	9-Nov-17
112	LIA	Asset Freeze	11-Nov-17
113	Turkey	Oil Measures	14-Nov-17
114	China	Arms Embargo	14-Nov-17
115	Alfamarine Shipping cc Lebanon	Oil Measures	14-Nov-17
116	Volont S&T	Oil Measures	14-Nov-17
117	Chair of the Committee	Oil Measures	15-Nov-17
118	Libya	Oil Measures	17-Nov-17
119	Evalend cc Greece	Oil Measures	17-Nov-17
120	Lebanon	Oil Measures	22-Nov-17
121	Netherlands	Asset Freeze	24-Nov-17
122	FM Capital	Asset Freeze	18-Nov-17
123	USA	Arms Embargo	27-Nov-17
124	Tanzania	Asset Freeze	27-Nov-17

OC no.	Addressee	About	Date
125	Oman	Oil Measures	8-Dec-17
126	Chair of the Committee	Oil Measures	13-Dec-17
127	Yemen	Oil Measures	14-Dec-17
128	Spain	Arms Embargo	15-Dec-17
1	EU	Asset Freeze	2-Jan-18
2	Egypt	Oil Measures	2-Jan-18
3	Netherlands	Asset Freeze	4-Jan-18
4	UAE	Arms Embargo	5-Jan-18
5	LIA cc Libya	Asset Freeze	5-Jan-18
6	Italy	Armed Groups	4-Jan-18
7	Swedbank cc Sweden	Asset Freeze	8-Jan-18
8	Panama	Oil Measures	8-Jan-18
9	UAE	Oil Measures	8-Jan-18
10	Djibouti	Oil Measures	8-Jan-18
11	ABC Bank cc Bahrain	Asset Freeze	10-Jan-18
12	CBL cc Libya	Asset Freeze	11-Jan-18
13	EU	Asset Freeze	11-Jan-18
14	Italy	Asset Freeze	15-Jan-18
15	Switzerland	Asset Freeze	15-Jan-18
16	UAE	Asset Freeze	15-Jan-18
17	US	Asset Freeze	15-Jan-18
18	Greece	Arms Embargo	15-Jan-18
19	President of the Security Council	Interim Report	16-Jan-18
20	Turkey	Visit	17-Jan-18
21	Niger	Visit	17-Jan-18
22	Chair of 1970 Committee	Oil Measures	17-Jan-18
23	Palau	Oil Measures	17-Jan-18
24	Syria	Oil Measures	17-Jan-18
25	Panama	Oil Measures	23-Jan-18

OC no.	Addressee	About	Date
26	UK	Asset Freeze	24-Jan-18
27	USA	Meeting Request	19-Jan-18
28	Tunisia	Asset Freeze	24-Jan-18
29	Jordan	Meeting Request	19-Jan-18
30	Germany	Arms Embargo	23-Jan-18
31	Chair of 1970 Committee	Asset Freeze	25-Jan-18
32	Glow Shipping Lines LLC cc UAE	Asset Freeze	25-Jan-18
33	Mr. Trabish, Attorney at Law	Oil Measures	25-Jan-18
34	Libya	Oil Measures	26-Jan-18
35	MIDROC cc Ethiopia	Oil Measures	31-Jan-18
36	Palau	Oil Measures	31-Jan-18
37	Panama	Arms Embargo	2-Feb-18
38	Syria	Oil Measures	5-Feb-18
39	Liechtenstein	Oil Measures	5-Feb-18
40	Lebanon	Oil Measures	5-Feb-18
41	Italy	Arms Embargo	13-Feb-18
42	Chad	Arms Embargo	13-Feb-18
43	IMO	Arms Embargo	15-Feb-18
44	Wintershall AG cc Germany	Visit	15-Feb-18
45	UAE	Visit	15-Feb-18
46	Djibouti	Oil Measures	21-Feb-18
47	Turkey	Oil Measures	22-Feb-18
48	Tunisia	Oil Measures	26-Feb-18
49	Switzerland	Visit	5-Mar-18
50	Chair of the Committee 1970	Interim Report in Media	7-Mar-18
51	UAE	Asset Freeze	12-Mar-18
52	United Power Marine cc UAE	Oil Measures	15-Mar-18
53	Palau	Oil Measures	15-Mar-18

OC no.	Addressee	About	Date
54	Qatar	Visit request	16-Mar-18
55	India	Oil Measures	16-Mar-18
56	Switzerland	Asset Freeze	20-Mar-18
57	UAE	Visit	20-Mar-18
58	Chair of the Committee 1970	Oil Measures	21-Mar-18
59	Jordan	Asset Freeze	26-Mar-18
60	Germany	Asset Freeze	26-Mar-18
61	Switzerland	Asset Freeze	26-Mar-18
62	Ethiopia	Visit request	26-Mar-18
63	African Union	Visit request	26-Mar-18
64	MIDROC cc Ethiopia	Arms Embargo	29-Mar-18
65	UK	Asset Freeze	29-Mar-18
66	Ethiopia	Arms Embargo	29-Mar-18
67	Saint Vincent and the Grenadines	Oil Measures	2-Apr-18
67*	Libya (Attorney General)	Information request	4-Apr-18
68	Ireland	Asset Freeze	2-Apr-18
69	India	Oil Measures	4-Apr-18
70	Egypt	Visit request	4-Apr-18
71	Libya	Arms Embargo	6-Apr-18
72	Italy	Arms Embargo	6-Apr-18
73	Ukraine	Arms Embargo	6-Apr-18
74	Lebanon	Arms Embargo	6-Apr-18
75	Tunisia	Arms Embargo	6-Apr-18
76	Luxembourg	Asset Freeze	9-Apr-18
77	Belgium	Asset Freeze	9-Apr-18
78	Libya	Visit request	13-Apr-18
79	Chair of the Committee 1970	Oil Measures	16-Apr-18
80	Palau	Oil Measures	16-Apr-18
81	India	Oil Measures	16-Apr-18

OC no.	Addressee	About	Date
82	UAE	Oil Measures	16-Apr-18
83	United Power Marine cc UAE	Reminder	16-Apr-18
84	France	Visit request	17-Apr-18
85	Chad	Visit Request	17-Apr-18
86	Chair of the Committee 1970	Oil Measures	20-Apr-18
87	Germany	Asset Freeze	24-Apr-18
88	Netherlands	Asset Freeze	24-Apr-18
89	US	Asset Freeze	24-Apr-18
90	Belgium	Asset Freeze	24-Apr-18
91	Turkey	Arms Embargo	15-May-18
92	Greece	Arms Embargo	10-May-18
93	Tanzania	Arms Embargo	7-May-18
94	Libya	Visit	7-May-18
95	Tunisia	Visit	14-May-18
96	France	Arms Embargo	14-May-18
97	Carter Ruck-Solicitors	Armed Groups	14-May-18
98	PIAM_cc_Netherlands	Asset Freeze	18-May-18
99	Marshall Islands	Oil Measures	22-May-18
100	Al Khair Shipping Management cc UAE	Oil Measures	22-May-18
101	ABC Bank cc Bahrain	Asset Freeze	24-May-18
102	HSBC Bank	Asset Freeze	24-May-18
103	Greece	Arms Embargo	24-May-18
104	Qatar	Visit	25-May-18
105	Chair of the Committee 1971	Oil Measures	25-May-18
106	Italy	Arms Embargo	31-May-18
107	Turkey	Armed Groups	31-May-18
108	Sudan	Armed Groups	31-May-18
109	Ethiopia	Armed Groups	31-May-18

OC no.	Addressee	About	Date
110	Eritrea	Armed Groups	31-May-18
111	Nigeria	Armed Groups	5-Jun-18
112	UAE	Arms Embargo	5-Jun-18
113	UAE	Asset Freeze	6-Jun-18
114	Ireland	Asset Freeze	6-Jun-18
115	Luxembourg	Asset Freeze	6-Jun-18
116	Wilton Resources Inc cc Canada	Oil Measures	6-Jun-18
117	Carter Ruck-Solicitors	Armed Groups	6-Jun-18
118	Malta	Arms Embargo	8-Jun-18
119	Jordan	Oil Measures	8-Jun-18
120	SGS cc Switzerland	Asset Freeze	12-Jun-18
121	Libya	Asset Freeze	14-Jun-18
122	Alubaf International Bank/Tunis cc Tunisia	Asset Freeze	14-Jun-18
123	Libya	Visit	14-Jun-18
124	Libya	Armed Groups	18-Jun-18
125	Netherlands	Arms Embargo	19-Jun-18
126	Moldova	Arms Embargo	19-Jun-18
127	USA	Arms Embargo	19-Jun-18
128	Palladyne International Asset Management B.V. cc Netherlands	Asset Freeze	22-Jun-18
129	Tunisia	Armed Groups	25-Jun-18
130	CBL cc Libya	Asset Freeze	26-Jun-18
131	Libya (Attorney General)	Armed Groups	26-Jun-18
132	Carter Ruck-Solicitors	Armed Groups	29-Jun-18
133	Malta	Asset Freeze	2-Jul-18
134	Chair of the Committee 1970	Recommendations	3-Jul-18

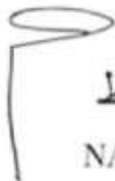
Annex 6 Responsiveness table

Table showing level of responsiveness by Member States or Organizations to requests for information and/or visit from the Panel from 7 April 2017 until 15 July 2018

Member State or Organization	Number of letters sent	Requested info fully supplied	Info partially supplied	No answer / information not supplied	Request for visit
Belgium	3	3			Granted
Bulgaria	1	1			
Chad	4	2		2	Granted
China	3		3		
Comoros	1			1	
Czech Republic	1	1			
Djibouti	4	1	1	2	
Egypt	4	3	1	1	Granted
Eritrea	1	1			
Ethiopia	3	1		2	No response
France	3	3			Granted
Germany	3	3			
Greece	3	3			Granted
India	2	2			
Ireland	2			2	
Italy	7	6	1		Granted
Jordan	3	2		1	
Lebanon	4	2		2	
Libya	9	4		5	Granted
Liechtenstein	1	1			
Luxembourg	2			2	No response
Malta	5	2	2	1 (recent)	
Marshall Islands	1			1	
Netherlands	4	2	1	1	Granted
Niger	2	1		1	Granted
Nigeria	1			1	

Oman	1			1	
Palau	3	3			
Panama	4			4	
Qatar	3	2		1	Granted
Russian Federation	1	1			
Spain	3	3			Granted
St Vincent and Grenadines	3			3	
Sudan	3	2		1	Granted
Switzerland	5	4		1 (recent)	Granted
Syria	2			2	
Tanzania	5	2		3	
Tunisia	7	1	3	3	Granted
Turkey	9	4	3	2	Granted
Ukraine	1	1			
United Arab Emirates	10	2		8	Granted
United Kingdom	2	1	1		Granted
United States	4	2		2	Granted
Yemen	1			1	
African Union	1			1	No response
EU	2	2			Granted
EU NAVFOR	1	1			Granted
IAEA	1			1	
IMO	1	1			Granted
World Customs Organization	1	1			Granted

Annex 7 Letter addressed by the Chairman of the National Oil Corporation to the Ambassador of Canada to Libya



المؤسسة الوطنية للنفط
NATIONAL OIL CORPORATION

Date:20/02/2018

Ref: ...784.....

Mrs. Hilary Childs-Adams
Ambassador of Canada to Libya

Dear Ambassador Childs-Adams,

It is with alarm and regret that I write to you this afternoon, with regard to the [REDACTED], which now poses a threat to the lives of NOC staff. I must request that you take action to help safeguard these employees, in the short term, and to safeguard Libyans more generally in the longer term, by ensuring that militias do not overrun the National Oil Corporation.

The armed group that you and I discussed by text message about two weeks ago is headed by Alhadi Aweinat. You will remember the group came to NOC on 7 February 2018, claiming to represent [REDACTED], a Canadian company, in a deal Wilton had been trying to put together with AGOCO, our subsidiary in eastern Libya. Aweinat's militia, which has a reputation for violence and is affiliated with the armed group of Haithem Tajouri, is attempting still to force its way into NOC, Libya's economic lifeblood.

I hope you will permit me to lay out the most recent chain of events:

Yesterday morning the Petroleum Facilities Guards Commander Captain Najeeb Esh-shikh called my office at NOC and said Alhadi Aweinat wanted to see Abulgasem Shengheer, the NOC board member for exploration and production, and that they had an appointment to see Mr. Shengheer. This was not true. Later that afternoon, Capt Esh-Sheikh came to NOC headquarters, and asked Mr. Shengheer to come with him to the Almahari hotel to meet Aweinat. I said Aweinat should come instead to NOC offices. After speaking to Aweinat, Capt Esh-Sheikh then said in the manner of a threat that it would be better if Mr Shengheer went to the hotel. This is all recorded.

Mr. Shengheer went to the Almahari Hotel, where he met Alhadi Aweinat and two other unidentified individuals. They asked him why Mustafa Sanalla called them militias and, as proof, they showed him my private text messages to you which had been translated into Arabic.

They also told Mr. Shengheer about my conversation with Hashem Beshir last Monday 12 February at NOC headquarters. And they told him in a manner he understood to be threatening that they were interested in the return of the foreign companies, and that they were interested in [REDACTED] and other companies.

I contacted Prime Minister Serraj. He told me that he would use his contacts to find a solution, and phoned me after the return of Mr. Shengheer from Almahari Hotel to say Mr. Shengheer had returned without any problems. Mr. Serraj said that he would travel today and that when he returned he would meet with me to find an amicable solution, as he described it.

In my opinion, we at NOC have to draw a line here and now over the use of threats of violence as a business negotiating tool. If we do not, we will be quickly overwhelmed.

Page 1 of 2



المؤسسة الوطنية للنفط
NATIONAL OIL CORPORATION

Given the central role played by a Canadian company in this situation, and given Canada's expressed commitment to promoting a rules-based international order, I must ask you, as the Canadian ambassador, to please take the following action:

1. Provide me with a list of the people outside the Canadian government with whom you shared our text message conversation;
2. Contact [REDACTED] leadership and demand from them immediately the identity of their Italian agent, so we can pass this information on to the Italian authorities to investigate;
3. Join with me, Mr. Serraj, and other members of the international community to publicly condemn militia encroachment into NOC business. I personally believe that the Canadian government would not prioritise commercial advantage for its companies over the survival of the rule of law in Libya – but I urge you to make that clear. I have copied the Italian ambassador, Mr Perrone, and will ask him also to stand with us, together.

I'm sure you will understand that, from our perspective, [REDACTED] has been at best naïve in engaging an untrustworthy agent; and at worst complicit and prepared to use unlawful means to secure a deal. Just as this behaviour jeopardises the progressive values to which we know and believe Canada to be committed, so it endangers Libyans and Libya in a real and intolerable way.

As you can imagine, we have no choice but to permanently and publicly blacklist any company that attempts to circumvent the normal channels for doing business with NOC – and in so doing, empower the very militia that have violently pushed the country to the edge of the abyss. This predation must not be normalised.

The above approach holds very serious risks to the lives of Mr Shengheer, myself and possibly other NOC officials, but I believe we are duty-bound to pursue it. If we allow this attempt to go unchallenged, every militia in the country will start insisting that business with NOC can only be negotiated through them. We can only hope that the spotlight of publicity will deter them from retaliating.

I thank you for your attention and sincerely hope you will stand with me in definitively outlawing the encroachment of armed groups onto the Libyan state economy. Let us, please, use this unfortunate incident as an opportunity to set the normative boundaries in this regard, and to signal that Libya has not yet succumbed to the law of the gun.

Best wishes

MW
20-2-2018
Mustafa A. Sanalla
Chairman of the Board

Cc: Board Members.



Page 2 of 2

Annex 8 Role of Ibrahim Jadran in the Oil Crescent

Estimation of the value of daily production losses due to the attack by Ibrahim Jadran forces against oil terminals

 الإدارة العامة للتصويق الدولي الإدارة التجارية الخسائر اليومية المترتبة على توقف إنتاج النفط الخام / الغاز الطبيعي من مينائي المنفرة ورأس لانوف وفق متوسط أسعار الخامات اللبينة حسب منشورات نشرة البلاس			
نوع الخام	الكمية برميل	متوسط السعر / تقريبي	القيمة دولار / برميل
السدرة	310,000	72.463	22,463,530.00
أما	125,000	73.413	9,176,625.00
سويتكا	15,000	72.563	1,088,445.00
غاز / حقل الفارغ	73 مليون قدم متر مكعب	4,440 مليون قدم متر مكعب	324,120.00
			33,052,720.00
إجمالي القيمة بالدولار			

Source: The National Oil Corporation

25. The table above also provides an estimate of daily losses due to the shutdown of oil terminals, following the 14 June 2018 led Ibrahim Jadran.

26. The NOC evaluated the cost of actions, from 2013 onward, that led to an interruption of oil production and exports, and also of destruction and deterioration of oil infrastructure to be more than USD 56 billion. The armed group of Ibrahim Jadran is responsible for most actions conducted in the Oil Crescent.

27. Here are some examples of costs incurred due to acts by the armed group led by Ibrahim Jadran:

- Cost for Waha Oil: USD 13,981,791,320; Acts: Shutting down of the Oil Crescent ports by PFGs (Central Region) on the pretext of the alleged metering system in Es-sidra Port affiliated to Waha Oil Company and the declaration of Force Majeure; Dates: 28/7/2013 – 26/08/2014.
- Cost for Waha Oil: USD 125,195,000; Acts: Attack by Ibrahim Jadran against oil terminals on 14 June 2018; Dates: 15/06/2018 – 20/06/2018.

28. Jadran is under an arrest warrant by the Attorney General Office in Libya.

Annex 9 Role of Nasser Bin Jreid and his links with the Union des Forces de la Resistance (UFR)

29. Bin Jreid is a former Libyan army officer, who had operated Sudanese armed groups in Libya under the former regime. From 2014 onward, he started operating groups from Chad and Sudan on behalf of the LNA. More recently, according to several sources including from within the Chadian opposition movements, Bin Jreid split from the LNA to join the former regime camp. Following accusations made against him of having joined the attack led by Jadran against oil terminals, Bin Jreid, in a televised intervention, denied having split from the LNA.

30. Bin Jreid is also known for his ties with the UFR of Timrane Erdemi, previously allied with the LNA. According to Chadian opposition sources, he played a role in recruiting Chadians to join Al Mabrouk Hneish in his attempt to move on Tripoli in November 2017. In December 2017, several commanders of the UFR were killed during a meeting hosted by Bin Jreid in a farm near Sabha. The UFR, headed by Timran Erdemi and commanded by members of his clan in Libya, is composed of several ethnic groups, including the Wedaya and Arab Mahamids, who had successively fought alongside the LNA, the BDB and Jadran Forces.

Annex 10 Documents attesting integration of military elements of the Sudanese opposition into LNA units.



Source: Facebook

1. The following is an unofficial translation of the above document.

Translated from Arabic

Libya Arab Armed Forces
The General Command
Al-Jufra Operations Room

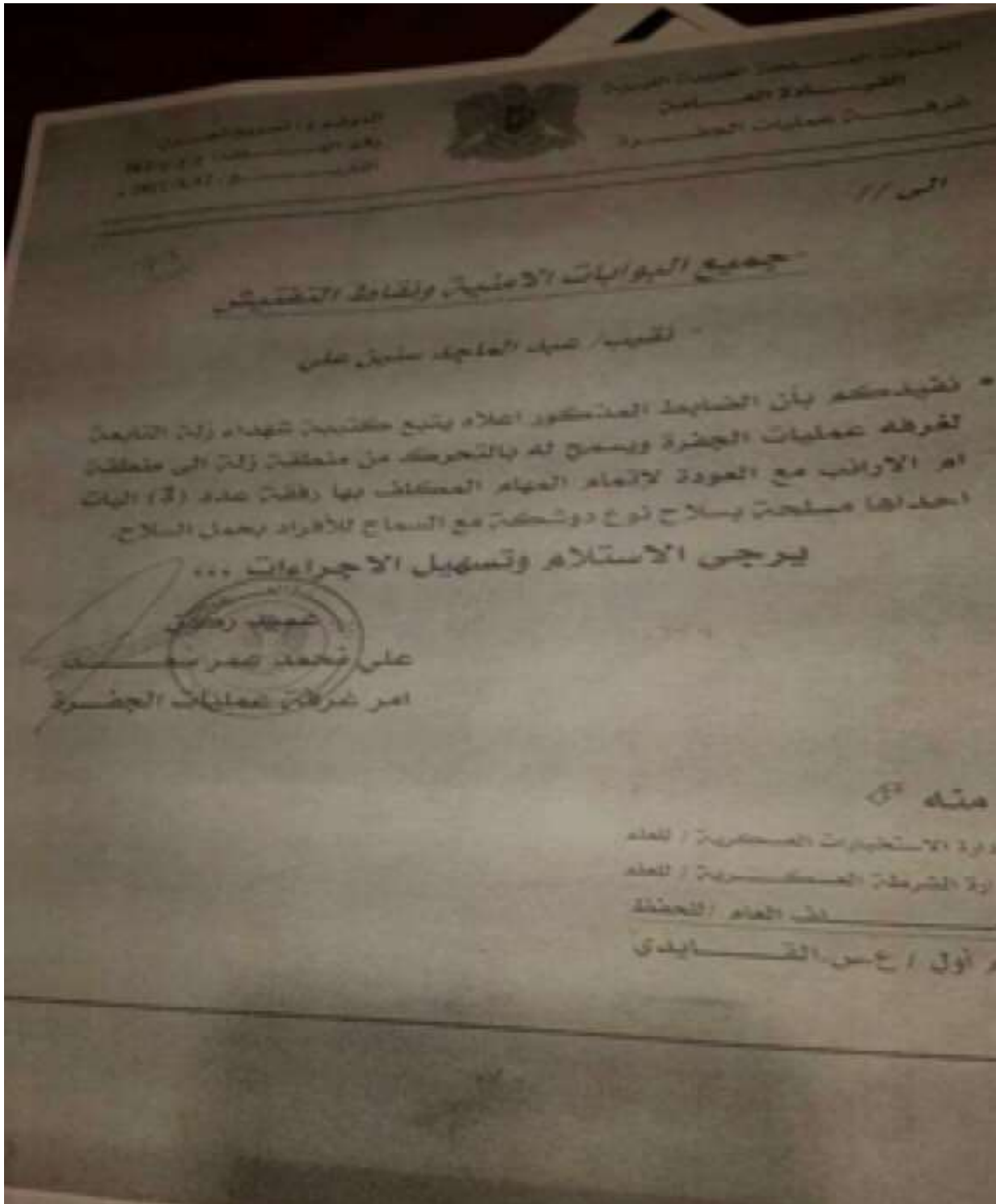
Date: 2.10.2017

Addressed to Sebha Military Zone, and all Checkpoints,

Laissez-passer for a convoy of 17 vehicles equipped with medium machine guns from al-Jufra to Um al-Araneb through Sebha under the command of Major General Jaber, one of the leaders of the Sudanese opposition, and affiliated with the Operations Room al-Jufra from Tuesday 03/10/2017 at 07:00.

Signed by Staff Brigadier Ali Mohammad Omar Saad, Commander of the al-Jufra Operations Room.

Source: Confidential



Source: Facebook

2. The following is an unofficial translation of the above document.

Translated from Arabic

Libya Arab Armed Forces
The General Command
Al-Jufra Operations Room

Date: ...2017

Addressed to all Checkpoints,

Captain Abd al-Majid Senine Ali

We inform that the Captain mentioned above is affiliated with the Zela Martyrs' Brigade of al-Jufra Operations Room and is authorized to freely move in the region between Zela and Um al-Araneb, accompanied by three vehicles.

Signed by Staff Brigadier Ali Mohammad Omar Saad, Commander of the al-Jufra Operations Room.

Source: Confidential

التاريخ 2016 / 9 / 2
الإشاري ...



القيادة العامة للقوات المسلحة العربية الليبية
غرفة عمليات سرت الكبرى

القائد العام للقوات المسلحة العربية الليبية

تحية اجلال و تقدير

بمناسبة ترقبتكم إلى رتبة مشير عقب الانتصارات التي تحققت في منطقة الهلال النفطي لصالح القوات المسلحة العربية الليبية بطيب باسني و باسم ضباط و جنود غرفة عمليات سرت الكبرى ان نرف أجمل آيات التبريكات والتباني القلبية ونسأل الله العلي القدير أن يمتعكم بزيد من الصحة والعافية و في اطار حرص سيادتكم بمتابعة اخر التطورات الميدانية في مناطق الهلال النفطي فأتنا نبلغكم المستجدات التالية:

نود ابلاغكم بوجود 118 قبرا للقوات الصديقة كانوا قد قتلوا نتيجة الاشتباكات خلال الفترة الماضية مما قد يتسبب لنا مستقبلا في اشكاليات نحن في غنى عنها

و نخطكم علما اننا اجتمعنا مع الاخ / هلال بوممود لغرض اقتاع على اسحاق جابر امر كتائب القوات الصديقة لغرض فتح القبور لإعادة دفنها في اماكن نائية بعيدا عن المناطق الرعوية حيث اقترح اعادة الدفن في عددا من المواقع بينها وديان الشريف او المزوغيات او في شعبة البن في ضواحي زلة



تعلياتكم بالخصوص

والسلام عليكم ورحمة الله

عقيد

سالم درياق

امر قوة عمليات المنطقة الوسطى

نسخة

ابن سر القيادة العامة
امر غرفة عمليات سرت الكبرى
الملف الثوري العام

Source: Confidential

3. The following is an unofficial translation of the above document.

Translated from Arabic

General Command of Libya Arab Armed Forces
Grand Sirte Operations Room

Date: 28.9.2017

Addressed to the General Commander of the Libyan Arab Armed Forces,

(...)

In order to update you on the latest field developments in the Oil Crescent, we provide with the following information:

The presence of 118 graves belonging to allied forces killed during the latest combats could be a source of tensions with local populations in the future. We met with Mr. Hilal Bu Amud to convince Isaac Jaber, commander of the allied forces, to transport the sepulchres from pastoral zones to remote areas. We proposed several locations (...).

Signed by Staff Brigadier Ali Mohammad Omar Saad, Commander of the al-Jufra Operations Room.

Source: Confidential



Source: Confidential

4. The following is an unofficial translation of the above document.

Translated from Arabic

The General Command of the Libyan Armed Forces

Date: 11.01.2018

Annex I,

Human losses of the Libyan Armed Forces in Benghazi operations zone, from 14 May 2015 to 28 December 2017.

Regular troops: 2.365

Support forces (local youth): 18.534

Allied Arab forces: 1.784

Foreign (non-Arab) advisors: 11

Source: Confidential

Annex 11 Statement of the chairman of the NOC on the blockade against al-Sarah field on 2 November 2017

NOC chairman Mustafa Sanalla has made the following statement on the situation at Jikharra:

"The Jikharra community is very important to us. We actively consult with its leaders and the people in a brotherly and cooperative spirit. We hear their grievances and we try to improve their lives. At the end of the day, what we want as NOC and what the Jikharra community wants is not different – we all want a better life for the people of this country.

"Oil production from the Sara field at Jikharra has been reduced by 50,000 b/d as a result of protests, at a cost to the Libyan people of approximately \$3 million per day. Individuals in Jikharra have made a series of demands linked to the implementation of new contract terms for Wintershall, the field operator. However, at NOC we have a very clear position of not making concessions to blockaders. We can discuss what can be done to support the valued and respected Jikharra community once production is restarted, but there is nothing to discuss while production is shut in.

"Moreover, we are investigating the circumstances of the shut-in and will refer the matter to the public prosecutor if warranted. We are aware of efforts to involve other communities in this blockade action, which were rejected. Blockades can destroy the country. They are a form of national suicide. Nothing can justify the use of this tactic.

"Finally, the NOC board is very concerned that Wintershall decided to shut production without consulting NOC. We have demanded an explanation, particularly since the protests at Jikharra are explicitly intended to block the implementation of new contract terms for Wintershall. This is a very serious matter, so let me make something very clear. We will not allow Wintershall to go back on its contractual commitments to the people of Libya. That game is already over. Wintershall will not continue to produce oil under different terms from every other international oil company working in the country. If it wishes, the new agreement will be finalized very soon. It will be good for Libya and good for the people of Jikharra, especially since it places extensive corporate social responsibility and environmental obligations on Wintershall. If it does not wish to implement the new terms, it is free to leave."

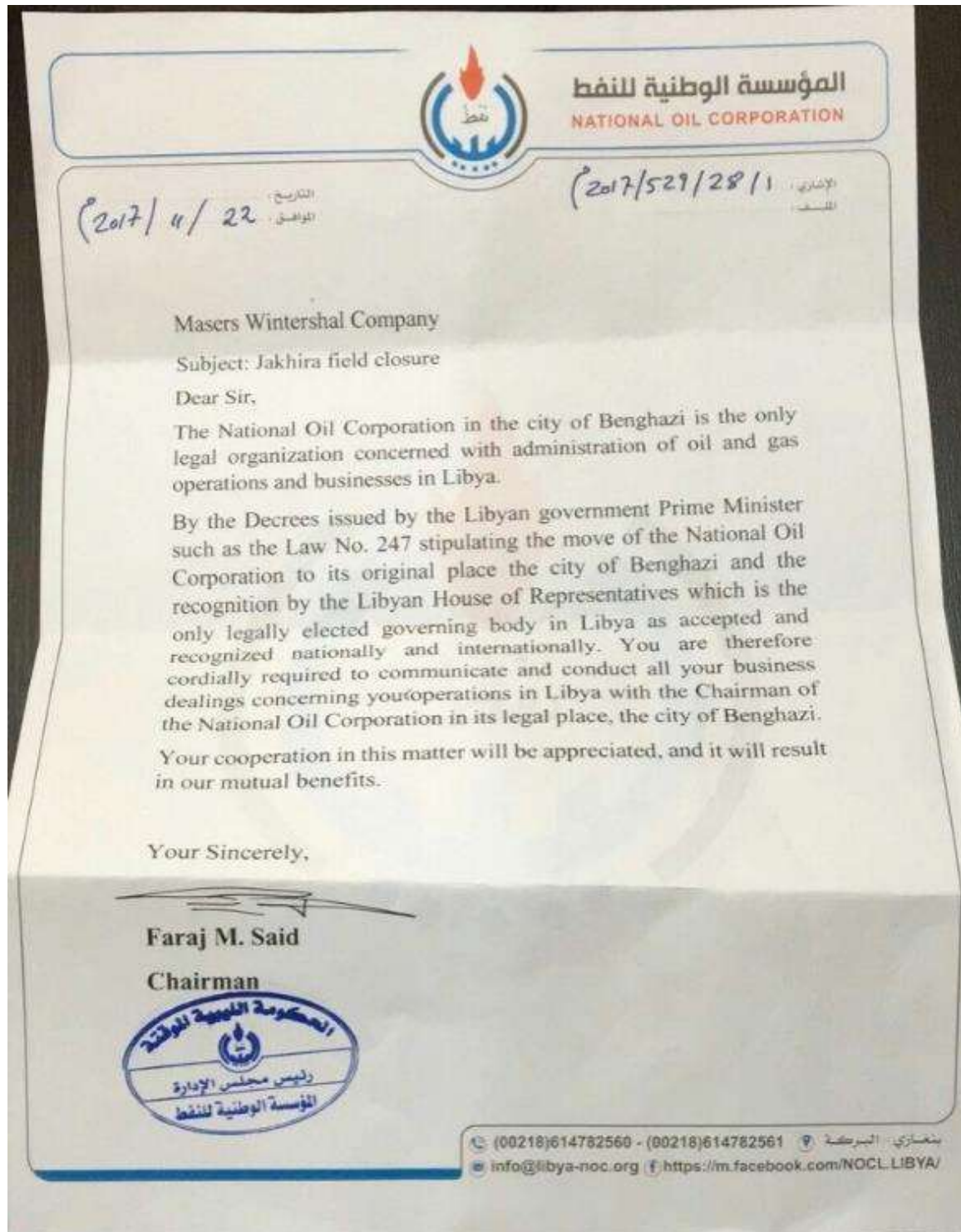
2 November 2017

Tripoli

Source: National Oil Corporation²

² <https://noc.ly/index.php/en/>

Annex 12 Letter by the Chairman of the Eastern NOC on 22 November 2017



Source: Confidential

Annex 13 Letter signed by the Commander of the Martyr Fathi Arhim Brigade and addressed to Wintershall

الموضوع: عدم استئناف التشغيل		القيادة العامة للقوات المسلحة الليبية
رقم الملف: 152 م / 48 /		جهاز حرس المنشآت النفطية
التاريخ: 04 جمادى 1 / 1439 هـ		كتيبة 152 مشاة البيرة
الموافق: 21 / 01 / 2018 م		سرية الشهيد فتحي ارحيم

إلى

مدير شركة wintershall

بعد التحية .

اجراءاتكم بعدم استئناف تشغيل الحقل الي حين التحقيق في سبب الايقاف من عدمه

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

كتيبة 152 مشاة البيرة

اعتماد //

أمر سرية الشهيد فتحي ارحيم

جهاز حرس المنشآت

صورة منه إلى

الم. ف. النوري

للحفظ

ك.م. ج. م. بو الزيد : ج. م. بو الزيد

Source: Facebook.

31. The following is an unofficial translation of the above document.

Translated from Arabic

The General Command of the Armed Forces
The Petroleum Facilities Guard
The 152 Motorized Brigade
Fathi Arhim Martyr Company

Date: 1.11.2017

Addressed to the Director of Wintershall Company,
Please instruct not to resume production of oil (...).
Signed by the Commander of Martyr Fathi Arhim Company

Source: Facebook.

32. This report is handwritten. Due to the poor resolution of the image, the Panel was only able to translate it partially. Sections from the medical report clearly indicate that the individual died from torture during his detention by Brigade 152.

33. The following is a translation of the above document.

Translated from Arabic

(Page 1)

Ministry of Justice

Judicial Expertise Centre

Criminal Forensic Department

Date: 28.4.2016

Medical Report number: 1007_2016

Upon a request by: Military Prosecution

Examined: Youssef Mohammad Youssef

Born: 1976 Nationality: Libyan Examined on: 30.3.2016

Cause of Death: Haematoma n°2

(...)

(Page 2)

Medical Report number: 1007_2016

Upon a request by: Military Prosecution

Examined: Youssef Mohammad Youssef

Born: 1976 Nationality: Libyan Examined on: 30.3.2016

(...)

Examination of the body reveals the existence of multiple injuries due to the use of hard tools, regardless of their specific type.

Head and neck and area:

1. Three superficial wounds on the right side of the head.
2. Four wounds and bruises on the rear of the head

3. Large bruise (3cmx6cm) in the form of a crescent on the left side of the neck, which reaches the left side of the jaw.
4. A bruise and a superficial wound on the lower backside of the head.

Chest, back and arms

1. Bruises on chest in the form of railways, on the left side of the chest, on the arms and most of the back.
 2. Deadly wound on the right lower side of the belly.
- (...)

Source: Confidential

34. The following is an unofficial translation of the above document.

Translated from Arabic

Ministry of Justice

Judicial Expertise Centre

Criminal Forensic Department

Date: 7.11.2016

Medical Report number: 1007_2016

Upon a request by: West Misrata Attorney Office

Examined: Mohammad Bakir Ali Karkar

Born: 1976 Nationality: Libyan Examined on: 30.3.2016

Cause of Death: Strong lung infection.

Were noted on the body a light injury on the head (...) as well as several bruises on the body that seem old and not related to the death.

Source: Confidential

Annex 16 Letter by Omar al-Mokhtar Operations Room

التاريخ: 2018.6.27
 الموطن: 1676444
 رقم الملف: 1676444
 الموضوع: نشاطات

القوات المسلحة العربية الليبية
 رئاسة الأركان العامة
 مجموعة عمليات عمر المختار

2079

الى /

امر سرية شهداء عين مارة
 * في اطار تكليفكم بتأمين مدينة درنة
 عليه اجراءاتكم بالسماح للعائلات بالدخول الى منازلهم في المناطق المحررة
 وعدم التعرض لهم من بعض الافراد المخالفين للتعليمات والقوانين وعلى
 العسكريين اخلاء منازل المواطنين في المناطق المحررة

اجراءاتكم بالخصوص

السلامة

سالم مشتاق حسين الرفادي
 امر مجموعة عمليات عمر المختار القتالية

صورة الى
 الشرطة العسكرية بالمجموعة للعلم
 ركن الاستخبارات العسكرية بالمجموعة للعلم
 الملف الدوري للحفاظ

الرفادي / م
 رف وفتحي / اللواتج

Source: Facebook

35. The following is an unofficial translation of the above document.

Translated from Arabic

The Armed Arab Libyan Forces
The Chief of Staff
Omar al-Mokhtar Operations Room

Date: 27.06.2018

Addressed to the Commander of Ayn Mara Martyrs' Company,
(...) to allow families to return to their homes in liberated areas and not to harm them by individuals in violation of instructions and laws. Instruct to evacuate the houses of civilians by military personnel.

Signed by Major General Salem Muftah Hussein al-Refadi
Commander of Omar al-Mokhtar Operations Room

Source: Facebook

Annex 17 The smugglers marketing to attract candidates for migration to Europe via Libya

A Facebook page titled “Wishing to immigrate to Europe via Libya” posted in September 2014 guarantees comfort and safety



Source: Media³

³ Christopher Miller, “Smugglers use social media to lure migrants in the Mediterranean”, Mashable, 25 April 2015. Available from <https://mashable.com/2015/04/25/mediterranean-smugglers-facebook/?europe=true>

The Ministry of the Interior

Anti-illegal immigration



وزارة الداخلية

جهاز مكافحة الهجرة غير الشرعية

الرقم الاشاري: التاريخ: / / الموافق: / / 201 م

الخط الثاني :- من السودان الي المرمك الي قارة سلمية بجمهورية مصر الشقيقة متجها الي جبل عيدالمالك ومنه الي بوزريق ومنه الي منطقة تازربو التي تقع بجوالي (280) كلم عن الكفرة ومن ثمة الي منطقة اجدايا والبريقة وصولا الي اوربا .

الخط الثالث :- من السودان الي المرمك الي قارة سلمية جنوب العوينات بجوالي (70) كلم ومنه الي سيف البرلي بجوالي (80) كلم من العوينات ومنه الي جبل الشريف وصولا الي منطقة ريانة والتي تبعد عن الكفرة بجوالي (135) كلم

الخط الرابع :- من السودان الي المرمك رجوعا الي السودان بالقرب من قلع التوم بجوالي (100) كلم مرورا عبر الاراضي التشادية ويتجه بالقرب من منفذ السارة البري وصولا الي منطقة ريانة ومن ثمة الي منطقة السرير متجهين الي مدينة اجدايا للذهاب للشمال .

الخط الخامس :- من دار فور السودان مرورا علي القلع الغربي بالسودان عبور ليبيا بالقرب من منفذ السارة الي خط الاربعائة ومن ثمة الي جبل كلنجة ومنطقة واو الناموس - سبها - طرابلس .

الخط السادس :- من تشاد الي ليبيا بالقرب من منفذ السارة البري ومنه الي منطقة ريانة او جبل كلنجة .

الخط السابع :- وهو الخط الجديد بعد سيطرة قوات الجيش علي مدينة اجدايا تغيرت جميع الخطوط الي مدينة زلة / الجفرة / القطرون / مرزق / ادري / سبها مرورا بالكفرة ومن ثم الي بني وليد والتوجه الي طرابلس لعبور البحر

كما نفيذ سيادتكم بان هذه الخطوط بدئت تشكل هاجز خطر كبير جدا علي الامن القومي لليبيا ودول الجوار وعلي اوربا حيث قدر دخول اعداد المهاجرين من 800 (ثمانائة)

The Ministry of the Interior
Anti-illegal immigration

وزارة الداخلية
جهاز مكافحة الهجرة غير الشرعية

الرقم الاشاري: التاريخ: / / الموافق: 201 م



الي 1000 (الف) شخص يومي الي ليبيا وخصوصا عندما تحدث ازمات في دول افريقيا مثل الحروب التي تحدث الان في جل دول افريقيا وكذلك تكثر عملية الهجرة عندما يكون طقس البحر مستقر لكي يعبروا بالقارب الي اوروبا بأمان وخلال التحقيقات المتخذة مع المهريين ومع المهاجرين تبين ان جل المهاجر ينوون الذهاب الي اوروبا وليبيا يعتبرونها ممر امن لأوروبا بسبب انعدام الامن والفوضى وعدم وجود سيادة الدولة علي الحدود للأسف الشديد فهذا ما يساهم في عملية عبورهم بأعداد كبيرة وسرعة في الوصول الي اوروبا حيث وصلت قيمة نقل المهاجر من السودان ومن تشاد الي ليبيا حوالي (5000) خمسة الاف دولار للشخص الواحد ومن ليبيا الي اوروبا (3000) ثلاثة الاف دولار للشخص الواحد حيث جاري نقل حوالي (120000) مئة وعشرون الف مهاجر من دولة السودان الي ليبيا بطريقة غير شرعية وينوون الذهاب الي ايطاليا .

عليه

ولايجاد الحلول تقترح الاتي :-

- 1- اجتماع طارئ مع الاتحاد الاوروي ودول الجوار لوضع حد للتقليل من عملية الهجرة كونهم شركاء معنا في هذه الازمة .
- 2- مطالبة الجهات ذات الاختصاص بأبرام اتفاقية مشتركة مع كل دول الجوار بشأن حماية الحدود ومنع دخول الهجرة .
- 3- ايجاد حلول للأشخاص الذين ترفض دولهم استلامهم بسبب الحروب او المجاعة وهم ينوون التسلل الي اوروبا .

وزارة الداخلية
مركز ايواء المهاجرين
التشريع
الرقم الاشاري: التاريخ: / / الموافق: 201 م
جهاز مكافحة الهجرة غير الشرعية

The Ministry of the Interior		وزارة الداخلية
Anti-illegal immigration		جهاز مكافحة الهجرة غير الشرعية
الرقم الاشاري: التاريخ: / / الموافق: / / 201 م		
<p>4- وضع الية عمل عاجلة ومنظمة وبصورة قانونية لسداد ديون شركات نقل المهاجرين وكذلك ديون شركات الاعاشة والتموين .</p> <p>5- انشاء مراكز ايواء تتماشى مع مبادي حقوق الانسان .</p> <p>6- اجراء دورات تدريبية في الدول المتقدمة لأعضاء الهجرة غير الشرعية علي كيفية التعامل مع المهاجر وشخصية المهاجر وماهي حقوقه وواجباته وكيفية الايواء والترحيل وتشغيل منظومة كيرات المراقبة لتفعيل العمل بصورة ذاتية .</p> <p>7- رفع مرتبات اعضاء الهجرة حتي لا يتم استغلالهم ماديا من قبل عصابات التهريب .</p> <p>8- دعم اقسام ومراكز الايواء وخاصة الحدودية بإمكانيات والمتمثلة في الاليات والاسلحة والاحزمة اللاسلكية (طبرق - جفوب - الكفرة - الجفرة - القطرون - غات - سبها - الشاطن) .</p> <p>9- تخصيص نثرية شهرية لكل قسم او مركز بحيث لا تقل عن (30.000) ثلاثون الف دينار .</p> <p>10- انشاء مكتب اعلام يتبع لجهاز الهجرة لنقل عملية الترحيل اول بأول وبصورة عاجلة .</p> <p>11- تركيب منظومة ترحيل في كل مركز ايواء .</p> <p>12- تركيب منظومة كيرات المراقبة علي الشريط الحدودي .</p> <p>13- تخصيص علاوة عمل للأعضاء التابعين لجهاز الهجرة العاملين في القواطع الحدودية الصحراوية لتشجيعهم و لارغاب باقي الاعضاء العاملين علي الساحل للتوجه لعمل في الاقسام الموجودة في الطوق الحدودي .</p> <p>14- تفعيل الاتفاقيات الدولية السابقة وخاصة في مجال تركيب كرات مراقبة علي الحدود .</p>		
		



Source: Confidential

36. The following is an official translation of the above document.

1808046E

*Translated from Arabic***Ministry of the Interior
Department for Combatting Illegal Migration**No.: 6-1/94
Date: 20 July 2017

Subject: Smuggling of illegal migrants into Libya

Sir,

We should like to draw your attention to some security-related information and matters that may be useful in establishing security and reducing the number of illegal migrants.

1. The Kufrah region lies in the south-west and borders three States. Its location is strategically important and the region serves as the gateway of Libya to Africa. It is strategically significant to Libya and neighbouring States. The region borders Egypt (250 km), the Sudan (350 km) and Chad (450 km).

2. Kufrah is a vast border region that makes up one fifth of the area of Libya. All the roads that connect to neighbouring States are unpaved (dirt). Smugglers use this vast desert area to smuggle illegal migrants, drugs and fuel. Following are some of the most important routes that smugglers use to move illegal migrants:

Route 1. This route runs from the Sudan, through Egypt and then east into Libya across Jabal Abdulmalik. It then continues to the Sarir region via the Wahat region before reaching Ajdabiyah and Burayaqah, and then on to the north towards Europe.

Route 2. This route runs from the Sudan to Marmak, then to a safe haven in Egypt and then on to Jabal Abdulmalik. From there it runs to Bu Zrayq and then Tazerbu, which is some 280 km from Kufrah. It then runs through Ajdabiyah and Burayaqah, and then on to the north towards Europe.

Route 3. This route runs from the Sudan to Marmak and then to a safe haven some 70 km south of Awaynat. From there, it runs to Sayf al-Barli, some 80 km from Awaynat, then Jabal al-Sharif and then on to the Rabyanah area, which some 135 km from Kufrah.

Route 4. This route runs from the Sudan to Marmak and then back into the Sudan, some 100 km from Qal' al-Tum. It then runs through Chadian territory, passing near the Sarah land entry/exit point, and then on to Rabyanah and Sarir, before heading towards Ajdabiyah and on to the north.

Route 5. This route runs from Darfur, the Sudan, to Qal' al-Gharbi, the Sudan, crossing into Libya near the Sarah land entry/exit point. It then proceeds to Khatt al-Arba'mi'ah, Jabal Kalanjah, Waw al-Namus, Sabha and, finally, Tripoli.

Route 6. This route runs from Chad to Libya, passing near the Sarah land entry/exit point, and from there on to either Rabyanah or Jabal Kalanjah.

Route 7. This is a new route that was opened after army troops took control of Ajdabiyah. All of the routes changed [sic] to the cities of Zallah, Jufrah, Qatrun, Mirzaq and Sabha, passing through Kufrah. From there, it goes to Bani Walid and then to Tripoli, in order to cross the sea.

His Excellency the Director of the Department for Combatting Illegal Migration

1808046E

We should also like to inform you that the above-mentioned routes constitute a serious threat to the national security of Libya and the security of its neighbouring States and Europe. It is estimated that 800 to 1,000 migrants enter Libya daily. They enter, in particular, in times of crisis, such as the wars that are occurring in many African countries. Migration also increases when the seas are calm, as that enables migrants to cross safely to Europe using boats. Interviews with smugglers and migrants have revealed that most of the migrants intend to go to Europe. They consider Libya to be a safe corridor to Europe because of the lack of security, the state of chaos and the inability of the State to control the borders. Unfortunately, those factors enable large numbers of migrants to pass through quickly and reach Europe. It currently costs approximately \$5,000 to transport one migrant from the Sudan and Chad to Libya, and approximately \$3,000 to transport one migrant from Libya to Europe. Some 120,000 migrants who want to go to Europe are being transported illegally from the Sudan to Libya.

In order to resolve this problem, we should like to propose the following:

1. An emergency meeting must be convened with the European Union and neighbouring States, which, like us, are being affected by this crisis, in order to develop means of reducing the flow of migrants.
2. The competent authorities should be called upon to conclude an agreement with neighbouring States concerning border protection and preventing the entry of migrants.
3. A solution must be found to the problem of individuals who want to enter surreptitiously into Europe and whose States [of nationality] refuse to take them back because of war or famine.
4. We must urgently establish an organized and lawful mechanism to pay off the debts of the companies that transport migrants and of the companies that provide sustenance and provisions.
5. We must set up shelters that conform to human rights standards.
6. We must organize training courses in developed countries for Department for Combatting Illegal Migration personnel. These courses should address how to deal with migrants, the rights and responsibilities of migrants, how to shelter and deport [migrants], and how to enable automatic operation of video monitoring systems.
7. The salaries of Department for Combatting Illegal Migration officials must be raised, in order to prevent smuggling gangs from offering them material inducements.
8. Shelters, particularly those on the borders, must be given the weapons, equipment and wireless communication devices that they need, including the shelters at Turbruq, Jaghbub, Kufrah, Jufrah, Qatrun, Ghat, Sabha and Shati'.
9. Each shelter must be given at least 30,000 dinars per months for petty expenses.
10. The Department for Combatting Illegal Migration should be given a press office, which can provide up-to-the-minute information on the deportation process.
11. An expulsion system must be set up at each shelter.
12. A video monitoring system must be set up on the border strip.
13. Department for Combatting Illegal Migration staff who are posted to the border sectors should be given a bonus, in order to encourage them and entice other staff who are posted in the coastal areas to work the borders.
14. We must give effect to existing international agreements, particularly those relating to the installation of border monitoring cameras.

We should also like to inform Your Excellency that the situation is extremely critical. It is imperative that the necessary capacity should be made available. Otherwise, Libya will become a safe corridor for migration and a threat to other States. Migration has become a major source of income on which terrorist organization are extremely dependent. In addition, it has enabled them to move [members] quickly between States. Everyone is aware that there are foreign terrorist fighters in Darnah, Benghazi, Sirte, Sabratah and various other cities, and that those fighters entered the country illegally and received their training here.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

(Signed) Lieutenant Muhammad Ali **al-Fadil**
Director
Illegal Migrant Shelter, Kufrah

Source: Confidential (translated by the United Nations)

Annex 19 LNA units' involvement in the smuggling of migrants in al Kufra re- gion

37. LNA's Subul al-Salam Brigade orders to combat smuggling activities between Southern border and al-Kufra.

الموضوع: اعلان
رقم الملف: ك س ل /107/ بلا .
التاريخ: 18 / رمضان /1438 هـ
الموافق: 13 / 6 / 2017م

القيادة العامة للقوات المسلحة العربية الليبية
رئاسة الأركان العامة
منطقة الكفرة العسكرية
كتيبة سبيل السلام

إعلان

بالإشارة الى القرار رقم 147/8 الصادر من القائد العام للقوات المسلحة العربية الليبية المشير اركان حرب خليفة ابوالقاسم حفر بتاريخ: 2017/1/29 بشأن منع التهريب ومنع أي نشاط أخري يمس الأمن القومي الليبي .
عليه :

تعلن كتيبة سبيل السلام / الكفرة الى كافة سائقي السيارات والشاحنات بأنه ابتداءً من يوم الاربعاء الموافق: 2017/7/5 سيتم إيقاف الحركة في الحدود (الليبية السودانية التبادلية الى الحدود المصرية) واي سيارة يتم ضبطها تعتبر في حالة تهريب وان كانت خالية من أي شحنة إلا إذا كانت تحمل تصريح محدد الوجهة صادر من كتيبة سبيل السلام وتنبه الكتيبة بأنه سوف تكون هناك إجراءات صارمة وهي المصادرة بحق أي سيارة او شاحنة تغادر نحو السودان أو تشاد أو تأتي منهما ما لم تكن قد تحصلت على تصريح من الكتيبة .
وأنه لن تقبل أي شحاعة أو وساطة مهما كانت الظروف والاسباب .

عبدالرحمن هاشم الكيلاني
أمر كتيبة سبيل السلام / الكفرة

صدر في الكفرة بتاريخ: 2017/6/13

Source: Confidential

38. The following is an official translation of the above document.

Translated from Arabic

Libyan Arab Armed Forces General Command
Office of the General Staff
Kufrah Military Zone
Subul al-Salam Battalion

Subject: Notice
File No.: *ka sin lam 107 bala*
19 Ramadan A.H. 1438
13 June 2017

Notice

In reference to Decision No. 8/147 issued on 29 January 2017 by Marshal Khalifah Belqasim Haftar, Commander-in-Chief of the Libyan Arab Armed Forces, regarding the prevention of smuggling or any other activity damaging to Libyan national security:

The Subul al-Salam Battalion in Kufrah hereby serves notice to all drivers of cars and trucks that as of Wednesday, 5 July 2017, all traffic between the Libyan-Sudanese-Chadian border and Egypt will be stopped. Any vehicle stopped will be treated as a smuggling vehicle, even if it contains no cargo, unless it has a special authorization issued by the Subul al-Salam Battalion. The Battalion hereby warns that there will be strict measures taken, including the seizure of any car or truck leaving towards or entering from the Sudan or Chad without having first obtained authorization from the Battalion.

There will be no means of mediation or appeal, under any circumstance or for whatever reason.

Abdulrahman Hashim al-Kilani
Commander of the Subul al-Salam Battalion in Kufrah


[Seal of the Subul al-Salam Battalion, Kufrah Military Zone]

Issued in Kufrah on 13 June 2017

Source: Confidential (translated by the United Nations)

LNA entrusts Subul al-Salam Brigade with special mandate to combat the smuggling of migrants

الموضوع: تكليف
الرقم الاشاري: 147/8
التاريخ: 2017.11.29


الجيش الليبي
رئاسة الأركان العامة
منطقة الكفرة العسكرية

519

إلى / كتيبة سبل السلام

بالإشارة إلى قرار القائد العام للقوات المسلحة العربية الليبية
الم رقم م ق ع 147/8 والمؤرخ في 2017 / 1 / 29 م والخاص بتكليفكم
بحماية ومنع التهريب . عليه أكلفكم بالاتي :-

- 1- حماية السد حول مدينة الكفرة
- 2- منع التهريب بجميع أنواعه وخاصة الهجرة الغير شرعية
- 3- منع تهريب الآليات والآلات بجميع أنواعها
- 4- منع تهريب السلع التموينية والمواد المنزلية والكهربائية والالكترونية
- 5- منع تهريب جميع أنواع الوقود ومشتقاته
- 6- منع سرقة ثروات الشعب الليبي مثل الذهب وغيرها
- 7- منع أي مواد أخرى يتم تهريبها

وعلى أن يتم تطبيق قرار القائد العام للقوات المسلحة رقم (69) لسنة / 2015م
بخصوص المضبوطات التي يتم ضبطها .

أجرائكم بالخصوص

المرفقات
صوره من القرار


المبروك محمد علي الغزوي
أمر منطقة الكفرة العسكرية

صورة منه الي :
القيادة العامة للقوات المسلحة العربية الليبية - للعلم
فرع الاستخبارات العسكرية الكفرة - للعلم
ملف المعاملة - للحفظ

م / عميد / م / الغزوي - ط / ر ع و / م / أسحيم

Source: Confidential

39. The following is an official translation of the above document.

Libyan Army
General Command
Kufrah Military Zone

Subject: Authorization
File No.: [illegible]/167
Date: 13 [illegible] 2017

“We will never give up – Victory or death”

[Handwritten] 519

To: The Subul al-Salam Battalion

In reference to the decision of the Commander-in-Chief of the Libyan Arab Armed Forces, No. *mim qa ayn*/8/147 dated 29 January 2017, charging you with preventing smuggling, I hereby charge you with the following:

1. Protecting the perimeter of the city of Kufrah;
2. Preventing smuggling of any kind, and particularly illegal migration;
3. Preventing the smuggling of vehicles or machines of any kind;
4. Preventing the smuggling of food commodities, household items and electronics;
5. Preventing the smuggling of fuel or fuel products of any kind;
6. Preventing the theft of the Libyan people’s resources, such as gold, etc.;
7. Interdicting any other goods that are being smuggled.

The provisions of the Decision of the Commander-in-Chief of the Armed Forces No. 69 (2015) shall be applicable to any items seized.

Please take appropriate measures.

Annexes:

Copy of the decision

(Signed) Mabruk Muhammad Ali al-Ghazawi
Commander of the Kufrah Military Zone

cc:
Libyan Arab Armed Forces General Command (for information)
Military Intelligence Branch - Kufrah (for information)
Archive

Mim / Amid / mim / al-Ghazawi – ta / ra ayn waw / mim / Ashim

Source: Confidential (translated by the United Nations)

Annex 20 Premises used to detain and abuse migrants

40. Musa's farm in Bani Walid (26 March 2018). Blue roofs are warehouses used for the housing of migrants with capacity estimated to 1,500. Central courtyard is reportedly used for torture. Lower left corner is the network's accommodation. The parked trucks are used for the transportation of migrants to coastal areas.



Source: Google Earth (imagery from 26 March 2018)

Annex 21 Escape of migrants from the premises on 23 May 2018

An Eritrean migrant bearing bullet wounds in leg.



Source: Confidential. Picture from 23 May 2018

A migrant with broken legs and traces of burning due to torture.



Source: Confidential. Picture from 23 May 2018

A migrant bearing burns and bruises due to torture.



Source: Confidential. Picture from 23 May 2018

Annex 22 El Muktar Annex

41. Examples of the items seized are shown below.

Self contained rocket launch systems

Picture 1 RPG 26



Source: Panel of Experts, September 2017

Picture 2 RPG 27



Source: Panel of Experts, September 2017

Picture 3 RPG 27



Source: Panel of Experts, September 2017

42. All three of these items are reported to be products of Joint Stock Company Scientific Production Association Bazalt (JSC SPA Bazalt) however the Russian Federation reports being unable to find further information on the basis of the markings shown. The markings match those on weapons from a separate seizure made under the Yemen sanctions regime. The Panel is investigating the potential for these items to be copies of Russian products made in a third country.

Picture 4 RPO-A Shmel



Source: Panel of Experts, September 2017

43. Panel research indicated that the RPO-A Shmel was manufactured by KBP Instrument Design Bureau in Russia. In response to Panel enquiries the Russian Federation has indicated that this device was one of a shipment of 1,000 items which was exported to Libya in 2007.

44. It is worth noting that the RPO-A Shmel is described as a rocket flamethrower and is a thermobaric weapon rather than an anti-tank munition.

Picture 5 WPF 89-2



Source: Panel of Experts, September 2017

45. The WPF 89-2 is another thermobaric weapons system. In response to the Panel’s enquiries the People’s Republic of China, where the system is manufactured, stated that “no individual Fuel-Air Explosive rocket launcher had ever been exported to Libya” but did not indicate where the system shown above had been exported.

46. This weapon appears to have been part of the same batch as another WPF launcher identified in a Small Arms Survey Report on the Online weapons trade in Libya.⁴

47. The following anti-tank missiles were also identified without their associated launchers.

Picture 6 9M111M



Source: Panel of Experts, September 2017

⁴ N.R. Jenzen-Jones and Graeme Rice, “The Online Trade of Light Weapons in Libya”, Small Arms Survey, Security assessment in North Africa, Dispatch No. 6, April 2016, Available from www.smallarmssurvey.org/de/sana/publications/listed-in-chronological-order/dispatches/sana-dispatch-6.html.

Picture 7 9M111M



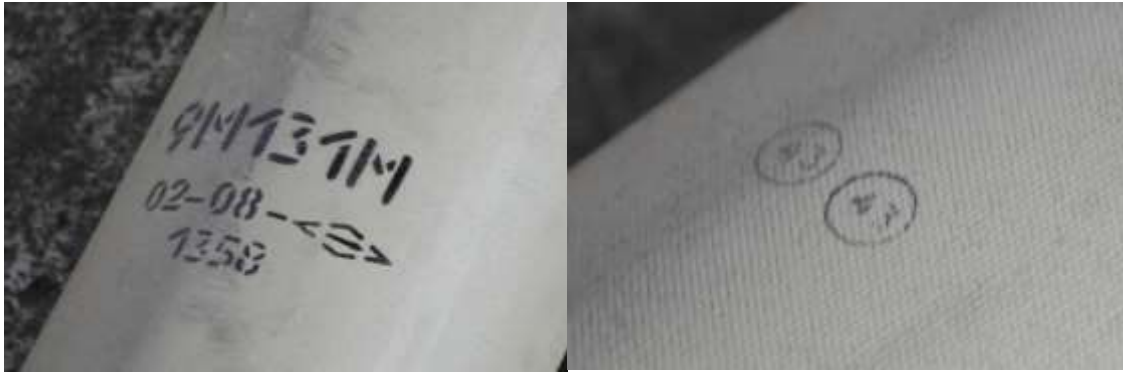
Source: Panel of Experts, September 2017

Photograph 1: 9M113



Source: Panel of Experts, September 2017

Photograph 2: 9M131M



Source: Panel of Experts, September 2017

48. The 9M111M, 9M113 and 9M131 are all reported to be products of the KBP Instrument Design Bureau in Russia. Panel enquiries with the Russian Federation indicated that the 9M131M number 1358 was exported to Libya in 2008 as part of a shipment of 500 such items.

49. The 9M111M also appears to be from the same batch as one shown in a report on the online weapons trade in Libya⁵.

Launched anti-tank rounds

Photograph 3: OG-9 recoilless rifle

⁵ Ibid.



Source: Panel of Experts, September 2017

Photograph 4: OG-7VMZ 40mm fragmentation round



Source: Panel of Experts, September 2017

Photograph 5: PG-9 recoilless rifle round



Source: Panel of Experts, September 2017

Photograph 6: PG-7 round



Source: Panel of Experts, September 2017

50. Panel research suggested that all of these items were manufactured by Vasovski Mashinostroitelni Zavodi EAD in Bulgaria. Bulgaria has responded to Panel enquiries indicating that the OG-7VMZ was not produced by VMZ JSCo and no items were produced by that company with the lot number shown.

51. The other munitions were all manufactured in Bulgaria between 1980 and 1985 however no records for the exports have been kept as Bulgarian law only requires companies to maintain records for 10 years. This does however suggest that the original export took place before 2011 although it cannot be confirmed that the items entered Libya before that time.

7.62 MAG general purpose machine gun

Photograph 7: 7.62 MAG general purpose machine gun



Source: Panel of Experts, September 2017

Photograph 8: 7.62 ammunition

Source: Panel of Experts, September 2017

52. The markings on both the machinegun and ammunition indicate that they were manufactured by Fabrique National d'Herstal (FN Herstal) manufactured by in Belgium. The Belgian authorities have indicated that the ammunition was manufactured in 1981; however, they no longer have the ammunition archives. The machine gun was part of a shipment exported to Libya on 13 January 1976.

53. In addition to these items the seizure also included a complete 60mm mortar system (including range card), a 12.7mm Heavy Machine Gun, 3 assault rifles, magazines, mortar fuses, propelling charges and various calibres of ammunition.

54. The replies to Panel enquiries received so far indicate that at least part of this shipment originated from former regime stockpiles however the apparent lack of exports of WPF-2 launchers may indicate that some elements of the shipment entered Libya after 2011.

Annex 23 MV Andromeda relevant shipping documents

55. The Bill of Lading was signed by the freight handler Reba Shipping Ltd. in Mersin. It had received the authorization to sign cargo documents by the master of the MV Andromeda:



Source: Confidential

2. Armada in Istanbul (agent) was the freight agent for Orica Nitro (seller). It brokered the freight contract for Orica Nitro with Andromeda Shipmanagement A.S. (carrier) and Navi Trade Shipping Agency, alias Contchart Commodities Ltd, Lebanon (charterer):

Copy of one of the original Bills of Lading mentioning that the freight was prepaid:

Page 1

BILL OF LADING

Shipper
ORICA-NITRO FATLAVICI MADDELER SAN. VE TIC. A.S.
HULTA SOKAK NO. 48, 06700 G.O.P./ ANKARA, TURKEY
TELEFAX: 0090 312 4401000 F: 0090 312 4401500
MAIL: dogan.yurtan@orca-niro.com.tr

Consignee
COMMERCIAL BANK OF ETHIOPIA
TC CPC P.O. Box 255 Addis Ababa, Ethiopia

Reference No.

ORIGINAL

Notify address
MIDROC GOLD MINE PVT. LTD.
PO Box 2318 ADDIS ABABA, ETHIOPIA
TIN NO: 000030220

Vessel
M/V ANDROMEDA

Port of loading
MERSIN INTERNATIONAL PORT, TURKEY

Port of Discharge
DIBOUTI SEA PORT

Shipper's description of goods

Gross weight / volume

NO	Container ID	Seal No	Description	TYPE	IMO NO	UFI NO	HS CODE	QUANTITY	CAS QTY	CAS (M4, DTM)	NET WEIGHT PER CASE (KG)	TOTAL NET WEIGHT(KG)	TOTAL GROSS WEIGHT(KG)	TARE WEIGHT (KG)
1	TOPU 3100035	01112005	POWERSOL MAGNUM NTE 90330 200	20DC	1.1.0	9341	903.00.00	13,000.0	400	21A02000	20.00	13,000.00	13,050.00	2,350.00
2	HALU 3212000	02110007	POWERSOL MAGNUM SIS 20250 200	20DC	1.1.0	9341	903.00.00	12,000.0	400	21X02000	30.00	12,000.00	12,860.00	2,340.00
	TOPU 2490000	01110003	POWERSOL MAGNUM SIS 90300 200	20DC	1.1.0	9341	903.00.00	14,000.0	400	21X02000	20.00	14,000.00	14,700.00	2,160.00

CARGO IN TRANSIT TO ETHIOPIA
FINAL DESTINATION : DIBOUTI SEA PORT
SHEPPED CLEAN ON BOARD

TOTAL NUMBER OF PACKAGES: 2,000
TOTAL NET WEIGHT (KG): 40,000.00
TOTAL GROSS WEIGHT (KG): 42,000.00
TOTAL TARE WEIGHT (KG): 6,615.00
GROSS WEIGHT INC. TARE (KG): 48,375.00

SHIPPER'S ONLY

(If which TOPU 2490000 loaded on JACK-B-STRAUT'S, receivers risk, the carrier / owner not being responsible for loss or damage (howsoever arising))

Freight payable by or for
CHARTER PARTY'S USE

Freight advance
Received in full of freight

Time used for loading: 00:00 hours

Freight paid and by:

Shipped: as the bill of lading is apparent good order and
received on board the vessel to-charge to the Port of loading
or as per clause 24 of charter party unless the goods are damaged,
weight, measure, quality, quantity, condition, contents, and value unknown.
IN WITNESS WHEREOF the Master or Agent of the said vessel has signed
the number of Bills of Lading indicated below at of this tenor and date.
Any one of which being accomplished the others shall be void
(ON CONDITION OF CARRIAGE SEE CHARTER)


Place and date of issue
MERSIN, 23 11 17

Signature
REBA SHIPPING AGENCY SERVICES
AS AGENT FOR AND ON BEHALF OF
MASTER OF M/V ANDROMEDA

REBA
SHIPPING AGENCY SERVICES
MERSIN

Source: Confidential

Copy of the freight contract by Armada Ltd:



ARMADA
AGENCY

TAŞIMA SÖZLEŞMESİ

01. GEMİ : MV ANDROMEDA or TBN ARMATOR OPSİYONUNDA
(GEMİ TANIMI VE SERTİFİKALARI EKTEKİ GİBİDİR)

02. KİRALAYAN : ARMADA DENİZCİLİK VE GEMİ KİRALAMA TİC. LTD. ŞTİ.
Acıbadem mah. Çeçen sok. Akasya Acıbadem sitesi A blok K:25 D:140
Uskudar – İSTANBUL. Uskudar VD 079 034 1831

03. KİRAÇI (TAŞITAN) : ORICA-NITRO PAT. MAD. SAN. VE TİC. A.Ş.
Hülya Sok. No: 45, D6700, GOP Ankara

04. ANA ARMATOR/MANAGER/OPERATOR :
Andromeda Ship Management - Greece
C/O Navi Trade Shipping Agency Lebanon

05. KARGO : 16 pieces 20' imco 1.1d + imco 5.1 uw 20-22 mts + imco 1.1 b uw 20-22 mts
Shipper's owned containers, as part cargo, under/on deck oo

06. YÜKLEME LİMANI : MERSİN LİMANI,

07. TAHLİYE LİMANI : 1 GÜVENLİ DJIBOUTI LİMAN/RIHTIM

08. KANCELLO TARİHİ : 20.Kasım.2017 - 22.Kasım.2017

09. YÜKLEME ORANI : LINER IN H/H BSS

10. TAHLİYE ORANI : LINER OUT H/H BSS

11. NAVLUN : USD 152.800 Lump sum basis FLT H/H
Tüm lashing/Securing/Dunnage Taahhütçü hesabına ve zaman sayımınadır.
Yük Güvarte üzerinde taşınacak olup, Konşimentoya bu konuda not düşülecektir.
Unlashing/removal of dunnage Taahhütçü hesabınadır.

12. DETENTION : USD 5.500 BEHER GÜN VE KESRİ.TAHLİYE LİMANINDA OLUŞURSA TAHLİYESİNİN BİTİMİNE
MÜTEAKİP 10 GÜN İÇERİSİNDE ODENECEKTİR.
DETENTION ŞARTLARI; YÜKÜN TAHLİYE LİMANINDAKİ ALICI TARAFINDAN ZAMANINDA GÜMRÜK İŞLEMLERİ
TAMAMLANMAYARAK YÜK VE GEMİNİN BEKLETİLMESİ DURUMUNDA OLUŞUR. YÜKLEYİCİDEN VE ALICIDAN
KAYNAKLANMAYAN GECİKMELENDEN ÖTÜRÜ DETENTION OLUŞMAZ.

13. NAVLUN ÖDEMESİ : KONTEYNER YÜKLEMESİNİN BAŞARILI BİR ŞEKİLDE TAMAMLANMASINA MÜTEAKİP 3
BANKA GÜNÜ İÇERİSİNDE TAŞIYANIN BANKASINA YAPILACAKTIR. KONŞİMENTO "FREIGHT PAYABLE AS PER CHARTER

ORICA
ORICA-NITRO PATLAVCI MAD. SAN. VE TİC. A.Ş.
Hülya Sokak No: 45, 06700 Çekirgehanı / ANKARA
Tel: +90 312 449 18 00 Pbx + Fks +90 312 446 15 53
Faks: +90 312 446 15 53

**ARMADA DENİZCİLİK ve
GEMİ KİRALAMA TİC. LTD. ŞTİ.**
Acıbadem Mah. Çeçen Sok. Akasya Acıbadem Sitesi
Kart Etapı Blok K: 25 D: 140 Uskudar 34660
İstanbul - TÜRKİYE
Uskudar VD: 079 034 1831 T.C. Sic. No: 609738

Acıbadem Mah. Çeçen Sok. Akasya Acıbadem Sitesi Kart Etapı Blok K:25 D:140 Uskudar / İstanbul - 34660
Tel: +90 216 449 08 65 Faks: +90 216 504 30 78
www.armadaship.com / info@armadaship.net


Source: Confidential

Copy of the certificate of origin for the export license:



1. İhracatçı Consignor Expéditeur	No M 0486865	ORJINAL ORIGINAL ORIGINAL
ORICA-NİTRO PATLAYICI MAD.SAN.VE TİC.A.Ş. Hülya sok. No:45 GOP/ANKARA	MENŞE ŞAHADETNAMESİ CERTIFICATE OF ORIGIN CERTIFICAT D'ORIGINE	
2. Alıcı Consignee Destinataire		
MİDROC GOLD MINE PVT.LTD. PO Box. 2318 ADDIS ABABA. ETHIOPIA TIN NO: 0000030220	3. Menşe Ülkesi Country of Origin Pays d'origine	TURKEY / INDIA
4. Taşıma ile ilgili Bilgiler (Tercihle Bağlı) Transport Details (Optional) Informations relatives au transport (mention facultative)	5. Gözlemler Remarks Remarques	
By Vessel		
6. Sıra No; kolların marka ve işaretleri, sayı ve türleri; eşyanın tanımı Item number; marks, numbers, number and kind of packages; description of goods Numéro d'ordre - Marques, numéros, nombre et nature des colis - Désignation des marchandises	7. Miktar Quantity Quantité	
ANFO Powergel Magnum 365 (Size: 38x560mm) Electric Detonator, 2.5m Al Wire EXEL LP 5 M, No: 1,2,3,6,7,8,9,10,14	84.800,00 Kg 5.250,00 Kg 5,90 Kg 126,40 Kg <hr/> 90.182,30 Kg	
Packing : 3.471.Pcs Gross Weight : 90.182,30.Kg Net Weight : 85.111,30.Kg		
8. Yukarıda Tanımlanan Eşyaların 3 Nolu Kutuda Belirtilen Ülke Menşeli Olduğu Tasdik Olunur. The Undersigned Authority Certifies That The Goods Described Above Originate In The Country Shown In Box 3 L'autorité soussignée certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case No 3		
Ankara Sanayi Odası 24.11.2017 24 NOV 2017 Düzenleme Yeri ve Tarihi, İsim, İmza ve Yetkili Mercimin Mühürü Place and date of issue, name, signature and stamp of competent authority Lieu et date de délivrance, désignation, signature et cachet de l'autorité compétente		

Source: Confidential

Copy of the end user certificate:

MIDROC GOLD Mine Private Limited Company			ሚድሮክ ወርቅ ማዕድን ጋላፊንቱ የተወሰነ የግል ማገበር	
Date Nov 27,2017				
END USER CERTIFICATE				
TO WHOM IT MAY CONCERN				
This is to certify that items listed below are to be supplied by ORICA-NITRO PATLAYICI MADDELER SAN.VE TIC.A.S. at Hulya Sokas No: 45 06700 GOP, Ankara,TURKEY Tel:0090312 4461600; Fax 0090312 4461555 via M/V ANDROMEDA(IMO NO:7614666 vessel are for the use of our Mining Operations at Legadambi Gold Mine undertaken by MIDROC Gold Mine PLC With the control and permission of Ethiopian Federal Democratic Republic of Ethiopia National Intelligence and security Services.				
Item No	Item description	Unit	Quantity	
1	Powergel magnum 365(size:38X560mm)	KG	16,000 *	
2	Powergel magnum 365(size:50X450mm)	PC	4,400	
3	Powergel magnum (size:90X560mm)	KG	72,000	
4	ANFO	KG	80,000	
5	Detonating cord (6 gm/m)	MT	16,000	
6	Electric detonator,2.5m Al Wire	EA	500	
7	EXEL HTD 5 M,25ms (Nonelectric Detonator)	PC	1,000	
8	EXEL LP 5 M,100 ms No:1 (Nonelectric Detonator)	EA	8.300	
9	AMMONIUM NITRATE (AS AQUOES SOLITON-MATRIX)	KG	40,000	

We hereby certify that the above items and transferred technology acquired from the seller will not be sold, re-exported or transferred to any third party without the written permission of competent Turkish Authorities and Ethiopian Federal Democratic Republic of Ethiopia National Intelligence and Security Services.

MIDROC GOLD Mine P.L.C.

Post Office Box 2318, TIN No. 0000030220 Addis Ababa, Ethiopia

	Tel., PBX	Tel. Direct	Fax	E-mail
G.M & Managing Directors	A.A. (251-11) 3728218/19	(251-11) 3728234	(251-11) 3728227	contact@gold.midroc-geo.com
Public Relations Services	A.A. (251-11) 3728218/19	(251-11) 3728220	(251-11) 3728227	mekonnen@gold.midroc-geo.com
Procurement Services	A.A. (251-11) 3728218/19	(251-11) 3728238	(251-11) 3728239	brahim.o@gold.midroc-geo.com
Financial Services	A.A. (251-11) 3728218/19	(251-11) 3728232	(251-11) 3728237	henok.w@gold.midroc-geo.com
Human Resource Services	A.A. (251-11) 3728218/19	(251-11) 3728230	(251-11) 3728226	debebe.a@gold.midroc-geo.com
Store Service		(251-11) 4402788	(251-11) 4404111	mekonnen.t@gold.midroc-geo.com
Legadambi H.R	Leg. 251-463340312	Leg. 251-468349001	Leg. 251-463341172	tirhanu.w@gold.midroc-geo.com

Source: Confidential

Copy of the contract between Orica Nitro and the Ethiopian buyer:

SALES CONTRACT

DATE: 08.10.2015, No:P-15.10/323

THIS AGREEMENT MADE AND ENTERED INTO ON 30 October 2015 BY AND BETWEEN:

ORICA-NITRO PATLAYICI MADDELER SAN. Ve TIC. A.Ş.
ADDRESS: Hülya Sok. No: 45 06700 G.O.P. ANKARA-TURKEY
Phone/Fax: 00903124461600/4461555
Email: dogan.gunhan@orica-nitro.com.tr
Represented By: Hidayet OSMANOĞLU, Sales And Marketing Coordinator
(Hereinafter called "The Seller")

and

MIDROC GOLD MINE PVT. LTD.
located at PO Box: 2318 ADDIS ABABA, ETHIOPIA
Phone/Fax: 00251 113728239 / 251 113728241
Email: foreign.p@gold.midroc-ceo.com
Represented By: Dr. Arega YIRDAW, General Manager And CEO
(Hereinafter called "The Buyer")

Whereas,

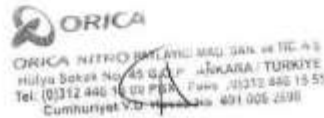
The Buyer and The Seller confirm that each is fully empowered, legally qualified, and duly authorized to execute and deliver this document, and to be bound by its terms and conditions.

Whereas,

The Buyer and The Seller have by mutual request to each other reached agreement for the purchase and sale of specified Products in consideration of the representations, warranties, covenants and agreements made by and between the parties. It is hereby agreed that the Buyer and Seller shall proceed to execute the following terms and conditions.

1. DEFINITIONS

"Parties"	: Collectively Buyer and Seller
"Explosives"	: Commercial Explosives and Blasting Accessories manufactured and/or supplied by the Seller
"Emulsion"	: Subtek Velero Brand Emulsion Manufactured and/or supplied by the Seller
"Charging Unit"	: Underground Charging Unit - UGS328 Maxipump
"Products"	: Collectively Explosives, Emulsion and Charging Unit
"PO"	: Purchase Order issued by the Buyer
"IBC"	: Intermediate Bulk Carrier with Pallet and Metal Protection Frame



"Site" : Underground Mine owned and operated by the Buyer in Ethiopia
 "Facility" : Production Plants of the Seller located in Ankara, Turkey

2. SCOPE

The scope of this Contract is to define all aspects of supplying Explosives, Emulsion and Charging Unit to the Buyer including sales terms, delivery, payment, guarantee and commissioning terms.

3. PRODUCTS

The Term Products refers to Explosives, Emulsion and Charging Unit collectively with details provided at *Appendix A*.

4. QUANTITY

4.1. The Buyer guarantees to buy 1,500 (OneThousandFiveHundred) tons of Emulsion in 3 years. Each year 500 (FiveHundred) tons of Emulsion will be delivered unless a *FORCE Majeure condition does not occur as per Clause 12*.

4.2. The quantity of Explosives and Accessories, provided at *Appendix A*, is indicative potential requirement by the buyer. Actual purchase quantity will be decided by the buyer based on the needs of the operation and ordered from the Seller.

4.3. The quantity of Charging Unit is 1 (one).

5. DELIVERY

5.1. Delivery Terms of the Products is *CFR Djibouti Port*.

5.2. The Buyer is responsible for the collection of Products from the customs with all legal import permits and permissions from the relevant authorities.

5.3. All duties, import tax, discharging port fees, inland transportation cost and related safety measurements in Ethiopia shall be followed by the Buyer.

6. SHIPMENT

6.1. Emulsion will be shipped with Partial Orders. The Buyer shall send PO for each partial shipment.

The quantity of each partial shipment will be agreed by both parties.

The Emulsion will be shipped by 20'DC and/or 40'DC standard containers as stuffed in IBC - (Intermediate Bulk Carrier) as 800 Kg. to 1.000 Kg. per IBC depending on the density of the Emulsion.

Each 20'DC shall be stuffed with 16 to 20 pieces of IBC.



Source: Confidential

Annex 24 MV Andromeda timeline and route

1. Vessel information:

Shiptype General Cargo Ship	Ship Name ANDROMEDA
Gross 1,590	IMO/LR No. 7614666
Deadweight 2,155	Call Sign 5IM702
Flag Tanzania (Zanzibar)	MMSI No. Year of Build 1979
Operator Andromeda Shipmanagement SA	Status In Service/Commission

2. The analysis of the course taken by the MV *Andromeda* provides no substantial evidence that the vessel was heading to Libya. To appreciate the case, it is helpful to superimpose two sets of communication on the route taken by the vessel: First, the commercial dispute between the freight agents and the vessel manager; Second, the exchange between Andromeda managers and business associates with port agents. Copies of the emails are stored in the Panel's archives.

3. Different phases can be distinguished:

1. Loading of the cargo and sailing to Port Said anchorage to cross the Suez Canal.
2. Sailing to Larnaca and Limassol, Cyprus, and drifting.
3. Return to Port Said anchorage.
4. Sailing away from Port Said towards Crete due to bad weather condition.
5. Sailing in direction to bay of Kalamata.
6. Sailing towards Heraklion, Crete, to avoid bad weather and seizure.

Table: The timeline compiles two types of data: First it retraces the main itinerary taken by the MV *Andromeda*; Second, it places against it the communication between the parties involved in the shipment's logistics.

Date	Event data	Sender/ Source	Summary
17 Nov 2017	Position	Log book	Arrival Iskanderun
18 Nov 2017	Position	Log book	Loading of gas tanks; Departure
19 Nov 2017	Position	Log book	Mersin port; Loading and paperwork starts
23 Nov 2017	Position	Log book	Departure; sailing to Port Said
25 Nov 2017	Position	Log Book	Anchorage Port Said
26 Nov 2017	Email	Andromeda management	Andromeda Shipmanagement copies all parties concerned claiming that the Bill of

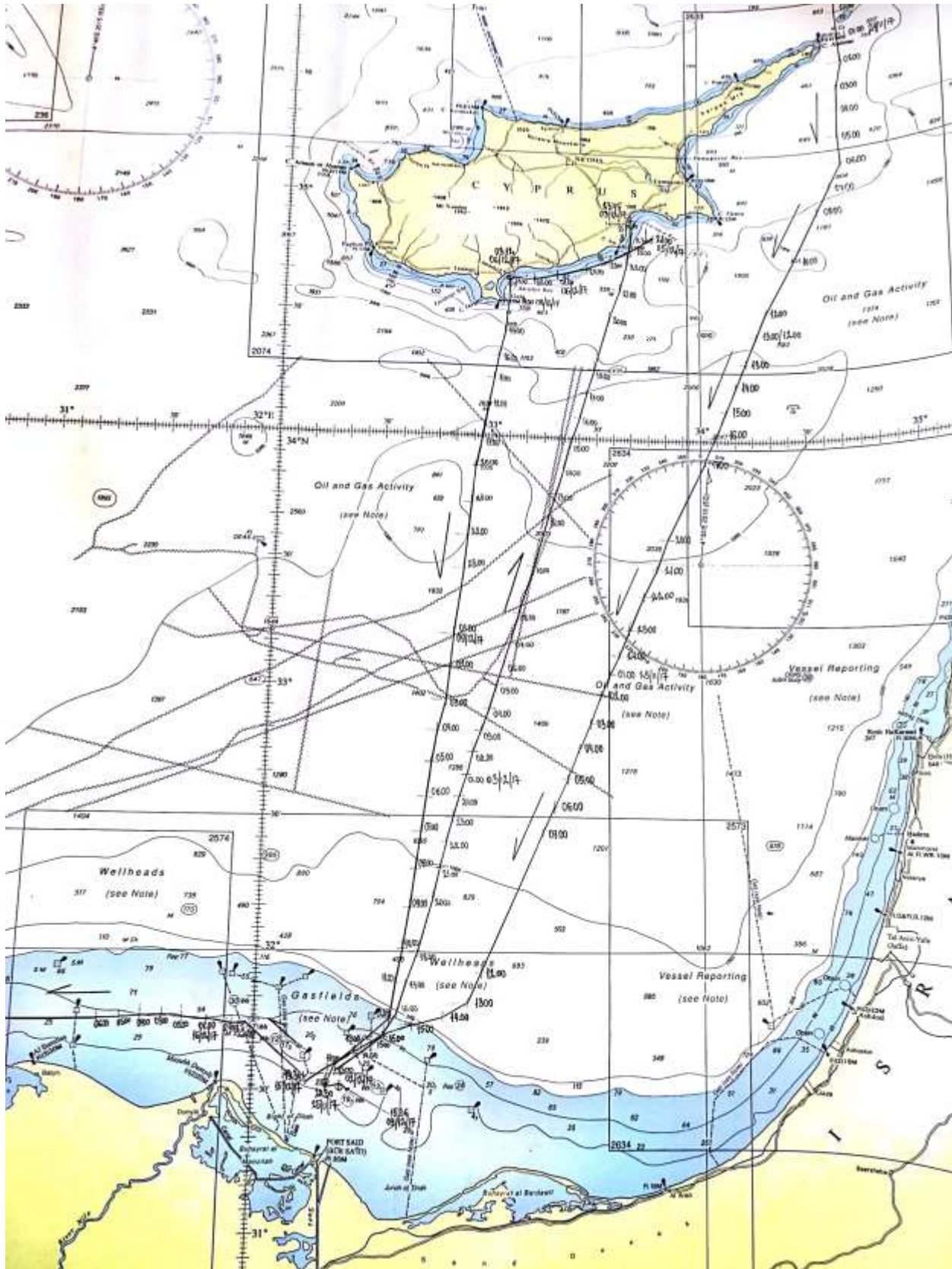
			Lading is fraudulent. Complains that Suez Canal fees not paid.
30 Nov 2017	Email	Andromeda management	Vessel manager claims that the ship's master was not in a position to authorize the freight handler, Reba, at Mersin port. Asks for new Bill of Lading.
	Email	Charterer's lawyer	Suez Canal fees will be paid after Andromeda shows proof of insurance (P&I) for Red Sea.
2 Dec 2017	Position	Log book	MV sailing to Larnaca, Cyprus
5 Dec	Position	Log Book	MV drifting offshore Limassol, Cyprus
	Email	Andromeda management	Exchange with Cyprus port authority
6 Dec 2017	Email	Charterer	Confirming payment of freight to account of Destel
8 Dec 2017	Email	Lawyer Hamburg	Stressing that they need a proof that Orica Nitro made a loss (material). This would be the only way to get an arrest warrant in Cyprus.
	Position	Log book	Andromeda leaves Limassol anchorage sails to Port Said
	Email	Andromeda management	Confirming receipt of USD 58,581.95; Claiming freight and costs still shortpaid.
9 Dec 2017	Email	Suez Canal	Awaiting payment of canal fees
14 Dec 2017	Email	Andromeda management	Requests warehousing for 10 day transit of all cargo at Misrata port
	Position	Log book	Anchorage Port Said
15 Dec 2017	Position	Log book	Andromeda sails out of Port Said anchorage, heading west along Egyptian coast
16 Dec 2017	Email	Andromeda management	Request for warehousing granted by Misrata. Andromeda management asks for quote for 3 weeks of warehousing
19 Dec 2017	Position	Log book	Vessel sails toward Island of Crete
20 Dec 2017	Position	Log book	Vessel adrift in Greek territorial waters in front of Kriti Kalsi, Crete
	Email	Destel Group	Places a distress call to Astakos port, Greece, asking for warehousing of dangerous goods, until commercial dispute with charterer is resolved.
21 Dec 2017	Email	Charterer	Charterer replies to Vessel manager with all parties copied. Accuses manager of piracy, claims the manager has no intention to cross Suez Canal.

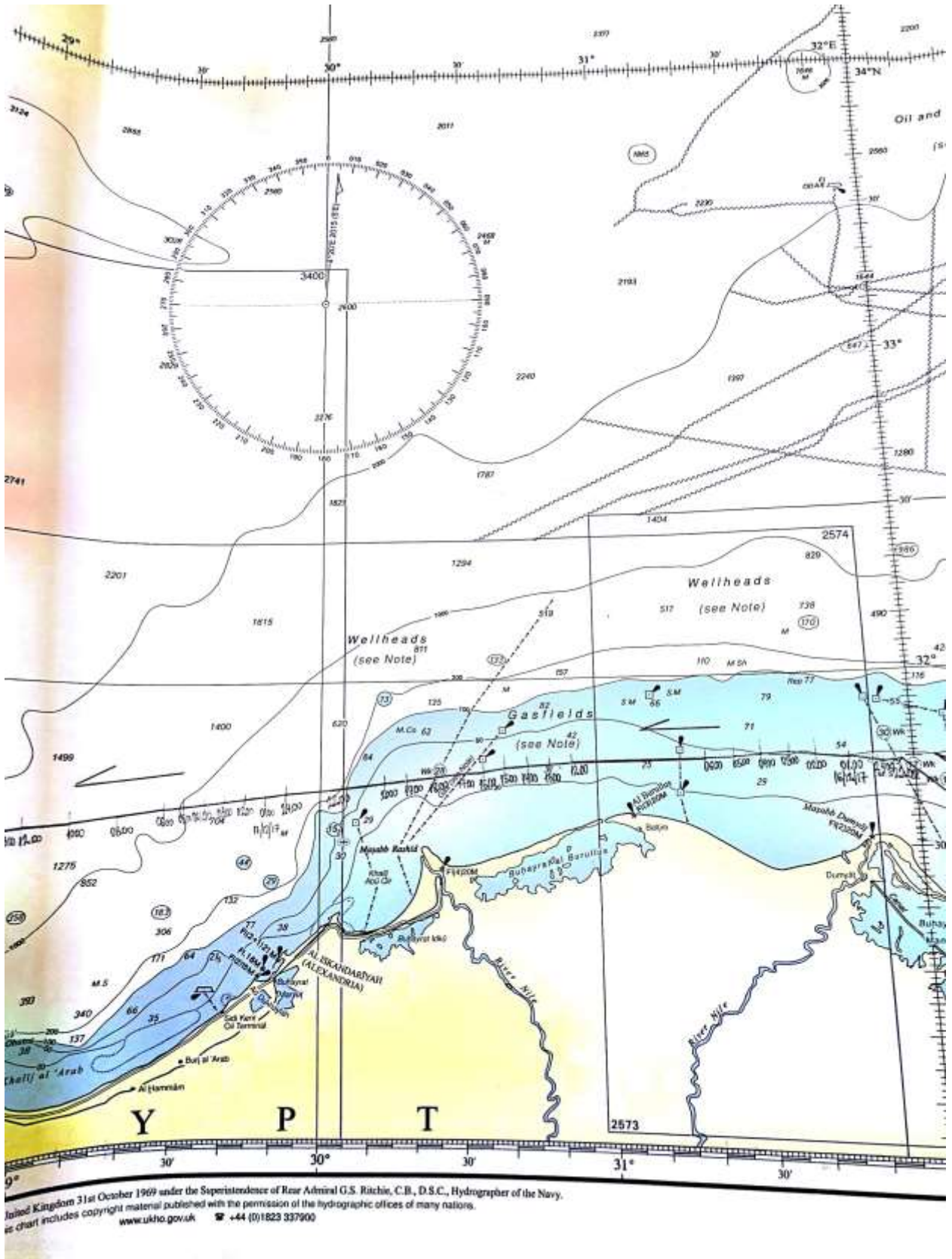
25 Dec 2017	Position	Log book	Vessel sails north-west of Crete towards the bay of Kalamata at the Peloponnese.
27 Dec 2017	Email	Lawyer Turkey	Report on meeting with Andromeda management and Destel in Athens. Agreed to pay. Sum to be determined; no agreement on best method of payment. Escrow account with Destel Group.
	Email	Andromeda management	Vessel manager confirms that partial agreement was reach during meeting in Athens and that he has instructed the vessel to sail to Port Said to transit the Suez Canal. He expects the lawyer's office will settle all outstanding issues and the Suez Canal fees will be paid on time for the vessel to transit.
27 Dec 2017	Position	Log book	Vessel sails along Cretan shores in direction of Heraklion
28 Dec 2017	Position	Log book	Vessel anchors in front of Sitia, Crete
29 Dec 2017	Message	Andromeda management and Agent in port of Bar	Request to warehouse cargo at dangerous goods facility of port of Bar, Montenegro
2 Jan 2018	Email	Lawyer Turkey	Mentions that Andromeda management does not agree with the USD 80,000 agreed. Asks Destel to intervene
	Email	Charterer	Claims that there is good AIS signal and that MV Andromeda shelters near Libyan coast. Stresses that he wants to find a solution and is ready to proceed with payment.
	Email	Destel Group	States that the deal made in Athens with Andromeda management was valid until 29 December 2017. The deadline had passed and the sum agreed upon was USD 100,000.
3 Jan 2018	Email	Andromeda management	Stresses that a solution should be possible, but reiterate the threat to warehouse the dangerous goods highlighting that the vessel and the crew are in a difficult situation.
3 Jan 2018	Position	Log book	Vessel sails to Gulf of Mirabello, Agios Nikolaos, Crete
6 Jan 2018	Position	Log book	Hellenic Coastguard approach MV Andromeda in Gulf of Mirabello, Crete
7 Jan 2018	Position	Log book	Hellenic Coastguard escort vessel to port of Heraklion, Crete
8 Jan 2018	Email	Destel Group	Business associate informs Andromeda manager that the Charterer through his lawyer have agreed to pay.

4. The AIS signal of the vessel was erratic and the unit was not functioning most of the time. The Panel reconstructed the route of MV Andromeda using a navigation map replicating the master's log book by an independent expert.

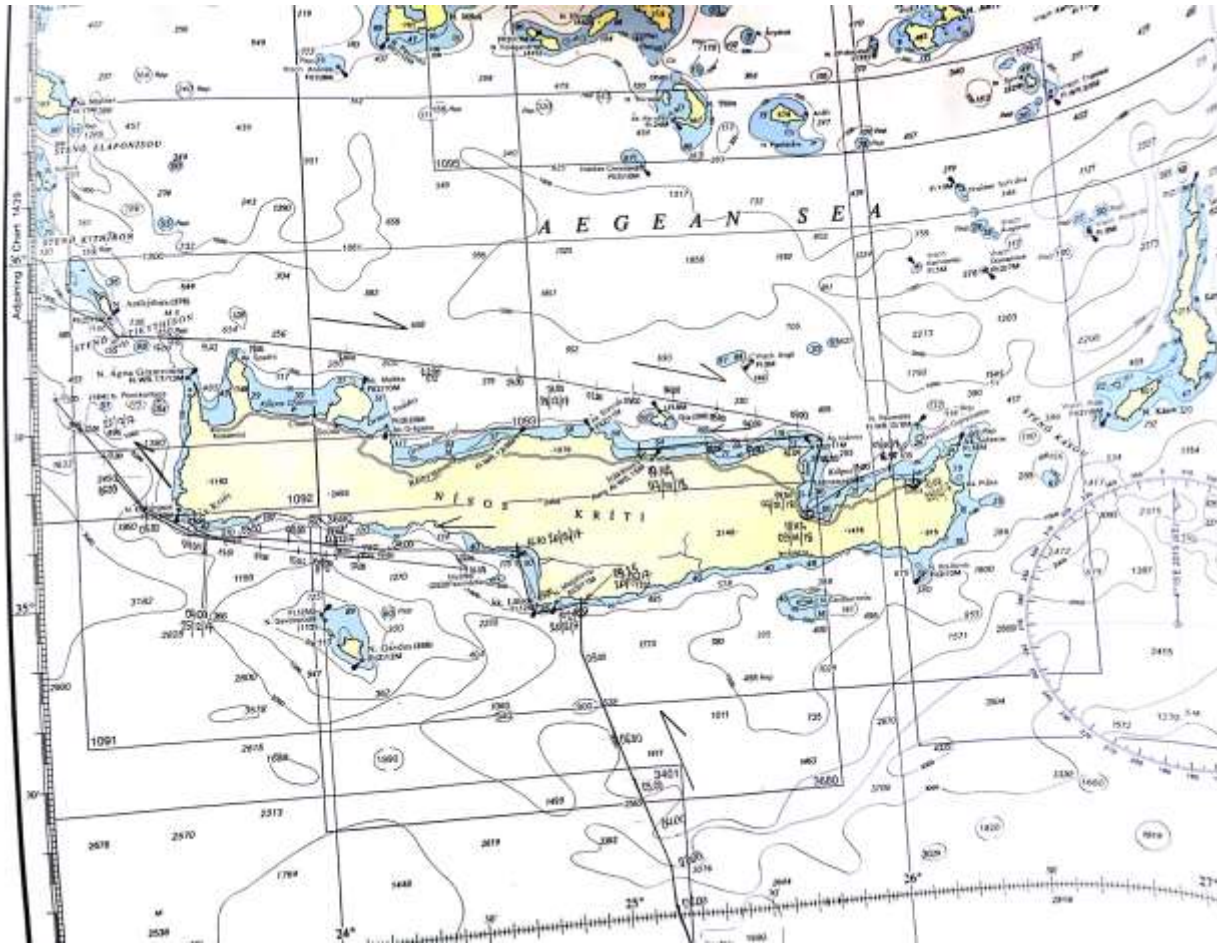
Below the certified navigation map:











Source: Confidential

5. The manager of MV *Andromeda* previously experienced problems with the AIS signal and asked Marine Traffic to solve the issue in October 2017. Marine Traffic confirmed that the signal was producing wrong results, because in all likelihood another vessel received the same MMSI code from the Flag State, Tanzania:

George Triantafyllopoulos (MarineTraffic Support)

Oct 31, 12:00 EET

Hello

again,

I hope you are doing well. Thank you for being so patient while we were working on resolving the issue you described.

As originally suspected, the issue you mentioned had to do with the fact that, as previously

discussed, there is another vessel that shares the same MMSI, Call Sign and moves around the same area as your vessel, causing an issue for the data we receive from both vessels to be appropriately translated into our Database.

From our side, the only viable option to avoid this mix up moving forward is to establish a different MMSI for your vessel in our system. This is the only way to make sure that the signals we receive from your vessel are correctly translated into our database, and subsequently in our Live Map. As you might have already noticed, since doing that, you have been receiving a normal amount of positions the last few days.

Once again thank you for being patient and I do apologise for any inconvenience caused so far. If there is anything else I can help you with, please let me know.

Best regards,

George Triantafyllopoulos

Add value to your business: [Solutions](#) | [Book your demo](#) | [Business Directory](#)
MarineTraffic

George Triantafyllopoulos (MarineTraffic Support)

Oct 17, 15:52 EEST

Hello again,

Thank you for your immediate response. I have now escalated this ticket and passed it over to the appropriate department. As soon as I have more information, I will let you know.

In the meantime, if there is anything else I can do for you, please don't hesitate to contact me again.

All the Best,

George Triantafyllopoulos

MarineTraffic



Coasters Ship

Oct 17, 15:18 EEST

COASTERS MARINE CORP

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Dear Sirs,

Further to your last request, please be informed that after Zwarah port, Vessel has reached Alexandria port, Abu qir port (Egypt), while now is reaching Sidon port (Lebanon)

Kindly

George Triantafyllopoulos (MarineTraffic Support)

Oct 17, 15:12 EEST

Hello again,

I hope you are doing well. I can see that indeed the vessel you are referring to has not displayed a position for the past few weeks. I truly apologize for this inconvenience. There is a possibility that the use of the same MMSI that we noticed last time, is causing some confusion. I will have to contact the data Team about this issue.

Before escalating the issue for a further investigation, I will kindly ask you to provide me with some more information about the recent locations that the vessel has travelled to, so I can give them more information.

Thank you in advance. I'm looking forward to hearing from you.

Kind Regards,

George Triantafyllopoulos
MarineTraffic



Coasters Ship

Oct 17, 11:46 EEST

This is a follow-up to your previous request [#71992](#) "Mv/Andromeda Call Sign"

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

There seems to be a problem between your support services and Vessel Andromeda. Although AIS works normally, on your Site Vessel seems to be still at Zwarah, Libya, where it was about a month ago. When we try to track the Vessel through another Site, Vessel is correctly reachable. Can you pls find out and try to solve the problem with 'Marine Traffic'?

Thank you in advance

Kindly

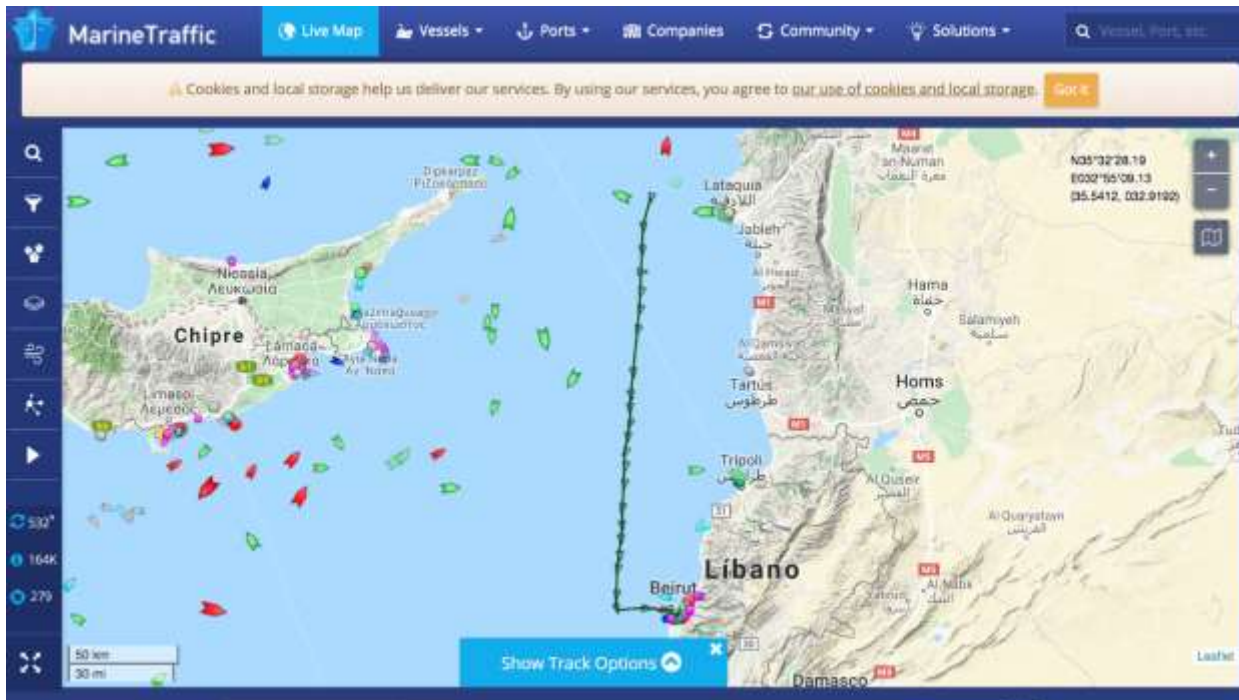
Operation Depart

Source: Confidential

6. The Panel requested from the Flag State, Tanzania, the Long-range identification and tracking system (LRIT), but did not receive a reply. At the same time, the Panel noted that Marine Traffic continued to show AIS information on its map, though the MV *Andromeda* remained at the port of Heraklion. For example, Marine Traffic showed MV *Andromeda* sailing from Haifa, Israel, to Beirut, Lebanon, between 2 to 10 July 2018:

The screenshot shows the MarineTraffic website interface for the vessel **ANDROMEDA**. The page is divided into several sections:

- Vessel Details:**
 - IMD: 3814666
 - MMSI: 67386201
 - Call Sign: 9Q14
 - Flag: Tanzania (TZ)
 - AIS Vessel Type: Cargo
 - Gross Tonnage: 1500
 - Deadweight: 2185 t
 - Length Overall x Breadth Extreme: 87m x 12m
 - Year BUILT: 1979
 - Status: Active
- Voyage Info:**
 - Origin: IL HFA (ATA: 2018-07-02 09:43 LT UTC -3)
 - Destination: LB BEY (ATA: 2018-07-10 07:40 LT UTC -3)
 - Buttons: [View Track](#), [Route Forecast](#)
- Performance Metrics:**
 - Distance Traveled: ██████████
 - Draught: 4.7m
 - Load Condition: ██████████
 - Speed recorded (Max / Average): 16.8 / 10.1 knots
- Media:**
 - Photo gallery showing the vessel at a port.
 - Buttons: [Upload a photo](#), [Ship Photos: 43](#)



MarineTraffic

Live Map Vessels Ports Companies Community Solutions Vessel, Port, etc.

Explore

- Vessels
- Ports
- Arrivals & Departures
- Port Calls**
- Berth Calls
- Lights
- Stations
- Port Congestion

Port Calls

Quick Search in Vessel's or Port's Name Reset All Export All Data

Add Filter MMSI: 677090201 Vessel Name: ANDROMEDA

<input type="checkbox"/>	Vessel Name	Port Call Type	Port Type	Current Port	Ata/atd	Voyage Origin Port	Leg Start Port/anch	
<input type="checkbox"/>	ANDROME...	ARRIVAL	Port	BEIRUT	2018-07-10 07:45 LT (UTC +3)	HAIFA	BEIRUT ANCH	⋮
<input type="checkbox"/>	ANDROME...	DEPARTURE	Anchorage	BEIRUT AN...	2018-07-10 07:44 LT (UTC +3)	-	-	⋮
<input type="checkbox"/>	ANDROME...	ARRIVAL	Anchorage	BEIRUT AN...	2018-07-09 14:32 LT (UTC +3)	HAIFA	HAIFA	⋮

Found 3 records Page 1 of 1 Results per page: 20 / 50

Source: marinetraffic.com, 10 July 2018.

Annex 25 Annex Andromeda warehousing requests

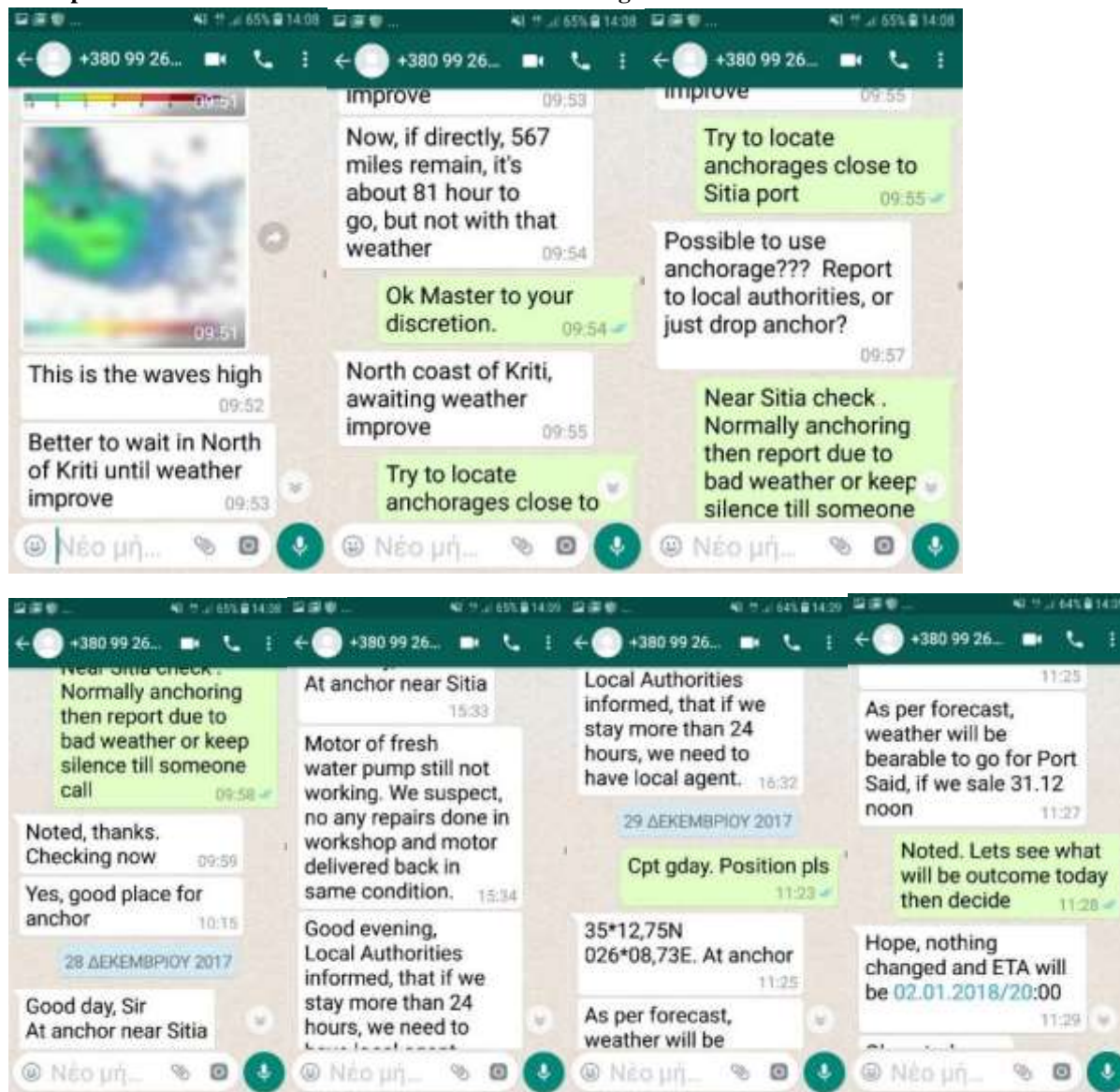
7. The management of the MV *Andromeda* tried to warehouse the whole cargo on three occasions. The first request to Misrata port authority received a positive response on 14 December 2018. Nonetheless, the ship management did not instruct the crew to sail to Misrata, though MV *Andromeda* began to leave Port Said anchorage. The second request was sent as a distress signal to Astakos port, Greece, on 20 December 2018. It was denied. The third request was directed to the port of Bar, Montenegro on 22 December 2017 and was not granted.

8. The representatives of the Shipowner informed the Panel that he had contacted a freight agent in Libya called Bab al-Medina, who serves as local agent for the port of Misrata. The agent confirmed to the Panel that he had previously worked with the owner in 2012 and 2013. The MV *Andromeda* had delivered cement and heavy machinery. He noted that they had communicated through a translator. The owner requested to warehouse the cargo in transit for a period of ten days. The agent also informed the Panel that the owner had shared the bills of lading, mentioned the dangerous goods, and stressed that they would be delivered to Ethiopian mining companies via the port of Djibouti. According to the agent the Misrata Free Trade Zone granted the request for a period of ten days, although the port had no facilities for storage of dangerous goods.

9. Copies of the emails are stored in the Panel's archives.

Annex 26 MV Andromeda manager instructions to sail to Port Said

Excerpts from communication between master and manager of MV *Andromeda* 29-30 December 2018:



Source: Confidential

Annex 27 C-17 Globemaster III flights to Benina and Misrata airports

Table: of C17 military transport aircraft bound to Libya March to June 2018:

Departure	Arrival	Dep. Airport	Arrival Airport	Tail- Number	Hexcode
03.16.2018 05:02:41	03.16.2018 08:45:41	ETAR	HLMS	99206A	AE49C2
03.17.2018 07:58:47	03.17.2018 11:39:41	ETAR	HLLB	99206A	AE49C2
03.18.2018 08:12:00	03.18.2018 11:28:42	ETAR	HLLB	99206A	AE49C2
03.29.2018 09:45:20	03.29.2018 15:37:31	HDAM	HLMS	77185A	AE20C6
04.14.2018 00:15:00	04.14.2018 06:09:37	HDAM	HLMS	10197A	AE10C0
04.15.2018 15:10:00	04.15.2018 16:51:07	LGSA	HLMS	10197A	AE10C0
05.20.2018 17:36:00	05.20.2018 21:03:30	ETAR	HLLB	77185A	AE20C6
05.22.2018 19:24:00	05.22.2018 22:37:05	ETAR	HLMS	77185A	AE20C6
05.24.2018 01:49:00	05.24.2018 05:01:05	ETAR	HLMS	77185A	AE20C6
05.25.2018 06:16:00	05.25.2018 09:47:14	ETAR	HLLB	77185A	AE20C6
05.26.2018 17:00:11	05.26.2018 20:22:35	ETAR	HLLB	77185A	AE20C6
05.27.2018 16:06:00	05.27.2018 19:46:31	EGVN	HLMS	ZZ172	43C172
05.27.2018 22:42:00	05.28.2018 00:09:25	LICT	HLLB	ZZ172	43C172
06.02.2018 17:57:00	06.02.2018 19:25:58	LICT	HLLB	ZZ172	43C172
06.02.2018 23:08:00	06.03.2018 00:17:31	LICT	HLMS	ZZ172	43C172

Source: Eurocontrol, 2018

Annex 28 L-39 Case and Falcon F900 used by Khalifa Haftar and the LNA

10. The Albatros L-39C (serial number 533623, tail number N393WA) was decommissioned and demilitarized in November 2000. Riccardo Mortara, the CEO of Sonnig S.A., a Geneva-based air company, bought the aircraft in 2009. The aircraft is registered in the United States, where it can operate with an experimental license. To obtain and keep a United States registration it must be owned by a company registered in the United States. This is made possible through trust agreements.

Table: Overview of the L-39C N393WA ownership history:

Dates	Ownership
1 January 1985	Constructed as a L-39C, Owned by Eastern European air forces
15 November 2000	Aircraft decommissioned and sold to private company, Deer Valley, AZ with tail number N393WA.
25 July 2001 to 2004	Sold to private individual, Highland Falls, NY.
March 2005	Sold to private company Corporate Aircraft Partners Inc, Cleveland, OH.
January 2006	Sold to private company, Klamath Falls, OR.
6 March 2006	Sold to private company, Wilmington, DE.
27 July 2006	Sold to <i>Cite Aviation LLC</i> , Wilmington, DE.
27 August 2010	Sold to Wells Fargo Bank Northwest Na Trustee under trust agreement, Salt Lake City, UT Operated with Sonnig S.A. painting
28 November 2017	Sold to <i>Cite Aviation LLC</i> , Wilmington, DE Registration status unclear Operated by Sonnig International Private Jets, Fujairah.

11. Cite Aviation LLC owned the L-39 from July 2006 until August 2010 when it was operated by Million-Air in the USA. The FAA's review of the aircraft records shows the last U.S. owner of record as Wells Fargo Bank Northwest NA trustee under a trust agreement dated as of August 3, 2010. Wells Fargo sold the aircraft to Cite Aviation LLC per a bill of sale filed with the FAA on November 28, 2017.

FAA REGISTRY
N-Number Inquiry Results

N393WA is Assigned

Aircraft Description

Serial Number	533623	Status	In Question
Manufacturer Name	AERO VODOCHODY	Certificate Issue Date	None
Model	L39C	Expiration Date	None
Type Aircraft	Fixed Wing Single-Engine	Type Engine	Turbo-fan
Pending Number Change	None	Dealer	No
Date Change Authorized	None	Mode S Code (base 8 / oct)	51107743
MFR Year	1985	Mode S Code (base 16 / hex)	A48FE3
Type Registration	Individual	Fractional Owner	NO

Registered Owner

Name	SALE REPORTED		
Street	1209 N ORANGE ST		
City	WILMINGTON	State	DELAWARE
County	NEW CASTLE	Zip Code	19801-1120
Country	UNITED STATES		

Airworthiness

Engine Manufacturer	IVCHENKO	Classification	Experimental
Engine Model	AL-25SERIES	Category	Exhibition
A/W Date	01/17/2012	Exception Code	No

The information contained in this record should be the most current Airworthiness information available in the historical aircraft record. However, this data alone does not provide the basis for a determination regarding the airworthiness of an aircraft or the current aircraft configuration. For specific information, you may request a copy of the aircraft record at <http://aircraft.faa.gov/e.gov/ND/>

Other Owner Names

SOLD TO CITE AVIATION LLC

Temporary Certificates

None

http://registry.faa.gov/aircraftinquiry/NNum_Results.aspx?NNumbertxt=393WA

18.06.2018

Source: Riccardo Mortara

Demilitarization certificate by the manufacturer of the L-39, Aero Vodochody.



TO WHOM IT MAY CONCERN

AIRCRAFT DEMILITARIZATION STATUS

Aircraft: AERO L-39C – jet trainer
 Aircraft Manufacturer: AERO Vodochody
 c/n 5336223
 Registration No.: N393WA

Aircraft demilitarization status was evaluated according to AERO Vodochody Bulletin No. 03039277.

Bulletin Article	Compliance	Description of the way how bulletin requirements reached
6.1.1	YES	New front instrument panel
6.1.2	YES	New panel on the center console
6.1.3	YES	Connection V26 not found
6.1.4	YES	Circuit breaker connected to AUX FUEL PUMP
6.1.6	YES	New aircraft control stick
6.2.1	YES	New rear instrument panel
6.2.2	YES	Connection V26 not found
6.2.3	YES	MP-28A removed, connection not found
6.3.1	NO	Pylons not removed, but all electrical system inside pylons removed
6.3.2	YES	PUS-36DM removed, connection R16 not found
6.3.3	YES	Blinder is possible to remove
6.3.4	NO	Connections V18 and V19 exists
6.3.5	NO	Cables from connection V11 not disconnected
6.3.6	NO	Cables from connection V13 not disconnected

With the respect to the fact that ends of cables are free and not connected to any relevant equipment, which was removed according to other bulletin articles, items 6.3.4, 6.3.5 and 6.3.6 can be supposed as compliant with bulletin requirements.

Conclusion:

AERO L-39C, c/n 533623, N393WA was found as demilitarized. Military systems and equipment were removed from this aircraft and its demilitarization status is compliant with manufacturer's demilitarization Bulletin No. 03039277.

Evaluation of demilitarization status: Karel Endres, weapon specialist, May 15th, 2012

Milos Trnabrnsky
 Head of Design Organization

AERO Vodochody a.s. | U Letišti 374 | 250 78 Očelánská Voda | Czech Republic | www.aero.cz
 Company ID 00910545, VAT No. CZ00010545, Bank Name: RB a.s. Prague | Account No.: 10000-17600110100.
 Registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague on January 2, 1991, Section B, Insert 449.

Source: Confidential

12. The owner of the plane has shared with the Panel all the flights conducted since the L-39 is stationed in Benghazi including the names of the pilots on the plane. The flights are limited to 20 minutes each. According to the owner, the aim was to maintain his skills and those of his company's pilots.

Tabel of the L-39C flights in Benghazi.

DATE	AIRCRAFT	FROM	TO	T/O	LANDING	FLIGHT TIME	PILOTS
29-03-18	L39 N393WA	TORINO	PERUGIA	9:30	10:30	1:00	DALLA POZZA CARLO
29-03-18	L39 N393WA	PERUGIA	LAMEZIA TERME	12:30	13:40	1:10	DALLA POZZA CARLO
29-03-18	L39 N393WA	LAMEZIA TERME	BENGHAZI	15:30	17:10	1:40	DALLA POZZA CARLO
31-03-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	11:00	11:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
31-03-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	17:00	17:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
01-04-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	11:00	11:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
01-04-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	17:00	17:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
30-04-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	16:00	16:20	0:20	MORTARA RICCARDO, FALCHETTI MATTEO
01-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	15:00	15:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DUDA MARIAA
04-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	11:00	11:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
04-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	17:00	17:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
05-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	18:00	18:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
06-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	17:00	17:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
07-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	10:00	10:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
07-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	15:55	16:15	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
07-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	17:00	17:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
12-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	14:00	14:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
12-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	15:00	15:20	0:20	DALLA POZZA CARLO, GATTI ANDREA
24-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	17:00	17:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
26-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	16:00	16:20	0:20	MORTARA RICCARDO, ZANASSI FRANCESCO
29-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	15:30	15:50	0:20	DALLA POZZA CARLO, GATTI ANDREA
02-06-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	17:00	17:20	0:20	MORTARA RICCARDO, ZANASSI FRANCESCO
05-06-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	13:00	13:20	0:20	MORTARA RICCARDO, GAPONENKO IULIJA
05-06-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	15:00	15:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DUDA MARIAA
05-06-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	17:00	17:20	0:20	MORTARA RICCARDO ALONE
13-06-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	18:30	18:50	0:20	MORTARA RICCARDO, MARTIN CYRILLE
15-06-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	16:00	16:20	0:20	DALLA POZZA CARLO, GATTI ANDREA
19-06-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	16:30	16:50	0:20	DALLA POZZA CARLO, GATTI ANDREA
21-06-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	16:30	16:50	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO

Source: Riccardo Mortara

Annex 29 Armoured vehicles of LNA armed groups

13. The LNA attack on Derna brought to light the substantial military build-up in the east of Libya, though the units there are not part of the units under control of the GNA.

Picture 8 Armoured infantry vehicle al-Wahsh by King Abdullah II Design and Development Bureau (KADDB) of Jordan, equipped with a closed snakehead turret used by LNA's 106 Brigade in Derna in June 2018. The turret provides full protection to the fighter shooting



Source: LNA Media Office, 26 June 2018⁶

⁶ <https://www.youtube.com/watch?v=cbmPOzd8BlI>

Picture 9 Panthera F9 MRAP by Minerva Special Purpose Vehicles en route to Derna on 16 May 2018.



Source: LNA Media Office, 16 May 2018⁷

Picture 10 Several Toyota pick up trucks mounted with heavy machine guns. LNA convoy en route to Derna on 16 May 2018



Source: LNA Media Office, 16 May 2018⁸

⁷ <https://www.youtube.com/watch?v=Sdf4IKSHSgQ>

⁸ Ibid.

Picture 11 Streit Spartan ASV used by the LNA, participating in the attacks in Derna, June 2018



Source: Media office of the LNA, 26 June 2018.⁹

Picture 12 Armoured infantry vehicles (Nimr Jais MRAP on the left and Caiman MRAP on the right, both with closed turrets), of the Bou Hdima Martyrs Brigade of the LNA in Benghazi, preparing for the siege of Derna in August 2017



Source: Social media¹⁰

⁹ درنه في المسلحة القوات بما قامت محكمة نوعية عملية في عائلة أنقاذ , Youtube.com, 26 June 2018,

¹⁰ <https://ar-ar.facebook.com/khalifa.haftr/posts/1964501903823862>

Annex 30 Czech rotary-wing aircraft Mi-24v attempted retransfer to Libya

14. The Panel had reported previously (S/2017/466, Annex 38) on the attempted re-transfer of Mi-24v rotary wing aircraft, sold by the Czech state-owned company LOM Praha s.p. to the United Arab Emirates (UAE). The Panel contacted the Czech authorities, who confirmed that seven Mi-24v were sold to the UAE and the export license granted in September 2015. As of May 2017, the overhauled airframes, gearboxes as well as the auxiliary power units (in April 2017) had been delivered to the UAE. After the Panel informed the Czech authorities, the delivery of the TV3-117V engines was suspended until further clarification by the UAE. The Panel had regularly following up with the Czech authorities and requested a statement from the buyer AAL Group Ltd.

15. The UAE later informed the Panel that the Mi-24v were received and that Czech representatives attended an inspection of the rotary-wing aircraft on 6 December at the Sweihan Airbase in Abu Dhabi.

Annex 31 Moldovan civilian cargo planes

Confirmation of the Moldovan Security Information Service that investigations are ongoing on illegal air transports, dated 02.10.2017



SERVICIUL DE INFORMAȚII ȘI SECURITATE AL REPUBLICII MOLDOVA

Ex. nr. 1

MD 2004, mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, 166, tel. 022-239-625, fax 022-234-068, e-mail: sis@sis.md

"02" 10 2017Nr. 8-389/14

La nr. 156/06-09-2017

Asociației Reporteri de Investigație și Securitate Editorială

MD-2012, Chișinău, str. Armenească nr. 44/1, of. 3

În contextul solicitării Dumneavoastră, relevăm că Serviciul de Informații și Securitate investighează posibila implicare a unor operatori aerieni din Republica Moldova în transportări ilegale, sub aspectul riscurilor pentru securitatea națională și/sau internațională.

În situația constatării circumstanțelor de interes public, Serviciul va prezenta informația la acest subiect, adițional.

Gheorghe RACoviȚA
Șef al Aparatului directorului SIS

Source: Media ¹¹

¹¹ Rise Moldova, "Avioane De Razboi", 30 November 2017, <https://www.rise.md/video-avioane-de-razboi/>

Picture 13 IL-76 sighted in Benina, 4-6 May 2017 IL 18D sighted in Benina, May 2017



Source: Confidential

Annex 32 Detonating cord

16. The case of the vessel El-Mukhtar (see paragraph 15 and **Error! Reference source not found.**) has confirmed the Panel's previous reporting on regular weapons transfers from Misrata to the Benghazi Revolutionary Shura Council (BRSC). The Panel has received footage of LNA specialized units defusing IEDs in Benghazi featuring large boxes containing detonating cords manufactured by an explosive manufacturer based in Turkey, and surrounding areas. Part of that footage shows the seizure in early 2017 of large boxes wrapped with multiple layers of plastic foil on board a vessel sailing from Misrata. The boxes seized contained explosives including detonating cords and still featured stickers of the manufacturing company. The sticker mentions following company information:

KAPEKS URETIM PATLAYICI MADDELER TIC.LTD.STI
Umit Mah 2528 Sok.No3 Cankaya Ankara
Posta Kodu 06810 Turkiye
www.kapeks.com.tr

Picture 14 Close-up of the Kapeks company sticker on one of the boxes



Source: Confidential, 2017

Picture 15 Detonating cord produced by Kapeks Ltd. (One of the boxes featuring the caution symbol for explosives and an unpacked roll of detonating cord above the box)



Source: Confidential, 2017

17. The same detonating cord is featured on the website of the company.¹² In reply to the Panel's inquiries, the Turkish authorities declared that the company had no records of exports to Libya between the dates 1 March 2011 and 4 October 2017.

¹² Kapeks company website presenting type of detonation chord: <http://www.kapeks.com.tr/detonating-cord,22,22>.

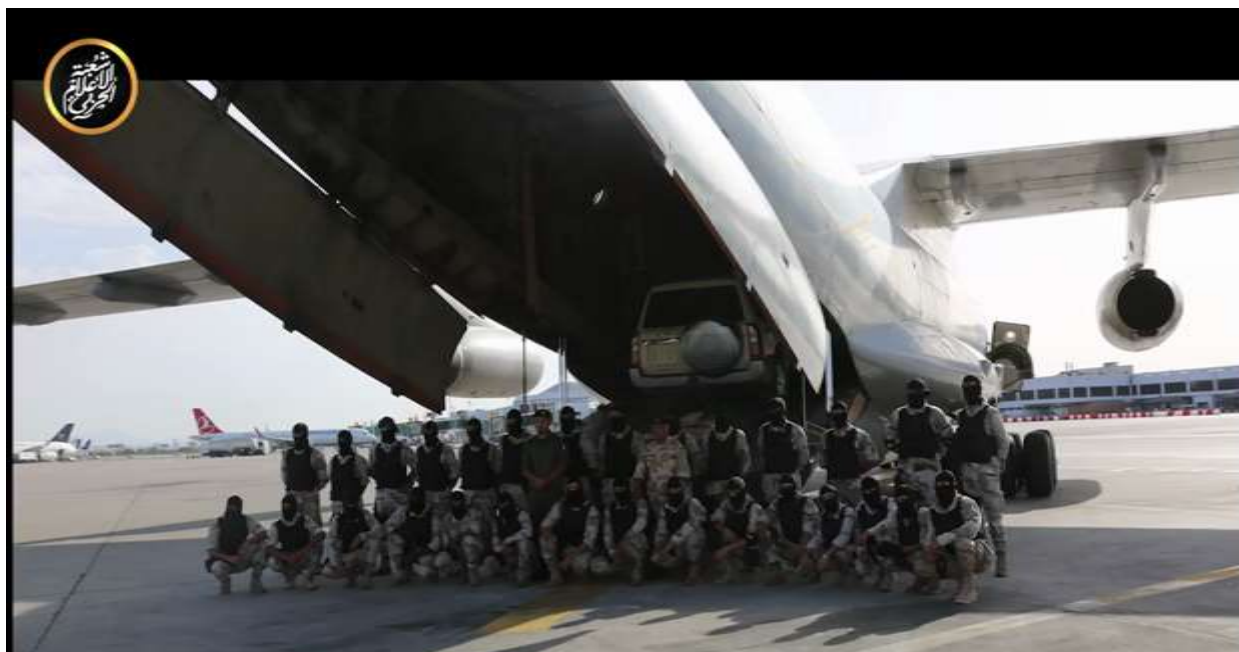
Annex 33 Khalifa Hafter's visit to Tunis

18. Based on the analysis of the video footage and pictures released by the LNA's media office, the equipment transferred out of Libya includes at least:

- 30 self-loading rifles
- 2 marksman rifles
- 2 Rocket- propelled grenade launchers (RPG)
- Over 30 handguns (9mm)
- One roof-mounted counter-IED system

19. As video footage of his visit documents, he flew on a private airplane and his security detail landed at Tunis Carthage Airport on board of an IL-76TD cargo airplane.

Picture 16 Haftar's special protection forces in front of IL-76TD cargo airplane



Source: Media Office – General Command of the LNA¹³

¹³ Video available at Media Office channel: http://www.youtube.com/watch?time_continue=2&v=qf9ZfK96GNs.

Picture 17 Protection unit with RPG



Source: Ibid.

20. Haftar flew from eastern Libya to Tunis on board a private F900 jet with the tail number P4-RMA. The Falcon jet plane is owned by a UAE-based company called Sonnig International Group Ltd, and operated by Golden Eagle Trading FZE based in Dubai but registered in the Caribbean Netherlands. The CEO of Sonnig confirmed to the Panel that he is also the CEO of Golden Eagle Trading. The companies have set up an operational branch at the Benghazi airport and charter two Falcon jets amongst others to Khalifa Haftar.

Annex 34 Tunisia

21. The Panel received information on only two seized caches:

Date	Location	Materiel
12.07.2017	Sfax	Unspecified arms cache
07.02.2017	Sakah (Remada)	6 rocket-propelled grenade launchers; 1 AKM self-loading rifle

Source: Confidential

13. The Panel documented the arms seized and stocked with the Tunisian National Army. The material offers little clue to any specific source of arms other than those identified in previous reports (see S/2017/466 para 171 and 172).

Picture 18 Several hand-held anti-tank grenade launchers (RPG) were seized in 2017 including RPG 27 and RPG 26 tube, both manufactured in 2007



Source: Panel of Experts

Picture 19 AKM-type self-loading rifle, Tula Arsenal, Russia





Source: Panel of Experts

Picture 20 AKM-type self-loading rifle, Zastava factory, Yugoslavia (Serbia)



Source: Panel of Experts

Annex 35 Seized arms and related material in Niger

1. The Panel has received photographs and lists of weapons seized by the Gendarmerie from late 2016 to July 2017 in the regions of Arlit, Bilma, Dirkou and Madama.

Materiel	Quantity
AK-pattern self-loading rifles	57
PKM machine gun	3
Dragunov marksman rifle	2
FN FAL self-loading rifle	9
Shotgun	1
Pump-action rifle	4
Grenade launcher	1
9mm submachine gun	1
RPG 7	4
Unidentified rocket launcher	4
Handgun	11
Ammunition	6197
Magazines	151

2. Conflict Armament Research has further shared with the Panel pictures and data on weapons and ammunition seized in Niger until March 2017. For most of these arms the Libyan origin is highly probable as detailed below.

Materiel	Quantity	Country of manufacture
AK-pattern self-loading rifle	84	Algeria (2), Bulgaria (4), China (16), Czechoslovakia (1), East-Germany (5), Egypt (4), Hungary (1), Iraq (2), Poland (10), Romania (14), Russia (24), Yugoslavia (1)
Blank pistols (9 x 22 mm)	62	Turkey (49)
7.62 x 51 mm self-loading rifle	10	Belgium (6), France (4)
RPG-launchers	5	Bulgaria (5)
Semi-automatic pistols	3	Brazil (1), Czechoslovakia (1), France (1)
5.56 x 45 mm self-loading rifle	2	Israel (2)
Pump-action shotgun	2	Turkey (2)
Sniper rifle	1	Romania (1)

Annex 36 AIK trading and White Star company

The risk of diversion and misuse of end-user certificates

1. The Deputy Minister of Defence, Khaled al-Sharif, figured most prominently as signatory of end-user certificates for large-scale transfers of small arms and light weapons as well as ammunition. Khaled al-Sharif has stated to the Panel that in his function he was in charge of signing end-user certificates, but was not the person deciding about the purchase of equipment. The Minister of Defence or the Chief of Staff were generally deciding on purchases and needed verification by the Military Procurement Department.

AIK Trading

2. The Panel obtained an of the end-user certificate that indicates a possible instance of non-compliance with the arms embargo in mid-2013. On 17 September 2013, Bulgaria submitted an incomplete notification to the Committee on the transfer of 2,028,000 rounds of 7.62x39mm ammunition. The exporting Bulgarian company was Vazovski Machinostroitelni Zavodi (VMZ) and the broker was AIK Trading Limited registered in Cyprus. Based on the Panel's enquiry Bulgaria, noted that the export licence for the ammunition was cancelled on 15 October 2013. AIK Ltd however received on 5 June 2013 the full payment showed on the proforma invoice of Euro 381,264.00.

3. The money was transferred through the account of company registered in Tunisia, called "Société Al Bayan de Commerce International" (Al Bayan). The transfer from Al Bayan suggests that the delivery had taken place before a licence was issued.

4. Khaled al-Sharif denied that he had any involvement in the transaction. He insisted that the end-user certificate features a forged signature. He pointed out that he used to always add a signature next to his signature, which was missing on the copy obtained by the Panel. Therefore, the Panel verified the end-user certificate submitted by Bulgaria on 17 September 2013. This copy features a hand-written date just next to his signature.

White Star company

5. The Panel reviewed the financial transaction from Al Bayan's Tunisian bank account. From January 2013 to May 2015, the company received funds from several Libyan accounts of over 253 million USD. In the same time period, the company transferred approximately the same amount of money to companies and offshore trading companies in several countries. Further investigations brought to light a payment of two million Euro to a Greek company. The company confirmed to the Panel that it was the down payment by the Libyan company White Star for the purchase of 181 tanker trucks for the Ministry of Defence.

6. A Greek broker had introduced the Greek manufacturer to Khaled al-Sharif. The first meeting in Tripoli in early 2013 was attended by Khaled al-Sharif, Abd al-Hakim Belhaj, and the Director of White Star Mustapha Abd al-Rahman. It was followed by a visit to the factory in Greece to Athens.

White Star signed the contract to purchase 181 tanker trucks. The down payment of 2 million Euro, however, was done through the intermediary of Al Bayan's Tunisian bank account

7. It seems that Al Bayan was used to channel money from Libyan companies to veil the origin of the funds. The Panel, therefore, investigated whether Mr. Sharif or Mr Belhadj had any private interests in the White Star company. Mr. Sharif and Mr Belhadj confirmed to the Panel that they visited the factory in Greece. They both stressed that they had not connections with White Star, but knew the director, Abd al-Rahman. The managers of the Greek company, on contrast, mentioned that Mr. Sharif had given the instruction to Mr. Abd al-Rahaman to conclude the deal. The managers of the Greek company was under the impression that White Star and al Bayan were used as front companies.

Bank transfer from Al Bayan to AIK Trading Limited, Cyprus, dated 08.06.2017

```

----- Instance Type and Transmission -----
Notification (Transmission) of Original sent to SWIFT (ACK)
Network Delivery Status : Network Ack
Priority/Delivery : Normal
Message Input Reference : 1666 130605BTRXHTTAA000924092637
----- Message Header -----
Swift Input : FIN 103 Transfer de credit client unique
Sender : BTRXHTTAA000
BANQUE DE TUNISIE ET DES OMIRATS
TUNIS TN
Receiver : BTRXHTTAA000
DEUTSCHE BANK AG
FRANKFURT AM MAIN DE
----- Message Text -----
20: Reference de l'emetteur
TRXNL/08/2/2013
22B: Code de l'operation bancaire
CUSD
32A: Date val/dvs/amt régl interbaq
Date : 08 June 2013
Currency : EUR (EURO)
Amount : #381.264,00#
33B: Devise/Montant de l'ordre
Currency : EUR (EURO)
Amount : #381.264,00#
30F: Donneur d'ordre - ID
/TX524000018745252720160
1/SOCIETE AL BAYAN DE COMMERCE INTL
2/30 AVENUE DE BARCELONE
3/EL MOUROUJ 4 TUNIS
3/TN/TUNISIE
57A: Inst gestionnaire compte - FI BIC
BCTRC22H
BANK OF CYPRUS PUBLIC COMPANY LIMITED
(HEAD OFFICE IN NICOSIA AND ALL CYPRUS OFFICES)
NICOSIA (LFXROSIA) CY
59: Client beneficiaire -nom/adresse
/CX2300200389000000107397800
AIK TRADING LIMITED
TOTALSERVE HOUSE 17 GR KENKIPULOU
STR 3106 LINDASSOS Cyprus
70: Informations sur le virement
/IRV/222 DD 20/05/2013
71A: Details des frais
***
----- Message Trailer -----
(CBK:D98PA452C84E9)
PKI Signature: MAC-Equivalent
----- Interventions -----
Category : Network Report
Creation Time : 05/06/13 16:40:56
Application : SWIFT Interface
Operator : BTRXHT
Text
[1:F21ntxhtttt0000924092637][4:177:1306051546][451:0]]
*End of Message

```

Source: Confidential

Bank transfer from the same Al Bayan account to Greek company, dated 26.04.2013

26/04/13-16:49:48

LocalSwiftAckn-1496-028076

----- Instance Type and Transmission -----
 Notification (Transmission) of Original sent to SWIFT (ACK)
 Network Delivery Status : Network Ack ;
 Priority/Delivery : Normal ;
 Message Input Reference : 1655 130426TEXTWTTA00X0915090317

----- Message Header -----
 Swift Input : FIN 103 Transfert de cred client unique

Sender : BTKKFTTDOCK
 BANQUE DE TUNISIE ET DES EMIRATS
 TUNIS TN
 Receiver : DEUTSCHBANK
 DEUTSCHE BANK AG
 FRANKFURT AM MAIN DE

----- Message Text -----
 20: Reference de l'emetteur
 TREN1/3978/2013
 23B: Code de l'operation bancaire
 CRSD
 32A: Date val/dvs/ant regl interbq
 Date : 26 April 2013
 Currency : XUR (XURO)
 Amount : #500.000,00#
 33B: Devise/Montant de l'ordre
 Currency : EUR (EURO)
 Amount : #500.000,00#
 50F: Donneur d'ordre - ID
 /TNS924000018745252730160
 1/SOCIETE AL BAYAN DE COMMERCE INT.
 2/30 AVENUE DE BARCELONE
 3/EL MOUROUJ 4
 3/TN/TUNISIE
 57A: Inst gestionnaire compte - FI BIC
 ETHNSRAA
 NATIONAL BANK OF GREECE S.A.
 ATHENS GR
 59: Client beneficiaire -nom/adresse
 [REDACTED]
 GREEK
 70: Informations sur le versement
 /INV/0745/13 DD 18/04/2013
 71A: Details des frais
 SEA

----- Message Trailer -----
 (CHK:E99BF255FF16)
 FMI Signature: MAC-Equivalent

----- Interventions -----
 Category : Network Report
 Creation Time : 26/04/13 16:49:34
 Application : SWIFT Interface
 Operator : SYSTEM

Text
 [1:F21BTEXTWTTA00X0915090317][4:(177:1304261655){451:0}]

*End of Message

Source: Confidential

EUC for AIK Trading Ltd Contract signed by Khaled al-Sharif, dated 27.05.2013

Ministry of Defence
Republic of Libya

Date
EUC NO :

END USER CERTIFICATE

1. Name and Address of End User : Ministry of Defense of the Republic of Libya	
2. Name and Address of Exporter : AIK TRADING LTD , 17 Gr.Xenopoulou, 3106 Limassol, Cyprus	
3. Contract or Order Reference CONTRACT 130393	
4. Date : 27.05.2013	
5. Articles / Data : We certify that we have placed an order for the following articles/data in the quantity shown below:	
Quantity	Articles/Data Description
2,028,000	1- 7,62x39 mm ammunitions
6. Certification of End-User : We certify that we are the end-user of the articles/data listed in item 5. We undertake not to sell, lend or delivery to any third party under any conditions whatsoever, with or without compensation, temporarily or permanently, the articles/data listed in item 6 including equipment and spares, delivered in connection with the after-sales support, documentation and operating manuals, without the prior written approval of the _____AUTHORITIES	
Name & title of applicant :	Name & title of signer
Name and title of :	 Signature of official of end-user Ministry of Defense of LIBYA
Signature	Signature:



Source: Confidential

Offer for 181 trucks from White Star Company to Ministry of Defence signed by Mustapha Abd al-Raham, dated 15.05.2013



شركة النجمة البيضاء

التمويل - ريادة الأعمال - الاستثمار
التوزيع والتسويق ووسائل المواصلات الحديثة

15-5-2013

رقم الوثيقة 17 - ج - 13-5-13

السادة - وزارة الدفاع .

بعد التحية

نحن شركة النجمة البيضاء لاستيراد وسائل النقل والمعدات - نتقدم اليكم بهذا العرض والذي يتضمن خزانات نوع [اتش بي اي 201] مصنوعة من الالمنيوم العالي الجودة حسب المواصفات الاوروبية و الامريكية ذات سعة 20 الف لتر وذات جودة عالية ويستعمل لاغراض متعددة ومنها الوقود و المياه سهل الحركة و النقل بالطيران [سي 130] العسكرية وجرا بالعربات في الصحراء و يوجد به نظام فلتر عالي الجودة لتزويد الطيران و الآلات العسكرية وبه مضخة سريعة لتزويد الوقود الموجود فيه في فترة زمنية قدرها 15 دقيقة وكذلك يستعمل كمحطات وقود متنقلة في الصحراء والمواقع العسكرية و الحدودية .

الاجمالي	السعر بتدinar الليبي	سعر القطعة	النوع	العدد
30,724,750	169,750	Euro 97,000	HBA 201	181

- التسليم فور التسمية المالية حسب الشرط .

- ضمان لمدة سنتين .

ولكم منا جزيل الشكر والاحترام

رئيس مجلس الإدارة

مصطفى عبد الرحمن



ص: الأناكس هاتف: 021 477 4343 فاكس: 021 477 3868

Source: Confidential

Request for procurement of tanker trucks by Khaled al-Sharif



Source: Confidential

Approval of the procurement of tanker trucks by White Star Company signed by Khaled al-Sharif and Abd al-Raham al-Tawil

وزارة الدفاع
رئاسة الأركان العامة
هيئة الإمداد والتموين

موضوع: بشأن توريد خزانات
التاريخ: 21/05/2013 م
الرقم: 1434
المرجع: 7126
001629

إلى / وزارة الدفاع

• إشارة إلى كتاب شركة النجمة البيضاء المرقم (ن/ج/501 - 13) والخاص بعرض توريد خزانات نوع (انثريبي اي 201) مصنعة من الألمنيوم وفق المواصفات الأوروبية والأمريكية ذات سعة (20,000) عشرون ألف لتر.

• تفيدكم بأنه لا مانع لدينا من توريد هذه الخزانات وفق المواصفات المذكورة ، وذلك لاستعمالها كمحطات وقود ومياه ثابتة ومتحركة وخاصة في المواقع الحدودية والمواقع العسكرية المختلفة .

يرجى التفضل بالإطلاع وأمركم

العميد الركن
عبدالرحمن عمران الطويل
رئيس هيئة الإمداد والتموين

تمال إلى إدارة المشتريات
العسكرية للاقتراض
21-5-2013

الحكومة القبية المؤقتة
وزارة الدفاع
الوارد 6615
التاريخ 21-5-2013
الرقم 1434

عدد الإصدارات العسكرية / عدد
تاريخ المصادقة / التاريخ
عدد النسخ / عدد النسخ
تاريخ الإصدار / تاريخ الإصدار

Source: Confidential

Confirmation of delivery of the tanker trucks to Tripoli signed by White Star Company

BL-1

INVOICE
WHITE STAR COMPANY
 Hay Almandalos
 Tripoli - Libya

Invoice No: NK3364
 Date: 14 May 2013

Description	Chassis No	No of units	Unit Price	Currency	Value
Fuel tanker two axled semi trailer with aluminum body type HBA201 5.000 gallon	XF7HBA201AKA21736 up to XF7HBA201AKA21737	2	75.000	EURO	150.000
	XF7HBA201AKA21799 up to XF7HBA201AKA21802	4	75.000		300.000
	XF7HBA201AKA21851 up to XF7HBA201AKA21864	14	75.000		1050.000
	XF7HBA201AKA22047 up to XF7HBA201AKA22286	160	75.000		12.000.000
	XF7HBA201AKA21696	1	75.000		750.000
	TOTAL	181			
	TOTAL: thirteen million five hundred and seventy five thousand euros					€ 13.575.000




Delivery Terms: CIF Port of Tripoli, Libya

Delivery via: VESSEL "HELLENIC MASTER"

Method of Payment: € 2.000.000 downpayment, balance € 11.575.000.000 by bank transfer prior to loading on vessel

Banker's details: NATIONAL BANK OF GREECE

Not payed yet

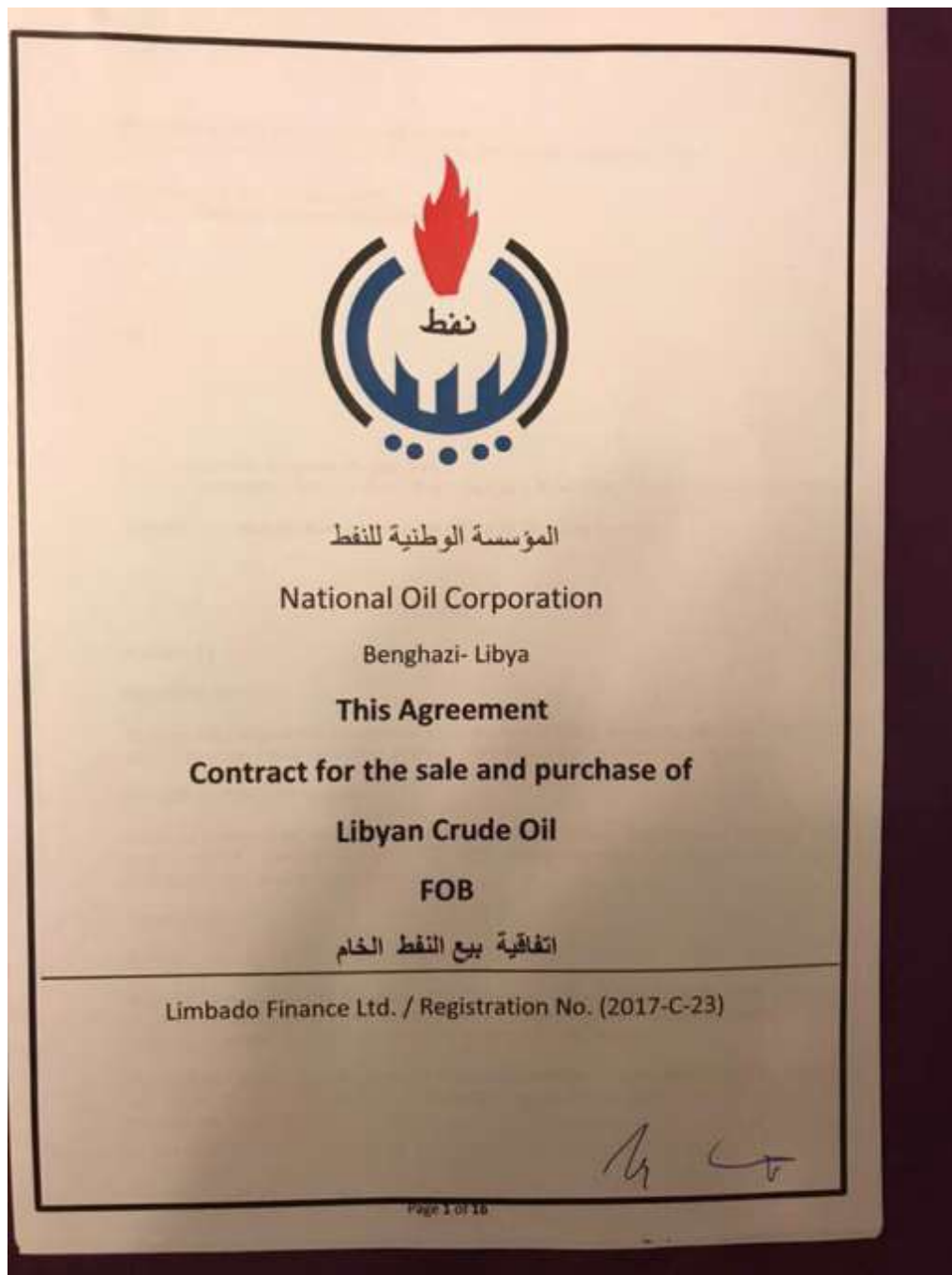
ABDURRAHMAN
we are the white star
have received all the documents
Mr. Kial

Source: Confidential

Annex 37 Documented attempts to illicitly export crude oil from Eastern National Oil Corporation

Limbado case

1. The following is an extract of the agreement signed between National Oil Corporation of Benghazi and "Limbado Finance Ltd." on 3 October 2017.



THIS AGREEMENT IS MADE ON 3 OCTOBER 2017 BETWEEN

SELLERS NAME: National Oil Corporation

Address: Jamal Abdel Naser Street, Berka, NOC HQ Buiding, Benghazi, Libya.

Representative: **Mr. Mohamed Atia**

Position: Chairman, National Oil Corporation

and

BUYERS NAME: Limbado Finance Ltd.

Address: Vanterpool Plaza, 2nd floor, Wickhams Cay I, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Director: **Mr. Michalis Korellis, Director, M.K.C.K. Services Limited**

Article (1)

SELLERS NAME:

National Oil Corporation incorporated under the laws of Libya, hereinafter called the "SELLER", which expression where the context so admits, shall include their personal representatives.

BUYERS COMPANY NAME:

Limbado Finance Ltd., incorporated under the laws of the British Virgin Islands, registered under number 1943396, hereinafter called the "BUYER", which expression where the context so admits, shall include their personal representatives.

Article (2)

Terms:

WHEREAS The Seller with full authority, hereby agrees to supply and deliver the herein mentioned crude oil and fulfill all the requirements referenced to herein and shall provide the referenced crude under the terms and conditions and at the time so agreed by both Parties.

WHEREAS The buyer makes an irrevocable and firm commitment to purchase and load the crude oil also makes an irrevocable and firm commitment to accept the said product in accordance with the terms of this Agreement.

Date: 3 October 2017

Signed by:

SELLERS NAME: National Oil Corporation
Address: Jamal Abdel Naser Street, Berka, NOC HQ Bulding, Benghazi, Libya.



Prepared by: **Dr. Almabruk Sultan.**
Position: Member of Board of Directors for International Marketing, National Oil Corporation

Representative: **Mr. Mohamed Atia**
Position: Chairman, National Oil Corporation



and

We, as Buyer, hereby with full corporate responsibility and with the power vested in its Officer, accept, confirm and agree to abide by this Agreement.

date:

Signed by:

BUYERS NAME: **Limbado Finance Ltd.**

Director: **Mr. Michalis Korellis, Director, M.K. Services Limited**



Appendix (A) of crude oil type specification

Crude	API Gravity	Sulfur Content	Loading Port
Sarir / Messa blend	37.6	0.128-	Marsa al-Hariga / Tobruk / Marsa al-Hariga / Marsa al-Brega / Sider
Sarir	37.1	0.2	Marsa al-Hariga / Tobruk / Marsa al-Hariga / Marsa al-Brega / Sider
Brega	42.6	0.173	Marsa al-Brega
Amna	36.9	0.112	Sider / Zwellina

[Handwritten signature]

Page 16 of 16

Source: Confidential

Volont case

2. The following is an extract of the agreement signed between National Oil Corporation of Benghazi and "Volont Shipping and Trading." on 12 October 2017.



THIS CONTRACT AGREEMENT MADE ON BETWEEN

SELLERS NAME: National Oil Corporation

Address: Jamal Abdel Naser Street, Berka, NOC HQ Bulding, Benghazi, Libya.

Representative: **Mr. Mohamed Atia**

Position: Chairman, National Oil Corporation

And

BUYERS NAME: VOLONT SHIPPING & TRADING S.A.

Representative: **Mr. Dimitri Xenikakis**

Position: CEO

National Oil Corporation
Contract Number:
012 - OCT - 2017
Date: 12/10/2017

Paragraph (1)

SELLERS NAME:

The Entity incorporated under the laws of Libya, hereinafter called the "SELLER", which expression where the context so admits, shall include their personal representatives.

BUYERS COMPANY NAME:

The Entity incorporated under the laws of Marshal Islands , hereinafter called the "BUYER", which expression where the context so admits, shall include their personal representatives.

Paragraph (2)

Terms:

WHEREAS The Seller with full authority, hereby agrees to supply and deliver the herein mentioned crude oil and fulfill all the requirements referenced to herein and shall provide the referenced crude under the terms and conditions and at the time so agreed by both Parties.

WHEREAS The buyer makes an irrevocable and firm commitment to purchase and load the crude oil also makes an irrevocable and firm commitment to accept the said product according to this contract terms

Paragraph (8)

DECLARATION:

The undersigned declare that the foregoing instrument fully sets forth the entire agreement between the parties and that the signatories below have been fully and duly authorised to enter into and bind each representative company to the contract.

SELLER AND BUYER'S ACKNOWLEDGEMENT:

Paragraph (9)

We, as Seller, hereby with full corporate responsibility and with the power vested in its Officer, accept, confirm and agree to abide by this Contract. The Seller has all rights to revoke the entire Contract if Buyer failed to meet terms of this Contract.

Date:

Signed by:

SELLERS NAME: National Oil Corporation

Address: Jamal Abdel Naser Street, Berka, NOC HQ Bulding, Benghazi, Libya

Prepared by : Dr. Almabruk Sultan.

Position: Member of the Board of Directors



Representative: Mr. Mohamed Atia

Position: Chairman, National Oil Corporation

And



We, as Buyer, hereby with full corporate responsibility and with the power vested in its Officer, accept, confirm and agree to abide by this Contract.

date:

Signed by:

BUYERS NAME: VOLONT SHIPPING & TRADING S.A.

Representative: Mr. Dimitri Xenikakis

Position: CEO

Appendix (A) of crude oil type specification

Crude	API Gravity	Sulfur Content	Loading Port
Messla	-	-	Marsa al-Hariga / Tobruk
Sarir	37.1	0.2	Marsa al-Hariga / Tobruk

Source: Confidential

Rao Rosneftegazstory case

3. The following is a letter signed by the National Oil Corporation of Benghazi to confirm a cargo availability in the favour of "Rao Rosneftegazstory", on 12 October 2017.



المؤسسة الوطنية للنفط
NATIONAL OIL CORPORATION

التاريخ : 2017/10/12
الموافق :

الإشاري : I.M.17_10_110
الرقم :

To : RAO ROSNEFTEGAZSTORY
Attention : Dr. Ivan I. Mazur.
Reference No. : IM. 17_10_110
Subject : Allocation Certificate

Allocation Certificate No 110.10/2017

National Oil Corporation of Libya (NOC) has the pleasure to allocate to **RAO ROSNEFTEGAZSTORY** in our call, 24,000,000 bbls of Sarir/Messia blend crude oil loading Marsa El Hariga On FOB (NOC-FEB-2017) (2016-C-132) port (Marsa El Hariga), to be loaded between 19th of October 2017 till the 16th of November 2017, as per contract No.(**RAO ROSNEFTEGAZSTORY-(NOC-FEB-2017)-(2016-C-132)**). And we will accommodate your nominated vessel accordingly.

Yours Sincerely,



Emad Mohamed
Marketing Coordinator
International Marketing
Coordinator

cc:

- NOC Chairman
- Crude Dept.
- Company file

بغhazi - البرقةة (00218)614782560 - (00218)614782561
info@libya-noc.org <https://m.facebook.com/NOCL.LIBYA/>

Source: Confidential

Quelson case

4. The following is a letter signed by the National Oil Corporation of Benghazi to confirm a cargo availability in the favour of "Quelson Overseas Inc", on 26 February 2018.



المؤسسة الوطنية للنفط
NATIONAL OIL CORPORATION

الإداري : I.M.18-02.025
التمويل :

التاريخ : 2018 / 2 / 26
للموافق :

To : QUELSON OVERSEAS INC
Attention : Mr. Jean-Marc Pizano
Reference No. : IM.17_02.025
Subject : Proof of Cargo

Proof of Cargo Availably Certificate No 001/02/2018

National Oil Corporation of Libya (NOC) has the pleasure to confirm to **QUELSON OVERSEAS INC** the availability of a first cargo of 1 Million barrels of Sarir/Messia blend crude oil, Loading Marsa El Hariga on FOB QUELSON OVERSEAS INC (010-AUG-2017) (2017-C-021), to be loaded between 1st of March 2018 and 1st of April 2018, during the mutually agreed laydays and we will accommodate the vessel nominated by QUELSON OVERSEAS INC accordingly.

Yours Sincerely,




Emad Mohamed
International Marketing Coordinator
National Oil Corporation

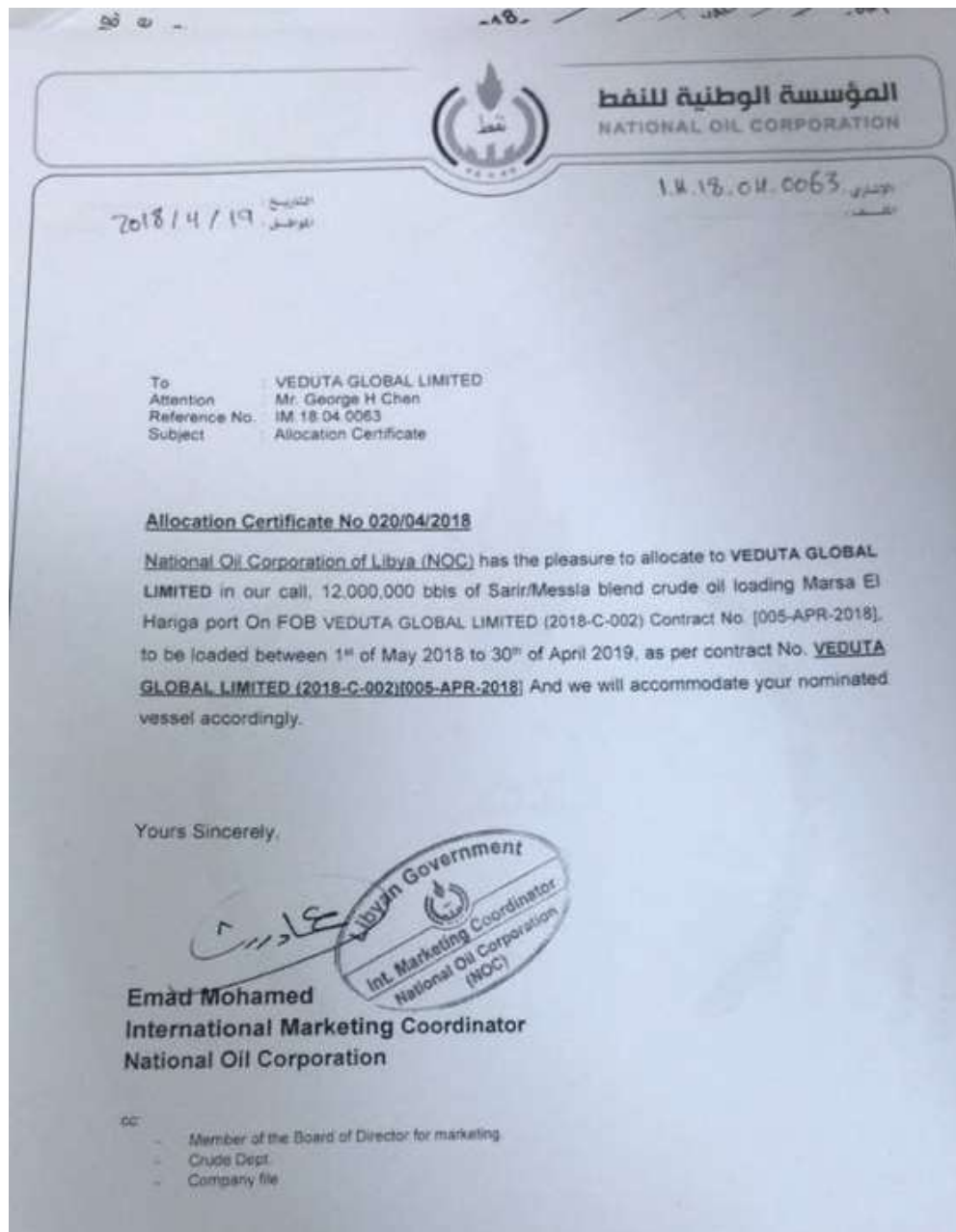
cc:
- NOC Chairman
- Crude Dept.
- Company file.

بنغازي - البريقة (00218)614782560 - (00218)614782561
info@libya-noc.org <https://m.facebook.com/NOCL.LIBYA/>

Source: Confidential

Veduta case

5. The following is a letter signed by the National Oil Corporation of Benghazi to confirm a cargo availability in the favour of "Veduta Global Limited", on 19 April 2018.



Source: Confidential

Phaedra Bright-1 case

6. The following is a letter from the National Oil Corporation addressed to the Panel of Experts, on 13 May 2018, on an illicit attempt conducted by the Eastern National Oil Corporation.



المؤسسة الوطنية للنفط
NATIONAL OIL CORPORATION

Date: 13/05/2018
Ref No: 4166

PANEL OF EXPERTS ON LIBYA/ UN

Dear Sir/Madam,

With reference to the series of clear resolutions and statements of the United Nations, including UN Security Council Resolution 2278, regarding the prevention of illicit oil exports, and UNSCR 2259 which is strongly opposes activities which could damage integrity and unity of the NOC, and UNSCR 2213 which implement sanctions against individuals or entities that support criminal networks through the illicit exploitation of crude oil or any other natural resources in Libya, and paragraph 10 of resolution 2146 (2014) as extended and modified by paragraph 2 of resolution 2362 (2017).

We also make reference to the previous correspondences regarding the continuous attempts to sell crude oil via unlawful channels,

Unfortunately, those attempts are still on-going, where it came to our attention that a vessel called: Seaways Josefa Comejo ,IMO 9213301 (which could be currently named Phaedra Bright-1), has been nominated to load a cargo of 600,000 – 750,000 bbls from Marsa Al-Hariga with an ETA of 17/05/2018 (Dwt 112,200, length 250m, built 2001, flag Marshall Islands and the client is unknown).

Therefore, please do whatever in your power to prevent it from being successful, where successfully bypassing NOC will lead to more damage on Libyan sovereignty and unity.

Thank you for your constant support.

Yours sincerely

Ahmed Shawki
General Manager
International Marketing Department- NOC



CC: Mustafa Sanallah – Chairman of the Board of Directors.
CC: General Manager of Legal Department

شارع بشير السعدوي - (ميدان جنة العريف) طرابلس / ليبيا - هاتف : + 218 21 334 5700 - 09 / + 218 21 333 7141 - 44
Bashir Sadawi st r. P.o Box : 2655 - 5335 Tripoli - Libya Tel : + 218 21 334 5700 - 09 / + 218 21 333 7141 - 44

Source: National Oil Corporation

Annex 38 Letter from the Eastern National Oil Corporation claiming to be the sole legitimate institution authorized to export crude oil



المؤسسة الوطنية للنفط
NATIONAL OIL CORPORATION

الموافق :
الإشهادي :

TO: WHOM IT MAY CONCERN

Date: 18.12.2017
Ref: 6-4/19/17

Dear Sirs/Madam,

With regard to the series of clear resolutions and statements of the United Nations including Security Council 2278, regarding the prevention of illicit oil exports, and UNSCR 2259 which strongly opposes activities which could damage the integrity and unity of the NOC, and UNSCR 2213 which implements sanctions against individuals or entities that support criminal networks through illicit exploitation of crude oil or any other natural resources in Libya, The National Oil Corporation (NOC) would like to state the following:

The elected and internationally recognized General National Congress (GNC) has assigned the Libyan Interim Government (LIG) which issued Government Decree No.247 (attached) issued in Tripoli on the 5th of Jun 2013 to re-locate National Oil Corporation (NOC) Headquarter to the city of Benghazi. In 2014, The elected and internationally recognized Libyan House of Representatives has assigned the Libyan Government in November of 2014 to restructure NOC Board of Directors. Law No.10 issued 1979 governing Libyan Oil and Gas industry was amended by the Libyan House of Representatives by resolution No. 4 (attached) issued on the 21st of November 2017, which assures that the National Oil Corporation Headquarter is legally based in the city of Benghazi east of Libya.

We hereby inform all IOCs that National Oil Corporation of Libya, with its official headquarter at Jamal Abdelnaser (Istiklal) Street, Berka, Benghazi, is the sole owner of title related to all Libyan hydrocarbons and we are entitled to sell all crude oil, petroleum products and petrochemicals in Libya by Law 10 issued 1979. NOC has issued and informed the UN panel and the International community that it is fully committed to honor all legally signed agreements and contracts with the IOCs active in Libya and abroad and it is fully committed to the maintenance and development of the Libyan Oil and Gas resources as they represent the main financial Libyan source of income for the Libyan state and public.

In coherence with the UN views and the International community; see that any unauthorized personnel or entities dealing with the Libyan crude oil is a criminal and will be subjected to sanctions, which apply exactly on any personnel signing contracts in Tripoli, as it was clearly stated in a series of UN resolutions and statements.

Accordingly, we request and expect all International companies to respect the Libyan legislations as well as the UN resolutions, and immediately stop all illegal activities concerning the Libyan oil and Gas industry. NOC will take all the necessary legal actions to protect the Libyan hydrocarbons.

Sincerely yours

Mr. Faraj Mohamed Said
Chairman of Board of Directors
National Oil Corporation

CC: Board of Directors
CC: General Manager of Legal Department

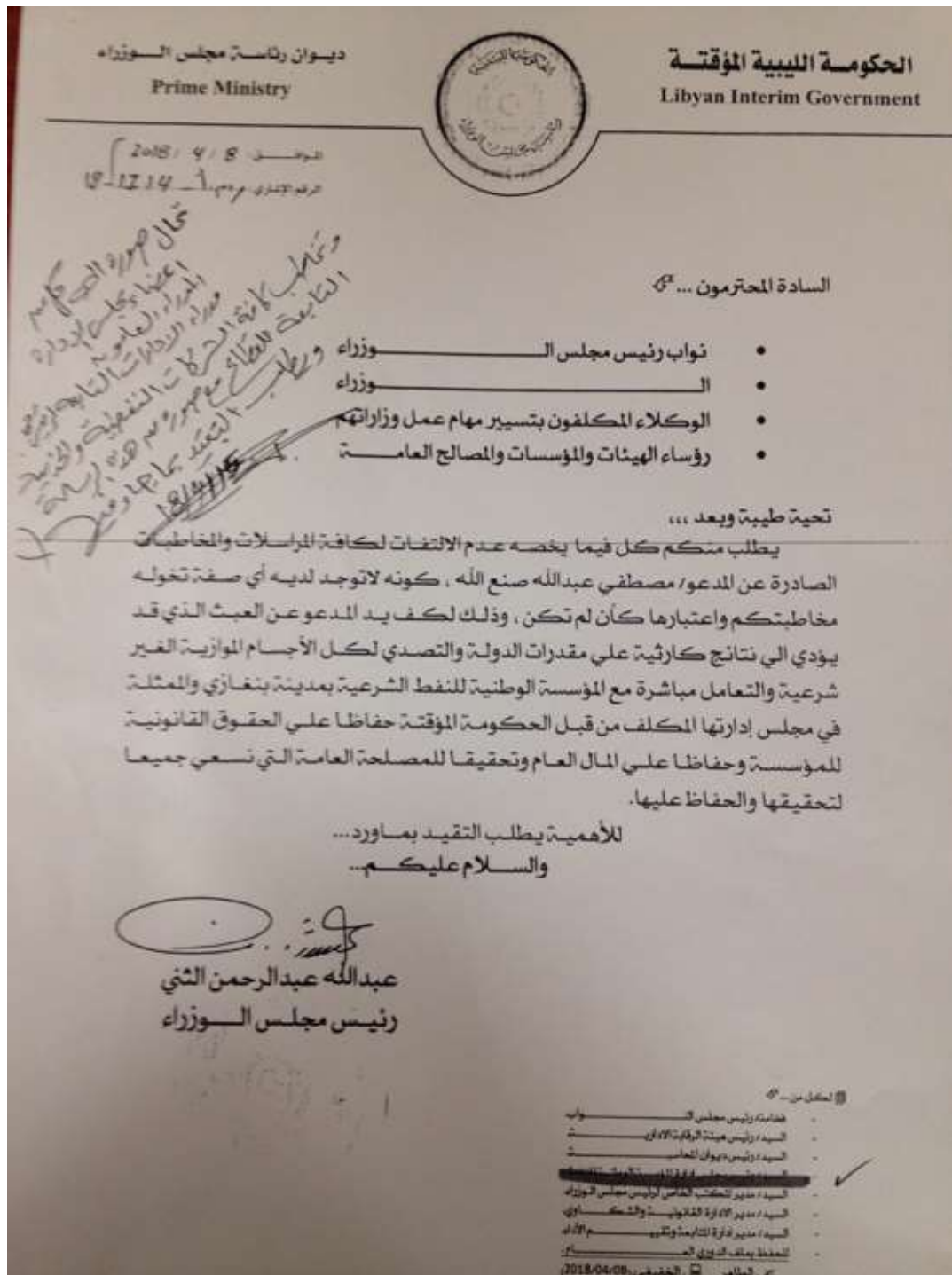


بنغازي البرصة (00218)614782561 - (00218)614782561

Source: Eastern National Oil Corporation

Annex 39 Letter from the Interim Government on Mustafa Sanalla

7. The following is a letter signed by the Chairman of the Eastern National Oil Corporation, dated 8 April 2018, requesting to disregard all communications from Mustafa Sanalla.



Source: Confidential

8. The following is an official translation of the document indicated in para 1.

Libyan Interim Government

Secretariat of the Office of the Prime Minister

Date: 8 April 2018

Ref.: *ra' mim alif*-1714-18

[Handwritten notation]

Copy to all members of the Board of Directors, general directors and heads of departments [illegible]. Contact all oil and service companies and provide them with a copy of this letter.

Please adhere to what is set out in it.

18 April 2018

[Body of letter]

Sirs,

You are all requested, within your respective areas of competence, to disregard all communications and letters from Mustafa Abdullah San'allah, because he is not authorized to address any communications to you, and to consider such communications and letters as though they had never been written. You are being requested to do this in order to prevent the above-mentioned individual from engaging in tampering that could have catastrophic consequences for State resources. You should disregard all illegal parallel institutions and deal directly with the legitimate National Oil Corporation in Benghazi and its Board of Directors, which was appointed by the Libyan Interim Government. Doing so will safeguard the legal rights of the Corporation and public property, and serve the public interest, which we are striving to realize and safeguard.

It is very important that you should comply with the above.

Accept, Sirs, the assurances of my highest consideration.


(Signed) Abdullah Abdulrahman **al-Thani**

Prime Minister

Source: Confidential (translated by United Nations)

Annex 40 Letter from the Eastern National Oil Corporation to international oil companies.

9. The following is a letter from the Eastern National Oil Corporation addressed to international oil companies.



المؤسسة الوطنية للنفط
NATIONAL OIL CORPORATION

التاريخ :
الموقع :


الإشاري :
اللسفة :

TO: All International Oil Companies (IOCs)
SUBJECT: National Oil Corporation (NOC) Circulation


In compliance with the Libyan Government Decree No. 247 issued in Tripoli on the 5th of June 2013 to relocate NOC Headquarter in the City of Benghazi where it was established in 1968, and the Decree No. 4 (Issued November 21st 2018) by the Libyan House of Representatives (Parliament) in Tobruk confirming the NOC legal and official Headquarter is located in the city of Benghazi, Libya.

NOC welcomes the return of the oil facilities in the Gulf of Sidra "Oil Crescent" and its fully committed to honor any and all the series of clear resolutions and statements of the United Nations including Security Council 2278, regarding the preventions of illicit oil exports, and UNSCR 2259 which oppose activities that could damage the integrity and unity of NOC, and UNSCR 2213 which implements sanctions against individuals or entities that support criminal networks through illicit exploitations of crude oil or any other natural resources in Libya, the National Oil Corporation would like to state the following :

- NOC hereby informs all IOCs that NOC Libya with its official Headquarter at Jamal Abdelnaser (Istiklal) street, Berka, Benghazi, is the sole owner of the title related to all hydrocarbonate and NOC entitled to sell all crude oil, petroleum products and petrochemicals in Libya Law 10 issued 1979.
- NOC would like to inform all IOCs that it's fully committed to honor all legally signed agreement and contracts with legally signed agreements and contracts with the IOCs active in Libya and abroad, and its fully committed to the maintenance and development of the Libyan state and public.
- Making sure that all oil export revenues are deposited in the Libyan Central Bank account which will be monitored by the CBL "watch revenues" as well as any and all International Monitoring Funds and will finance the Libyan budget through the Libyan Ministry of Finance for the State of Libya.



بنغازي - البرصة
 (00218)614782560 - (00218)614782561
 info@libya-noc.org https://m.facebook.com/NOCLIBYA/



المؤسسة الوطنية للنفط
NATIONAL OIL CORPORATION

التاريخ : _____


الموافق : _____

الإشاري : _____

المسند : _____

- NOC has 2 branches in Tripoli and Sebha which will accommodate all NOC activities on the state of Libya.
- In coherence with the UN view and the international community, we request and expect all international companies to respect the Libyan legislations as well as UN resolutions, and immediately stop all illegal activities concerning the Libyan oil and gas industry. NOC will take all necessary legal actions to protect the Libyan hydrocarbons.
- The Libyan Audit Bureau 2017 proved beyond doubts that more than 1 billion US Dollar was unaccounted for, this funds the attacks on the Libyan oil facilities and damage the integrity of the Libyan lands. NOC will take immediate actions to collect these revenues for Libya.
- We assure Libyans as well as the international community that NOC will work for all Libyans with transparency and according to the best standards.

National Oil Corporation



بنغازي - البريقة (00218)614782560 - (00218)614782561

info@libya-noc.org <https://m.facebook.com/NOCL.LIBYA/>

Source: Confidential

Annex 41 Orders by the head of the Petroleum Facilities Guard, East and Central region.

10. The following is an order, dated 26 June 2018, by Naji al Maghrebi, head of Petroleum Facilities Guard, East and Central region, to companies in charge of oil terminals to prevent tankers from loading crude oil until further instruction by the General Command of the LNA.

FROM : FPK NO. : ((التمديد بقرينة))

الرقم :
 لأغراض المواصلات العامة / الاستعمال المخلوطة فقط

تعليمات الرخصة	وقت الأثناء ويومه الأربعاء 2018/06/27م	الأسبقية // للمعلومات غير مسبقة	الأسبقية // للتقديم تقوية
التعريف عدد المجموعات			
درجة الترخيص سري جن			
رقم الترخيص / ج.د.س.أ			
159 / 1534			

من / جهاز حرس المنشآت النفطية بالمنطقة الوسطى والشرقية
 إلى / الأخ / رئيس لجنة الإدارة ببيروت
 الأخ / رئيس لجنة الإدارة بالشرقة الليبية التوجيهية للخدمة
 الأخ / رئيس لجنة الإدارة ببنغازي
 الأخ / مرافق ميناء الزويتينة
 الأخ / مرافق ميناء المدرة
 الأخ / مرافق ميناء العريفة / طبرق
 الأخ / مرافق ميناء الهروج

المعلومات / القيادة العامة
 ملفي الحماية والحراسة لجهاز المتابعة والأجراء

يُنهِى على تعليمات القائد العام للقوات المسلحة العربية الليبية ، عليه يمنع استقبال البواخر لغرض
 التزود من المواني المذكورة ويمنع الاستمرار بالعمل في الحقول والمواني لحين صدور
 تعليمات لاحقة .

((والله عليكم ورحمة الله وبركاته سلام))

أحمد موسى المغربي
 جهاز حرس المنشآت النفطية
 المنطقة الوسطى والشرقية

المرسل / ساعة الأرسال /
 المرسل / ساعة الأستلام /

Source: Confidential

11. The following is an official translation of the document indicated in para. 1.

From the Petroleum Facilities Guard in the central and eastern region to:

Chairman of the Management Committee of Sirte Oil Co.

Chairman of the Management Committee of the Libyan Marketing (promotion) for Fertilizer Company

Chairman of the Management Committee of Ras Lanuf Company

Supervisor of Zueitina port

Supervisor of Hariga/Tobruk port

Supervisor of Harouge port

Instructions were issued by the General Command and conveyed by the security Coordinator – PFG

Upon the orders of the General Commander of the Arab Libyan Armed Forces (the LNA), it is prohibited to receive vessels intending to export from the above-mentioned ports as well as work in ports and fields is prohibited until further notice.

Sincerely,

Naji Ahmad Moussa el-Maghribi

Commander of the Petroleum Facilities Guard

Central and Eastern region/branch

Transmitter: Time of transmission

Consignee: Time of reception

Source: Confidential (Translated by United Nations)

12. The following is an order, dated 10 July 2018, also from Naji al Maghrebi, head of Petroleum Facilities Guard, to rescind the previously-given instructions.

13. The following is an official translation of the document indicated in para 3.

Libyan Arab Armed Forces

General Command

Petroleum Facilities Guard, Central and Eastern Regions

Subject: Resumption of oil exports

Ref.: *fa'jim waw shin / 08 / 1705*

27 Shawwal, A.H. 1439 (10 July, A.D. 2018)

Sirs,

I write further to the orders given by the Commander-in-Chief of the Libyan Arab Armed Forces on 10 July 2018 authorizing the resumption of exports from your ports.

In accordance with those orders, the provisions of our telegram *jim waw shin / 59 / 1534* of 27 June 2018, which stated that vessels would no longer be granted permission to export from oil ports, are hereby rescinded. The Petroleum Facilities Guard units responsible for protecting oil assets have received instructions that export activities may resume.

May the peace and mercy of God and his blessings be upon you.

(Signed) Major General Najj Ahmad Musa al-Maghribi

Commander, Petroleum Facilities Guard/Central and Eastern Regions

Chair, Board of Directors, Sirte Company for the Production and Manufacturing of Oil and Gas

Chair, Board of Directors, Arabian Gulf Oil Company

Executive Director, Libyan Norwegian Fertilizer Company

Chair, Board of Directors, Harouge Oil Operations

Chair, Board of Directors, Ras Lanouf Company

Chair, Board of Directors, Waha Oil Company

Chair, Board of Directors, Zueitina Oil Company

Copied:

Libyan Arab Armed Forces General Command, for information

National Oil Corporation, for information

Coordinator of Protection, Central and Eastern Regions Branch, Petroleum Facilities Guard, for information

Security desks of the Petroleum Facilities Guard, Central and Eastern Regions, for information

Records, for archiving.

Source: Confidential (Translated by United Nations)

Annex 42 Eastern National Oil Corporation bank accounts

14. The following is the bank account details provided by the Eastern National Oil Corporation to receive the revenues of oil exports.

التاريخ : / / 14 هجري
الموافق: 2016/03/03 ميلادي
الرقم الاشاري: ت د 2016/95.



الحكومة الليبية الموقّعة
المؤسسة الوطنية للنفط
National Oil Corporation

To: Whom it may concern
National Oil Corporation Bank Information,

NAME OF BANK:	BANK AL ETIHAD
BANK ADDRESS:	P.O.BOX. 35104 AMMAN 11180
BANK ACCOUNT NAME:	NATIONAL OIL CORPORATION
BANK ACCOUNT NUMBER:	USD (0010210713715101)
BANK SWIFT CODE:	UBS1JOXXXX
BANK OFFICER NAME TITLE:	Mr. Fadi Marie - Head of Treasury & Investment
BANK OFFICER E-MAIL:	f.marie@bankaletihad.com
Tel:	+96265621993 ext 4000
Mobile:	962799990107
Direct :	96265623012

Dr. Almabruk Mohamed
General Manager, International Marketing

cc:IM, C050, File

Head Quarters: El Estqial Streer, Berka, Benghazi P.O Box (1480)
Office: 00218695710400 / 800 Fax: 00218695710300 Email: marketing@noc.ly

Source: Confidential

Annex 43 List of fuel smugglers issued by the Libyan Attorney General Office

15. The Panel holds a copy and official translation of the list of fuel smugglers issued by the Attorney General Office in December 2017.

Annex 44 List of petrol stations involved in fuel smuggling according to Brega Petroleum Marketing Company

16. The Panel holds a copy and official translation of the list of petrol stations involved in fuel smuggling according to Brega Petroleum Marketing Company, obtained in May 2018.

Annex 45 List of petrol stations opened after 2011

17. The Panel holds a list of the petrol stations, licensed by the four distributor companies, created after 2011. It is not officially translated. The four distributors are: Oil Libya, Al Rahila, Sharara Oil Services, and Highway Service Company.

Annex 46 New standards to be met by petrol stations in Libya

18. The following is a document defining the criteria for a petrol station to be opened in Libya, dated 1 November 2017.



المحتويات

المحتوى	ر م
لائحة شروط وإجراءات إنشاء محطات توزيع الوقود	1
إجراءات الحصول على الموافقة المبدئية لإنشاء محطة توزيع وقود	2
الشروط والمستندات المطلوبة لإنشاء محطة توزيع وقود	3
نموذج إيصال استلام النماذج - نموذج (01)	4
نموذج رسالة إحالة مستندات الى الفريق الفني - نموذج (02)	5
نموذج رسالة الموافقة المبدئية - نموذج (03)	6
المستندات المطلوبة للحصول على الموافقة النهائية لإنشاء محطة وقود	7
نموذج رسالة الموافقة النهائية - نموذج (04)	8

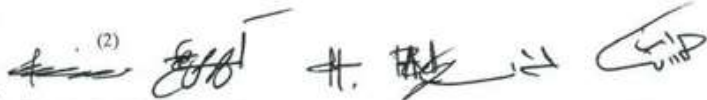


لائحة شروط وإجراءات إنشاء محطات توزيع الوقود

أولاً: التعريفات:

تكون الكلمات والعبارات التالية الواردة في هذه اللائحة حيثما وردت للمعاني الموضحة قرينها.

- المؤسسة: المؤسسة الوطنية للنفط.
- الوقود: مشتقات نفطية عضوية تستخدم لتوليد الطاقة في الآليات والمركبات مثل (بنزين السيارات ، وقود الديزل ، كيروسين منزلي ، غاز الطهي وغيرها ... كما تشمل زيوت المحركات).
- محطة وقود: المكان المخصص والمرخص له بممارسة نشاط بيع الوقود مع بعض الخدمات الأخرى التي يمكن إقامتها ضمن المحطة حسب درجة تصنيفها الواردة بهذه اللائحة.
- طالب الموافقة : المالك الرسمي للأرض أو من يمثله قانوناً والراغب في إنشاء محطة توزيع الوقود.
- المرخص له: الشخص الحاصل على رخصة سارية المفعول لإنشاء محطة توزيع الوقود.
- الموقع: قطعة الأرض المحددة رسمياً وواضحة المساحة والمعالم والحدود والاتجاه والمراد إنشاء محطة وقود عليها.
- المخططات: مجموعة الخرائط والمقاطع التي توضح الكيفية التي سيصير عليها تنفيذ المشروع من الناحية الإنشائية والمعمارية والكهربائية و الميكانيكية.
- الطريق: الطريق الذي يربط بين المناطق.
- الشارع: الشارع داخل المدينة.
- التقاطع: عبارة عن تقاطع طريقين أو أكثر من أي نوع.
- الطرق الفرعية: الطرق المتفرعة من الطرق الرئيسية.

(2) 

مبنى في المحطة بـ (2) متر على الأقل وتنتهي فوهتها العليا دون أي عائق في الهواء الطلق بكوع قصير مناسب مزود بشبكة من سلك رفيع من مادة مناسبة مقاومة للصدأ أو التآكل مثل النحاس الأحمر أو الأصفر أو البلاستيك المقوى ، ولا تقل أبعاد فتحاتها عن (6) مم ، وتزود الخزانات المقسمة إلى أجزاء من الداخل بماسورة تهوية بنفس المواصفات السابقة لكل جزء منها في حالة تعبئة كل جزء منها بشكل منفصل عن الآخر.

ثامناً: المضخات:

- 1- يجب أن تكون المضخات ووصلات التغذية بالوقود والكهرباء حديثة وذات مواصفات عالمية معتمدة.
- 2- أن يكون رصيف المضخات بعرض لا يقل عن (1.25) متر ، وألا يزيد طول الرصيف عن (10.5) متر حسب عدد المضخات ، وألا يقل البعد بين نهاية الرصيف ومركز المضخات في الإتجاه الطولي عن (1.5) متر.
- 3- يجب ألا تقل المسافة بين أية مضخة وحدود عقار المحطة من جهة الطريق عن (4) متر.

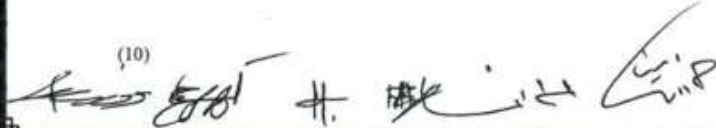
تاسعاً: الإنارة والتمديدات الكهربائية :

- 1- يجب إنارة المحطة بالكهرباء وعلى صاحب المحطة في جميع الأحوال تأمين الكهرباء في المحطة من الشبكة العامة مع توفير مولد احتياطي جاهز دائماً للعمل ، وبطاقة مناسبة لاستمرار العمل والإنارة.
- 2- أن تكون جميع المواد الكهربائية التي تستخدم في التركيبات والإنشاءات من الأنواع المعالجة خصيصاً ضد الحرائق وتكون مصنعة طبقاً للمواصفات العالمية الخاصة لمقاومة الحريق والانفجار .

عاشراً: الأبنية والشكل العام للمحطة :

- 1- يجب أن تكون أبنية المحطة وجميع منشأتها وأبوابها ونوافذها من مواد غير قابلة للاحتراق.

(10)



- 2- يجب إحاطة المحطة بسور من مواد غير قابلة للاحتراق بارتفاع لا يقل عن (2) متر، أما من الجهة المجاورة للطريق العام فيجب تحديد مداخل المحطة ومخارجها ويمكن أن يتم ذلك بوساطة أرصفة أو حواجز ثابتة بدلاً من السور.
- 3- تعبيد الممرات الخاصة بالسيارات وعمل أرصفة وإضاءة لها .
- 4- يتم تكسية الحوائط في منطقة خدمات السيارات ودورات المياه والمطابخ بالسيراميك ناعم الملمس وسهل التنظيف ، ويمكن استخدام دهان بلاستيك ثلاثة أوجه مع الأساس في أماكن الاستراحة والمطعم والمكاتب .
- 5- مراعاة شفافية الواجهات للأنشطة الموجودة بالمحطة عدا مبنى استراحة العاملين.
- 6- وضع لوحة منفصلة باسم وشعار المحطة تكون مضاءة وبحجم وارتفاع مناسبين.
- 7- توضع لوحات إرشادية واضحة في مكان بارز للدلالة على الأماكن والخدمات المختلفة في الموقع مثل المسجد ، المطعم ، الاستراحة ، دورات المياه ، وذلك بأبعاد ورموز مناسبة.
- 8 - تنسيق الموقع العام بشكل جميل بحيث يشتمل على مناطق خضراء وأحواض زهور مع تهيئة أماكن استراحة خارجية لمرتادي المحطة.
- 9 - مراعاة عدم التداخل في الحركة داخل المحطة بين مواقع الخزانات وخط تزويد الوقود وخط الغسيل والتشحيم والخدمات المتوفرة بالمحطة.
- 10 - لا يسمح باستخدام الاسفلت في الأرضيات عدا ممرات السيارات ، أما أرضيات الخدمات الملحقة بالمحطة (المطعم ، الاستراحة ، النشاطات التجارية) فتكون من الرخام او السيراميك او ما شابههما.
- 11 - يتم تخطيط أرضية المحطة بالعلامات المرورية الأرضية التي تشير إلى الدخول والخروج وبيان مسار الحركة بالمحطة والمواقف وتجديدها دورياً.
- 12 - ألا يقل الحد الأدنى لارتداد مباني المحطة عن حدود الجار عن (3) ثلاثة متر.

(11)



يجوز له إجراء التعديلات المطلوبة والتي يحددها الفريق الفني لكي يحقق الموقع الشروط المطلوبة ، على أن يقوم الفريق الفني بالتنسيق مع المعني لزيارة الموقع مرة أخرى.

6. تقوم لجنة منح الموافقات في حالة كون الموقع يحقق الشروط الواردة في اللائحة وبناء على إفادة الفريق الفني بإخطار المعني بذلك وبمنح موافقة مبدئية (نموذج رقم 03) لغرض استكمال بقية الإجراءات والحصول على الموافقة النهائية.

7. يقوم المواطن الذي تحصل على الموافقة المبدئية بتقديم المستندات المبينة في قائمة المستندات المطلوبة للحصول على الموافقة النهائية لإنشاء محطة توزيع وقود إلى لجنة منح الموافقات لغرض الحصول على الموافقة النهائية.

8. في حالة استكمال الإجراءات وبما لا يتعارض مع القوانين واللوائح السارية تقوم لجنة منح الموافقات بإصدار الموافقة النهائية (نموذج رقم 04).

9. يجب الشروع في عمليات إنشاء محطة الوقود خلال فترة لا تتجاوز ستة (6) أشهر من تاريخ الموافقة النهائية وإلا اعتبرت الموافقة لايه. ويجوز للجنة منح الموافقات تجديد الموافقة مرة واحدة ولمدة لا تزيد على (3) ثلاثة أشهر بناء طلب كتابي يقدم الى لجنة منح الموافقات قبل انتهاء الموافقة النهائية بمدة لا تقل عن (30) ثلاثون يوماً من تاريخ انتهاء الموافقة.

10. يقوم صاحب المحطة بعد الانتهاء من جميع عمليات إنشاء المحطة بإخطار لجنة منح الموافقات كتابيا بالانتهاء كلياً من تنفيذ المحطة.

11. تقوم لجنة منح الموافقات بتكليف الفريق الفني كتابيا وتطلب زيارة محطة الوقود المستكملة ومعاينتها والتأكد من مطابقة تنفيذ هذه المحطة للمواصفات المعتمدة بالخرائط واللائحة وتقديم تقرير عن نتائج زيارة كل محطة.

12. بناء على نتائج زيارة الفريق الفني وفي حالة أن تنفيذ المحطة كان مطابق للمواصفات المعتمدة بالخرائط واللائحة تقوم لجنة منح الموافقات بمخاطبة الشركة المتعهدة بتزويد المحطة المعنية بالوقود والإفادة بالموافقة على تزويد المحطة بالمشتقات النفطية وحسب الإجراءات المتبعة في هذا الخصوص.

(14)

Handwritten signatures and stamps, including a circular stamp with Arabic text and a signature.



المؤسسة الوطنية للنفط

المستندات المطلوبة للحصول على الموافقة النهائية

لإنشاء محطة توزيع وقود

1. الموافقة المبدئية من لجنة منح الموافقات على إنشاء محطة توزيع الوقود.
2. شهادة برفع الصبغة الزراعية عن الموقع المراد إنشاء المحطة عليه.
3. رخصة البناء سارية المفعول.
4. رخصة مزاولة النشاط من وزارة الإقتصاد.
5. خرائط إنشائية ومعمارية للمحطة معتمدة من أحد المكاتب الهندسية والشركة المتعهدة بتزويد المحطة بالوقود على أن تشمل هذه الخرائط الآتي:
 - أ- خريطة تبين الموقع العام للمحطة وعلاقته بالطريق العام والمساقط الأفقية موضحاً عليها توزيع الخدمات واتجاه الحركة والإرتدادات والمداخل والواجهات.
 - ب- مسقط أفقي موضحاً عليه المداخل والمخارج وأماكن وقوف السيارات وكافة الخدمات الموجودة بالمشروع وأبعاده وحركة السير داخل وخارج المحطة والمظلات والجُزر ومواقع مضخات وخزانات الوقود ومواقع تفريغ الوقود.
 - ت- مخططات معمارية تفصيلية لمباني الخدمات الموجودة بالمحطة ومضخات وخزانات الوقود وتشتمل المخططات على ما يلي:
 - المخططات الإنشائية وتشتمل على التفاصيل الإنشائية للقواعد والأرضيات والأعمدة والأسقف والسلالم وخزانات المياه والوقود والأسوار والمظلات مدعمة بالجداول اللازمة للتسليح وكيفية توزيع الحديد والتفاصيل الإنشائية والقطاعات التوضيحية بمقياس رسم مناسب.
 - المخططات الكهربائية التفصيلية والقطاعات الخاصة بها.
 - مخططات التمديدات الصحية مدعمة بالجداول والتفاصيل اللازمة.
 - مسقط أفقي عام يوضح فيه كافة التمديدات الصحية والصرف الصحي والتغذية مع توضيح أماكن خزانات المياه وخزانات مخلفات الشحوم والزيوت وخزانات تجميع وصرف المياه وعمل التفاصيل اللازمة لوحدات معالجة المياه المختلطة بالزيوت.

(16)

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page.

- 6- عقد مع أحد المكاتب الهندسية المعتمدة بالموافقة على الإشراف الفني على عملية تنفيذ المحطة.
- 7- تعهد بعدم إجراء أي تغيير على الخرائط المعتمدة.

(17)
#

Source: Confidential

Annex 47 The Zawiyah Smuggling Network

19. A network of armed groups, present in Zawiyah, Sabratha, Warshefana, Zintan, Surman, al-Ojeilate and Zuwarah, benefits from fuel smuggling. They also benefited from protection provided by local and national political sponsors.
20. Between 2011 and 2014, local groups have disputed control over Zawiyah refinery. On 5 July 2014, a few days before launching of Operation Libya Dawn, the Petroleum Facilities Commander, the late Colonel Ali al-Ahrash, officially put al-Nasr Brigade, under the command of Mohammad Kachlaf, in charge of providing security to Zawiyah refinery. The control over the refinery by al Nasr was agreed with Shaaban Hadiya (a.k.a Abu Obeyda al Zawi) commander of the Libya Revolutionaries Operation Room (LROR).
21. Ahmad al-Dabbashi's armed group in Sabratha also benefited from smuggling of petroleum products by taxing truck tankers (see S/2017/466, para. 240). Other groups also profited from the smuggling. The most important are: Jamal al-Ghaeb Brigade based al-Matrad in western Zawiyah; Ali Kardamine's group in southern Zawiya; the Central Security Apparatus influential in Sabratha and Surman; al-Sobertawate Brigade in Warshefana and the Zintani al-Qorj brigade. Over the last couple of months, trucks were usually taxed between 4500 and 6000 LYD at checkpoints. Numerous attacks against fuel trucks increased insecurity in the region and deprived local populations from access to fuel.

Annex 48 Documents provided to the Panel by Mohamed Kachlaf

22. The following is an official translation of the documents provided to the Panel by Mohamed Kachlaf in April 2018.

Translated from Arabic

State of Libya

Government of National Accord

26 February 2018

Re: Request for a meeting

To: Panel of Experts of the Security Council committee established pursuant to resolution 1970 (2011) concerning Libya

From: Muhammad al-Amin al-Arabi Kashlaf

Commander of the Zawiyah support unit of the Petroleum Facilities Guard

Sir,

We would like thank you for your unwavering commitment to the rights of citizens and for maintaining the credibility and transparency of your ongoing research and fact-finding efforts. We wish to cooperate with you and would to meet with you in order correct the inaccuracies in your report on the security situation in Libya in 2016 and 2017. We therefore hope that you will set a date for our meeting. We attach herewith some documents that attest to the veracity of the information that we have submitted. Thank you for your cooperation and peace be upon you.

(Signed) Muhammad al-Amin al-Arabi Kashlaf

Sharara Oil Services Company

Date [Illegible]

Ref. No. [Illegible]

To: Zawiyah Victory squadron

Sir,

Sharara Oil Services Company conveys to you its best wishes. As part of our fruitful cooperation in the public interest, we hope that you will provide the necessary protection for

the company's facilities, namely, its sales office, oil depot and transport and distribution unit in Zawiyah city. We thank you in advance.

Long live free Libya, and peace be upon you.

(Signed) Abdulnasir al-Arabi Darra'

Director-General

cc:

Head of the Zawiyah Local Council

Head of the Zawiyah Military Council

Chair of the Board of Directors

Outgoing documents file

Government of National Accord

Ministry of Local Governance

Zawiyah Local Council

Ref. No.: 39/2017

9 Rabi' II A.H 1438 (8 January A.D. 2017)

To: Commander, Zawiyah support unit

Sir,

With regard to your letter of 5 January 2017, under reference number *waw alif za* /102, in which you advise us that you will cease the services that the Petroleum Facilities Guard ordered you to provide pursuant to Decision No. 10 (2014), we request that you promptly resume protecting the oil region from security breaches, in order to defend the public interest.

(Signed)Najib al-Sadiq al-Bashti

Head of the Zawiyah Local Council

cc:

Deputy Head of the Council

Sectors file

Fuel Monitoring Committee file

Periodic public record file

Brega Petroleum Marketing Company

A National Oil Corporation company

Internal company correspondence

Muhammad Salim al-Qamudi, Director of the Regional Administration of Zawiyah

Bashir Muhammad Zuraybah, Director-General of regions ghayn jim

8 January 2017

Sir,

With reference to Decision No. 10 (2014) issued by the Ministry of Defence concerning the deployment of a support unit (Victory Company) to protect facilities belonging to the Brega Petroleum Marketing Company, we wish to inform you that there have been no attacks against the Brega Company's property in the Zawiyah oil depot between 5 July 2014, when the company was deployed, and the end of 2016. Moreover, no materials or vehicles have been stolen from company sites, and no security breaches have occurred. In contrast, during the period before the company was deployed, a number of vehicles were stolen, and the depot was closed on more than one occasion.

Peace be upon you.

Attached is a copy of the decision.

(Signed)

cc:

Depot coordinator

Outgoing documents file

Source: Mohamed Kachlaf (Translated by United Nations)

Annex 49 Collusion between the Coast Guards unit in Zawiyah and al-Nasr Brigade

1. On 28 June 2016, the Coastguard unit in Zawiyah seized a fuel tanker, the Temeteron (IMO 8917170, see S/2017/466 para. 241), off the coast of Abu Kammash near Zuwarah.¹⁴ The tanker and its crew were then taken to Tripoli Naval Base. Three of the nine crew members held were Russian nationals. The Belize-flagged tanker was boarded by the Coastguard unit in Zawiyah. Photos obtained by the Panel show both Abd al-Rahman al-Milad (commander of Coastguard unit in Zawiyah) and Mohammad Kachlaf on board. The first one shows Mohammad Kachlaf, in his military uniform, present on the bridge of the ship and surrounded by the arrested crew. The second photo below shows al-Milad photographed from behind.

Picture 21 Mohammad Kachlaf on board the Temeteron after the seizure



Source: Confidential

¹⁴ The Coastguard stop a fuel tanker with 5 Russians on board, al Wasat, 30 June 2017, <http://alwasat.ly/ar/news/libya/110348/>

Picture 22 Abd al-Rahman al-Milad on board the Temeteron



Source: Confidential

Picture 23 Temeteron seized by Zawiyah Coastguard on 28 June 2016. This picture was taken in Greece, where the vessel was seized for carrying an illegal load of diesel on 1 April 2016, prior its interception by the Libyan Coastguard



Source: Shipspotting.com¹⁵

¹⁵ <http://www.shipspotting.com/gallery/photo.php?lid=2253177>

2. According to sources in Zawiyah, seizures and arrests by the Coastguard unit in Zawiyah of fuel tankers are sometimes influenced by business interests of Mohammad Kachlaf. al-Milad 's appointment in the Coastguard in Zawiyah late 2014 was done following Kachlaf's intervention (See S/2017/466, annex 30). As pointed out in the previous report, al-Milad used the Coastguard's boat in order to intercept migrants at sea and transport them to al Nasr detention centre, from where they were sold again to smugglers.

Annex 50 Documents provided by Abd al-Rahman al-Milad, commander of the Coastguard Unit in Zawiyah

1. The following is an official translation of the documents provided to the Panel by Abd al-Rahman al-Milad, in April 2018, attesting that the mission was conducted based on an order by his Coastguard hierarchy.

Chief of General Staff

Navy

Coast Guard and Port Security Authority

Western Sector

Zawiyah Refinery post

Subject: Report concerning the seizure of a tanker engaged in smuggling

File No. 167-18

1 July 2016

To: Commander, Western Sector, Coast Guard and Port Security Authority

We hereby inform you that, at 5 a.m. on 28 June 2016, a joint patrol comprising a Libyan Petroleum Facilities Guard support squadron and personnel from the Zawiyah refinery post of the Coast Guard and Port Security Authority set out in an inflatable French S7 boat and a Korean S9 vessel, heading north-west. At 11.30 a.m., a group of vessels (three tankers of various sizes) was spotted north-west of the city of Zuwarah. We suspected that the tankers were being used to smuggle diesel fuel. A group of tugboats was spotted near the tankers. At noon, at coordinates 33° 17' N, 11° 48' E, we decided to board one of the vessels to determine whether its paperwork was in order. Once on board, we learned that the tanker was named *Temeteron*. It was flying the Ukrainian flag and was the property of Contrast Shipping Ltd. It became apparent that the tanker was set up to smuggle fuel. There were no symbols of the Libyan State on the vessel. The crew consisted of nine persons, namely, the Russian captain, the Ukrainian chief mate, a Russian mechanical engineer, five Ukrainian sailors and one Greek national. We attach herewith a copy of the list of the crewmen's names and nationalities.

At approximately 6 p.m., we came under heavy gunfire directed at us from a yacht with heavy weapons on board (Dushka)[*incomprehensible*]. We returned fire, wounding one person on the yacht. They fled, leaving the port of Zuwarah.

At 10.30 p.m., a vessel belonging to the Zawiyah refinery post patrol arrived because the [*incomprehensible*] of the Korean S9 vessel had broken down and it was low on fuel.

At 2.30 a.m., we arrived at Shi‘ab port in Tripoli and boarded the tanker.

At 3.30 a.m., the tanker was turned over to Captain Anwar al-Sharif of the Coast Guard and Port Security administration.

(Signed) Captain Abdulrahman Salim al-Milad

Commander

Zawiyah refinery post

Coast Guard and Port Security Authority

Annexes:

Copy of the patrol report

Copy of the list of crewmen’s names

Copy of the specifications of the tanker

[Illegible] of last five ports

Source: Abderahman al al-Milad (Translated by United Nations)

2. The following is the list of the crew on board the Coastguard patrol boat that intercepted the Temeteron. Both al-Milad and Kachlaf are on the list.

الموافق / 2016/06/28



كتف بأسماء أطقم الدورية المشتركة بين نقطة حرس السواحل مصفاة الراوية وسرية الإسناد بحرس المنشآت النفطية
الخطية الذين قاموا بضبط الناقلة التهريب المسماة نصري بتاريخ 2016/06/28

ت.م	الرقم	الرتبة	الاسم	ملاحظة
1.	36479	م.أول بحار	عبد الرحمن سالم ميلاد	حرس السواحل
2.	580099	ر.ع.و	محمد سالم ارحومة	حرس السواحل
3.	584213	ر.ع.و	هشام ابو عجيبة أحمدة	حرس السواحل
4.	584216	ر.ع.و	محمد علي العربي	حرس السواحل
5.	567958	ر.ع.س	عبد المنعم المدون الأميسي	حرس السواحل
6.	650415	جندي	عبد المهين غيث الفضيلان	حرس السواحل
7.	650420	جندي	مسعد المختار سعد الشباهي	حرس السواحل
8.	650339	جندي	احمد عبد العاطي المقور	حرس السواحل
9.	650407	جندي	للطيف محمد اللطيف حواص	حرس السواحل
10.	650389	جندي	نادر الهادي ارحومة جعدة	حرس السواحل
11.	650401	جندي	عني الطاهر محمد المقور	حرس السواحل
12.	بلا	بلا	محمد الأمين كشلاف	أمر سرية الإسناد حرس المنشآت النفطية
13.	بلا	بلا	عصام علي سالم عمران	الإسناد حرس المنشآت
14.	بلا	بلا	حسين احمد ميلاد	الإسناد حرس المنشآت النفطية
15.	بلا	بلا	عماد محمد القمودي	الإسناد حرس المنشآت النفطية
16.	بلا	بلا	احمد عني السلوقي	الإسناد حرس المنشآت النفطية

ملاحظات الدورية:

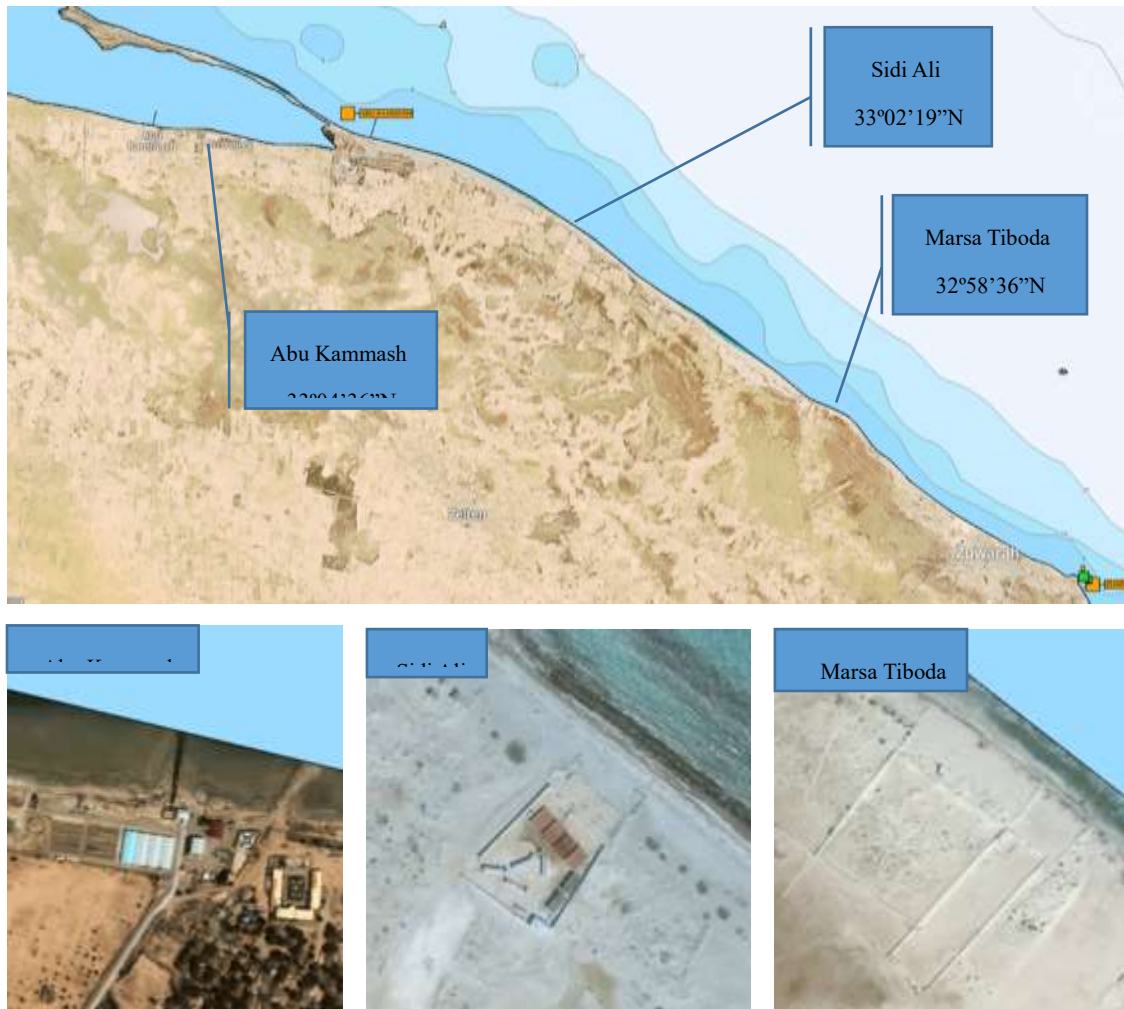
القبض على ناقلة تهريب وقود لفظ
الموقع N33:17/E11:48 شمال جزيرة فرود
الاسمى TEMETERON ترافع العلم الاكراني الجنسية مالتها يدعى CONTRASTO SHIPPING LTD واتضح
ان الناقله مجهزة لغرض تهريب الوقود ولا يوجد بها علم الدولة الليبية ويوجد بها طاقم متكون من 09 اشخاص كابتن
السفينة روسي الجنسية والضابط الاول الكراتي المهندس الماكينا روسي 5 بحاره اكران 1 يوتني
وعند الساعة 06:00 مساء تقريبا تعرضت الى اطلاق نار كثيف من قبل يخت عليه اسلحة ثقيله (دوشكته) وبكتبات حيث
قامنا بالرد عليه باطلاق اعمره ناريه وعرض احد الاشخاص على منته الى اصابه ولانوا بالقرار مع العلم انهم خرجوا من
ميناء زواره .



Source: Abderahman al al-Milad

Annex 51 Pumping stations for fuel smuggling in Zuwarah area

1. Sources informed the Panel about three pumping stations, located on the coast between Zuwarah and Abu Kammash, that supply fuel to smuggling ships. The vessels usually remain between 1 and 2 nautical miles offshore.



Source: Confidential

2. Abu Kammash is owned by Morad Idrissi, Liasa Younis Alazabi and Mohamed Jarrafa, who also “rent” the facilities to other individuals. Sidi Ali’s owners are unknown, and its facilities are “rented” to several Zuwarah smugglers. Marsa Tiboda’s pumping station is owned and operated by Fahmi Musa Bin Khalifa (a.k.a. Fahmi Slim), and his brothers.

Annex 52 Patrol boats used by smugglers in Zuwarah and Abu Kammash area

Picture 24 A motor yacht probably modified to become a patrol boat



Source: Confidential

Picture 25 A second motor yacht probably modified to become a patrol boat. On the bow and the stern, heavy machine guns



Source: Confidential

Picture 26 Probably a former pilot boat modified into a patrol boat. On the bow, an anti-aircraft 23mm machine



gun

Source: Confidential

Picture 27 The former pilot boat



Source: Confidential

Annex 53 Capricorn

1. The details of the vessel are:

Information	Since
IMO number :	8900878
Name of ship :	CAPRICORN (since 01/12/2001)
Call sign :	UNKNOWN
MMSI :	
Gross tonnage :	2187 (since 01/10/1989)
DWT :	4121
Type of ship :	Oil Products Tanker (since 01/08/1989)
Year of build :	1989
Flag :	Tanzania (since 01/03/2014)
Status of ship :	In Service/Commission (since 14/03/2015)
Last update :	30/05/2017

Source: Equasis

23. On 19 July 2017, the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Libya to the UN forwarded an email correspondence dated 7 July 2017 in which the focal point appointed pursuant to resolution 2146 (2014), Dr. Abdallah Ateiga, informed about a vessel loading smuggled gasoil offshore Zuwarah (Libya).

24. On 25 October 2017, the Panel received a letter, with attachment (see below), from the Permanent Representative of the United Republic of Tanzania to the United Nations indicating that the vessel *Capricorn* has been deregistered from the Tanzania Zanzibar International Register of Shipping on 10 September 2017. Its current flag remains unknown.



ZANZIBAR MARITIME AUTHORITY

PHONE NO: +255 24 2236795
FAX NO: +255 024 2236796
WEBSITE: www.zma.go.tz

P. O. BOX 401
ZANZIBAR
TANZANIA

E-MAIL: info@zma.go.tz

ZMA/RSZ/150/1/VOL.6/680

10th September, 2017

**A & E SHIPPING INC.
PANAMA CITY, PANAMA**

**REF: DEREGISTRATION OF MT. CAPRICORN
IMO NO. 8900878**

Reference is made to our letter with Ref. No. ZMA/RSZ/150/1/VOL.VI/117 dated 28th July, 2017 regarding MT. Capricorn involvement in illicit export of petroleum from Libya contrary to UN Security Council resolution 2146(2014) and 2362 (2017).

Taking into account that, your company has failed to make clarification (providing information) regarding MT. Capricorn non involvement in illicit export petroleum from Libya, it is prima facie evidence that MT. Capricorn is involved in the illicit activity contrary to UN resolution.

Accordingly, we hereby officially inform you that the Authority has struck off the vessel from Tanzania Zanzibar International Register of Shipping, effective from the date of this letter. This implies that from the effective date the vessel can no longer legally fly the Tanzania flag in its sailing operation, whatsoever.

It is our hope that you will respect and heed this act.


**CAPT. ABDULLAH H. KOMPOTI
REGISTRAR OF SHIPS
ZANZIBAR MARITIME AUTHORITY**



Source: Zanzibar Maritime Authority

25. The *Capricorn* was registered on 1 March 2014 by "A&E Shipping Inc.", a Panamanian company based in Panama City.

Form RLV 102/3

THE UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

THE REVOLUTIONARY GOVERNMENT OF ZANZIBAR
TANZANIA ZANZIBAR INTERNATIONAL REGISTER OF SHIPPING

The Maritime Transport Act, 2006
 Maritime Transport (Registration and Licensing of Vessels) Regulations, 2007
 Made under Regulation 28(2)(a)

PERMANENT CERTIFICATE OF REGISTRY

GENERAL PARTICULARS					
IMO NO.	CALL SIGN	OFFICIAL NO.	NAME OF VESSEL	HOME PORT AND DATE OF REGISTRATION	PREVIOUS HOME PORT AND VESSEL NAME
8900878	51M-666	300419	CAPRICORN	ZANZIBAR, 01.03.2014	SINGAPORE/ CAPRICORN
TYPE OF VESSEL	PLACE OF CONSTRUCTION	DATE OF CONSTRUCTION	NAME AND ADDRESS OF BUILDER		
FUEL OIL CARRIER	SINGAPORE	1989	PRESIDENT MARINE PTE LTD/SINGAPORE		

REGISTERED DIMENSIONS AND TONNAGES			
Length	84.00 M	Gross tonnage	2187
Maximum breadth	14.60 M	Net tonnage	1307
Moulded depth amidship	7.00 M		

CONSTRUCTION CHARACTERISTICS			
Material of hull	STEEL	No. of decks	ONE
No. of masts	-	No. of bulkheads	-
Rigging	-	No. of funnels	-

ENGINE PARTICULARS				
Method of propulsion	No. of engines	Make and model	Horse power (KW)	Maximum speed (knots)
DIESEL	TWO	YANMAR DIESEL ENGINE CO. LTD/YANMAR	1766	11.5

OWNERS PARTICULARS			
Name of Owner(s)	**No. of shares	Nationality	Address
A & E SHIPPING INC.	100%	PANAMA	PANAMA CITY, PANAMA

The period of validity of this Certificate of Registry expires on: **1 MARCH 2019**

I, the undersigned, hereby certify that the above particulars are in accordance with those entered in the Register.

Zanzibar, Tanzania **DATE: 22ND AUGUST, 2016**

**SHEIKHA A. MOHAMED
FOR. REGISTRAR OF SHIPS**

Notes:
*The name(s) of the Charterer(s) is also to be inserted in case of a ship the registration of which under the Act depends upon its being a ship on bareboat charter
** Omit in case a ship referred to is *

Source: Zanzibar Maritime Authority

26. On 11 August 2017 the *Capricorn* was allowed to unload its cargo in the tanks of the "Syrian Company for Oil Transportation" by the Syrian authorities.

27. On 21 December 2018, the tanker changed ownership. It was sold by “A&E Shipping Inc” to “United Power Marine International Inc”, both companies registered in Panama City, Panama Republic.

BILL OF SALE (BODY CORPORATE)

Official Number	Ship	Port of Registry		Type Of Ship
300419	CAPRICORN	ZANZIBAR		
IMO NO	8900878	GROSS TONNAGE	NET TONNAGE	TYPE OF ENGINE (IF ANY)
Length over all	84.00 MTR			
Beam(mld)	14.60 MTR	2187	1303	YANMAR M220 EN
Depth(mld)	7.00 MTR			

We, **A & E SHIPPING INC (SHARE 100%)** (Herein after called “the Transferors”) having our principal place of business at **PANAMA CITY PANAMA REPUBLIC** In consideration of the sum of **USD 450,000 (Four Hundred and Fifty Thousand USD Only)**

Paid to us by **UNITED POWER MARINE INTERNATIONAL INC, PANAMA CITY, PANAMA REPUBLIC**

(Herein after called “the Transferee(s)”, the receipt whereof is hereby acknowledged, transfer all shares in the ship above particulars describe, and in her boats and appurtenances, to the said Transferee(s).

Further, we the said Transferors for ourselves and our successors covenant with the said Transferee(s) and their assigns, that we have power to transfer in manner aforesaid the premises herein before expressed to be transferred, and that the same are free from encumbrances, maritime liens, or any debts whatsoever.

In witness whereof we have executed this Bill of Sale on,

Date: 21/12/2017

Director:

Signatures

[Signature]
GOPINATHAN NAIR SANTOSH ANJILIKUNNEL

[Signature]
MARATTUKALAM SIBY ANTHONY

[Signature]
IMRAN SAGHAR

A & E SHIPPING INC

This Bill Of Sale, being the legal sale's instrument is issued in 3 originals and 3 duplicates

Source: Zanzibar Maritime Authority

28. On 4 January 2018, the tanker was registered by the Palau International Ship Registry, under the new name of *Nadine*, with a restriction to navigate within the Persian Gulf area.



Palau International Ship Registry

Europe Head Office
Piraeus, 18536, Greece
5, Sachtouri Street
6th floor

USA Head Office
The Woodlands, TX, 77390
9595 Six Pines Drive,
Suite 8210, Office 277



T: +30 210 4293500
F: +30 210 4293505

T: +1 832 631 6061
F: +1 832 631 6001

info@palaureg.com
www.palaureg.com



SUBJECT OF LETTER

Date: January 04, 2018

Subject: Restriction of Navigation

Name of Vessel: Nadine
Gross Tonnage: 2187

Call Sign: T8A2751
IMO #: 8900878

To: United Power Marine International Inc.

Cc: Glow Shipping Line LLC.

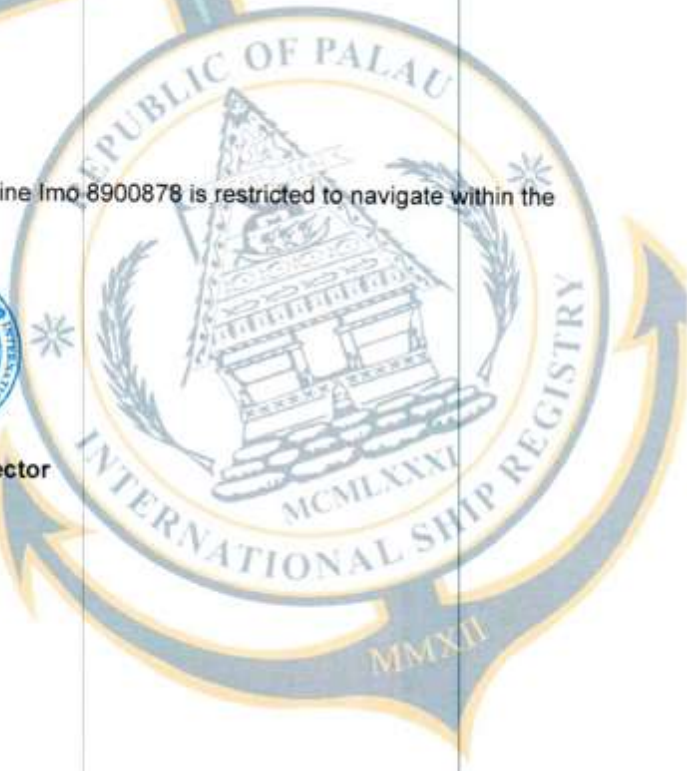
Re: Restriction of Navigation

Dear Sirs,

This is not advise you that M/V Nadine Imo 8900878 is restricted to navigate within the Gulf Areas (Gulf of Persia) Only.



Leslie Mezzich
Maritime Registrar & Seafarer Director
Palau International Ship Registry



29. On 10 February 2018, the tanker arrived to Alang, India, to be dismantled. On 3 April 2018, the tanker was seized by the Indian authorities.



Source: Confidential

Annex 54 Lynn S

30. The details of the vessel are:

Information	Since
IMO number :	8706349
Name of ship :	LYNN S (since 01/02/2017)
Call sign :	J8B5544
MMSI :	376087000
Gross tonnage :	2910 (during 1990)
DWT :	4470
Type of ship :	Chemical/Oil Products Tanker (since 01/11/1990)
Year of build :	1990
Flag :	St Vincent and Grenadines (since 01/02/2017)
Status of ship :	In Service/Commission (since 19/04/2010)
Last update :	27/09/2017

Source: Equasis

31. The *Lynn S* is operated by “Morgan Navigation Co SA”¹⁶, a subsidiary company of “Alfamarine Shipping Co Ltd”¹⁷, both companies registered in Lebanon. The vessel is owned by “Leen Trade Co”, a Liberian registered company.

32. On 27 July 2017, the Chargé d’affaires a.i. of the Permanent Mission of Libya to the UN forwarded an email correspondence dated 26 July 2017 in which the focal point appointed pursuant to resolution 2146 (2014), Dr. Abdallah Ateiga, informed about an illicit ship to ship transfer of the smuggled Libyan gasoil from the “Capricorn” to another tanker, the “Lynn S”. On 2 August 2017, the *Lynn S* was added to the sanctions list.

33. According to both the owners and the master of the vessel, the ship-to-ship transfer was never performed, as the *Capricorn* refused to provide any official documents of its cargo.

¹⁶ Morgan Navigation Co SA. 7th Floor, Bouri El Marfa Building, Port Street, Beirut, Lebanon. +96170247696, +96170985586, +96170995227. morgan.navigation@gmail.com

¹⁷ Alfamarine Shipping Co Ltd. 1 st Floor, Hamka Building, BP 119720, Labban Street Beirut, Lebanon. +9611876169. alfamarineshippingcoltd@gmail.com

LEEN TRADE CO.
80 BROAD STREET MONROVIA - LIBERIA

Our Ref: LT20183105

Dated: 16/03/2018

"STATEMENT OF FACTS"

Ref: MT LYNN S Movement Records on 26-27 OF July 2017,

Dear Sir,

The said vessel was drifting on position Lat: N34 07.5, Long: E033 22.2,

Vessel master informed us that m/t CAPRICORN (IMO 8900878) was drifting in the area, and have the possibility to supply a small quantity of bunker to our master due to the lake of Diesel oil remain on board.

After contact with operation manager of the mt CAPRICORN which details received from our vessel master m/s rose fuel bunkering, we agreed for supply small quantity of bunker, we ask the master to cooperate with another tanker to make a maneuver and ship-to-ship transfer,

Master did inform us that m/t CAPRICORN moored on 26.07.2017 at 14:00hrs, in the position of Lat: N34 07.8 Long: E033 22.7,

Our instruction to master to verify bunker official document to be in the safe said; the master did report same day at 1600hrs that master of m/t CAPRICORN did refuse to provides delivery note nor analysis report.

We did contact the vessel operation manager requesting those documents, who promise to provide shortly, we did wait until the second day and repeat our request, but nothing received so far.

On the 27.07.2017 instructed our master at un-moored the other tanker due to the lake of bunker documents, after manager unable to provide the same.

Our master did confirm m/t CAPRICORN was un-moored at 1700 and sailed away.

Our master does confirm no any bunker transfer took place form mt CAPRICORN.

All above facts are true to our knowledge.

Yours faithfully


For and on behalf of
LEEN TRADE CO. LIBERIA

MT: LYNN S

DATED: AT SEA 18/03/2018

STATEMENT OF FACTS

Dear Sir,

Please note that following fact takes place on 26-27/07/2017:

My vessel was on position Lat: N34 07.5, Long: E033 22.2,

The m/t CAPRICORN (IMO 8900878) was drifting in the area, we did request from the ships master for supply small quantity of bunker, we did make maneuver for ship-to-ship transfer,

The m/t CAPRICORN was moored on 26.07.2017 at 14:00hrs, position: Lat: N34 07.8 Long: E033 22.7,

As master we did requested all official document from the other tanker like delivery note and analysis report, but master of m/t CAPRICORN did refuse, owners were advised, same time operation managers of the m/t CAPRICORN contacts (ROSE FUEL BUNKERING) was submitted to our vessel owners to contact for this reason.

On the 27.07.2017 at 1600 hrs. The received instruction from our vessel owners to un-mooring form the mt CAPRICORN and stay away, notice were given to mt CAPRICORN master, at 1700 master did release mooring ropes and sailed away.

I the master of the above mention vessel mt Lynn S confirm no any bunker transfer was received form mt CAPRICORN.

All above facts are true to my knowledge.

Yours faithfully

Master of M/T LYNN S



Source: Morgan Navigation Co. S.A.

34. The *Lynn S* was removed from the Committee's sanctions list on 29 April 2018.

Annex 55 Vessels impounded by the Libyan Coastguard

Stark

35. The *Stark* (IMO 7105419) was intercepted on 28 April 2017 by the Libyan Coastguard, 1.5 nautical miles off Abu Kammash. The vessel was in the proximity of the *Ruta* at that moment

36. The vessel was loaded with 500.000 liters of diesel oil when it was boarded by the Coastguard. There were six Turkish citizens on board.

Information	Since
IMO number :	7105419
Name of ship :	STARK (since 01/09/2016)
Call sign :	UNKNOWN
MMSI :	
Gross tonnage :	797 (during 1993)
DWT :	1219
Type of ship :	Oil Products Tanker (since 01/01/1997)
Year of build :	1973
Flag :	Not Known (since 01/09/2016)
Status of ship :	In Service/Commission (during 1973)
Last update :	20/12/2016

37. Anadolu Uluslararası Ticaret¹⁸ owns the *Stark*.

Source: Equasis

IMO	Role	Name of company	Address	Date of effect
9991001	ISM Manager	UNKNOWN		since 01/11/1997
1782886	Ship manager/ Commercial manager	ANADOLU ULUSLARARASI TICARET	Kat 12, Blok A, Yapi Kredi Plaza, Buyukdere Caddesi 21, Levent Mah, Besiktas, 34330 Istanbul, Turkey.	since 20/12/1996
1782886	Registered owner	ANADOLU ULUSLARARASI TICARET	Kat 12, Blok A, Yapi Kredi Plaza, Buyukdere Caddesi 21, Levent Mah, Besiktas, 34330 Istanbul, Turkey.	since 20/12/1996

¹⁸ <http://www.anadolutr.com>

710541B	STARK	IN SERVICE/COMMISSION	1219	797	Products Tanker	1973-07	Group Owner	2005-05-24	
710541B	STARK	IN SERVICE/COMMISSION	1219	797	Products Tanker	1973-07	Operator	1996-12-20	
710541B	STARK	IN SERVICE/COMMISSION	1219	797	Products Tanker	1973-07	Registered Owner	1996-12-20	
710541B	STARK	IN SERVICE/COMMISSION	1219	797	Products Tanker	1973-07	Shipmanager	1996-12-20	

Source: IHS Sea-web

38. The vessel turned off its AIS on 23 April 2017, 35 nautical miles off Zarzis, Tunisia. In the following days it turned east and headed to the coast of Zuwarah.



Source: IHS Sea-web

Ruta

39. The *Ruta* (IMO 8711899) was intercepted on 28 April 2017 by the Libyan Coastguard, 1.5 nautical miles off Abu Kammash, in the western coast of Libya.

40. The vessel was loaded with 3.000 tonnes of diesel oil. The crew was made up of fourteen Ukrainian citizens.

41. The vessel was in the proximity of the *Stark* at that moment.
42. Manchester Shipping SA¹⁹, a company registered in Ukraine, owns the Ruta.

Information	Since
IMO number :	8711899
Name of ship :	RUTA (since 01/12/2005)
Call sign :	URSE
MMSI :	272973000
Gross tonnage :	1901 (since 01/08/1999)
DWT :	3330
Type of ship :	Oil Products Tanker (during 1990)
Year of build :	1989
Flag :	Ukraine (since 01/11/1992)
Status of ship :	In Service/Commission (since 16/12/1989)
Last update :	18/04/2017

IMO	Role	Name of company	Address	Date of effect
0151376	ISM Manager	MANCHESTER SHIPPING SA	21st Floor, spusk Polskiy 6, Odessa, 65026, Ukraine.	since 16/06/2006
0151376	Ship manager/ Commercial manager	MANCHESTER SHIPPING SA	21st Floor, spusk Polskiy 6, Odessa, 65026, Ukraine.	since 01/01/2005
0151376	Registered owner	MANCHESTER SHIPPING SA	21st Floor, spusk Polskiy 6, Odessa, 65026, Ukraine.	since 01/01/2005

Source: Equasis

8711899	RUTA	IN SERVICE/COMMISSION	3330	1901	Products Tanker	1989-12	Operator	2005-01-01	
8711899	RUTA	IN SERVICE/COMMISSION	3330	1901	Products Tanker	1989-12	Registered Owner	2005-01-01	
8711899	RUTA	IN SERVICE/COMMISSION	3330	1901	Products Tanker	1989-12	Shipmanager	2005-01-01	

Source: IHS Sea-web

43. The vessel turned off its AIS on 23 April 2017, 11 nautical miles off Malta.

¹⁹ <http://www.man-ship.com> (website under construction).



Source: IHS Sea-web

44. According to the investigations conducted by the Prosecutor of Catania, Italy, the *Ruta* has been involved in ship to ship operations with vessels involved in illicit smuggling of fuel from Libya, particularly the *Basbosa Star* (IMO 8846838) and the *Sea Master X* (IMO 7332488), both connected to Fahmi

Slim's smuggling network (see S/2016/209 para. 206), and has reportedly unloaded the smuggled fuel in Italian ports on 13 occasions.²⁰

Rex/Amargi

45. The *Rex* (IMO 7105421) was intercepted on 29 August 2017 by the Libyan Coastguard and taken to Tripoli.

46. The vessel was loaded with 1.000 tonnes of diesel oil. The crew was made up of 10 individuals of various nationalities.

47. Ilu Trade and Shipping INC²¹, a company registered in Turkey, is the owner of the *Rex*, formerly called "Amargi".

²⁰ Case number 19269/2014 R.G.N.R., pages 6 to 9.

²¹ <http://www.man-ship.com> (website under construction).

Information	Since
IMO number :	7105421
Name of ship :	AMARGI (since 01/11/2014)
Call sign :	UNKNOWN
MMSI :	
Gross tonnage :	797 (during 1993)
DWT :	1236
Type of ship :	Oil Products Tanker (since 01/10/1999)
Year of build :	1974
Flag :	In Dispute (since 01/05/2016)
Status of ship :	In Service/Commission (since 19/02/1974)
Last update :	25/07/2017

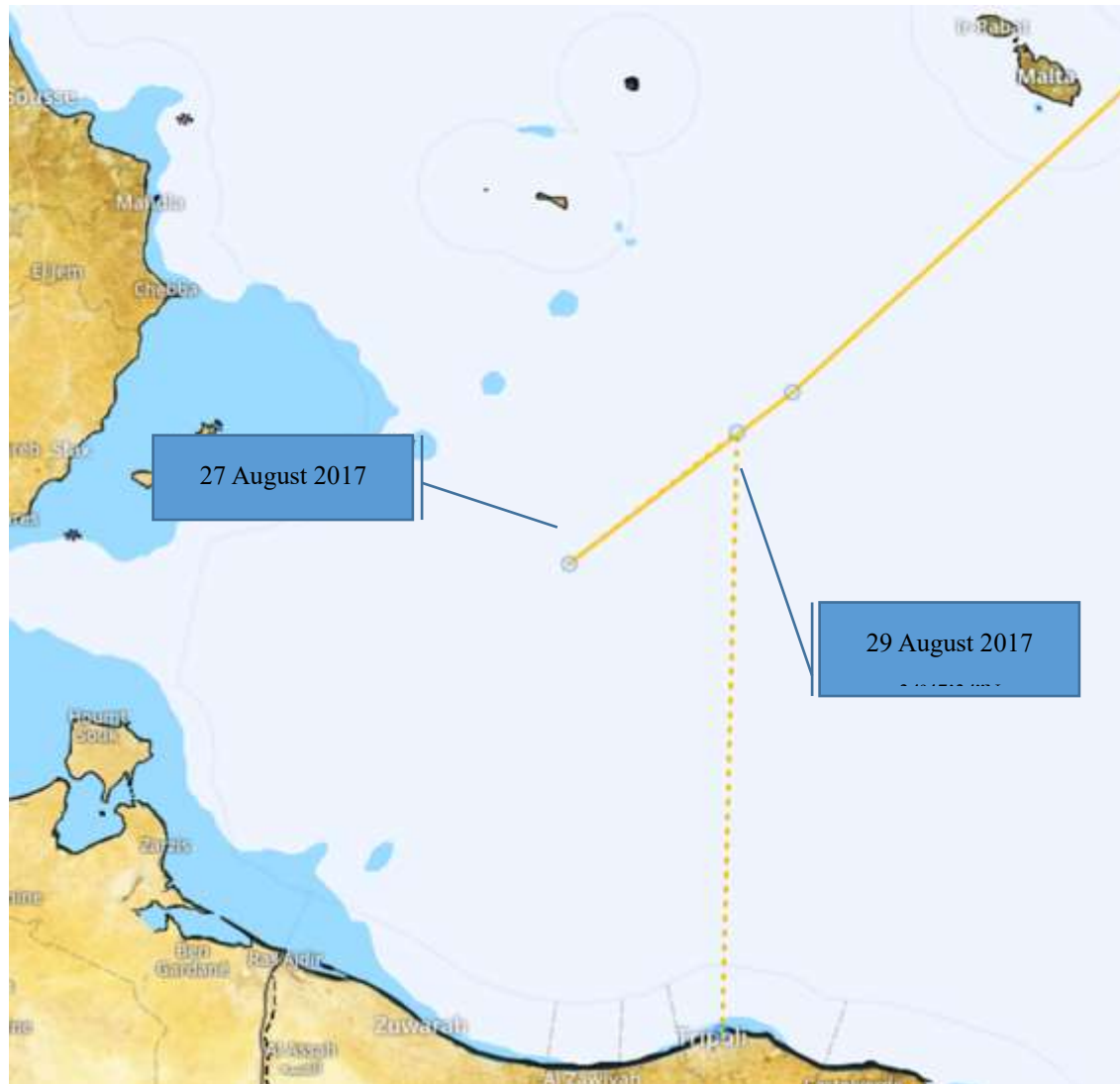
IMO	Role	Name of company	Address	Date of effect
5829829	Ship manager/ Commercial manager	SABOR INVEST LTD	Daire 14, Kat 8, Blok B1, Agaoglu My World Europe, Ayazma Mevkii, Altinschir Yanyol, Basaksehir, 34490 Istanbul, Turkey.	since 26/11/2014
5828953	Registered owner	ILU TRADE & SHIPPING INC	Care of Sabor Invest Ltd , Daire 14, Kat 8, Blok B1, Agaoglu My World Europe, Ayazma Mevkii, Altinschir Yanyol, Basaksehir, 34490 Istanbul, Turkey.	since 26/11/2014
9991001	ISM Manager	UNKNOWN		since 01/11/1997

Source: Equasis

LRNO	ShipName	Status	DWT	GT	Type	Built	Association	From	Until
7105421	AMARGI	IN SERVICE/COMMISSION	1236	797	Products Tanker	1974-02	Registered Owner	2014-11-26	

Source: IHS Sea-web

48. The vessel turned off its AIS between 27 and 29 August 2017, 92 nautical miles off Zuwarah.



Source: IHS Sea-web

Lamar

49. The *Lamar* (IMO 6620034) was intercepted on 15 March 2018 by the Libyan Coastguard when in front of the coast of Abu Kammash.

50. The tanker was loaded with 950.000 litres of fuel when intercepted. It was further directed to Tripoli. The crew was made up of 8 Greek citizens.

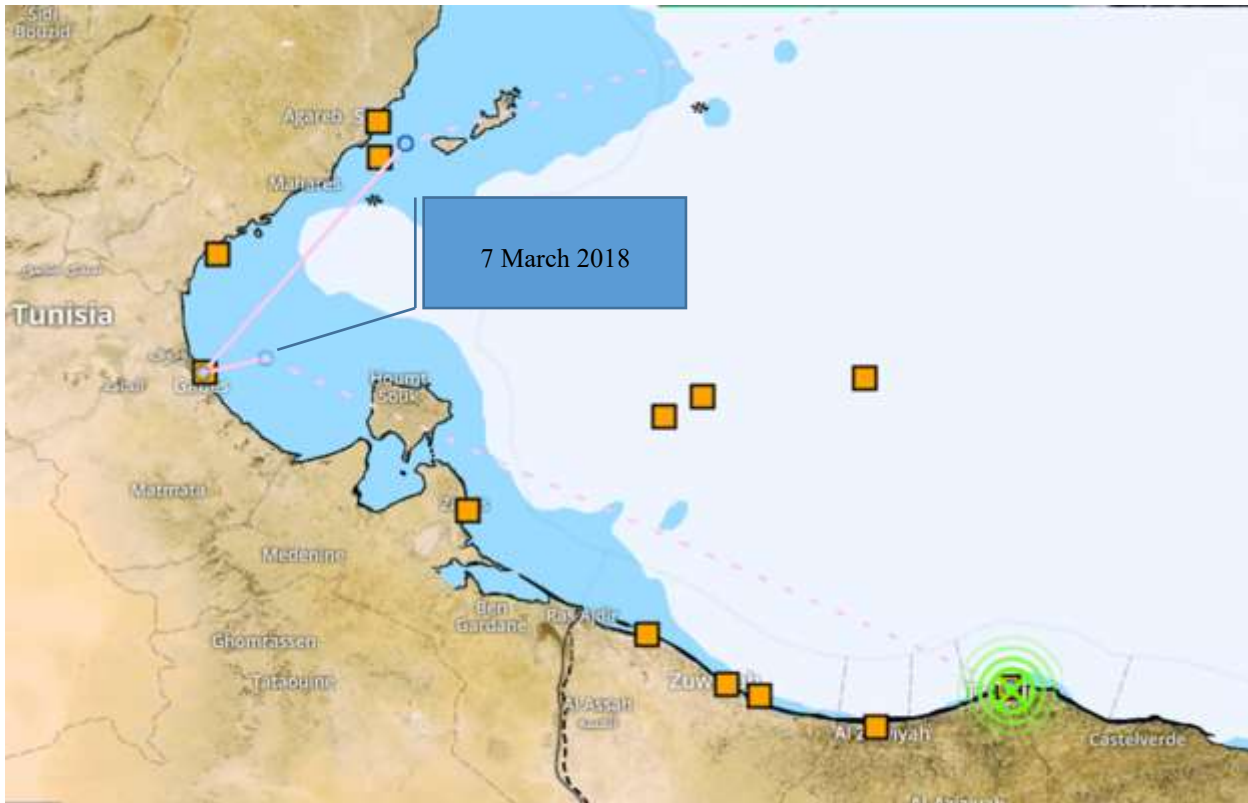
51. Muraco Management Corp, a company registered in Nigeria, is the owner of *Lamar*.

Information		Since
IMO number :	6620034	
Name of ship :	LAMAR	(since 01/01/2018)
Call sign :	UNKNOWN	
MMSI :		
Gross tonnage :	946	(since 01/06/2012)
DWT :	1700	
Type of ship :	Bunkering Tanker	(during 1966)
Year of build :	1966	
Flag :	Not Known	(since 01/03/2018)
Status of ship :	In Service/Commission	(since 09/08/2001)
Last update :	27/03/2018	

IMO	Role	Name of company	Address	Date of effect
9991001	ISM Manager	UNKNOWN		since 19/03/2018
6023707	Registered owner	MURACO MANAGEMENT CORP	Care of Pak Marine & Shipping Services Ltd , Apapa-Oshodi Expressway, Lagos, Nigeria.	since 04/01/2018
6023861	Ship manager/ Commercial manager	PAK MARINE & SHIPPING SERVICES	Apapa-Oshodi Expressway, Lagos, Nigeria.	since 04/01/2018

Source: Equasis

52. The vessel turned off its AIS between on 7 March 2018, outside Tunisian territorial waters, while heading east to Zuwarah – Abu Kammash area.



Source: IHS Sea-web

Annex 56 Goeast

53. The Libyan Coastguard opened fire on the *Goeast* (IMO 7526924) on 6 October 2017. Its AIS was disconnected at the time.

54. Arida Trade LLP, Care of Uvas-Trans Ltd, is the registered owner of the *Goeast*.

Information	Since
IMO number :	7526924
Name of ship :	GOEAST (since 01/03/2015)
Call sign :	D6A2091
MMSI :	620091000
Gross tonnage :	7886 (since 01/08/2000)
DWT :	9657
Type of ship :	Oil Products Tanker (during 1977)
Year of build :	1977
Flag :	Comoros (since 01/04/2016)
Status of ship :	In Service/Commission (since 19/10/2017)
Last update :	07/11/2017

Source: Equasis

IMO	Role	Name of company	Address	Date of effect
5603801	Ship manager/ Commercial manager	UVAS-TRANS LTD	ul Sverdlova 49, Kerch, Krym, 98320, Ukraine.	since 20/02/2016
5603801	ISM Manager	UVAS-TRANS LTD	ul Sverdlova 49, Kerch, Krym, 98320, Ukraine.	since 20/02/2016
5633861	Registered owner	ARIDA TRADE LLP	Care of Uvas-Trans Ltd , ul Sverdlova 49, Kerch, Krym, 98320, Ukraine.	before 03/2015

Source: Equasis

7526924	GOEAST	Comoros	In Service/Commission	9,657	7,886	Products Tanker	1977-03	6K45GF	1
---------	--------	---------	-----------------------	-------	-------	-----------------	---------	--------	---

Source: IHS Sea-web

55. Following the incident, the tanker headed north to Malta, off Valetta port, outside its territorial waters, where it remained adrift between 11 and 19 October 2017. According to Maltese authorities, no request was made by the *Goeast* to enter any port.

56. On 19 October 2017, the vessel set sail to the Sea of Crete and disconnected its AIS on 20 October. On 22 October it briefly reconnected its AIS before crossing the Dardanelles strait.

57. On 24 October 2017 it arrived at Ahirkapi anchorage area (near Istanbul), where it was granted anchorage permission, according to the Turkish authorities. They further stated that a gas purification process for maintenance purposes was conducted. On 1 November 2017, the tanker was granted entry to Tuzla port where it remained until 8 November 2017.

58. On 10 November 2017 it crossed the Bosphorus and between 19 November and 14 December 2017 remained a few miles east of the Traffic Separation Scheme of Kerch strait, Crimea. Its AIS was disconnected on several occasions.



Source: IHS Sea-web

59. Since the incident, the tanker has not operated in the central Mediterranean area.

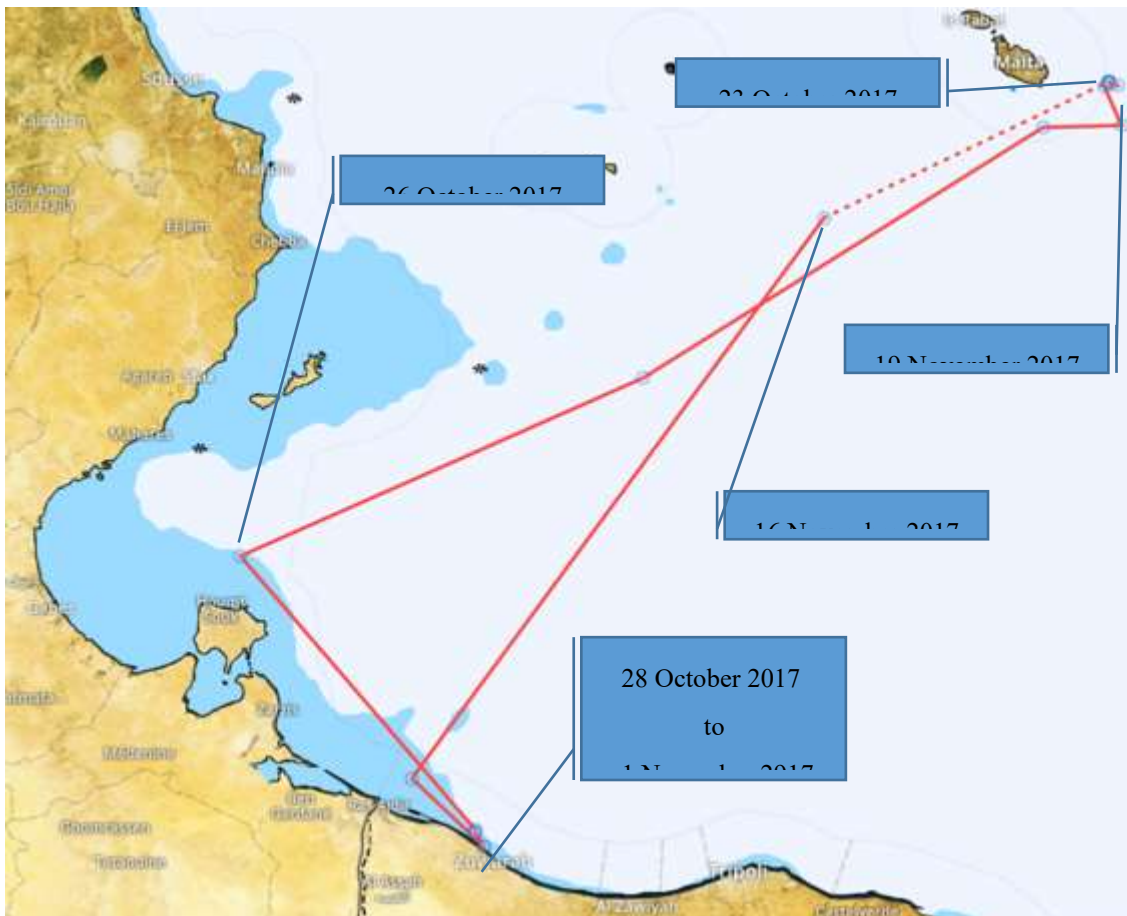


Source: IHS Sea-web

Annex 57 Noor

60. The *Noor* (IMO 8312459) set sail off Malta on 23 October 2017, heading towards Gabes port, Tunisia. On 26 October 2017, 41 nautical miles off Gabes port, it turned east to Zuwarah coast, where it remained anchored in 2 different locations between 28 October 2017 and 1 November 2017. The vessel disconnected its AIS on 16 November 2017, while on its way back to a point off Malta, where it arrived on 19 November 2017.

61. It is relevant to mention that the *Noor* set sail from and arrived to the same location off Malta, outside its territorial waters.



Source: IHS Sea-web

62. According to Equasis, Ali Breiki SMA, care of United Maritime Services LTD, is the registered owner of the *Noor*.

Information		Since
IMO number :	8312459	
Name of ship :	NOOR	(since 01/09/2011)
Call sign :	5IM459	
MMSI :	677001030	
Gross tonnage :	2101	(during 2000)
DWT :	3270	
Type of ship :	Oil Products Tanker	(during 1983)
Year of build :	1983	
Flag :	Tanzania	(before 2016)
Status of ship :	In Service/Commission	(since 18/11/1983)
Last update :	20/12/2016	

IMO	Role	Name of company	Address	Date of effect
5949211	Ship manager/ Commercial manager	UNITED MARITIME SERVICES LTD	Flat 9, Anderson House, 2, Butt Close Lane, Leicester, LE1 4QA, United Kingdom.	since 01/11/2016
5951521	Registered owner	AL BREIKI SMA	Care of United Maritime Services Ltd , Flat 9, Anderson House, 2, Butt Close Lane, Leicester, LE1 4QA, United Kingdom.	since 01/11/2016
9991001	ISM Manager	UNKNOWN		since 09/11/2012

Source: Equasis

63. According to the information provided by Mr Iftikhar Rafique, from United Maritime Services LTD, the vessel was sold for scrap in November 2016, however no proof of scrap or any other documents were made available. The new owners are unknown.

64. The vessel was broken up in January 2018 in Aliaga, Turkey.

Date	Significant Events
201801	Status changed to Broken Up, Broken Up by Soylu Gemi Geri Donusum of Aliaga in Turkey

Source: IHS Sea-web

Annex 58 Legal disputes involving the Libyan Investment Authority

65. There are several disputes over authority, both in Libya and in other countries.

66. In Libya, Abdulmagid Breish, former Chairman of LIA, challenged Presidency Council decree No. 115 of 2016 establishing the Steering Committee. The Supreme Court of Libya nullified the decree. The Presidency Council then issued decree No. 29 of 2017 to establish an Interim Management Committee, headed by Ali Mahmoud Hassan. Thereafter, it also formed a Board of Trustees, which appointed a Board of Directors, the latter headed by Ali Mahmoud Hassan.

67. The following are the relevant decisions:

- a. Resolution of the Council of Ministers/Government of National Accord No. 12 of 2017 for the formation of the Board of Trustees of the LIA dated 23 May 2017.
- b. Resolution of the Board of Trustees No. 1 of 2017 for nominating the Board of Directors of the LIA dated 15 July 2017.

68. Ali Mahmoud Hassan has stated to the Panel that he works both in Malta and Tripoli, a change from the earlier situation when the two offices had separate heads. He is also the Chairman of the Malta office which is a subsidiary – LIA Advisory LTD.

69. Mr. Breish informed the Panel that the legal disputes persisted. His appeal on decree No. 29 of 2017 was combined with his appeal against the formation of a Board of Trustees and Board of Directors. According to him, the Tripoli Administrative Court held the first hearing on 31 October 2017. There is no final decision yet.

70. In another development, the eastern-based Interim Government filed an appeal with the Benghazi Administrative Court, Second Administrative Chamber, against the decision of the Presidency Council to form a new Board of Trustees. This appeal was filed by the Prime Minister of the Libyan Interim Government and 3 others, all stated to represent the Board of Trustees of the LIA, and was against Presidency Council Decision No.12 of 2017, issued on 25 May 2017, on the formation of the Board of Trustees of the LIA. The grounds of appeal were that this decision was made by ministers under the GNA which did not gain the confidence of the House of Representatives (HoR) and therefore was defective and contrary to Law No. 13 of 2010.

71. On 26 October 2017, the Benghazi Court held that the decision for formation of the Board of Trustees is in violation of the law, considering that the GNA did not gain the confidence of the HoR, the president and ministers did not take oath and the GNA did not fulfil its establishment constitutionally. It also took into consideration that the control, by an illegal Board of Trustees, of the accounts and funds of the institution could lead to waste of public funds and tampering of financial assets of the institution abroad.

72. The Presidency Council appealed against this judgement, along with an application for stay. On 24 January 2018 the Administrative Justice Chamber of the Supreme Court stayed the execution of the judgement until consideration of the appeal application.

73. Similarly, the Benghazi Court also ruled against the Board of Trustees' Resolution 1 of 2017 (277/2017). The Presidency Council appealed against this judgement, along with an application for stay. On 22 March 2018 the Administrative Justice Chamber of the Supreme Court stayed the execution of the judgement until consideration of the appeal application. No further update of the current status is available in these two cases.

74. This was discussed with the CEO of LIA in April 2018. He claimed that the controversy over the appointment of the Chair in July 2017 is resolved. He further asserted that all banks and Libyan and external institutions deal with the current Board of Directors.

75. Nevertheless, it appears that the matter of legality of the formation and functioning of the Board of Trustees and, consequently, that of the Board of Directors is still *sub judice* in Libya. Reporting of the above sequence of events and ongoing judicial disputes is to illustrate the uncertainty surrounding the legal authority of the current management of the LIA, under Libyan law.

76. Disputes regarding the control of LIA are not recent, as is seen from several cases in other jurisdictions, and have had consequences.

77. A case filed by Hassan Bouhadi in the Commercial Court in London is further evidence of the confusion that surrounds the governance of the Libyan Investment Authority. The case concerned the doubts about who had the authority to give instructions in the legal proceedings of the Libyan Investment Authority against Goldman Sachs Ltd and Société Générale.

78. On 17 March 2016, the Commercial Court adjourned consideration of the case because the Presidency Council failed to clarify and inform the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the leadership of the Libyan Investment Authority. The Panel notes that, despite the formation of a new Board of Trustees and Board of Directors, the Presidency Council has not reverted with the required clarifications.

79. Due to the dispute of authority, the law firm appointed in the UK could not receive proper instructions in several ongoing litigations and it withdrew. This led to the appointment of the receiver in July 2015. This dispute was also referred to in the judgement passed in the Goldman Sachs case.²²

80. The receiver explained that the court order of appointment requires him to act in accordance with sanctions and that he has notified the Treasury and OFSI officials how it is determined whether the amounts received are sanctioned. This was with reference to the settlement amount received from a French bank, and some other smaller cases. There is a separate fund, not under the assets freeze, which is used for fighting legal cases. The receiver has sole and exclusive power to handle legal action, but

²² <https://www.judiciary.uk/wp-content/uploads/2016/10/lia-v-goldman.pdf>

14 October 2016

adopts a consultative approach. Written reports are submitted to the various Chairmen on legal actions and on accounting and every piece of correspondence is shared with them.

81. A case in the Netherlands concerning a dispute between LIA and an investment manager has also referred to the authority dispute.

82. Several legal proceedings linked to disputes over authority and previous financial dealings also contribute to high expenses for the designated entities.

83. The assets of the Libyan Investment Authority are also at risk because of several attachment orders in countries where these assets are located. There were claims by several companies against the Libyan government for breach of contract. Having been awarded favourable judgements, these companies proceeded to get orders to attach the funds of the Authority. In certain cases, the LIA was not even a party to the proceedings. While in some cases, the LIA has succeeded in getting these attachments set aside, in others the litigation is still pending. Such situations also pose a risk to the funds which are frozen under UN sanctions.

84. The LIA Board of Directors (which is appointed by the Board of Trustees) appoints the Board of Directors of the subsidiaries. In November 2017, the current Board of Directors of the Libyan Investment Authority declared changes in the management of subsidiaries. This generated discontent with the head of the HoR, Aguila Saleh, pronouncing that the decisions are invalid. Ali al-Qatrani, member of the Presidency Council, in his communication dated 12 December 2017, has contested the legality of Presidency Council decision No. 1253 of 2017, which authorizes the Authority, in exceptional circumstances, to amend the structure of the Board of Directors of its subsidiaries.

85. Legitimacy of these appointments is a concern for several interlocutors, their understanding being that the GNA has not been validated by the HoR. Hence, appointments made by the former suffer a legal infirmity which could be used by third parties to the detriment of the subsidiaries. The financial regulators in different countries also require to recognise the various Boards of Directors, particularly if they have to be represented on the boards of subsidiaries in different countries.

Annex 59 Designated individuals

86. In accordance with its methodology, and to give an opportunity to the designated individuals to submit their arguments, the Panel met two designated individuals and the representatives of two others.

Safia Farkash al-Barassi (LYi.019)

87. The Panel met Safia Farkash on 23 May 2018. The following is the summary of the interview notes:

88. Safia Farkash is currently based in Cairo. She arrived in Egypt at the end of February 2015. She has a residency permit in Egypt, renewable every three months, and sometimes monthly.

89. She asked what she could expect from this visit. She has represented to the Security Council but this has yielded no result and her travel continues to be restricted. She informed the Panel that she had previously asked for visas for Jordan and Germany but was refused. She now wanted to go to Austria. She is unwell and requires ongoing treatment. She would also like to visit her daughter, Aisha, in Oman but is unable to do so in view of the restrictions. The Panel explained that designated individuals are entitled to get exemption from the travel ban on various grounds and also explained the procedure for doing so.

90. She has not applied for delisting but will do so. This procedure was also explained.

91. Mrs. Farkash expressed grief that 3 of her children and her husband are dead. She has always been a housewife. Though accused of having money outside and a political role, she has nothing. She explained that this house belongs to the family. Other family members also explained that the family gathered money and bought the house.

92. In Oman, she received no financial aid as she did not ask for it. In Egypt also, she is not receiving any but she is treated well.

93. In a subsequent written communication, her consultant urged that her delisting request be examined "from a humanitarian prospect rather than a political or countries of influence disagreements." It was further emphasised that both Safia Farkash and her daughter Aisha Qadhafi have no political activity or interest and their travel will never cause any harm. They did not hold any official governmental position nor, they claim, is there any evidence that they were part of any unrest or have ever been involved in any illegal or inhumane activity. Adding the names for being a spouse and daughter of Colonel Muammar Qadhafi appears unfair to them and does not, according to them, correspond to humanitarian concepts and principles.

94. The Panel has asked for further details including a copy of the Egyptian residency permit.

Sayyid Mohammed Qadhaf Al Dam (LYi.003)

95. The Panel met the individual in Cairo on 22 May 2018. His brother, Ahmed Qadhaf al Dam facilitated the meeting. He has been living there since 2016, and his requests for exemption from the travel ban are renewed. He lives in an apartment, owned by his brother Ali, who was present, though not participating in the discussions.

96. Sayyid Qadhaf Al Dam was lying in a hospital bed. He can move his legs but is unable to walk, neither to sit for long periods. He explained that he had an old back injury.

97. He recalled his detention period in Misrata, the lack of proper medical attention he received, and how he managed to leave the prison, once acquitted, and move to Egypt.

98. He confirmed that he has no residency permit. He has neither money nor accounts inside or outside Libya.

Abdullah Al-Senussi (LYi.018)

99. He is purportedly in custody in Tripoli. Reliable sources informed the Panel that there are concerns regarding regular access to him and his health conditions.

Saif al-Islam Qadhafi (LYi.017)

100. The Panel met his lawyer. He confirmed that Saif al-Islam is in Zintan and now has freedom of movement there. He mentioned that Saif was arrested on 19 November 2011 and the judgement was passed in July 2015. He was sentenced to death in absentia. Since due process was not followed in the conduct of the trial, he would be eligible for a re-trial. At the same time, he said that Saif al-Islam was free, by virtue of Law no. 6 of 2015 (grant of amnesty). He claimed that the national courts take precedence over the ICC and that the latter cannot try him now that he has been given amnesty.

Annex 60 Response by CBL on previous report



ص.ب 1103 العنوان البرقي ، مصرقليبيا - طرابلس - ليبيا

Steven Spittaels
UN Panel of Experts on Libya
Security Council Resolution 1973 (2011)
United Nations
Tunis, Tunisia

December 14, 2017

Subject: Final report of the Panel of Experts on Libya dated 1 June 2017

Dear Mr. Spittaels,

We would like to thank you for sharing the report entitled *Final Report of the Panel of Experts on Libya established pursuant to resolution 1973 (2011)* dated 1 June 2017. We appreciate the effort made to assess political and economic conditions in Libya during this delicate period. After reviewing the Report, we feel the need to clarify a number of issues raised regarding the Central Bank of Libya (CBL). While the CBL acknowledges the immense challenges faced by Libya's banking system and financial institutions, we believe that a few issues discussed in the Report warrant further clarification and/or correction.

Response to statements from the UN Final report of the Panel of Experts dated 1 June 2017

Section 210. Al-Kebir, who manages the Bank's accounts and the majority of its staff, de facto controls the financing of the Presidency Council. His support to the Council has been slow and limited, leading to a series of public accusations by Al-Serraj, including a claim that Al-Kebir was a spoiler. Al-Kebir and Central Bank Board member Tarik Yousef al-Magariaf told the Panel that, in their view, the Council itself was responsible for the delays in financing. They stated that they could accept payment orders only from the Ministry of Finance and not directly from Council members. They added that the emergency budget prepared by the Council was of poor quality and lacked the necessary detail.

www.cbl.gov.ly , swift code:CBLJLYLX , فاكس +218 21 444 1488 , هاتف +218 21 333 3591

مصرف ليبيا المركزي

ص.ب 1103 المنوان البرقي : مصرف ليبيا - طرابلس - ليبيا

Throughout his tenure, Governor Al-Kebir has been the internationally recognized manager of the CBL. The Government of National Accord and its Presidency Council (PC) recognized him as such upon their establishment in December 2015 and so did the High Council of State and the Presidency of the House of Representatives. He has discharged his responsibilities in accordance with laws governing the CBL.

Mr. Al-Serraj's claim that Governor Al-Kebir is a spoiler has no factual basis. If anything, the support extended by the CBL to Mr. Al-Serraj and the Presidency Council has been consistent and timely. Upon his arrival in Tripoli in March 2016, Al-Kebir was the first person to meet with Al-Serraj and affirm his commitment to supporting the PC. The attached letter from Al-Kebir dated 4th April 2016, reflected the position of the CBL vis-à-vis the PC from the beginning. In fact, the CBL has gone out its way to advise and assist Al-Serraj and the PC on how to follow basic and required government processes and procedures in order discharge instructions for payment to the CBL. It is in this regard where the PC had failed in the initial phase of their mandate, causing confusion to what should have been a smooth working relationship between the CBL and Ministry of Finance. The unnecessary bottlenecks created in the system due to limited experience of PC members ultimately triggered the organization of meetings by the international community in London and Rome in 2016 to streamline processes and ensure the timely preparation of a budget for 2017.

Section 213. First, following persistent complaints of insufficient cash deliveries from Tripoli (see S/2016/209, para. 219), the eastern Central Bank had its own money printed. The notes were printed by a separate company, different from the usual Central Bank provider. Although a clear effort was made to produce nearly identical notes, important differences remain (see annex 56). Because it was facing its own cash shortage in the capital, the Presidency Council approved its circulation and, thereby, the eastern Central Bank's initiative. However, the western Central Bank has blocked its distribution in the capital.



ص.ب 1103 العنوان البرقي : مصر الليبية - طرابلس - ليبيا

The CBL has opposed the circulation of the Russian printed banknotes from the beginning in line with the advice received from the international community and international financial institutions. Having two currencies in a country issued by two separate monetary authorities is detrimental to the economy. It causes confusion, undermines confidence and increases the likelihood of counterfeiting. The CBL in conjunction with the official contractor for Libyan banknotes DeLaRue hired an independent third party to complete an analysis of the LYD 20 and LYD 50 notes in March 2015. The third party analysis indicated that the Russian currency lacked up to 40% of the security features of the official banknotes, which are among the most secure notes in the world.

Section 214. Second, eastern administrators claimed to the Panel that a significant percentage of salaries in the east had not been paid by the western Central Bank. They stated that, by the end of 2016, Al-Hibri had disbursed over 3 billion dinars from commercial loans to resolve the problem. These loans increase the State debt and will need to be repaid by a future unified Government.

The CBL has been paying salaries across the entire country with no discrimination against any region, sector or government organization. The only requirement that the CBL mandated starting in 2015 was that the payment of salaries was conditional on the provision of a National ID Number for each recipient, to avoid duplication and minimize corruption. Some government organizations were slow or refused to comply initially with this requirement. A meeting took place in Tunis in 2016 to resolve any outstanding issues with salaries in the East and a committee was established by the CBL Operations Department and the Ministry of Finance to resolve the remaining salaries issues. As of now, a few entities in the East have not complied with the National ID Number requirement.

Section 215. Attempts to unify the two competing branches made some progress throughout 2016 but ultimately failed. Al-Kebir and Al-Hibri met twice in Tunisia midyear, but a third meeting in Libya was cancelled. A solution in the short term is unlikely. On the one hand, the eastern Central Bank insists on a number of considerable concessions: an agreement on the distribution of cash (both prints); an increase in Central Bank approval of letters of



ص.ب 1103 الملوان البرقي، مصر، ليبيا - طرابلس - ليبيا

credit for the east, which it reports to be currently limited to 17 per cent of the nationwide total; the restoration of eastern access to the Central Bank's information technology system; and full Central Bank coverage of certain eastern expenses. On the other hand, reunification and compromise do not appear to be a priority at the western Central Bank, which is clearly in a stronger position.

Attempts by the CBL to reconcile differences and integrate the Eastern branch began in late 2014, shortly after the fragmentation of the country's government institutions. Mr. Al-Hibri refused to meet with Mr. Al-Kebir on multiple occasions until the US government mediated a short meeting in April 2015 where efforts to reconcile differences failed. One of the CBL's core demands was bringing transparency to the funding of government spending by the East in 2015 and 2016 estimated at LYD 8.5 billion and LYD7 billion, respectively. Another was the auditing of CBL accounts including in the East since late 2014 before the full integration of accounts and reconciliation of balances on the CBL's technology platforms.

Concerning the claim that the CBL is regionally biased against the East in approving Letters of Credit (LCs), this accusation has no factual basis. The CBL has accorded equal opportunity to LCs from all regions in the country, subject to compliance with rules and regulations. What has emerged in the last few years as true is that many applications from the East have been submitted outside the East out of security fears and uncertainty about banking operations in the East. For the same reasons, many traders and merchants from the East have relocated operations and set up accounts with commercial banks in Tripoli.

Page 67, 3rd paragraph, Section 283-----The urgent need to identify and secure such assets was an important driver of the reinstatement of a Stolen Assets Recovery Unit within the Central Bank in August 2016. The Unit reports directly to the Central Bank Governor in Tripoli and is also reliant on cooperation with the Litigation Department of the Ministry of Justice of Libya and the Attorney General's office. The Panel is not convinced that all three parties involved are fully committed to the Unit's efforts. The Unit has actively

مصرف ليبيا المركزي

ص.ب. 1103 العنوان البرقي : مصرف ليبيا - طرابلس - ليبيا

التاريخ: 25 جسد الآخر 2437-
الموافق: 04 أبريل 2016م
الأشرفي: 322 |

السيدة/ فائز مصطفى السراج - المحلري
رئيس المجلس الرئاسي

بهد التحية ...

مساهمة من مصرف ليبيا المركزي في الدفع بعملية إحلال الوفاق الوطني ، من خلال رفع المعاناة على المواطنين وتلبية حاجاتهم الضرورية في كل أرجاء ليبيا ، وضمن استمرار الحد الأدنى لسير المرافق العامة فبته يقترح عليكم آلية مؤقتة للتعاون فيما يتعلق بالنفقات العامة خلال هذه الفترة الإنتقالية ، وإلى حين اكتمال اعتماد مؤسسات هذه المرحلة وفقاً للاتفاق السياسي.

Her of Credit-

إن مصرف ليبيا المركزي ، يتعامل في هذا الموضوع على أساس أحكام القانون النافذة ، واحترام الإلتزامات الدولية ، مع الحرص على أداء واجبه في تمويل الإئفاق العام، والأصل في مدفوعات مصرف ليبيا المركزي أن تكون على أساس ميزانية معتمدة وفقاً لقانون النظام المالي وفقاً لأحكام الملحق 5 من الاتفاق السياسي ، وفي ظل عدم وجود ميزانية معتمدة ، وهو أمر واجبه مصرف ليبيا المركزي خلال سنتي 2014 ، 2015، فبته الآن ، وإلى حين اعتماد الميزانية ، يقترح العمل وفق تدابير مالية مؤقتة (المادة 9 - فقرة 6 من الإئفاق السياسي) وهي تدابير توضع بالتوافق بين مصرف ليبيا المركزي والمجلس الرئاسي وديوان المحاسبة، وتكون أساساً قانونياً مؤقتاً للإئفاق العام .

ويمكن اختصاراً للوقت الإيعاد على نتائج اجتماع عمان بين مصرف ليبيا المركزي والجهات الدولية ، والذي وضع تصورات لميزانية 2016. (مرفقاً لكم صورة منها).

أما بالنسبة لآلية الصرف ، فإن مصرف ليبيا المركزي يوافق على العمل وفقاً للائكية الواردة في قرار المجلس الرئاسي رقم 6 لسنة 2016، مؤقتاً وإلى حين استلام حكومة الوفاق لمهامها.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته
السيد/ محمد الكبير
المحافظ
aitmad

for

Annex 61 Reply by Mr. Ashraf Bin Ismail

Letter to the Panel of Experts on Libya established pursuant to resolution 1973 (2011)

Subject: Complaint submitted to the Panel of Experts on Libya established pursuant to resolution 1973 (2011) by Mr. Ashraf Ben Ismail regarding Paragraph (51) of the Final report of the Panel of Experts on Libya established pursuant to resolution 1973 (2011), dated 1st June 2017 (Document Nr. S/2017/466)

Dear Sir/Madam

I submit this complaint against the Panel of Experts on Libya established pursuant to Security Council resolution 1973 (2011), (hereafter referred to as "the Panel"), for including my name in the report and alleging that I have carried out acts which I have nothing whatsoever to do with, and without any regard for my security and safety and that of my family and my future. I demand correcting the situation by clearing my name from the false allegations.

Your distinguished team has violated the very basic rules of neutrality and professionalism, most importantly the standard of Due Process. I do not know your sources, nor do I understand on what basis your team decided to cram my name in the report without first vetting and verifying the credibility and truthfulness of the information you received, nor was I contacted or questioned about the allegations. It is outrageous, to say the least, that a United Nations Panel of Experts not respect the Universal Right of Due Process.

The Panel's mandate includes:

- to assist the Security Council Committee established pursuant to resolution 1970 (2011) concerning Libya (hereafter "the Committee") in carrying out its mandate as specified in paragraph 24 of resolution 1970 (2011) and modified in subsequent resolutions;
- to gather, examine and analyze information from States, relevant United Nations bodies, regional organizations and other interested parties regarding the implementation of the measures decided upon in resolution 1970 (2011), and modified in subsequent resolutions, in particular incidents of non-compliance;
- to make recommendations on actions that the UN Security Council (hereafter "the Council"), the Committee, the Libyan government or other States may consider to improve implementation of the relevant measures; and
- to provide to the Council an interim and final reports on its work with its findings and recommendations.

The information and recommendations, which the Panel submits to the Council, the Committee and all other competent entities, affect the decisions and actions taken by these entities, especially the Council and the Committee. This demands justice, the most fundamental principle of justice is to listen to both/all parties of a case. The Panel took a statement of one or more parties alleging that "I provided support to members of Ansar al-Sharia", which is classified as a terrorist group by an International Decision made by a UN Security Council committee. This is a very serious allegation, which the Panel took and publish it in the public domain with hearing me, or verifying it. The Panel's action is incompatible with the rules & principles it adopted in its methodology, as set in paragraphs¹ 3, 4, 5 and 6.

¹ Page 6 of the "Final report of the Panel of Experts on Libya established pursuant to resolution 1973 (2011)", dated 1st June 2017 (Document Nr. S/2017/466)

- The Panel’s Methodology calls for the “**reliance on verified, genuine documents and concrete evidence and on-site observations by the experts, including taking photographs, wherever possible. When physical inspection is not possible, the Panel will seek to corroborate information using multiple, independent sources to appropriately meet the highest achievable standard, placing a higher value on statements by principal actors and first-hand witnesses to events.**”, and
- The methodology states that the Panel “**is committed to the highest degree of fairness and will endeavour to make available to parties, where appropriate and possible, any information available in the report for which those parties may be cited in relation to incidents of violations or non-compliance, for their review, comment and response within a specified deadline.**”

In paragraph (51) of your report, you stated “A businessman from Misrata, Ashraf ben Ismail”², it is correct that I am a businessman, which is my profession for 20 years, but I am not from Misrata as your report alleged. I was born and raised in Benghazi and lived there all my life. Benghazi is my hometown, my residence and business is there, I never took any residence in any other city in Libya, including Misrata. Since I was born I resided in Benghazi till I moved abroad on 10th June 2014, when it became clear to me that the situation in Benghazi is no longer safe, not for me nor for my family. Since 10th June 2014 I have been living outside Libya with my family. This proves that the Panel did not verify the information it received regarding me.

I am an ordinary Libyan citizen, I am neither a politician nor a public employee in any entity belonging to the Libyan State. I did not hold any public position in the State of Libya, neither before the 17th February Revolution, nor after it, except being in charge of the “Wounded Welfare Agency” (hereafter referred to as “the Agency”) for three (3) months, from 12th December 2011 to 17th March 2012, during which I submitted my resignation from chairmanship of the Agency three (3) times; I submitted the first letter of resignation on 6th January which was rejected by PM el-Keib, and he rejected my second resignation on 4th February 2012, then accepted my third resignation on 17th March 2012 when I adamantly insisted on it.

During the course of my work, as head of the Agency, which I accepted not because I desired a public office, but because Mr. Mustafa Abdel Jalil, head of the National Transitional Council, insisted I take on the post, I did not take any salary, Dirham or Dinar, I did it as a volunteer work. From day one, it became clear to me that the Agency is a big mess and corruption³, and realized that the only way to manage the medical treatment of the wounded would be through close coordination with the Health Ministry. On 26th December 2011, two weeks in the job, I submitted a proposal to the Health Ministry to directly supervise the Wounded cases, or at least take over the responsibility to administer the medical treatment of patients who were not related to the war casualties⁴, but the Health Ministry refused. Eventually, the Agency was merged into

² The English version of the report stated “A Misratan businessman, Ashraf ben Ismail” (page 13/299), whereas the Arabic version stated, “A businessman from Misrata” (page 18/323).

³ The management of the Agency was chaotic before I was appointed. There was no control on who should be entitled to receive a publicly funded medical treatment abroad, everybody was sending people for treatment abroad; the National Transitional Council, various ministries, local councils, revolutionary brigades, and this led to widespread abuse of the system.

⁴ Publicly funded medical treatment outside Libya is not new, due to the sorry status of the National Health System, the Libyan State always funded medical treatment abroad for cases which there were deemed not possible to handle inside Libya, of course there was always favoritism & corruption. The Wounded Welfare Agency was created to handle the treatment of severely wounded fighters in the 2011 war, but because of the chaotic situation, in my estimate majority, more than half, of those who were being sponsored treatment on the Agency’s account.

the Health Ministry under Cabinet Decision No. (179/2012) “On the organization of the Affairs and Care of the Wounded”, issued on April 18, 2012.

The Finance Ministry, in the interim government headed by Mr. Ali Zidane, assigned a special financial committee in 2013 to review the Wounded Welfare Agency and I appeared before this committee four (4) times⁵, my testimony was supported by documents. Around three weeks after the fourth (4th) session I received a phone call from the committee in which they informed me that “they have verified my financial accounts for the period I was in charge of the Agency”, I asked them to provide me this statement in writing, which they did in a letter dated 9th February 2014. A copy of the letter is provided in the Annex (1) attached below.

Since the day I resigned from the Agency, 17th March 2012, I no longer had anything to do with the issue of the medical treatment of wounded, neither officially nor personally, except in one case involving the wounded from “Operation Bunyan al-Marsous”, The military operation launched by the Government of National Unity to defeat terrorist organization Daesh “ISIS” in the city of Sirte. I was contacted by Mr. Abu Bakr al-Huraish, a member of the Misrata Municipal Council (MMC), informing me that they had difficulties in transporting the wounded of the military operation and that the MMC had decided to contact Libyan businessmen to help support their efforts to transport the wounded for treatment in Turkey. I committed myself to cover the costs of transporting 10 wounded from Misrata to Turkey, provided that the MMC handles all the work, flights & hospital bookings, which it did. The 10 wounded were transported on 5 flights, each trip costing 24 Thousand Euros. My contribution to cover the transportation of 10 wounded from Operation Bunyan al-Marsous was 120 Thousand Euros. A copy of a letter, Affidavit, by Misrata Central Hospital attesting to my support for five flights to carry wounded of Operation Bunyan al-Marsous, is provided in Annex 2 below.

Regarding the medical treatment of the wounded from the Benghazi Revolutionaries Shura Council (BRSC) was handled by the Libyan Embassy in Turkey, through the consulate in Istanbul, and I have had nothing to do with it. The Panel can contact the Consulate or the Embassy to verify this. It should be mentioned that the Consulate also handles the medical treatment of the wounded from “Operation Karama” and “Operation Bunyan al-Marsous”.

I mentioned above that I left Benghazi when it became clear to me that the situation there was no longer safe, not for me nor for my family. Before and after the launch of the “Operation Karama”, I worked hard to prevent escalation of the situation between some rebel battalions on one hand and the Special Forces battalions on the other. Meetings were held at my home in Benghazi between rebel commanders and Brigadier Wanis Bu Khamada, commander of the Special Forces in Benghazi. Unfortunately, these efforts did not succeed, some parties were keen to escalate the situation, among them Ezzidin al-Wakwak, commander of a tribal militia controlling Benina airport, East of Benghazi.

I was targeted by “Operation Karama” when a warehouse complex I own in al- Hawwari area was bombed by airplanes and missiles on 5th June 2014, details are attached below in Annex 3. The complex was the biggest privately owned & operated warehouse complex in Libya. After the first air raid, I came with some friends and employees, and we were joined by firefighting trucks. As we were trying to put out the fires and move goods, the complex was targeted with missiles. Four fire fighters were injured and taken to hospital. We continued our efforts to put out the fires and save the goods, some belonged to my company and some to belonged to other

⁵ I appeared before the committee; in October, in November and in December 2013, then in January 2014.

Source: Ashraf Bin Ismail

Annex 62 The Libyan Steel Iron and Steel Company LISCO

1. In its last report, the Panel reported on armed groups from Misrata using the Libyan Steel Iron and Steel Company's (LISCO) port to load weapons from Misrata to Benghazi (S/2017/466, paragraph 51 and annex 14). The Panel mentioned that the LISCO plant was a key hub in the supply route of the Benghazi Revolutionaries Shura Council (BRSC). A summary of the details contained in Annex 14 of that report is below:

- A square "military zone" in which arms and ammunition are stored.
- Gathering and starting point for fighters joining armed groups in Benghazi.
- LISCO plant is a key hub for military support provided to BRSC.
- Ammunition transported by land from Hun to LISCO plant. Stored in containers in LISCO military compound.
- From there, loaded onto vessels at LISCO port terminal for onward movement to Benghazi.
- On way back to Misrata, speedboats transport injured fighters.

2. On 30 August 2017, the Panel met the LISCO Chairman, Mohamed el-Feghy. He denied being in control of the LISCO port or organizing the support from the plant to armed groups fighting in Benghazi. He explained that the LISCO management were required to provide land to an armed brigade near the LISCO port, but that this land was not within the LISCO plant premises.

3. The company did not have complete control of the port, it had access for business purposes and to provide technical maintenance. The port gate was under the control of the investigation wing of the Municipal Council of Misrata. He also clarified that the Municipal Council did not directly control this wing. It was under the Ministry of Interior. Earlier, the Council had formed a Committee that was responsible for everything that went in and out of Misrata and LISCO ports. This was no longer the case since the beginning of 2017.

4. Mr. el-Feghy witnessed the arrival of wounded fighters from Benghazi to the LISCO port a number of years ago. There may have been movement of weapons through the port, but he has never seen this. It was only hearsay. Mr. El Feghy was requested to provide a map of the plant premises highlighting the points used for military purposes and excluded from his management responsibilities. This has not yet been provided.

5. In a letter dated 21 June 2018 to the United Nations addressed to Chair of the 1970 subcommittee, the Chargé d'Affaires a.i. of the Permanent Mission of Libya reported that since the release of the Panel's report, LISCO "face[s] international dealings problems in addition to the reluctance of some foreign companies to hold business dealings with it". Libya denies the Panel's statements and states that the company operated the port technically for business purposes only. The role of the company was limited to operate the port technically in terms of receiving iron ore ships and the exports of the company's products. The security aspects were usually managed exclusively by the security authorities of the Libyan state.

6. Consequently, the Panel continues its investigation on the role of the security bodies who used to operate in the plant and at the port.